

**Francesca Andreoli**

Per un riesame critico del “nuovo  
Simonide” elegiaco

**PARMA 2005**

## PREMESSA

La pubblicazione del *P. Oxy.* 3965, avvenuta nel 1992, ha aggiunto inediti frammenti del poeta di Ceo a quelli già noti dal *P. Oxy.* 2327, permettendo la conoscenza, per quanto frammentaria, di un «nuovo Simonide», quello elegiaco.

L'entusiasmo che il recupero del nuovo papiro ha immediatamente suscitato nella critica è testimoniato dal notevole *corpus* bibliografico prodotto sull'argomento nel giro di un decennio. L'interesse si è appuntato principalmente sulle elegie di argomento storico, in particolare sul carme plataico, che, anche per la sua maggiore estensione, ha fornito ampia materia di discussione, mentre una più scarsa attenzione è stata rivolta ai carmi simposiali, alcuni dei quali non sono mai stati resi oggetto di specifici studi.

Attraverso il confronto e il riesame delle principali posizioni assunte dalla critica fino ai tempi più recenti, si è inteso far luce sui più significativi problemi di ordine filologico e letterario posti dalle elegie simonidee contenute nei due papiri d'Ossirinco: *Elegia sulla battaglia dell'Artemisio*, *Elegia sulla battaglia di Platea*, frammenti di argomento storico ma di difficile identificazione (fr. 6,7 e 18 W.<sup>2</sup>) e frammenti simposiali 19-22 e 27-33 W.<sup>2</sup>

## SOMMARIO

<b>BIBLIOGRAFIA</b>	4
<b>INTRODUZIONE</b>	56
<b>TESTO</b>	65
<b>ELEGIE STORICHE</b>	118
<b>Elegia sulla battaglia dell'Artemisio</b>	119
1. Occasione, commissione, datazione	120
fr. 2	122
fr. 3	125
<b>Elegia sulla battaglia di Platea</b>	127
1. κλέος ἀθάνατον da Omero a Simonide	130
2. Un proemio "semidivino"	132
3. <i>Performance</i> , occasione e committenza	136
4. Un problema paleografico risolto da Orazio	144
fr. 4	148
fr. 5	151
fr. 7	186
fr. 8	188
fr. 9-10	194
fr. 9	196
fr. 10	198
fr. 11	202
<b>CARMINA INCERTI CONTEXTUS</b>	
fr. 13	205
fr. 14	207
<b>ELEGIE SIMPOSIALI</b>	209
fr. 15-16	210

1. Un problema di autenticità nella storia	210
2. Una struttura “ad anello”?	213
3. Contenuto del carne tra riprese e rimandi	216
4. “Come la generazione dlel foglie...”: Omero tra edonismo e pessimismo	219
fr. 15	223
fr. 16	232
fr. 17	236
fr. 18	247
1. Echekratidas e la datazione del carne	247
2. Viaggio utipico e motivo erotico: l’encomio di Echekratidas	249
fr. 19	268
fr. 20	271
fr. 21	272
fr. 22	274
fr. 23	275
fr. 24	276
fr. 25	277
<b>INDEX LOCORUM</b>	288

## **BIBLIOGRAFIA**



## PRINCIPALI EDIZIONI

Lobel

*The Oxyrhynchus Papyri*, XXII, ed. with translation and notes by E. Lobel and C. H. Roberts, London 1954, 67–76, pl. 10.

Parsons

*The Oxyrhynchus Papyri*, LIX, ed. with translations and notes by E.W. Handley, H.G. Ioannidou, P.J. Parsons, J.E.G. Whitehorne, with contributions by H. Maehler, M. Maehler, M.L. West, London 1992, 4-50, pl. 2-4.

West 1992

*Iambi et elegi Graeci ante Alexandrum cantati*, ed. M.L. West, II, Oxford 1992<sup>2</sup> (1972<sup>1</sup>).

Gentili-Prato 2002

*Poetae elegiaci. Testimonia et fragmenta*. Ediderunt B. Gentili et C. Prato. Pars altera, editio altera novis Simonidis fragmentis aucta, Monachii-Lpsiae 2002.

## SAGGI, STUDI, STRUMENTI

AA. VV., *Die griechische Elegie*

AA. VV., *Die griechische Elegie*, a c. di G. Pfohl, Darmstadt 1972.

AA. VV., *L'amore*

AA. VV., *L'amore in Grecia*, a c. di C. Calame, Roma-Bari 1988.

AA. VV., *Symptica*

AA. VV., *Symptica. A Symposium on the Symposion*, a c. di O. Murray, Oxford 1990.

AA. VV., *The New Simonides*

AA. VV., *The New Simonides. Contexts of Praise and Desire*, ed. by D. Boedeker and D. Sider, Oxford 2001.

Adkins 1985

A.W.H. Adkins, *Poetic Craft in the Early Greek Elegists*, Chicago-London 1985.

Adrados 1965-1959

F.R. Adrados, *Líricos Griegos. Elegíacos y yambógrafos arcaicos*, I-II, Barcelona 1956-1959 (Madrid 1981<sup>2</sup>).

Aitchison

J.M. Aitchison, *Homeric ἄνθος*, «Glotta» XLI (1963) 271-278.

Albini

U. Albini, *Divagazioni su Simonide*, «PP» XXXIV (1979) 81-93.

Allen 1993

A. Allen, *The Fragments of Mimnermus: Text and Commentary*, Stuttgart 1993.

Aloni 1990

A. Aloni, *Proemio e funzione proemiale nella poesia greca arcaica*, in AA. VV., *Lirica greca e latina*. «Atti del Convegno di Studi Polacco-Italiano, Poznań 2-5 maggio» = «AION(filol)» XII (1990) 99-130.

Aloni 1993

A. Aloni, *Elegia di Simonide dedicata alla battaglia di Platea e l'occasione della sua performance*, «ZPE» XCIX (1993) 1-14.

Aloni 1994

A. Aloni, *L'elegia di Simonide dedicata alla battaglia di Platea (Sim. fr. 10-18 W.<sup>2</sup>) e l'occasione della sua performance*, «ZPE» CII (1994) 9-22.

Aloni 1998



A. Aloni, *Cantare glorie di eroi. Comunicazione e performance poetica nella Grecia arcaica*, Torino 1998.

Aloni 2001

A. Aloni, *The Proem of Simonides' Plataea Elegy and the Circumstances of Its Performance*, in AA. VV., *The New Simonides* [q. v.], 86-105.

Angeli Bernardini 1969

Paola Angeli Bernardini, *Simonide: rassegna critica delle edizioni, traduzioni e studi dal 1949 al 1968 (1969)*, «QUCC» VIII (1969) 140-168.

Asheri

D. Asheri, *Simonide, Achille e Pausania figlio di Cleombroto*, «QUCC» N.S. LXXVII/2 (2004) 67-73.

Austin 1967

N. Austin, *Idyll 16: Theocritus and Simonides*, «TAPhA» XCVIII (1967) 1-21.

Babut 1971

D. Babut, *Sémonide et Mimnerme*, «REG» LXXXIV (1971) 17-43.

Badian

E. Badian, *Plataea between Athens and Sparta: in Search of Lost History*, in E. Badian, *From Plataea to Potidaea: Studies in the History and Historiography of the Pentecontaetia*, Baltimore 1993, 109-123.

Barchiesi 1995

A. Barchiesi, *Simonide e Orazio sulla morte di Achille*, «ZPE» CVII (1995) 33-38 (= *Simonides and Horace on the Death of Achilles*, «Arethusa» XXIX [1996] 247-254; AA. VV., *The New Simonides*. [q. v.], 255-260).

Barchiesi 1996a

A. Barchiesi, *Poetry, Praise, and Patronage: Simonides in Book 4 of Horace's Odes*, «CA» XV (1996) 5-47.

Barigazzi

A. Barigazzi, *Nuovi frammenti delle elegie di Simonide (Ox. Pap. 2327)*, «MH» XX (1963) 61-76.

Barrigón 1998

Maria Carmen Barrigón, *Observaciones sobre Sim. fr. 22 West<sup>2</sup>*, in L. Gil-M. Martínez Pastor-R.M<sup>a</sup> Aguilar (eds.), *Corolla Complutensis in memoriam I.S. Lasso de la Vega contexta*, Madrid 1998, 139-145.

Barrigón 2002

Maria Carmen Barrigón, *La expresión del sentimiento amoroso en Simónides*, «Humanitas» LIV (2002) 9-33.

Bartol 1998

Krystyna Bartol, *Schnee beim Gelage zu Simonides*, *Eleg. 25 W.<sup>2</sup>*, «Eos» LXXXV (1998) 185-188.

Bartol 1999

Krystyna Bartol, *Between Loyalty and Treachery. P. Oxy. 2327 fr. 1+ 2(a) col. 1 = Simonides 21 West<sup>2</sup> – Some Reconsiderations*, «ZPE» CXXXVI (1999) 26-28.

Bearzot

Cinzia Bearzot, *P. Oxy. 3965: considerazioni sulla data e sull'ispirazione dell'elegia di Simonide per la battaglia di Platea*, in AA. VV., *Akten der 21. Internationalen Papyrologenkongresses*, I, Stuttgart 1997, 71-79.

Bechtel

F. Bechtel, *Die griechischen Dialekte*, I-III, Berlin 1921-1924.

Bengtson

H. Bengtson, *Themistokles und die delphische Amphiktyonie*, «Eranos» XLIX (1951) 85-92.

Bergk

T. Bergk, *Poetae lyrici Graeci*, III *Poetae melici*, Lipsiae 1882<sup>4</sup> (1843<sup>1</sup>; 1853<sup>2</sup>; 1867<sup>3</sup>), rist. 1914-1915.

Bernsdorff

H. Bernsdorff, *Zu Simonides Fr. 22 West<sup>2</sup>*, «ZPE» CXIV (1996) 24-26.

Björck

G. Björck, *Zu Semonides Iamben von der Unzulänglichkeit menschlichen Planens*, «SO» XV–XVI (1936) 86-97.

Boedeker 1995

Deborah Boedeker, *Simonides on Plataea: Narrative Elegy, Mythodic History*, «ZPE» CVII (1995) 217-229.

Boedeker 1995a

Deborah Boedeker, *Heroizing History: Simonides' Elegy on Plataea*, in AA. VV., «Proceedings of the First Annual Conference (May 1994) of the Hellenic Society for Humanistic Studies», a c. di J. Papademetriou, Athens 1995, 121-135.

Boedeker 1996

Deborah Boedeker, *Heroic Historiography: Simonides and Herodotus on Plataea*, «Arethusa» XXIX (1996) 223-242 (= AA. VV., *The New Simonides* [q. v.], 120-134).

Boedeker-Sider 1996a

*Fragments 1-22: Text and Apparatus a Commentary*, a c. di Deborah Boedeker e D. Sider, «*Arethusa*» XXIX (1996) 155-166 (= AA. VV., *The New Simonides* [q. v.], 13-29).

Boedeker 2001a

Deborah Boedeker, *Paths to Heroization at Plataea*, in AA. VV., *The New Simonides* [q. v.], 148-163.

Boegehold

A.L. Boegehold, *The Salamis Epigram*, «*GRBS*» VI (1965) 179-186.

Boisacq

E. Boisacq, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*, Paris 1907.

Bonanno

Maria Grazia Bonanno, *Osservazioni sul tema della 'giusta' reciprocità amorosa da Saffo ai comici*, «*QUCC*» XVI (1973) 110-120.

Bossi

F. Bossi, *Studi su Archiloco*, Bari 1990<sup>2</sup> (1984<sup>1</sup>).

Bowie

E.L. Bowie, *Early Greek Elegy, Symposium and Public Festival*, «JHS» CVI (1986) 13-35.

Bowra 1934

C.M. Bowra, *Simonides in the Theognidea*, «CR» XLVIII (1934) 2-4.

Bowra 1935

C.M. Bowra, *Early Greek Elegists*, Cambridge 1935.

Bowra 1953

C.M. Bowra, *Problems in Greek Poetry*, Oxford 1953.

Bowra 1961<sup>2</sup>

C. M. Bowra, *Greek Lyric Poetry, from Alcman to Simonides*, Oxford 1961<sup>2</sup> [trad. it. *La lirica greca da Alcmane a Simonide*, Firenze 1973 (da cui si cita)].

Brillante

C. Brillante, *Simonide, fr. Eleg. 22 West<sup>2</sup>*, «QUCC» LXIV (2000) 29-38.

Brink

C.O. Brink, *Horace on Poetry: The "Ars Poetica"*, Cambridge 1971.

Buck 1955

C.D. Buck, *The Greek Dialects*, Chicago 1955.

#### Buck-Petersen

C.D. Buck-W. Petersen, *A Reverse Index of Greek Nouns and Adjectives. Arranged by terminations with brief historical introduction*, Chicago 1945.

#### Burkert

W. Burkert, *From Epiphany to Cult Statue*, in AA. VV., *What is a God? Studies in the Nature of Greek Divinity*, a c. di A.B. Lloyd, London 1997, 15-34.

#### Burzacchini 1977

G. Burzacchini, *Lirica monodica e Lirica corale*, in *Lirici Greci. Antologia*, a c. di E. Degani e G. Burzacchini, Firenze 1977, 121-348.

#### Burzacchini 1995

G. Burzacchini, *Note al nuovo Simonide*, «Eikasmós» VI (1995) 21-38.

#### Burzacchini 1997

G. Burzacchini, rec a M.L. West, *Iambi et elegi Graeci ante Alexandrum cantati*, II, Oxford 1992<sup>2</sup>: «Gnomon» LXIX (1997) 193-198.

#### Byl

S. Byl, *Lamentations sur la vieillesse chez Homère et les poètes lyriques des VII<sup>e</sup> et VI<sup>e</sup> siècles*, «LEC» (1976) XLIV 234-244.

#### Camerarius

J. Camerarius, *Libellus scolasticus vtilis, et valde bonus: quo continentur, Theognidis praecepta. Pythagorae uersus aurei. Phocylidae praecepta. Solonis, Tyrtaei, Simonidis, & Callimachi quaedam carmina. Collecta & explicata a Ioachimo Camerario Pabepergen*, Basel 1550.

#### Campbell 1964

D.A. Campbell, *Flutes and elegiac couplets*, «JHS» LXXXIV (1964) 63-68.

#### Campbell 1967

D.A. Campbell, *Greek Lyric Poetry. A Selection of Early Greek Lyric, Elegiac and Iambic Poetry*, ed. by D.A. Campbell, London 1967 (rist. Bristol 1982).

#### Campbell 1984

D.A. Campbell, *Stobaeus and Early Greek Lyric Poetry*, in AA. VV., *Greek Poetry and Philosophy: Studies in Honour of Leonard Woodbury*, ed. by D. Gerber, Chico 1984, 51-57.

#### Campbell 1991

*Greek Lyric. Stesichorus, Ibycus, Simonides, and others*, ed. by D.A. Campbell, III, Cambridge-London 1991.



Cannatà Fera

Maria Cannatà Fera, *A proposito di arte allusiva negli elegiaci arcaici*, «QUCC» LXI (1989) 121-124.

Capra-Curti 1995

A. Capra-M. Curti, *Semidei simonidei*, «ZPE» CVII (1995) 27-32.

Capra 2001

A. Capra, «Addio, Achille», o il commiato dall'epos (*Simon. fr. 11,13-21 W.<sup>2</sup>*), «Eikasmós» XII (2001) 43-54.

Carrière

J. Carrière, *Théognis de Mégare: étude sur le recueil élégiaque attribué à ce poète*, Paris 1948.

Càssola

*Omero. Inni omerici*, a c. di F. Càssola, Milano 1975.

Cataudella

Q. Cataudella, *L'elegia di Simonide e l'ode di Orazio IV.7*, «BFC» XXXIV (1927-1928) 229-232 (= Id., *Intorno ai lirici greci*, Roma 1972, 16-20).

Catenacci 2000

C. Catenacci, *L'eros impossibile e ruoli omoerotici (Simonide fr. 21 West<sup>2</sup>)*, «QUCC» XCV (2000) 57-67.

Catenacci 2001

C. Catenacci, *Simonide e i Corinzi nella battaglia di Platea (Plut. De Herodt. malign. 872D-E = Simon. fr. 15-16 West<sup>2</sup>)*, «QUCC» XCVI (2001) 117-131.

Cavalli

*Lirici greci. Poeti elegiaci*, a c. di Marina Cavalli, Milano 1992.

Chantraine 1933

P. Chantraine, *La formation des noms en grec ancien*, Paris 1933.

Chantraine 1958-1963

P. Chantraine, *Grammaire homérique*, I-II, Paris 1958-1963.

Chantraine 1961<sup>2</sup>

P. Chantraine, *Morphologie historique du grec*, Paris 1961<sup>2</sup>.

Chantraine, *DELG* 1968-1980

P. Chantraine, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*, I-IV, Paris 1968-1980.

Christ

G. Christ, *Simonidesstudien*, Freiburg 1941.

Connors

Catherine Connors, *Seeing Cypresses in Virgil*, «CJ» LXXXVIII (1992-1993) 1-17.

Crusius 1895

O. Crusius, *Literargeschichtliche Parerga*, «Philologus» LIV (1895) 710-734.

Crusius 1895a

O. Crusius, *Ad Semonidem et Simonidem*, «Philologus» LIV (1895) 565.

D'Alfonso

Francesca D'Alfonso, *Il ringiovanimento nelle terre dell'utopia (Simonides 22 W.<sup>2</sup>= P. Oxy. 2327 fr. 3+2a col. II+b+4+P. Oxy. 3965 fr. 27)*, «RCCM» XV (2003) 7-32.

Danielewicz

J. Danielewicz, *Nowo odkryte elegie Simonidesa*, «Meander» XLIX (1994) 211-218.

Darcus 1979

Shirley M. Darcus, *A Person's Relation to ψυχή in Homer, Hesiod and the Greek Lyric Poets*, «Glotta» LVII (1979) 30-39.

Darcus Sullivan 1994

Shirley Darcus Sullivan, *"Self" and Psychic Entities in Early Greek Epic*, «Eos» LXXXII (1994) 14-16.

Davison

J.A. Davison, *Quotations and Allusions in Early Greek Literature*, «Eranos» LIII (1955) 125-140.

Degani 1977

E. Degani, *Giambo e Elegia*, in *Lirici Greci. Antologia*, a c. di E. Degani e G. Burzacchini, Firenze 1977, 1-119.

Degani 1977a

E. Degani, *L'elegia*, in AA.VV., *Storia e civiltà dei Greci*, V<sub>1</sub>, Milano 1977, 300-314.

Del Corno 1998

*Aristofane. Le Rane*, a c. di D. Del Corno, Milano 1985.

Denniston

J. D. Denniston, *The Greek Particles*, Oxford 1954<sup>2</sup> (1934<sup>1</sup>).

Dentzer

J.M. Dentzer, *Le motif du banquet couché dans le proche-Orient et le monde grec du VII<sup>ème</sup> au IV<sup>ème</sup> siècle avant J.-C.*, Paris 1982.

Deschamps

L. Deschamps, *L'harmonie des sphères dans les Satires Ménippées de Varron*, «Latomus» XXXVIII (1979) 9-27.

Diehl

E. Diehl, *Anthologia lyrica Graeca*, Lipsiae 1936<sup>2</sup>-1952<sup>3</sup> (1922-1925<sup>1</sup>), II, *Poetae melici: Chorodia. Fragmenta adespota*, 1942<sup>2</sup>.

Dindorf

W. Dindorf, *Scholia Graeca in Homeri Odysseam*, I-II, Oxford 1855.

Drachmann

A.B. Drachmann, *Scholia vetera in Pindari carmina*, I-III, Leipzig 1903-1927.

D'Intino

*Giacomo Leopardi: "Poeti greci e latini"*, a c. di F. D'Intino, Roma 1999.

Dover

K.J. Dover, *Greek Homosexuality*, London 1978.

Ebeling

H. Ebeling, *Lexicon Homericum*, I-II, Lipsiae 1880-1885.

Edmonds

J.M. Edmonds, *Lyra Graeca*, III, London-Cambridge, Mass. 1927.

Erbse

H. Erbse, *Scholia Graeca in Homeri Iliadem (scholia vetera)*, I-VII, Berlin 1969.

Fantuzzi

M. Fantuzzi, *Il proemio di Theocr. 17 e Simon. IEG<sup>2</sup> fr. 11 W. Eroi, discendenti di semidei, «Prometheus» XXIV (1998) 97-110 (= AA. VV., The New Simonides [q. v.], 232-241).*

Farnell

*Greek lyric Poetry*, a c. di G.S. Farnell, London 1891.

Fedeli

*Q. Orazio Flacco. Le opere*, a c. di P. Fedeli, II 13-4, Roma 1997.

Ferguson

J. Ferguson, *Utopias of the Classical World*, London 1975.

Ferrari

Anna Ferrari, *Dizionario di mitologia greca e latina*, Torino 1999.

Fowler

R.L. Fowler, *The Nature of Early Greek Poetry: Three Preliminary Studies*, Toronto 1987.

Fraenkel 1950

E. Fraenkel, *Aeschylus. Agamemnon*, I-III, Oxford 1950.

Fraenkel 1957

E. Fraenkel, *Horace*, Oxford 1957.

Fränkel

H. Fränkel, *Dichtung und Philosophie des frühen Griechentums*, München 1969<sup>3</sup> (trad. it. *Poesia e filosofia della Grecia antica*, Bologna 1997).

Frisk

H. Frisk, *Griechisches etymologisches Wörterbuch*, I-II, Heidelberg 1960-1972.

Garner

R. Garner, *From Homer to tragedy: the art of allusion in Greek poetry*, London-New York 1990.

Gelinne

M. Gelinne, *Les Champs. Élysées et les Îles des Bienheureux chez Homère, Hésiode et Pindare*, «LEC» LVI (1988) 225-240.

Gentili 1950

B. Gentili, *Metrica greca arcaica*, Messina-Firenze 1950.

Gentili 1952

B. Gentili, *La metrica dei Greci*, Messina-Firenze 1952.

Gentili 1972

B. Gentili, *Il «letto insaziato» di Medea e il tema dell'adikia a livello amoroso nei lirici (Saffo, Teognide) e nella Medea di Euripide*, «SCO» XXI (1972) 60-72.

Gentili-Prato 1979-1985

B. Gentili-C. Prato, *Poetae elegiaci*, I-II, Leipzig 1979 (1988<sup>2</sup>)-1985

Gentili 1990



B. Gentili, *L'io' nella poesia lirica greca*, in AA. VV., *Lirica greca e latina*. «Atti del Convegno di studi polacco-italiano, Poznań 2-5 maggio 1990» = «AION» XII (1990) 9-24.

#### Gentili 1995

B. Gentili, *Poesia e pubblico nella Grecia antica*, Bari 1995<sup>3</sup>.

#### Gerber 1970

D.E. Gerber, *Euterpe*, Amsterdam 1970.

#### Gerber 1997

D.E. Gerber, *A Companion to the Greek Lyric Poets*, Leiden-New York-London-Köln 1997.

#### Giangrande

G. Giangrande, *Simónides y Teócrito*, «Habis» XXXIII (2002) 39-41.

#### Giannini

P. Giannini, *Espressioni formulari nell'elegia greca arcaica*, «QUCC» VII (1973) 7-78.

#### Gigante 1994

M. Gigante, *Orazio tra Simonide e Posidippo*, in AA. VV., *Omaggio al poeta latino Orazio*, a c. di I. Lana (Suppl. «AAT» CXXVIII [1994]), Torino 1994, 55-71.

#### Gigante 1998

M. Gigante, *Simonide e Leopardi*, «PP» CCC (1998) 162-200.

#### Giordano

*Chamaeleontis Heracleotae Fragmenta*, a c. di D. Giordano, Bologna 1990.

#### Guarducci

Margherita Guarducci, *Il cipresso dell'oltretomba*, «RFIC» C (1972) 322-327.

#### Griffith

M. Griffith, *Man and the Leaves: A Study of Mimnermos Fr. 2*, «CSCA» VIII (1975) 73-88.

#### Gow

*Theocritus*, edited with a translation and commentary by A.S.F. Gow, I-II, Cambridge 1952<sup>2</sup> (1950<sup>1</sup>).

Groningen

B.A. van Groningen, *Theognis: le premier livre*, Amsterdam 1966.

Harrison, E.

E. Harrison, *Studies in Theognis*, Cambridge 1992.

Harrison, S.

S. Harrison, *Simonides and Horace*, in AA. VV. *The New Simonides* [q. v.], 261-271.

Hartung

*Die griechischen Elegiker*, hrsgg. v. J.A. Hartung, I, Leipzig 1859.

Haslam

M.W. Haslam, rec. a M.L. West, *Iambi et elegi Graeci ante Alexandrum cantati*, II, Oxford 1992<sup>2</sup> (1972<sup>1</sup>): «BMCR» IV (1993) 131-135.

Hauvette

A. Hauvette, *De l'autenticité des épigrammes de Simonide*, Paris 1896.

Hedreen

G. Hedreen, *The Cult of Achilles in the Euxine*, «Hesperia» LX (1991) 313-330.

#### Heilmann

L. Heilmann, *Grammatica storica della lingua greca*, in AA. VV., *Enciclopedia classica*, sez. II, vol. V, tomo III, Torino 1963, 1-276.

#### Henderson

J. Henderson, *The Maculate Muse. Obscene language in Attic Comedy*, New York-Oxford 1991<sup>2</sup> (1975<sup>1</sup>).

#### Hermann

G. Hermann, rec. a F.G. Schneidewin, *Simonidis Cei Carminum Reliquiae*, Brunswick 1835: «NJPhP» XXVII (1839) 26-49.

#### Hignett

C. Hignett, *Xerxes' Invasion of Greece*, Oxford 1963.

#### Holwerda

D. Holwerda, *Prolegomena de comoedia. Scholia in Acharnenses, Equites, Nubes*, Groningen 1977

#### Holwerda

D. Holwerda, *Scholia in Vespas, Pacem, Aves et Lysistratam*, Groningen  
1982

Hornblower-Spawforth 1999<sup>3</sup>

S. Hornblower-A. Spawforth, *The Oxford Classical Dictionary*, Oxford  
1999<sup>3</sup> (1996<sup>1</sup>).

Hornblower 2001

S. Hornblower, *Epic and Epiphanies*, in AA. VV., *The New Simonides* [*q. v.*], 135-147.

Hubbard 1994

Th.K. Hubbard, *Elemental Psychology and the Date of Semonides of Amorgos*, «AJPh» CXV (1994) 175-197.

Hubbard 1996

Th.K. Hubbard, "New Simonides" or old Semonides? *Second Thoughts on POxy 3965, fr. 26, «Arethusa»* XXIX (1996) 255-262 (= AA. VV., *The New Simonides* [*q. v.*], 226-231).

Hunter

R. Hunter, *One Party or Two?: Simonides 22 West<sup>2</sup>*, «ZPE» XCIX (1993)  
11-14 (= AA. VV., *The New Simonides* [*q. v.*] 242-254).

Irwin

Eleanor Irwin, *Colour Terms in Greek Poetry*, Toronto 1974.

Jacoby

F. Jacoby, *Zu den älteren griechischen Elegikern*, «Hermes» LIII (1918) 263-307.

Jaeger

W. Jaeger, *Paideia. Die Formung des griechischen Menschen*, I-II, Berlin-Leipzig 1954<sup>3</sup> (trad. it. *Paideia. La formazione dell'uomo greco*, I-III, Firenze 1953<sup>2</sup> [da cui si cita]).

Janko

R. Janko, *The structure of the Homeric Hymns: A study in genre*, «Hermes» CIX (1981) 9-24.

Kiessling-Heinze

*Q. Horatius Flaccus*, hrsgg. v. A. Kiessling e R. Heinze, I-III, Berlin 1955-1956<sup>8</sup> (rist. 1958-1959).

Kirk

G.S. Kirk, *The Iliad: a Commentary*, II, Cambridge-London-New York-Port Chester-Melbourne-Sidney 1990.

Korzeniewski

D. Korzeniewski, *Griechische Metrik*, Darmstadt 1968 (trad. it. a c. di Olimpia Imperio, Palermo 1998).

Koster 1926

W.J.W. Koster, *De metris Simonidis Cei*, «REG» XXXIX (1926) 209-240.

Koster 1977

W.J.W. Koster, *Prolegomena de comoedia. Scholia in Acharnenses, Equites, Nubes*, Groningen 1977.

Krappe

K. Krappe, *Ἀπόλλων ὄνος*, «CP» XLII (1947) 223-234.

Kretschmer-Locker

P. Kretschmer-E. Locker, *Rückläufiges Wörterbuch der griechischen Sprache*, mit Ergänzungen von Georg Kisser, Göttingen 1963<sup>3</sup>.

Kyriakou

P. Kyriakou, *Κλέος and Poetry in Simonides fr. 11 W.<sup>2</sup> and Theocritus, Idyll 16*, «RhM» CXLVII (2004) 221-246.

Latte

K. Latte, *Kephisos*, «RE» XI/1 (1921) 241-250.

Laurenti

R. Laurenti, *Pessimismo e non pessimismo nella poesia di Semonide l'Amorgino*, «Sophia» XXXII (1964) 83-100.

Lauriola

Rosanna Lauriola, *Ricerche sul nuovo Simonide*, «SCO» XLVI (1998) 1111-1164.

Lausberg

H. Lausberg, *Handbuch der literarischen Rhetorik. Eine Grundlegung der Literaturwissenschaft*, I-II, München 1973<sup>2</sup>.

Lavagnini

B. Lavagnini, *Nuova antologia dei frammenti della lirica greca*, Torino 1932<sup>2</sup> (1931<sup>1</sup>).

Lazenby

J.F. Lazenby, *Aischylos and Salamis*, «Hermes» CXVI (1988) 168-175.



Leaf

W. Leaf, *The Iliad. Edited, with Apparatus Criticus, Prolegomenai, Notes, and Appendices*, I-II, London 1900-1902<sup>2</sup> (1886<sup>1</sup>).

Lens-Campos

J. Lens-J. Campos, *Utopías en el mundo antiguo*, Madrid 2000.

Lesi

U. Lesi, *Ricerche linguistico-culturali sull' ὄvoς nella greçità: saggio di analisi diacronica*, diss. dattil., Bologna a.a. 1988-1989.

Lesky

A. Lesky, *Geschichte der griechischen Literatur*, Bern 1971<sup>3</sup> [trad. it. condotta sulla seconda edizione, 1957-1958<sup>2</sup>, a c. di F. Codino, *Storia della letteratura greca*, I-III, Milano 1962 (da cui si cita)].

LfgrE

*Lexikon des frühgriechischen Epos*, Göttingen 1955- (in corso di stampa).

LIMC

*Lexicon Iconographicum Mythologiae Classicae*, Zürich 1981- (in corso di stampa).

Linea

Jessica Linea, *Lirica arcaica (II) (Pindaro, Simonide, Bacchilide)*, in AA. VV., *Senectus. La vecchiaia nel mondo antico*, I, Bologna 1995, 125-143.

Lloyd-Jones 1975

H. Lloyd-Jones, *Females of the Species*, London 1975.

Lloyd-Jones 1994

H. Lloyd-Jones, *Notes on the New Simonides*, «ZPE» CI (1994) 1-3.

Lobel 1981

E. Lobel, *Simonides*, in *Papyri Greek and Egyptian, Edited by Various Hands, in Honour of E.G. Turner on Occasion of his Seventieth Birthday*, London 1981, 21-23.

Loraux

Nicole Loraux, *Mourir devant Troie, tomber pour Athènes : De la gloire du héros à l'idée de la cité*, in AA. VV., *La mort, les morts dans les sociétés anciennes*, a c. di P. Gnoli e J.P Vernant, Cambridge 1982.

LSJ<sup>9</sup>

H. G. Liddell, R. Scott, H. Stuart Jones, R. Mc. Kenzie, *A Greek English Lexicon*, Oxford 1940<sup>9</sup> (1843<sup>1</sup>) (*Supplement* del 1968 a c. di E. A. Barber, con

l'ausilio di P. Maas, M. Scheller e M. L. West; nuovo *Revised Supplement* del 1996 a c. di P. G. W. Glare, con l'ausilio di A. A. Thompson).

Luppe 1993

W. Luppe, *Zum neuesten Simonides* P. Oxy. 3965 fr. 1 ὀ 2327 fr. 6, «ZPE» XCIX (1993) 1-9.

Luppe 1994

W. Luppe, *Die Korinther in der Schlacht von Plataiai bei Simonides nach Plutarch* (Simon. fr. 15 und 16 W.<sup>2</sup>; P. Oxy. 3965 fr. 5), «APF» XL (1994) 21-24.

Maas

P. Maas, *Simonides*, «RE» III A/1 (1929) 184-192.

Mace 1996

Sarah Mace, *Utopian and Erotic Fusion in a New Elegy by Simonides* (22 West<sup>2</sup>), «ZPE» CXIII (1996) 233-247 (= AA. VV., *The New Simonides* [q. v.], 185-207).

Magnelli

E. Magnelli, *Studi su Euforione*, Roma 2002.

Mañas Núñez 1994

M. Mañas Núñez, *Horacio y la poesía pederasta: tradición y originalidad (Odas 4,1 y 4,10)*, in AA. VV., *Bimilenario de Horacio*, ed. por R. Cortés Tovar y J.C. Fernández Corte, Salamanca 1994, 323-330.

Mandruzzato

*Lirici greci dell'età arcaica*, a c. di E. Mandruzzato, Milano 1994.

Marzullo

B. Marzullo, *Simonid. fr. 7 West*, «MCr» X-XII (1975-1977) 75s.

Mc Namee

Kathleen Mc Namee, *Abbreviations in Greek Literary Papyri and Ostraca*, Chico 1981.

Medda

E. Medda, *Il monologo di Cresfonte e una parodia aristofanea recuperata (Eur. fr. 448a,83-109 K., Alc. 840, Ar. Ach. 480-488) «Eikasmòs» XIII (2002) 67-84.*

Merkelbach

R. Merkelbach, *Literarische Texte unter Ausschluss der Christlichen* «APF» XVI (1956) 82-129.

Mette

H.J. Mette, *Von der Jugend*, «Hermes» CX (1982) 257-268.

Meuli

*Der griechische Agon: Kampf und Kampfspiel im Totenbrauch, Totentanz, Totenklage und Totenlob*, hrsgg. v. K. Meuli, Köln 1968.

Molyneux 1992

J.H. Molyneux, *Simonides: A Historical Study*, Wauconda 1992.

Molyneux 1994

J.H. Molyneux, rec. a M.L. West, *Iambi et elegi Graeci ante Alexandrum cantati*, II, Oxford 1992<sup>2</sup> (1972<sup>1</sup>): «CR» XLIV (1994) 201.

Montanari

F. Montanari, *Vocabolario della lingua greca*, con la collaborazione di I. Garofalo e Daniela Manetti, fondato su un progetto di N. Marinone, Torino 1995.

Moore Blunt

J. Moore Blunt, *Problems of the Accentuation in Greek Papyri*, «QUCC» XXIX (1978) 137-163.

Morelli

G. Morelli, *Callimaco e la legge di Naeke*, «RCCM» VI (1964) 140-155.

#### Moulinier

L. Moulinier, *Le pur et l'impur dans la pensée des Grecs d'Homère à Aristote*, Paris 1952.

#### Murr

J. Murr, *Die Pflanzenwelt in der griechischen Mythologie*, Innsbruck 1890.

#### Murray 1988

O. Murray, *Death and the Symposion*, «AION (Arch.-Storia ant.)» X (1988) 239-257.

#### Murray 1999

O. Murray, *L'uomo e le forme della socialità*, in AA. VV., *L'uomo greco*, a c. di J.P. Vernant, Bari 1999, 219-256.

#### Nagy

G. Nagy, *The Best of the Achaeans: Concepts of the Hero in Archaic Greek Poetry*, Baltimore-London 1979.

#### Nannini

Simonetta Nannini, *Simboli e metafore nella poesia simposiale greca*, Roma 1988.

#### Nenci

*Erodoto. Le storie. Libro V. La rivolta della Ionia*, a. c. di G. Nenci, Milano 1994.

#### Neumann

G. Neumann, *Gesten und Gebärden*, Berlin 1965.

#### Neuser

K. Neuser, *Anemoi. Studien zur Darstellung der Winde und Windgottheiten in der Antike*, Roma 1982.

#### Nicholson

N. Nicholson, *Pederastic poets and adult patrons: maintaining authority in late archaic lyric*, «CW» XCIII (1999-2000) 235-259.

#### Nisbet-Hubbard

*A Commentary on Horace. Odes*, ed. by M. Nisbet-M. Hubbard I-II, Oxford, 1970-1978.

#### Oates

W.J. Oates, *The Influence of Simonides of Ceos upon Horace*, Diss. Princeton 1932.

Obbink 1993

D. Obbink, *The Addressees of Empedocles*, «MD» XXXI (1993) 51-98.

Obbink 1996

D. Obbink, *The Hymnic structure of the New Simonides*, «Arethusa» XXIX (1996) 193-204.

Obbink 2001

D. Obbink, *The Genre of Plataea. Generic Unity in the New Simonides*, in AA. VV., *The New Simonides* [q. v.], 65-85.

O' Hara

J. O' Hara, *Venus or the Muse as "ally" (Lucr. 1.24, Simon. frag. Eleg. 11.20-22 W)*, «CP» XCIII (1998) 69-74.

Otto

A. Otto, *Die Sprichwörter und sprichwörtlichen Redensarten der Römer*, Leipzig 1890.

Page 1962

D. L. Page, *Poetae melici Graeci*, Oxford 1962.

Page 1968

D. L. Page, *Lyrice Graeca selecta*, Oxford 1968.



Page 1971

D.L. Page, *Poetry and Prose: Simonides*, P.M.G. 531, *Ibycus* 298, «CR» LXXXV(1971) 317s.

Page 1981

D.L. Page, *Further Greek Epigrams*, Cambridge 1981.

Page 1981a

D.L. Page, *Supplementum Lyricis Graecis*, Oxford 1974.

Palmer 1963

R.L. Palmer, *The Interpretation of Mycenaean Texts*, Oxford 1963.

Palmer 1980

L.R. Palmer, *The Greek Language*, London-Boston 1980.

Parsons 1992a

P.J. Parsons, *Poesia ellenistica: testi e contesti*, «AevAnt» V (1992) 9-19.

Parsons 2001

P. Parsons, “*These Fragments We Have Shored against Our Ruin*”, in AA. VV., *The New Simonides* [q. v.], 55-64.

Pavese 1972

C.O. Pavese, *Tradizioni e generi poetici della Grecia arcaica*, Roma 1972.

Pavese 1995

C.O. Pavese, *Elegia di Simonide agli Spartiati per Platea*, «ZPE» CVII (1995) 1-26.

Pavese 1996

C.O. Pavese, *Addenda et corrigenda a Elegia di Simonide per gli Spartiati a Platea [sic]*, «ZPE» CXII (1996) 56-58.

Pavese 1997

C.O. Pavese, *I temi e i motivi della lirica corale ellenica. Introduzione, analisi e indice semantematici. Alcmane, Simonide, Pindaro, Bacchilide*, Pisa-Roma 1997.

Peek

W. Peek, *Neue Bruchstücke frühgriechischer Dichtung*, «WZHalle» V/2 (1955-56) 189-207.

Pellizer 1976

E. Pellizer, *Bergk, Leopardi, Winterton e Semonide, fr. 29 Diehl: "Uno dei più sicuri risultati della ricerca filologica"*, «QUCC» XXII (1976) 15-21.

Pellizer-Tedeschi 1990

*Semonides. Testimonia et fragmenta*, a c. di E. Pellizer e G. Tedeschi,  
Roma 1990.

Percy

W.A. Percy, *Pederasty and Pedagogy in Archaic Greece*, III, Urbana 1996.

Peruzzi

*G. Leopardi, Canti*, a c. di E. Peruzzi, I-II, Milano 1998<sup>2</sup> (1981<sup>1</sup>).

Piacente

L. Piacente, *Per la simbologia del cipresso nella Roma antica*,  
«Athenaeum» n. s. LVI (1978) 387-390.

Pizzolato

L. Pizzolato, *L'idea di amicizia nel mondo antico classico e cristiano*,  
Torino 1993.

Podlecki 1968

A.J. Podlecki, *Simonides: 480*, «Historia» XVII (1968) 257-275.

Podlecki 1984

A.J. Podlecki, *The Early Greek Poets and their Times*, Vancouver 1984.

Poltera

O. Poltera, *Le langage de Simonide. Étude sur la tradition poétique et son renouvellement*, Bern 1997.

Pontani

F.M. Pontani, *Antologia Palatina*, I-IV, Torino 1978-1981.

Prandi

Luisa Prandi, *Plataea: Momenti e problemi della storia di una polis*, Padova 1988.

Pritchett 1979

W.K. Pritchett, *The Greek State at War*, III-IV, Berkeley 1979-1985.

Privitera 1970

G.A. Privitera, *Dioniso in Omero e nella poesia greca arcaica*, Roma 1970.

Privitera 1982

*Pindaro. Le Istmiche*, a c. di A. Privitera, Milano 1982.

Radermacher

L. Radermacher, κόμπος. *Zu Sophokles O. R. 174*, «RhM» n. s. LXXXVII (1938) 285s.

Randino

Simonetta Randino, *Leopardi, Canti, XL: Dal greco di Simonide*, «SIFC» XVIII (2000) 235-250.

Ricciardelli

*Inni Orfici*, a c. di Gabriella Ricciardelli, Milano 2000.

Rivier

A. Rivier, *Observation sur Sappho, 1, 19sq.*, «REG» LXXX (1967) 84-92.

Robertson

N. Robertson, *A Point of Precedence at Plataia: The Dispute between Athens and Sparta over Leading the Procession*, «Hesperia» LV (1986) 88-106.

Römisch

E. Römisch, *Studien zur älteren griechischen Elegie*, Frankfurt am Main 1933.

Rösler

W. Rösler, *Persona reale o persona poetica? L'interpretazione dell' 'io' nella lirica greca arcaica*, «QUCC» XLVIII (1985) 131-144.

Rutherford 1990

I.C. Rutherford, *Paeans by Simonides*, «HSPh» XCIII (1990) 169-209.

#### Rutherford 1996

I. Rutherford, *The New Simonides: Towards a Commentary*, «Arethusa» XXIX (1996) 167-192 (= AA. VV., *The New Simonides* [q. v.], 33-54).

#### Salvato

Ester Salvato, *Simonide, l'elegia per Platea*, «A&R» XLIII n. s. (1998) 110-126.

#### Sbardella

L. Sbardella, *Achille e gli eroi di Platea. Simonide, fr. 10-11 W.<sup>2</sup>*, «ZPE» CXXIX (2000) 1-11.

#### Schachter

A. Schachter, *Simonides' Elegy on Plataia: the occasion of its performance*, «ZPE» CXXIII (1998) 25-30.

#### Schadewaldt

W. Schadewaldt, *Lebenszeit und Greisenalter im frühen Griechentum*, «Antike» IX (1933) 294s.

#### Shackleton Bailey

D.R. Shackleton-R.Bailey, *Profile of Horace*, London 1982.

#### Shaw

P.J. Shaw, *Lord of Hellas, Old Men of the Sea. The Occasion of Simonides' Elegy on Plataea*, in AA. VV. *The New Simonides* [q. v.], 164-181.

#### Schiffer

R.S. Schiffer, *Marsyas et le Phrygiens en Syrie*, «REA» IV (1919) 237-241.

#### Schmiel

R. Schmiel, *Youth and Age: Mimnermus 1 and 2*, «RFIC» CII (1974) 283-289.

#### Schneidewin 1835

F.G. Schneidewin, *Simonidis Cei Carminum Reliquiae*, Brunswick 1835.

#### Schneidewin 1838

F.G. Schneidewin, *Delectus Poetarum Elegiacorum Graecorum*, Gottingae 1838.

#### Schwyzler

E. Schwyzler, *Griechische Grammatik*, auf der Grundlage Karl Brugmanns *Griechischer Grammatik*, I-II, München 1950-1953.

## Segal

C. Segal, *Poetry, Performance and Society in Early Greek Literature*, «Lexis» II (1988) 123-144.

## Sider 1996

D. Sider, *As is the Generation of Leaves in Homer, Simonides, Horace, and Stobaios*, «Arethusa» XXIX (1996) 263-282 (= AA. VV., *The New Simonides* [q. v.], 272-288).

## Sider 2001

D. Sider, *Text, Apparatus Criticus, and Translation*, in AA. VV., *The New Simonides* [q. v.], 13-31.

## Simon

Erika Simon, *Boreas und Oreithya auf dem silbernen Rhyten in Triest*, «A&A» XIII (1967) 101-126.

## Slater 1969

W.J. Slater, *Lexicon to Pindar*, Berlin 1969.

## Slater 1976

W.J. Slater, *Symposium at Sea*, «HSPH» LXXX (1976) 161-170.

## Slings

S.R. Slings, rec. a M.L. West, *Iambi et elegi Graeci ante Alexandrum cantati*, II, Oxford 1992<sup>2</sup> (1972<sup>1</sup>): «Mnemosyne» XLVIII (1995) 466-469.



Smerdel 1969

T. Smerdel, *Ateneo e Stobeo nella lettura del Leopardi*, «ZAnt» XIX (1969) 207-216.

Smerdel 1969a

T. Smerdel, *Semonid ili Simonid u Leopardijevo asimilacij*, «ZAnt» XIX (1969) 39-47.

Smyth

H.W. Smyth, *The Sounds and Inflections of the Greek Dialects. Ionic*, Oxford 1894.

Stadtmüller

*Eclogae Poetarum Graecorum scholarum in usum composuit Hugo Stadtmuller*, Lipsiae 1883.

Steffen

V. Steffen, *De elegia quadam Semonidi falso adscripta*, in *Quaestiones lyricae*, I, Société des amis des Sciences et des Lettres de Poznan, Classe de Philologie et Philosophie, Travaux de la Commission de Philologie, XVI, III (1955), 133-139 (35-41) (= Id., *Scripta Minora Selecta*, Wrocław 1973, 88-93).

Stehle 1996

Eva Stehle, *Help Me to Sing, Muse, of Plataea*, «*Arethusa*» XXIX (1996) 205-222.

Stehle 2001

Eva Stehle, *A Bard of the Iron Age and His Auxiliary Muse*, in AA. VV., *The New Simonides* [q. v.], 106-119.

Stella

Luigia Achillea Stella, *Studi Simonidei*, «*RIFC*» XXIV (1946) 1-24.

Stephanus

H. Stephanus, *Carminum poetarum novem, lyricae poeseos principum, fragmenta*, Parisiis 1560.

Strauss Clay

Jenny Strauss Clay, *The New Simonides and Homer's Hemitheoi*, «*Arethusa*» XXIX (1996) 243-245 (= AA. VV., *The New Simonides* [q. v.], 182-184).

Suárez de la Torre 1998a

E. Suárez de la Torre, *El adjetivo ἐπώνυμος en la elegía por la batalla de la Platea de Simónides (fr. 11.17 West<sup>2</sup>)*, «Lexis» XVI (1998) 29-32.

Suárez de la Torre 1998b

E. Suárez de la Torre, *Lírica griega*, «Cuadernos de Literatura Griega y Latina» II (1998) 63-105.

Suárez de la Torre 2002

E. Suárez de la Torre, *Antología de la lírica griega arcaica*, Madrid 2002.

Suárez de la Torre 2003

E. Suárez de la Torre, *Eros en el Simposio*, in J. M<sup>a</sup> Nieto Ibáñez (ed.), *Lógos Hellenikós. Homenaje al Profesor Gaspar Morocho Gayo, I*, León 2003, 423-440.

Ternavasio

Daniela Ternavasio, *Contesto di esecuzione e committenza del De proelio Plataico di Simonide: una nuova proposta* «Quaderni del Dipartimento di Filologia, Linguistica e Tradizione classica di Torino» XI (1998) 17-30.

Theodoridis

C. Theodoridis, *Eine Emendation zum Lexicon des Photios*, «Glotta» L (1972) 36s.

ThGL

*Thesaurus Graecae Linguae* ab H. Stephano constructus. Post editionem Anglicam novis additamentis auctum, ordineque alphabetico digestum tertio ediderunt C. B. Hase, G. R. L. de Sinner, Th. Fix, G. Dindorfius, L. Dindorfius (con l'ausilio di F. Dübner ed altri), I-VIII, Parisiis 1831-1865 (rist. I-IX, Graz 1954).

Thumb-Kieckers

A. Thumb-E. Kieckers, *Handbuch der griechischen Dialekte*, I, Heidelberg 1932<sup>2</sup>.

Tosi

R. Tosi, *Dizionario delle sentenze latine e greche*, Milano 1991.

Treu

M. Treu, *Von Homer zur Lyrik*, München 1968.

Trombetta

Donatella Trombetta, *L'invito a bere in Simonide (fr. 512 Page)*, «ARF» I (1999) 5-8.

Tsagarakis

O. Tsagarakis, *Self-Expression in Early Greek Lyric Elegiac and Iambic Poetry*, Wiesbaden 1977.

Ursinus

F. Ursinus, *Carmina novem illustrium feminarum, Sapphus Myrtidis Praxillae Erinnae Corinnae Nossidis Myrus Telesillae Anytae. Et*

*Lyricorum Alcmanis Ibyci Stesichori Anacreontis Alcaei Simonidis Bacchylidis. Elegiae Tyrtaei, & Mimnermi. Bucolica Bionis & Moschi. Latino versu a Laurentio Gambaro expressa. Cleanthis, Moschionis, aliorumque fragmenta nunc primum edita, Antverpiae 1568.*

Vetta 1983

*Poesia e simposio nella Grecia antica*, a c. di M. Vetta, Roma-Bari 1983.

Vetta 1992

M. Vetta, *Il simposio: la monodia e il giambo*, in AA. VV., *Lo spazio letterario della Grecia antica*, I<sup>1</sup>, *La produzione e la circolazione del testo. La polis*, Roma 1992, pp. 177-218.

Vogel

M. Vogel, *ὄνος λύρας. Der Esel mit der Leier*, Düsseldorf 1973.

Vox 1997

*Carmi di Teocrito e dei poeti bucolici greci minori*, a c. di O. Vox, Torino 1997.

Vox 2002

O. Vox, *ἀγαθὸν κλέος: poeta e committente nelle Cariti (Theocr. 16)*, «Kleos» VII (2002) 193-209.

Wehrli

F. Wehrli, *Λάθε βιώσας. Studien zur ältesten Ethik bei den Griechen*, Leipzig-Berlin 1931.

Wendel 1914

K. Wendel, *Scholia in Theocritum vetera*, Leipzig 1914

Wendel 1935

K. Wendel, *Scholia in Apollonium Rhodium vetera*. Berlin: Weidmann, 1935

West 1974

M.L. West, *Studies in Greek Elegy and Iambus*, Berlin-New York 1974.

West 1978

M. L. West, *Hesiod. Works & Days*, Oxford 1978.

West 1980

M.L. West, *Delectus ex Iambis et elegis Graecis*, Oxonii 1980.

West 1992a

M.L. West, *Ancient Greek Music*, 1992.

West 1993

M.L. West, *Simonides Redivivus*, «ZPE» XCVII (1993) 1-14.

Wilamowitz-Moellendorff 1884

U. von Wilamowitz-Moellendorff, *Homerische Untersuchungen*, Berlin 1884.

#### Wilamowitz-Moellendorff 1913

U. von Wilamowitz-Moellendorff, *Sappho und Simonides*, Berlin 1913.

#### Winterton

R. Winterton, *Poetae minores Graeci*, Cantabrigiae 1700<sup>7</sup> (1635<sup>1</sup>, 1652<sup>2</sup>, 1661<sup>3</sup>, 1671<sup>4</sup>, 1677<sup>5</sup>, 1684<sup>6</sup>).

#### Yatromanolakis

D. Yatromanolakis, *Simonides fr. eleg. 22 W.<sup>2</sup>: To Sing or To mourn?*, «ZPE» CXX (1998) 1-11 (= AA. VV., *The New Simonides* [q. v.], 208-225).

#### Young

D. Young, *Theognis. Ps.-Pythagoras. Ps.-Phocylides. Chares. Anonimi aulodia. Fragmentum teliambicum*, post E. Diehl iterum edidit D. Young, Leipzig 1971<sup>2</sup> (1961<sup>1</sup>).

## INTRODUZIONE

Nel 1981 Lobel richiamava l'attenzione del pubblico sull'esistenza di un papiro, allora inedito (il futuro *P. Oxy.* 3965), che avrebbe accertato la paternità simonidea dei frammenti contenuti nel *P. Oxy.* 2327: «*P. Oxy.* XXII 2327 is in the



same hand as P. Oxy. XXV 2430. That it likewise contains fragments of Simonides is shown by its relation to an unpublished manuscript, that preserves, on the one hand, passages assigned to Simonides (fr. 8. 6-11 West) by Stobaeus and (fr. 11 West) Plutarch, and, on the other, overlaps 2327 fr. 3-4, shown to be immediately consecutive, and fr. 6» (p. 23). Nel 1992, la pubblicazione del *P. Oxy.* 3965, passato alla storia come il ‘nuovo papiro’, ratificava l’anticipazione comunicata dal Lobel: le coincidenze riscontrabili con il *P. Oxy.* 2327<sup>1</sup>, nonché la sovrapposizione, in due casi, della tradizione papiracea su quella indiretta<sup>2</sup> dimostrarono che l’autore delle elegie contenute in entrambi i papiri era Simonide.

Le testimonianze relative al poeta di Ceo ci informano, in effetti, dell’esistenza di componimenti in metro elegiaco sulle guerre persiane. Plutarco (*De Herodot. malign.* 872d) cita distici simonidei (fr. 9-10) così introducendoli: ἀλλὰ Κορινθίους γε καὶ τάξιν ἦν <ἔχοντες> ἐμάχοντο τοῖς βαρβάροις καὶ τέλος ἠλίκον ὑπῆρξεν αὐτοῖς ἀπὸ τοῦ Πλαταιᾶσιν ἀγῶνος ἕξεστι Σιμωνίδου πυθέσθαι γράφοντος ἐν τούτοις. Secondo la *Suda* Simonide γέγονε δὲ ἐπὶ τῆς πεντηκοστῆς ἕκτης ὀλυμπιάδος, οἱ δὲ ξβ' γεγράφασι, καὶ παρέτεινε μέχρι τῆς οη', βιοὺς ἔτη πθ', καὶ γέγραπται αὐτῷ Δωρίδι διαλέκτῳ ἢ Καμβύσου καὶ Δαρείου βασιλείᾳ καὶ Ξέρξου ναυμαχία καὶ ἡ ἐπ' Ἀρτεμισίῳ ναυμαχία δι' ἐλεγείας, ἡ δ' ἐν Σαλαμῖνι μελικῶς<sup>3</sup>. θρηνοί, ἐγκώμια, ἐπιγράμματα, παιᾶνες, καὶ τραγωδία καὶ ἄλλα (σ 439 IV 361,9ss. A., s. v. Σιμωνίδης Λεωπρεποῦς). Così, nella premessa all’edizione del *P. Oxy.* 2327, Lobel 1954,67 aveva assegnato, in via ipotetica, il fr. 27 col. II (fr. 7 [13 W.<sup>2</sup>])

<sup>1</sup> Vd. la sovrapposizione di *P. Oxy.* 3965 fr. 1,1-6 con *P. Oxy.* 2327 fr. 6, *P. Oxy.* 3965 fr. 27 con *P. Oxy.* 2327 fr. 3-4, inoltre, probabilmente, *P. Oxy.* 3965 fr. 1,9ss. con *P. Oxy.* 2327 fr. 27 col. I.

<sup>2</sup> Cf. i fr. 9 e 10 citati da Plutarco e i fr. 15-16 citati da Stobaeo. Entrambi i testimoni menzionano Simonide.

<sup>3</sup> Non convince l’idea che Simonide abbia scritto componimenti su Cambise e su Dario, così come non convince ναυμαχία al singolare. Si tratta, probabilmente, come pensa Bergk 1882<sup>4</sup>,423 di riferimenti cronologici: «auctor, quem sequitur Suidas, ut Simonidis aetatem describeret, haud dubie dixerat vixisse poetam regnantibus Cambyse, Dario, Xerxe». Analogamente W.<sup>2</sup> osserva: «talia fere in fonte stetit suspicor: γέγραφε δὲ Δωρίδι διαλέκτῳ, κατὰ τὴν Καμβύσου καὶ Δαρείου βασιλείαν, καὶ κατὰ τὴν Ξέρξου τὰς ναυμαχίας τὴν τε ἐπ' Ἀρτεμισίῳ δι' ἐλεγείας τὴν τ' ἐν Σαλαμῖνι μελικῶς». Andrà ricordata, a questo proposito, la testimonianza di *Vit. Pind. Ambros.* I 2,21 Dr.: ἐπέβαλλε δὲ τοῖς χρόνοις Σιμωνίδη νεώτερος πρεσβυτέρῳ. τῶν γούν αὐτῶν μέμνηται ἀμφοτέρωι πράξεων· καὶ γὰρ Σιμωνίδης τὴν ἐν Σαλαμῖνι ναυμαχίαν γέγραφε, καὶ Πίνδαρος μέμνηται τῆς Κάδμου βασιλείας (fr. 272 M.).

all'elegia sulla battaglia di Platea e il fr. 31 col. II (fr. 7 W.<sup>2</sup>) all'elegia sull'Artemisio o, in alternativa, a quella su Salamina.

In scrittura onciale, databili probabilmente al II sec. a. C., i *PP. Oxy. 2327* e *3965* sono molto simili: la lingua di base è lo ionico, non esente, talvolta, da una patina dorizzante<sup>4</sup>. Nell'uno e nell'altro sono presenti annotazioni menzionanti Apione e Nicanore. Si individuano alcune varianti e correzioni, attribuibili a una mano principale e altre aggiunte successive di mano diversa. Del *P. Oxy. 2327* così osserva Lobel 1954,67: «the original hand seems to have added a few variants and lection signs. Other additions appear to have been made subsequently, some perhaps by the same hand writing smaller and with less fugitive ink, some by a different pen. The notes, more cursively written, may also be due to one or other of these». Per quanto riguarda il *P. Oxy. 3965*, si riconosce una mano responsabile dei segni diacritici (tuttavia non sempre presenti) e di alcune varianti o correzioni soprascritte. Altri interventi sono da attribuire a una seconda mano, caratterizzata da un *ductus* più corsivo, «which also added a few marginal notes» (Parsons 1992,5).

Il pessimo stato in cui si presentano i due papiri, unito alla trascuratezza, che investe, in particolar modo, il *P. Oxy. 3965*<sup>5</sup>, rende spesso molto difficoltosa la lettura, consentendo solo mere ipotesi, che nella maggior parte dei casi non sono suscettibili di alcuna conferma. Particolarmente arduo è infatti non solo colmare le lacune, il cui spazio è spesso difficilmente quantificabile, ma anche, talvolta, stabilire l'assegnazione dei frammenti all'uno o all'altro carme. È comunque molto probabile che i versi a noi pervenuti non appartengano a un unico poema<sup>6</sup>. Lo rivela, da un lato, la varietà di temi e motivi, dall'altro, la presenza, a margine del *P. Oxy. 2327* fr. 1,1 e 7,3, di una coronide.

---

<sup>4</sup> Vd. pp. 136s.

<sup>5</sup> Parsons 1992,5 sottolinea come la scrittura sia piuttosto stilizzata, incline a evitare legature e a prediligere, piuttosto, le forme perpendicolari; il *ductus* è poco uniforme; la larghezza di ciascuna lettera e gli spazi tra una lettera e l'altra difettano di omogeneità.

<sup>6</sup> Ma vd. p. 129.

È probabile che i due papiri fossero copie dello stesso libro, probabilmente uno dei libri dell'edizione alessandrina di Simonide; ma — afferma Parsons 1992,5 — «there is a remoter possibility, that we have here not the substantive Simonides (i. e. a book from the Alexandrian edition), but an anthology including poems of his, or even two anthologies. But the latter would be a remarkably malign coincidence; and I discount the former, because fr. 1 and 2 contained a narrative of substantial length, and many fragments show scholarly annotation».

Nei *PP. Oxy.* 2327 e 3965 riconosciamo la presenza di elegie di argomento storico e di elegie simposiali<sup>7</sup>.

Tra le prime individuiamo un carme sulla battaglia dell'Artemisio (fr. 1-3<sup>8</sup>) e uno sulla battaglia di Platea (fr. 4-11<sup>9</sup>). Si aggiungono poi tre frustoli presumibilmente incentrati su una vicenda bellica, che è però impossibile identificare (fr. 12-14). La prova che alcuni frammenti siano da attribuire a un'elegia sulla battaglia dell'Artemisio ci viene offerta dal *P. Oxy.* 3965 fr. 20 (fr. 2), dove compaiono i nomi di Zete e Calai, figli di Borea e Orizia. Uno scolio ad Apollonio Rodio (I 211-215c W.)<sup>10</sup> ci informa infatti che il poeta di Ceo raccontò in una *Ναυμαχία* il rapimento di Orizia da parte di Borea e Hdt. VII 189<sup>11</sup> narra come, poco prima della battaglia dell'Artemisio, Borea, invocato dagli Ateniesi, avesse scatenato una tempesta distruggendo parte della flotta persiana. Dalla sopra citata testimonianza della *Suda* apprendiamo che Simonide compose un'elegia sulla battaglia dell'Artemisio, ma una notizia di Prisciano (*de metr. Terent.* 24 [GL III 428,4 Keil] = Simon. fr. 28 P.) ci informa di un componimento melico,

<sup>7</sup> Completano la raccolta di elegie contenuta nei due papiri cinquantadue frammenti *incerti contextus* (fr. 34-85 W.<sup>2</sup>) non esaminati nel presente lavoro.

<sup>8</sup> W.<sup>2</sup> considera anche un altro frammento (fr. 2 W.<sup>2</sup>), ma resta troppo poco per poter legittimare l'appartenenza del frustolo al carme sull'Artemisio.

<sup>9</sup> W.<sup>2</sup> assegna al carme plataico anche il fr. 18 W.<sup>2</sup>, il cui contesto è tuttavia incertissimo.

<sup>10</sup> τὴν δὲ Ὠρεΐθουαν Σιμωνίδης ἀπὸ Βορρησοῦ φησιν ἀρπαγεῖσαν ἐπὶ τὴν Σαρπηδονίαν πέτρων τῆς Θοράκης ἐνεχθῆναι... ἢ δὲ Ὠρεΐθουα Ἐρεχθέως θυγάτηρ, ἦν ἐξ Ἀττικῆς ἀρπάσας ὁ Βορέας ἤγαγεν εἰς Θοράκην, κακῆϊσε συνελθὼν ἔτεκε Ζήτην καὶ Κάλαιν, ὡς Σιμωνίδης ἐν τῇ Ναυμαχίᾳ.

<sup>11</sup> [*scil.* Ἀθηναῖοι] ἐθύοντό τε καὶ ἐπεκαλέοντο τὸν τε Βορέην καὶ τὴν Ὠρεΐθουαν τιμωρεῖσά σφι καὶ διαφθεῖραι τῶν βαρβάρων τὰς νέας, ὡς καὶ πρότερον περὶ Ἀθῶν. εἰ μὲν νυν διὰ ταῦτα τοῖσι βαρβάροισι ὀρμέουσι ὁ Βορέης ἐπέπεσε οὐκ ἔχω εἰπεῖν οἱ δ' ὦν Ἀθηναῖοί σφι λέγουσι βοηθήσαντα τὸν Βορέην πρότερον καὶ τότε ἐκεῖνα κατεργάσασθαι.

non elegiaco, su tale argomento: *Simonides et Alcman* (fr. 14 Dav.) *in iambico teste Heliodoro non solum in fine ponunt spondeum sed etiam in aliis locis. Simonides in ἐπ' Ἀρτεμισίῳ ναυμαχίᾳ in dimetro catalectico*. Di fronte a tali contraddittorie testimonianze molti studiosi hanno dato ragione a Prisciano, ritenendo, dietro suggerimento di Bergk 1834,231s., che la *Suda* avesse scambiato δι' ἐλεγείας, con μελικῶς e che tale dovesse essere considerato il componimento sull'Artemisio. Tuttavia, il recupero del nuovo papiro ci induce a pensare che quest'ultimo fosse in metro elegiaco e a considerare la *Suda* attendibile<sup>12</sup>. In alternativa dovremo concludere con West 1993,2 n. 6 che «there were two compositions in different genres on the same subject»<sup>13</sup>. Ci induce a riconoscere la presenza, nei due papiri, dell'elegia sulla battaglia di Platea una testimonianza di Plutarco (*De Herodot. malign.* 872d), che cita distici elegiaci appartenenti al carme plataico di Simonide, e coincidenti, in parte, con un frustolo proveniente dal nuovo papiro (frr. 9-10). Il modello predominante di questi carmi è sicuramente quello omerico, che offre spunti linguistici, stilistici e contenutistici finemente e originalmente riproposti dall'arte simonidea. Frequenti i riferimenti mitologici (Zete e Calai nell'elegia sull'Artemisio; Achille, Teti, Patroclo, Apollo, Paride, i Dioscuri, Menelao, nell'elegia su Platea); mito e storia si fondono a celebrare i combattenti e le loro imprese. Il poeta è colui che, con i suoi versi, assicura ὀθάνατον κλέος a chi ha saputo sconfiggere la ὕβρις del barbaro invasore. Le guerre persiane diventano così il punto di partenza per un'eulogia del valore e della superiorità ellenica, che dal confronto con l'epica omerica riceve forza e legittimità. Trattandosi di argomenti di carattere storico, la critica non ha mancato di avanzare ipotesi relative all'occasione e alla datazione. Mentre è

<sup>12</sup> Vd. Gigante 1994,58, che osserva come il ritrovamento dei frammenti relativi all'Artemisio «dà scacco matto al fior fiore dei filologi dal Wilamowitz al Page che seguivano Prisciano nel ritenere un *melos* e non un'elegia la Battaglia dell'Artemisio». Se davvero la *Suda* è attendibile, non è escluso che lo sia anche Prisciano, dal momento che Simonide potrebbe aver composto più carmi, in metro diverso, sulla battaglia dell'Artemisio.

<sup>13</sup> Difficilmente proponibile l'ipotesi di Rutherford 1996,170, che il fr. 2 appartenesse al carme relativo a Salamina e che «perhaps Simonides described the battle of Artemisium again before proceeding to Salamis. Alternatively, perhaps he described a sea battle in the Plataea poem (perhaps the battle of Mycale) after the description of the land battle» (vd. anche Id. 2001,36).

impossibile, data l'esiguità dei versi a noi pervenuti, fare qualsiasi supposizione riguardo all'elegia sulla battaglia dell'Artemisio, lo stesso non si può dire dell'elegia sulla battaglia di Platea, dove il testo superstite, relativamente esteso, ha consentito una più approfondita e produttiva analisi. Gli elementi di carattere linguistico (una probabile patina dorizzante riscontrabile in qualche punto) e contenutistico (i ripetuti riferimenti a Sparta, agli Spartani e a Pausania) fanno pensare ad una commissione spartana per una festa di Sparta (o per una celebrazione panellenica<sup>14</sup>), nel periodo compreso tra la battaglia di Platea (479 a. C.) e la caduta in disgrazia di Pausania (479-477 a. C.). Secondo lo stesso W.<sup>2</sup>, oltre ai componimenti relativi all'Artemisio e a Platea, le testimonianze papiracee ci avrebbero restituito anche un'elegia sulla battaglia di Salamina, cui lo studioso assegna due frustoli contenuti nel *P. Oxy.* 2327 (fr. 6 e 7 W.<sup>2</sup>), un *fragmentum sine verbis* (fr. 5 W.<sup>2</sup>) e due frammenti pervenuti grazie alla tradizione indiretta (fr. 8 e 9 W.<sup>2</sup>) dal contesto, peraltro, incertissimo. Prima di West alcuni studiosi avevano ritenuto che il carme sulla battaglia di Salamina, ricordato dalla *Vita Pindari Ambros.* I 2,21 Dr.<sup>15</sup> e da *Plut. Them.* 15,4<sup>16</sup>, senza che tuttavia ne venisse specificato il genere, dovesse essere un'elegia. Ad essa Lobel 1954,67 assegnava il *P. Oxy.* 2327 fr. 31 (Simon. fr. 7 W.<sup>2</sup>), per la menzione di Frigi (v. 6), Fenici (v. 7) e forse dei Medi (v. 5) coinvolti, probabilmente, in una battaglia navale (v. 2

<sup>14</sup> Vd. i riferimenti alle altre popolazioni greche che parteciparono all'impresa, quali Ateniesi e Corinzi (vv. 35ss.).

<sup>15</sup> Vd. pp. 57s. n. 3.

<sup>16</sup> οἱ δὲ ἄλλοι τοῖς βαρβάροις ἐξισούμενοι τὸ πλῆθος ἐν στενῷ κατὰ μέρος προσφερομένους καὶ περιπίπτοντας ἀλλήλοις ἐτρέψαντο, μέχρι δείλης ἀντισχόντας, ὥσπερ εἴρηκε Σιμωνίδης, τὴν καλὴν ἐκείνην καὶ περιβόητον ἀράμενοι νίκη, ἧς οὐθ' Ἑλλησιν οὔτε βαρβάροις ἐνάλιον ἔργον εἴργασται λαμπρότερον. Non è chiaro quali siano effettivamente, nella citazione, le esatte parole di Simonide; secondo Bowra 1961<sup>2</sup>,505 n. 159 μέχρι δείλης ἀντισχόντας, che confermerebbero una dipendenza, dall'elegia su Salamina, di due passi di Imerio (47,14 e 12,32 Colonna). Questi ultimi ci informano di un'invocazione di Simonide al vento. Per questo Bowra 1961<sup>2</sup>,505 osserva: «sembra, quindi, che nella battaglia di Salamina il vento avesse recitato una parte favorevole, e fosse ricordato da Simonide nel relativo carme. Ci viene riferito che egli descrisse i Greci che resistevano fino alla sera; e poiché il vento si levò proprio in questo momento, può darsi che egli ne facesse cenno in questo punto della sua poesia». Si aggiunge poi la testimonianza di Erodoto, VIII 96,2, secondo cui la sera della battaglia di Salamina si alzò un vento che causò danni ai Persiani in ritirata (vd. anche Aesch. *Pers.* 481, dove i Persiani remano disordinatamente κατ' οὐρον). Wilamowitz 1913,206ss. e Molyneux 1992,158s. collegano invece i due passi di Imerio al carme sulla battaglia dell'Artemisio (vd. pp. 119s.).

ποντοβορα[]). Altri hanno cercato di attribuire alla medesima elegia alcuni frammenti o epigrammi simonidei già conosciuti. È il caso di Schneidewin 1835,9, che assegna al componimento Simon. fr. 66 P.<sup>17</sup>, di Wilamowitz 1913,144 n. 2 e Barigazzi 67s.<sup>18</sup>, che prendono in considerazione, a questo proposito, un epigramma simonideo (*FGE* 19) citato da Plutarco (*De Herodot. malign.* 869c<sup>19</sup>); è il caso ancora di Podlecki 1968,268 e 271, che attribuirebbe all'*incipit* dell'elegia il fr. 62 Diehl (fr. 9 W.)<sup>20</sup>. In realtà l'attribuzione di frammenti a un'elegia sulla battaglia di Salamina si rivela, allo stato delle nostre conoscenze, arbitraria<sup>21</sup>. Non esistono, infatti, elementi sufficienti né per considerare il carme

<sup>17</sup> ἴσχει δέ με πορφυρέας ἀλὸς ἀμφιταρασσομένας ὀρυμαγδός.

<sup>18</sup> Vd. anche Podlecki 1968,268. Page (vd. Simon. fr. 31 P., p. 278) non esclude che i versi in questione costituissero un poema a sé, e osserva Molyneux 1992,190: «at least they would constitute an odd opening to an elegy on the battle of Salamis; and if they occurred in the middle of such an elegy, the words “at Salamis” (πὰρ Σαλαμίνα, line 1) would be superfluous».

<sup>19</sup> Δημόκριτος τρίτος ἤρξε μάχης, ὅτε πὰρ Σαλαμίνα ἤ Ἕλληνες Μήδοις σύμβαλον ἐν πελάγει. ἤ πέντε δὲ νῆας ἔλεν δήϊων, ἔκτιν δ' ὑπὸ χειρός ἤ ῥύσατο βαρβαρικῆς Δωρίδ' ἀλισκομένην (vd. anche Simon. fr. 31 P.)

<sup>20</sup> εἰ δ' ἄρα τιμῆσαι, Θύγατερ Διός, ὅστις ἄριστος, ἤ δῆμος Ἀθηναίων ἐξετέλεσσα μόνος (vd. anche *schol. vet. Ar. Pax* 736ss. Holwerda). Al v. 2 si dice che gli Ateniesi conquistarono la vittoria “da soli” e a questo proposito Podlecki 1968,271 cita Pind. *P.* 1,75ss., dove a proposito di Salamina vengono menzionati solo gli Ateniesi (...ἀρέομαι / πὰρ μὲν Σαλαμίνοσ Ἀθηναίων χάριν / μισθόν), e i *Persiani* di Eschilo, dove sarebbe presente una distorsione del significato della battaglia analoga a quella presente nel frammento sopra citato. Vd., tuttavia, la risposta di Molyneux 1992,190: «both these instances involve a far smaller degree of falsification than an explicit claim that one state won single-handed a battle in which a dozen states took part». Indipendentemente dal genere (melico o elegiaco) del componimento relativo a Salamina, varrà la pena segnalare, in breve, le principali posizioni della critica di fronte a problemi quali l'occasione e la datazione. Come afferma Molyneux 1992,191, «*The Sea-Fight at Salamis* is universally assumed (that is, by scholars who discuss the point at all) to have been written for Athens. This assumption is entirely reasonable, in view of the prominent part played by Athens in the battle, and becomes virtually imperative, if the Simonidean quotation in Plutarch is thought to include the reference to Themistocles». Secondo Bergk 1882<sup>4</sup>,424 l'elegia venne eseguita per la prima volta «cum Athenienses patrio more iusta persolverent civibus, qui in bello ceciderant». Bowra 1961<sup>2</sup>,505 ipotizzava che il carme venisse cantato come «προσόδιον nella processione delle Panatenee». Infatti una testimonianza di Imerio, che in 47,14 Colonna, alludendo – secondo Bowra (*l. c.*) – al carme simonideo su Salamina, afferma: λύσει δὲ τῆς νεὸς ᾠδὴ τὰ πείσματα, ἢ ν ἱερὸς προσόδουσιν Ἀθηναῖοι χορός, καλοῦντες ἐπὶ τὸ σκάφος τὸν ἄνεμον, παρεῖναί τε αὐτὸν καὶ τῆ θεωρίδι συμπέτεσθαι. ὁ δὲ, ἐπιγνοὺς οἶμαι τὴν Κεῖαν ᾠδὴν, ἣν Σιμωνίδης αὐτῷ προσῆσε μετὰ τὴν θάλατταν, ἀκολουθεῖ μὲν εὐθὺς τοῖς μέλεσι, πολλὸς δὲ πνεύσας κατὰ πρύμνης οὐροῖς ἐλαύνει τὴν ὀγκάδα τῷ πνεύματι. Le parole del retore si riferirebbero alla nave rappresentata dal carro con il πέπλος di Atena nella processione panatenaica. Infine, per quanto riguarda la datazione, secondo Molyneux 1992,191 il carme venne fatto eseguire dagli Ateniesi quando le loro truppe si trovavano ancora a Salamina «or during their (possible) temporary return to Athens in the interval between Salamis and Plataea».

<sup>21</sup> Vd., inoltre, Rutherford 1996,171, che afferma: «the composition as a whole was called (ἢ) Ἐρέξου ναυμαχία, and that it had two sections, one on Artemisium (in elegiacs?), one on Salamis

relativo a Salamina un'elegia, né, tanto meno, per assegnare ad esso alcuni dei frustoli presenti nei due papiri, dove non emerge in proposito alcun indizio contestuale. Lo stesso West 1993 se ne rende conto, quando – mutando opinione – afferma: «I probably ought to have discarded the heading ἡ ἐν Σαλαμῖνι ναυμαχία and the testimonia referring to it; the other fragments (6-9) may equally well have come from the Artemisium poem, or some other» (p. 3)<sup>22</sup>.

Tra le elegie simposiali rientrano almeno quattro distinti componimenti (fr. 15-16, con ogni probabilità appartenenti a un unico carme e quasi contigui, fr. 17, fr. 18 e fr. 25), differenti tra loro per tono e ispirazione e incentrati sui temi più tradizionalmente legati al simposio (l'amore<sup>23</sup>, la vecchiaia<sup>24</sup>, la precarietà della vita<sup>25</sup>, il banchetto<sup>26</sup>). Si aggiungono poi frustoli di evidente carattere simposiale, ma di problematica esegesi (fr. 19-24)<sup>27</sup>. Se il modello linguistico e stilistico prediletto nelle elegie di impianto storico-narrativo era Omero, nei carmi simposiali, accanto al poeta epico, un debito considerevole andrà riconosciuto alla musa teognidea, da cui spesso Simonide mutua immagini e stilemi di straordinaria efficacia. Attingendo alla tradizione elegiaca precedente, il nostro poeta rivela, peraltro, una certa affinità anche con Solone, da cui dipende generalmente per le tematiche di natura meditativo-sapienziale, e con Mimnermo, a cui si ispira per gli accenti più pessimistici<sup>28</sup>. Non si può non sottolineare – e questo vale anche per le elegie storiche – il carattere innovativo della lingua simonidea, che sa

---

(in lyrics?), and that Priscian misapplies to the whole of it the title of part of it».

<sup>22</sup> Harrison 2001, 264, convinto che quello su Salamina fosse un «lyric poem», lo accosta all'ode I 37 di Orazio: «the battle of Actium with its Orientalizing aspect could be easily assimilated to the Greek wars against Persia and their naval victories» (p. 266). Soprattutto la sezione finale del carme orazioiano potrebbe aver avuto come modello il perduto racconto di Simonide sulla battaglia di Salamina: «the staining of water with blood is a feature particularly associated with the battle of Salamis (Aeschylus *Persians* 420, Herodotus 8.77, Timotheus *Persians* [791 *PMG*] 31ff)» (p. 266).

<sup>23</sup> Cf. fr. 14 e 15.

<sup>24</sup> Cf. fr. 12-13 e 15.

<sup>25</sup> Cf. fr. 12-13.

<sup>26</sup> Cf. fr. 15.

<sup>27</sup> Ad essi, nella sua edizione, W.<sup>2</sup> aggiunge altri quattro frammenti pervenuti grazie alla tradizione indiretta (fr. 23-26 W.<sup>2</sup>), ma la loro autenticità, così come il genere (appartenenza a elegie o a epigrammi), non è affatto scontata, né facilmente dimostrabile.

<sup>28</sup> Cf. fr. 12-13.

reinterpretare semanticamente i valori correnti, ricombinando nessi e lessemi della tradizione e creando inedite *iuncturae*.

Il *corpus* del Simonide elegiaco, incrementato considerevolmente grazie al recupero del nuovo papiro, ha rivelato una notevole fortuna, non inferiore a quella del Simonide melico. Lo dimostrano le numerose allusioni e imitazioni rinvenute nel corso dell'indagine. In particolare, andrà ricordata la dipendenza, dall'elegia sulla battaglia di Platea, dell'*Encomio a Tolemeo* di Teocrito<sup>29</sup>, nonché le numerose riprese dei *Carmina* oraziani<sup>30</sup>, che fanno del poeta di Venosa un grande conoscitore e ammiratore dei nostri versi e costituiscono un prezioso documento sulla fortuna di Simonide a Roma.

---

<sup>29</sup> Vd. pp. 126 n. 153, 170s., 173.

<sup>30</sup> Vd., ad es., pp. 146s. e 230 n. 352.



# TESTO

## DE PROELIO NAVALI APUD ARTEMISIUM

**1** (1 W.<sup>2</sup>, 1e G.-P.)

Schol. Apoll. Rh. I 583-584a W., “εἰναλίη Σκίαθος”

ἡ παραθαλασσία. νῆσος γὰρ ἡ Σκίαθος ἐγγὺς Εὐβοίας, ἣς καὶ Σιμωνίδης μέμνηται.

**2** (3 W.<sup>2</sup>, 1a G.-P.) *P. Oxy.* 3965 fr. 20

]·[  
]γερωγ[  
]ν·...ρ.[  
]ιότρητι· τ[  
5 Ζήτη- καὶ] Κάλαι[-  
].....[ ] [ ]  
..... .]ι ἐξ ἐρέβευς κ[  
]·δωρο[

**2** fort. ]ν || **3** sscr. ...[ ]·ν· : ἀγδρ sscr. ανδρων dub. West || **4** ἀθανάτων] W.<sup>2</sup> || **5** Ζήτην καὶ Κάλαι]ν Parsons : possis et Ζήτης καὶ Κάλαι]ς Burzacchini || **6** ]σέλθε[ ]χ[ W.<sup>2</sup> || **7** -ος sscr. ·ο· Π : -εος || **8** δῶρο]ν W.<sup>2</sup> ||

**2** (3 W.<sup>2</sup>, 1a G.-P.)

]...[

]...[

]...[

]per volontà ..[

5

Zete e] Calai[

]...[

..... ]dall'Erebo[

]..dono (?)[

]εων δ[

10 ]φοισι θ[  
 ]ιητ' ἡϋ[κόμ-] κός[  
 θάλ]ασσαν ὑ[πὸ] τ[ρ]υγός· α[  
 ἀγ]λάφημον ἀλός[  
 ]ων· τίνα..[.].λω.[  
 15 ]τεχ[ ]ενον[  
 ]..[

Schol. Apoll. Rh. I 211-215c W., “Ζήτης καὶ Κάλαις”

τὴν δὲ Ὠρείθυιαν Σιμωνίδης ἀπὸ Βριλησσοῦ φησιν ἀρπαγεῖσαν ἐπὶ τὴν Σαρπηδονίαν πέτρων τῆς Θράκης ἐνεχθῆναι ... ἡ δὲ Ὠρείθυια Ἐρεχθέως θυγάτηρ, ἦν ἐξ Ἀττικῆς ἀρπάσας ὁ Βορέας ἤγαγεν εἰς Θράκην, κάκεισε συνελθὼν ἔτεκε Ζήτην καὶ Κάλαιν, ὡς Σιμωνίδης ἐν τῇ Ναυμαχίᾳ.

**10** ]α vel ]λ : ἐλ]άφοισι θ[οοῖς ἴσα *e. g.* W.<sup>2</sup> || **11** ἡϋ[κόμοιο] κός[ης W.<sup>2</sup> || **12** θάλ]ασσαν ὑ[πὸ] τ[ρ]υγός Parsons || **12-15** ὄριναν δὲ θάλ]ασσαν ὑ[πὸ] τ[ρ]υγός· ἀ[ν δὲ γέροντα / ἥγειραν, ταμίην ἀγ]λάφημον ἀλός. [εἶπε δὲ θεσπίζ]ων· τίνα δὴ [τ]ηλωπ[τὸν ἀκούω / δοῦπον ἄθ' ὑσμίνης] ὄτε χ[ροϊζόμ]ενον; *e. g.* W.<sup>2</sup> || **15** ον sscr. ωι

]...[

]...[	10
]...della fanciulla dalla bella [chioma] (?)	
il ma]re dal fondo..[	
di splendida fama del mare [il signore (?)	
]..quale (?)..[	
]...[	15
]...[	

**3** (4 W.<sup>2</sup>, 1b G.-P.) Ib. fr. 12 (ex eadem columna)

].[  
].[  
].π.γ.υμφ[ ]Ϝ[

5 ]ξ ἀνθρωπο.[  
 ].[ ]εφορμηθ[  
 ]χέρσον διέπω[ν  
 ].ἔχθεος α.[  
 ] ...[ ]κ..β(ς)[ ]ρέ[  
 ] ....[....]εινο.[ ].[  
 10 ]ηα δολ[  
 ]ορμον.[  
 ]εινομ[

**3** σ[ vel ε[ : παγθυμω[ ]σ[ Parsons : παγθυμω[ι]σ[ W.<sup>2</sup> : πᾶν (vel –παν) θυμῶ[ι Burzacchini || **4** γ  
 vel κ, ς | πέρι]ξ vel νὺ]ξ West ap. Parsons : Θρή]ξ ἄνθρωπος dub. W.<sup>2</sup> || **5** μησ[ sscr. ·θ[· Π :  
 εφορμηθ]η West ap. Parsons || **6** διέπω[ vel δι' επω[ Parsons : κύματα (vel πόντον) καὶ] χέρσον  
 διέπω[ν W.<sup>2</sup> || **7** ἀθ[ανάτων dub . W.<sup>2</sup> | σ[ vel ε[ || **8** ]κoy W.<sup>2</sup>, ]κoy vel ]κoyς Parsons : βαρέ[ vel  
 β[ο]ρέ[ Parsons || **9** γ[εινομ[εν- Parsons : ὄρ]εινομ[ (ὄρινομ-) W.<sup>2</sup>

**3** (4 W.<sup>2</sup>, 1b G.-P.)

]...[  
 ]...[  
 ]...[

].uom(-?)[	
].si ormeggiò <sup>31</sup> (?)[	5
governando (?) <sup>32</sup> la terraferma	
].dell'odio..[	
]....Borea (?)[	
]....[	
]....[	10
].ormeggio (?)..[	
]....[	

## DE PROELIO PLATAICO

4 (10 W.<sup>2</sup>, 3a G.-P.) *P. Oxy.* 3965 fr. 22

---

<sup>31</sup> Oppure «si slanciò» (?).

<sup>32</sup> Oppure «attraversando» (?).

]υχ.[  
 .....].προπάτω[ρ(-)  
 .....].θωνηγ.[  
 .....]ων υπέρ ημ[  
 .....]αλίης ἀγλαόφη[μ- 5  
 .....]ησι[

4 hic locavit W.<sup>2</sup> || 1 fort. ν[ || 2 ]φ vel ]ρ, πατή]ρ προπάτω[ρ τε W.<sup>2</sup> coll. Alc. fr. 130b,5 V. :  
 ἀπ]οπρό Parsons || 3 M]ηθώνην vel -θων ἦν σ[ W.<sup>2</sup> in adp. || 4 ]γ vel τ | μελε]τῶν υπέρ  
 ἡμ[ετέρων W.<sup>2</sup> || 5 ης sscr. :α', κούρης εἰν]αλίης ἀγλαόφη[με πάϊ W.<sup>2</sup> || η dub. Parsons.

4 (10 W.<sup>2</sup>, 3a G.-P.)



...  
...progenitor(-?)...  
...  
...in cambio di...  
...glorioso...della marina...  
...

5

**5** (11 W.<sup>2</sup>, 3g + 3b G.-P.) *P. Oxy.* 2327 fr. 5 + 6 + 27 col. I + 3965 fr. 1 + 2

5  
παί[.] . . [  
ἡ πίτυν ἐν βήσ[σ-  
ύλοτόμοι τάμ[ν-  
πολλὸν δ' ἠρώησ[(ε)  
].ς λαο.[  
Πατρ]όκλου σ.[  
(ἐ)δ]άμασσεν ε.[  
Ἐπόλλ]ωνος χειρὶ[  
]σεουσαπ.[.....(·)]στ[

**5 1-4** (2327 fr. 5 ex ima columna) ante 5sq. (2327 fr. 6 ex summa columna) locavit W.<sup>2</sup>, post fr. 9-10 locaverunt Gentili-Prato || **1** παῖ[σέ] σ[...σὺ δ' ἤριπες, ὡς ὅτε πεύκην e. g. W.<sup>2</sup> in adp. : fīn. ὡς κυπάρισσον Burzacchini coll. Hor. *Carm.* IV 6,10 || **2** ε[μ] sscr. ν | ἐν βήσ[σαις W.<sup>2</sup> | βήσ[ση (vel βήσ[σησ') οὔρεος (Lobel) οἰοπόλου e. g. W.<sup>2</sup> || **3** δαμ[ sscr. τ : τάμ[ον Peek, τάμ[νωσι W.<sup>2</sup>, τάμ[νουσι Burzacchini : ταναήκει χαλκῶ Danielewicz || **4** ὦ sscr. η, †ἤρῶσ[ W.<sup>2</sup> : ἠρώησ[ Danielewicz coll. A 303 || **5** ]ο vel ]ω | fort. ν[ : λαοῖ[ Peek | ἦ μέγα πένθ]ος λαὸν [ἐπέλλαβε· πολλά δ' ἐτίμων e. g. W.<sup>2</sup> in adp. : ἦ μέγα δὴ ποτ' ἄχ]ος λαὸν [λάβε] e. g. Pavese || **6** [σα vel σλ[ vel σχ[ | καὶ μετὰ Πατρ]όκλου σ' ἄ[γγεῖ κρούσαν ἐνί e. g. W.<sup>2</sup> in adp. || **5-6** ἦ λάβε πένθ]ος λαὸν· [ἔπειτα δὲ τύμβον ἔχευαν Γ καὶ μετὰ Πατρ]όκλου σ' ἄ[γγεῖ κρούσαν ἐνί e. g. Sbardella || **7** δ[ vel φ[ con. Lobel | οὐ δὴ τίς σ' ἐδ]άμασσαν ἐφ[ημέριος βροτὸς αὐτός W.<sup>2</sup> || **8** ἀλλ' ὑπ' Ἀπόλλ]ωνος χειρὶ [τυπεῖς ἐδάμης W.<sup>2</sup> | [δαμεῖς ἔπεσες W.<sup>2</sup> in adp., [δαμεῖς ἔθανες e. g. Parsons || **9** ]υσαπ 2327, ]σεουσπ.[ sscr. α 3965, ]σεουσα π- W.<sup>2</sup>, ] .εους ἀπ- Merkelbach | ε[ vel ρ[ | Παλλὰς δ' ἐγγύ]ς εὐῶσα πε[ρικλεῆς (πε[ρικλυτὸν Pavese) ἄ]στ[υ καθεῖλεν e. g. W.<sup>2</sup> in adp. || **10** [Τρωσί τε καὶ Πρ]ιάμου Capra-Curti | παισι 3965, παι·σι sscr. δ 2327 | σὺν δ' Ἥρῃ, Πρ]ιάμου παισι χ[αλεπτ]όμ[εναι e. g. W.<sup>2</sup> | χ[αριζ]ομ[εν- Parsons : χ[αλεπτ]όμ[εναι W.<sup>2</sup> ||

**5** (11 W.<sup>2</sup>; 3g + 3b G.-P.)

...

o un pino nelle convalli...

i boscaioli tagli-...

molto zampillò...

...popolo...

5

...di Patroclo...

...domò...

...per mano di Apollo...

...

...ai figli di Priamo facendo cosa grata

10

Ἄλεξά]γδροιο κακόφρ[...].ς ως ...[  
].θείης ἄρμα καθεῖλε Δίχ[ης  
]ν πέρσαντες αἰδίμον [...].κοντο  
]φωγ ἀγέμαχοι Δαναοί[  
15 ἀθά]γατον κέχυται κλέος ἀγ[δρός] ἔκητι  
-π]λοκάμων δέξατο Πιερίδ[ων  
ἀλη]θείην καὶ ἐπώνυμον ὄπ[λοτέρ]οισιν  
ἡμ]ιθέων ὠκύμορον γενεά[ν  
]ν νυν χαῖρε, θεᾶς ἐρικυ[δ-

**11** οἰστῶ Ἄλεξά]γδρροιο Merkelbach : αἶψα vel ῥίμφα δ' Ἄλεξά]γδρροιο Pavese | κακόφ[ρονο]ς  
 vel κακοφρ[αδή]ς vel κακοφρ[αδέο]ς Lobel | εἴνεκ' Ἄλεξά]γδρροιο κακόφ[ρονο]ς (W.<sup>2</sup>) vel υ  
 ἄβριν Ἄλεξά]γδρροιο κακόφ[ρονο]ς vel θάρσος Ἄλεξά]γδρροιο κακοφρ[αδὲ]ς Parsons | ἀλλά γ'  
 (vel αὐτὰρ) Ἄλεξά]γδρροιο κακόφ[ρονο]ς Luppe | ὥστρε vel ὥς τρε vel ὥς τρῶ : ὥς τῶν [ἀλιτρὸν  
 W.<sup>2</sup> : ὥς τ(ε)ί]νοι ὕβριν Luppe || **12** ἀλλὰ χρόνω]ι W.<sup>2</sup> in adp. : τοὺς μὲν ἄρ'. Pavese : τούτους  
 Luppe : Πέργαμον Gentili | ],θείης W.<sup>2</sup> : εὐ]ηθείης Hutchinson : ε]ῦθείης vel ]ιθείης Parsons |  
 αρμα 3965, α]ρμα sscr. τερ 2327 | prob. δίχ[ης W.<sup>2</sup> potius quam δίχ[η vel δίχ[ην || **9-12** [Παλλὰς  
 δ' ἐγγύ]ς εὐῶσ' ἀπε[τείσατο Ἔ]κτ[ορα δῖον γ [ἔ]γχεϊ σῶ, Πρ]ιάμου παισὶ χ[αλεπτ]ομ[ένη γ  
 [εἴνεκ' Ἄλεξά]γδρροιο κακόφ[ρονο]ς, ὥστρε κ[αὶ ἄλλους γ [Τρῶων ε]ῦθείης ἄρμα καθεῖλε  
 Δίχ[ης Sbardella || **13** τοὶ δὲ πόλι]ν W.<sup>2</sup> : οἱ δὲ πόλι]ν Parsons : καὶ Τροίη]ν Luppe | [οἴκαδ' ι  
 ἄ]κοντο Parsons, iam Peek || **14** ὥς εἶξαν Τρ]ῶων vel ἀνδρῶν ἡρ]ῶων vel φέρετατοι ἡρ]ῶων  
 Parsons : ἔξοχον ἡρ]ῶων Capra-Curti | αγεμάχοι 3965 a. c., αγέμαχοι p. c. || **15** ἀθά]νατον Lobel  
 : ἐ]ρατόν Hutchinson : ἀγ]ήρατον Günther | οἴσι ἐπ' ἀθά]νατον W.<sup>2</sup> : οἴσι κατ' ἀθά]νατον  
 Lobel : τοῖσιν δ' ἀθά]νατον Luppe | ἀγ]δρὸς ἔκητι Parsons || **16** ὃς παρ' (vel ποτ')  
 ἰοπ]λοκάμων Parsons | Πιερίδ[ων Parsons || **17** πᾶσαν ἀλη]θείην W.<sup>2</sup> : γῆρυν ἄ]θείην  
 Hutchinson : τὴν αὐδὴ]ν Catenacci | ὄπ[λοτέρ]οισιν Hutchinson coll. Theocr. 16,46 || **18** ποίησ'  
 vel θῆκ' Parsons : ἦνυσεν W.<sup>2</sup> in adp. : ἄεισ(ε) Capra-Curti | ἡμ]ιθέων Lobel | γενεά]ν Parsons,  
 γενεή]ν W.<sup>2</sup> || **19** ἀλλὰ σὺ μὲ]ν νῦν Parsons : ἀλλὰ σὺ μὲ]ν νυν Luppe : καὶ σὺ μὲν οὖ]ν dub.  
 Hutchinson : ἐρικυ]δέος υἱέ Lobel ||

...di Alessandro dai malvagi precordi (?)

...colse il carro di retta giustizia

...dopo aver distrutto la celebrata...

...i Danai condottieri...

...è riversata gloria immortale grazie ad un uomo 15

...ricevette dalle Pieridi dalle ... chiome di viola (?)

...verità e rinomata ai posteri

...la stirpe dei semidei dal precoce destino di morte

...dunque salve, o figlio (?) di gloriosa dea

20

Ἰαλίου Νηρέος· αὐτὰρ ἐγὼ [  
]σ' ἐπίκουρον ἐμοῖ, π[.....]ε Μοῦσα  
ἀν]θρώπων εὐχομένω[  
]γ καὶ τόνδ[ε....]ίφρονα κ[.....]ιδῆς  
]έξης, ἵνα τις [...(ς)].....[

25

]γ οἱ Σπαρτ[ ]αο  
.....] ἀμυν[ ] ..[ ]φ[  
]τῆς ἐλάθ[ ]ν οὐρανομ[ήκ]ης  
ἀ]νθρώπων..[ ] .. ἀθάνατο<-> [

**20** κούρης ειν]αλίου vel υιών' ειν]αλίου vel ἔκγονε χαῖρ'] αλίου Lobel || **21** κικλήσκω] Parsons, κικλήσκω] W.<sup>2</sup> | π[ολυώνυμ]ε Parsons || **22** marg. περ α<sup>μ</sup> 2327, scil. 'περ (pro περι? dub. W.<sup>2</sup>) legunt ἀμφοτέρου (Ario et Nicanor)' | εἴ τι ποτ' ἀν]θρώπων εὐχομένω[ν αἴεις Parsons : εἴ περ (vel περὶ) γ' ἀν]θρώπων εὐχομένω[ν μέλαι W.<sup>2</sup> || **23** ἔντυνο]γ Parsons | τόνδ[ε μελ]ίφρονα (vel δα]ίφρονα W.<sup>2</sup>) Parsons | ]ι vel ]ρ | κ[όσμον ἀο]ιδῆς Parsons : κ[όλλοπα χο]ρδῆς dub. Capra-Curti || **24** γλυκ]ερῆς vel μακροτ]έρης vel ἡμετ]έρης Parsons | fort. σφετ]αι υ[ : [μνή]σφετ]αι W.<sup>2</sup>, [μνα]σφετ]αι Rutherford | ὕ[στερον e. g. W.<sup>2</sup> in adp., ὕστερον αὖ] West 1993 : ἐγ ὄ[ψιγόνους vel ἐγ ἐ[σσομένους Parsons || **25** ἀνδρῶ]ν οἱ Σπάρτ[ης ὤρμησαν καρτερὸν α ᾠ]αρ (vel Σπάρτ[η]...δούλιον ἡμαρ) Parsons : Σπάρτ[η] τε καὶ Ἑλλάδι δούλιον ἡμαρ e. g. W.<sup>2</sup> in adp. || **26** ἔσχον] ἀμυνόμ[ενοι μῆ τιν' ἰδεῖν φανερ]ῶ[ς e. g. W.<sup>2</sup> in adp. || **27** ]γ vel τ, οὐδ' ἀρε]τῆς ἐλάθ[οντο, φάτις δ' ἔχε]ν Parsons (ἔχε]ν W.<sup>2</sup>) | οὐρανομ[ήκ]ης Rutherford || **28** marg. αν(τι του) εν ανθρωπ[ 2327, fort. in textu ἐν ἀ]νθρώποι vel ἐπ' ἀ]νθρώπων, con. Parsons | καὶ κλέος ἀ]νθρώπων W.<sup>2</sup> | ]αι vel ]αρ vel ]ερ, περ vel ὑπέρ vel ἄτερ Parsons : [ἔσσετ]αι W.<sup>2</sup> ||

...del marino Nereo; ma io...	20
...te mia alleata, Musa...	
...degli uomini che ti pregano (?)...	
...e questo...	
...affinché qualcuno...	
...Sparta...	25
...tennero lontano (?)...	
...dimentic(-?)... alt(-?) fino al cielo	
uom(-?)... fama immortale (?)	

Εὐ]ρώταν κα[.....]ς ἄστυ λιπόντ[ ]  
30 ] Ζηνὸς παισὶ σὺν ἵπποδάμοις  
]ις ἦρωσι καὶ εὐρυβίηι Μενελάω[ι  
]ρωιῆς ἡγεμόνες π[ό]λεος  
]..[ ]ρ.ου..[.]γ' ἀριστ[  
]α..Παυσανίας  
35 ]·καὶ ἐπικλέα ἔργα Κορίν[θ]ου  
] Τανταλίδεω Πέλοπος  
Ν]ίσου πόλιν, ἔνθα περ ω[  
] φῦλα περικτιόνων  
].σι πεποιθότες, οἱ δὲ συν[

**29** Εὐ]ρώταν Lobel : οἱ μὲν ἄρ' Εὐ]ρώταν W.<sup>2</sup> : βῆσαν δ' Εὐ]ρώταν Luppe | κα[ῖ Σπάρτης  
 Lobel : κ[αὶ ἐυκλεε]ς Fowler | λιπόντ[ες Lobel || **30** ἐξέλασαν] Parsons : ἐξῆλθον] Fowler : ω  
 ῥμησαν] W.<sup>2</sup> || **31** Τυνδαρίδα]ις (vel Τυνδαρίδη]ις Parsons) vel ἀγνοτάτο]ις vel σύν τ' ἄλλο]ις  
 Parsons | κατ Π a. c. | Μενελάω]ι W.<sup>2</sup> || **32** init. e. g. ἐσθλοὶ W.<sup>2</sup> : πολλοὶ Luppe : κλεινοὶ dub.  
 Gentili-Prato | πατ]ρώιης Parsons | π[ο]λεος N sscr. ·ο· α<sup>π</sup>, πόλεος legit Nicanor, πόλεως Aprio ||  
**33** ουρ.] vel ουε.] | τοὺς δ' υἱὸς θείοιο Κλεο]μβ[ρ]ότου ἕξ[α]γ' ἄριστ[ος W.<sup>2</sup> : μ[έ]γ' ἄριστ[  
 dub. Lobel : ἕε[ο]χ' ἀρίστ[ων Magnani || **34** γε vel γι, τε vel τι : ἦγ]αγε Rea : ῥήματ'  
 ἀριστεύων ἔργ]α τε Parsons | Πausanίης Π, η sscr. ·α· || **35** αἴψα δ' ἴκοντ' Ἴσθμὸ]ν e. g. W.<sup>2</sup> in  
 adp. | Κορίν[θ]ου W.<sup>2</sup> || **36** νῆσον δ' ἐξέλιπον vel σύν δ' αὐτοῖς υἱοὶ] Parsons : νήσου τ'  
 ἐσχατιήν] e. g. W.<sup>2</sup> in adp. : ἔνθα πύλαι νήσου] West 1993 || **37** καὶ Μέγαρ' ἀρχαίην e. g. W.<sup>2</sup>  
 in adp. | Ν]ίσου πόλιν Parsons | ὦ] Π, ὄ[λλοι W.<sup>2</sup>, ὄ[λλοι Parsons || **39** ]ισι Parsons : θεῶν  
 τεράε]σσι W.<sup>2</sup> | σύν[οπλοι Parsons : σύν [αὐτοῖς W.<sup>2</sup> : συν[όντες Lehnus : συν[ῆλθον Gentili ||

...lasciando l'Eurota...rocca...  
 ...insieme ai figli di Zeus domatori di cavalli 30  
 ...eroi e al possente Menelao  
 ...condottieri della città  
 ...miglior(-?)  
 ...Pausania  
 ...e le celebri terre di Corinto 35  
 ...di Pelope figlio di Tantalo  
 ...la città di Niso, dove...  
 ...contingenti di circonvicini...  
 ...avendo fiducia, e quelli con loro (?)...



40

ἐ]ρατὸν πεδίον

Παν]δίονος ἐξε[....]ντες

]..ος ἀντιθέο.[ ].[

]ς δαμάσαντ[

]ι εἶδομεν[

45

]νυμον α.[

**40** init. ἦλθον Ἐλευσῖνος Parsons : Ἴκον Ἐλευσῖνος γῆς ἐ]ρατὸν W.<sup>2</sup> : πάντες Ἐλευσῖνος Gentili || **41** Μηδείους γαίης e. g. W.<sup>2</sup> in adp. | ]διονος vel διενος Parsons, ]δενος Lobel : Παν]διονος ἐξε[λάσα]ντες (dub. ἐξε[λαθέ]ντες) Parsons || **42** Ἰαμίδεω τέχναις (scil. Tisameni) e. g. W.<sup>2</sup> in adp. | ], τι vel ], π, Κέκρ]οπος ἀντιθέου Parsons : μάν]τιος ἀντιθέου W.<sup>2</sup> | ἀντιθέο[ι]ς Rea : W.<sup>2</sup> || **45** -ω]νυμον Parsons : εὐώ]νυμον Fowler

6 (12 W.<sup>2</sup>, 3c G.-P.) *P. Oxy.* 2327 fr. 30 + 18

] [ ]  
].εϞ.[  
].εκ.[ ]γτα[  
]. [ ]

12 fort. in eadem columna stetit ac fr. 13 || 2 fort. ]δ || 3 fort. ]τ

...l'amabile pianura... 40  
...di Pandione...  
...  
...avendo domato (?)...  
...somialant(-?)...  
... 45

6 (12 W.<sup>2</sup>, 3c G.-P.)

...  
...  
...  
...

7 (13 W.<sup>2</sup>, 3d G.-P.) *P. Oxy.* 2327 fr. 27 col. II

5 ]θεα[  
]ρεμ[  
]πτο[  
]ετερη[  
]κουφ[  
θ[ ]πτολε[μ-  
τ. λ[ ]αρα[  
ὄφρ' ἀπὸ μὲν Μήδ[  
καὶ Περσῶν, Δώρου δ[  
10 παισὶ καὶ Ἡρακλέος [  
] δ' ἐπεὶ ἐς πεδίον [  
εἰ]σωποὶ δ' ἔφ[.]νεγ[

]ρεστε[. (ς)]οντ[

**13** 1 θεᾶ[σθαι] dub. Peek || **6** θ[αρσαλέως] πτόλε[μον] dub. Peek : μενε]πτολε[μ- Gentili-Prato  
|| **7** τολ[μηροὶ δ'] ἄρα dub. Peek : τα. vel τα. [ W.<sup>2</sup> || **8** Μήδ[ων] Peek | λαὸν ἅπαντ' ἐλάσαι e. g.  
W.<sup>2</sup> in adp. || **9** Περσέων Lobel | Δώρου δ[ὲ] W.<sup>2</sup> | δ'[ἄρ] 'Αθηναῖοι παρετάχθεν e. g. Peek || **10** ρς  
sscr. υ (scil. -εους) | [ἔκγονοι 'Αονίοις] e. g. Peek || **11** οἴ] Lobel | απιεσ a. c., επειεισ p.c., ἐπεὶ  
ἐς Lobel | [Βοιώτιον εὐρὸν κατῆλθον e. g. W.<sup>2</sup> in adp. || **12** ], ὀποιδέφ[.]ν[θ]γ[ (ssscr. ε) Π , vel  
φ[.]ν[ο]. [ Lobel, vel fort. φ[.]ν[θ]η[ W.<sup>2</sup> | εἰ]σῶποὶ Lobel | ἔφ[α]νεν Peek, Barigazzi, W.<sup>2</sup> || **13**  
]ρες τελ[έ]οντ[ε]ς vel ]ρ ἐστέλ[λ]οντ[ο] Peek : ἔ[ζ]οντ[ο] dub. W.<sup>2</sup> in adp.

**7** (13 W.<sup>2</sup>; 3d G.-P.)

...

...

...

...

legger(-?)

5

...

...

finché dai Med(-?)

e Persiani, di Doro...

ai figli e di Eracle...

10

quando verso la pianura...

alla vista apparvero (?)...

...

8 (14 W.<sup>2</sup>, 3e G.-P.) *P. Oxy.* 3965 fr. 21

5

] . [ ]... [ ].... [ ]  
]αδον βαλλομε[ν-  
]εγω ποταμοῦ.α[  
].ψαι προῦτα β[ι]η[  
]μαι]μακέτ.ν τε . α . [ ]  
]μην ἤματα πάντ[α  
].. [ ]σελασει γεύσαντο[  
]γην συμμ [.]ην τελέω[ν

2 ἔ]αδον vel ἐμπελ]αδόν vel ὄμ]αδον Parsons : ὄμ]αδον βαλλομέ[νων σακέων W.<sup>2</sup> in adp. coll. M 339 || 3 σα[ vel λα[ | λ[έγω W.<sup>2</sup> προλ[έγω ποταμοῦ λα[οῖς ἐθέλουσιν e. g. W.<sup>2</sup> in adp. : ποταμοῦ (ποταμούς vel ποτ' αμους-?) Parsons || 4 fort. ]Ϟ | ]η [sscr.]·α[· : β[ι]η[σάμενοι Parsons | ὅττι πέρην μά]ρψαι προῶτα β[ι]η[σαμένοις e. g. W.<sup>2</sup> in adp. || 5 ἀμαι]μακέτην vel ἀμαι]μάκετον Parsons | δεινὸν ἀμαι]μάκετόν τε χαχ[όν· μίμνουσι δ' ἔσεσθαι W.<sup>2</sup> || 6 νίκην, ἧς μνή]μην ἧματα πάντ[α μενεῖν W.<sup>2</sup> || 7 [ ]ς ἐλάσει Parsons | ἧ σφε καὶ ἐξ 'Α]σί[η]ς ἐλάσει νεύσαντο[ς W.<sup>2</sup> : Μήδους δ' ἐξ 'Α]σί[η]ς ἐλά(σ)ει νεύσαντο[ς 'Αθήνηι West 1993 || 8 fort. ]γ | ]ην sscr. ·α· : Ζηνός και]νὴν dub. W.<sup>2</sup> : ὀψὲ Διός, και]νὴν West 1993 | συμμα[χ]ί]ην (vel συμμο[ρ]ί]ην) Parsons | φι sscr. ·τε·, φιλέω[ν W.<sup>2</sup> : τελέω[ν West 1993 ||

**8** (14 W.<sup>2</sup>, 3e G.-P.)

...

... strepito (?) di lanci(?)...

...(-)dico (?) del fiume...

...occupare all'inizio a viva forza (?)...

...insuperabile (?)...

5

...tutti i giorni...

...condurrà con il consenso...

...portando a compimento un'alleanza...

10

]νωι γα..[.] [ κ]ρηπῖδα τ[

] τι.[.....].ρίην β[

]δε[ ]ειποτεφ[

]πφ..[

]φστ[

] [

15

]υωγ[

]χε.[

]ιγ[

9 fort. ]φνοι || 10 ].τι vel ].πα | συμμ]ορίην dub. Parsons || 11 fort. ]γ | εἴ ποτε Parsons || 12 ]σι  
 Lobel | fort. λφ[ || 9-13 ἄρης· εὐδά]φνοι γὰρ [ύ]π[ὸ κ]ρηπῖδα τ[ανύσσει ρ νήσῳ, ἄδην]  
 ἐπ[ά]γων εὐπ]ορίην β[ιότου ρ παρ]βασιῶ]ν δὲ [δί]κην λήψ]ει ποτὲ Φ[οῖ]βος Ἄπόλλων ρ τόσσα  
 μὲν Ἰαμίδης μαντι]πλόφ[ι στόματι ρ θεσπί]ζων προύφαινε] West 1993 || 15 fort. ]λ || 16 fort.  
 κ[ | Ἐ]χεκ[ρατιδ- dub. W.<sup>2</sup> in adp.

...fondamento...

... 10

...se mai (?)...

...

...cosicché (?)...

...

...sciogliendo(?)... 15

...

...



**9** (15 W.<sup>2</sup>, 3f G.-P.) Plu. *De Herodot. malign.* 872d-e

ἀλλὰ Κορινθίους γε καὶ τάξιν ἦν <ἔχοντες> ἐμάχοντο τοῖς βαρβάροις καὶ  
τέλος ἡλίκον ὑπῆρξεν αὐτοῖς ἀπὸ τοῦ Πλαταιᾶσιν ἀγῶνος ἕξεστι Σιμωνίδου  
πυθέσθαι γράφοντος ἐν τούτοις·

μέσσοι δ' οἷ γ' Ἐφύρην πολυπίδακα ναιετάοντες  
παντοίης ἀρετῆς ἴδριες ἐν πολέμῳ

**1** μέσσοισι codd., μέσσοι Turnebus, μέσσοις W.<sup>2</sup> | γέφυραν vel γ' ἔφυραν codd.: corr. Reiske  
(-ρην Schneidewin) : οἷ τ' Ἐφύρην W.<sup>2</sup> | putat Luppe ante v. 1 distichon deesse.

**10** (16 W.<sup>2</sup>, 3f G.-P.) Plut. *pergens*; *P. Oxy.* 3965 fr. 5

οἱ τε πόλιν Γλαύκοιο Κορίνθιον ἄστυ νέμονται  
οἷ <-> κάλλιστον μάρτυν ἔθεντο πόνων,  
χρυσοῦ τιμήεντος ἐν αἰθέρι· καί σφιν ἀέξει  
αὐτῶν τ' εὐρεῖαν κληδόνια καὶ πατέρων  
]πολυ[

ταῦτα γὰρ οὐ χορὸν ἐν Κορίνθῳ διδάσκων, οὐδ' ἄσμα ποιῶν εἰς τὴν πόλιν, ἀ-  
λλῶς δὲ τὰς πράξεις ἐκείνας ἐλεγεία γραφῶν ἱστόρηκεν.

**1** νέμονται codd., νέμοντες Ald. || **2** W.<sup>2</sup> putat οἱ Plutarchi consentis excerpta esse | οἷ <καὶ>  
Ursinus : οἷ <περ> Hiller : οἷ<ον> Hermann : οἷ<οι> Diehl : οἷ<ον> vel οἷ <ον> Bamberger : οἷ  
<τῶν> Turnebus : οἷ <καὶ> καλλίω Bergk : οἷ <έων> Xylander | κύκλον καλλίστων  
Schneidewin (καλλίστων iam Reiske) : τῶν <σφῶν> Edmonds : καὶ κάλλιστον <έων> Luppe | ε-  
ἔθεντο πόνων Schmidt | ξεινοδόκον κρείσσω δαίμον' ἔθεντο πόνων ci. Hartung | putat Luppe  
ante v. 3 distichon deesse: hexametrum (γὰρ continentem) + - - - | ἔντεα (vel τεύχεα)  
λαμπόμενα (-ομένου) | **3** τιμήενθ', ὅς ἐν αἰθέρι Schneidewin.

**9** (15 W.<sup>2</sup>, 3f G.-P.)

Al centro, coloro che abitano Efira dalle molte sorgenti  
esperti di ogni sorta di valore in guerra

**10** (16 W.<sup>2</sup>, 3f G.-P.)

e quelli che abitano la rocca corinzia di Glauco,  
essi che diedero bellissima testimonianza dei loro travagli,  
d'oro prezioso nel cielo; e accresce loro  
vasta fama, di essi stessi e dei loro padri  
]molto[

11 (17 W.<sup>2</sup>, 4 G.-P.) *P. Oxy.* 3965 fr. 19

	Δημητ[	ο[ὐ]κ ἴσχε[	
	χ[ρ]ῆμα.[	ἀλλ' εἴτε[	
	φ.δεδ.[	ἦσται[	15
	ἀγρετοσ.[	φρικωθ[	
5	δηρογ[	σπευδογ[	
	τοὺς α[	ἐν λεκτ[	
	ῥύσιογ [	ξείνου.[	
	καί μ[	ἐρχομε[	20
	καί μ[	φηδε[	
10	δα...[	χρ[	
	. ηευμη[	.] .φ[	
	.[.]εουα[	αλλ[	

2 χρῆμα δ[ vel χ[ρ]ή μ' αδ[ Parsons || 3 υ[ vel ω[ : φῆ δὲ δυ[ vel δ' εδυ[ Parsons || 4 ἀγρετοσ. [ Π | ἄγρετο σε[ W.<sup>2</sup> | μ[ε dub. Parsons : μ[ίν dub. W.<sup>2</sup> : fort. μ[έν vel μ[ένος || 10 δα...[ W.<sup>2</sup> || 11 θηεῦ μη[ vel θηεῦ μ' η[ vel θηῦμ' η[ Parsons || 12 ἡ[λ]εοῦ α-dub. Parsons || 13 ο[ὐ]κ W.<sup>2</sup> || 14 εἴτε[ vel επ[ || 15 ἦσται[ρ vel ἦς παι[ Parsons || 16 φρικωθ[ Π, φρικωθ[εῖς vel sim. Parsons || 18 λεκτ[-, λεκτ[ρ- vel Λεκτ[ῶ Parsons || 19 α[ vel δ[ || 21 φ vel ψ, δ, α || 22 sscr. κ[ Π, scil. χρ[ημ- sscr. κ[τ (ημ-) dub. Parsons || post v. 24 ]θυ.α[ (v. 25) et ]ασ[ (v. 26) nunc depertitos vidit Lobel.

11 (17 W.<sup>2</sup>, 4 G.-P.)

	Demetra (?)	non tratti[ene	
	ricchezza...[	ma...[	
	disse (?)...[	...	15
	si radunò...[	rabbrividendo [	
5	a lungo [	con sollecitudine[	
	i...[	...	
	bottino [	stranier-(?)	
	e...[	anda[ndo	20
	e...[	disse (?) [	
10	...[	ric[chezza (?)	
	spettacolo (?)	...	
	di forsennato (?)	ma (?) [	



## CARMINA INCERTI CONTEXTUS

**12** (6 W.<sup>2</sup>, 1c G.-P.) *P. Oxy.* 2327 fr. 31 col. I

].  
]  
]  
]  
5 ]ης

marginalia: **1** λ[, **2** χ[, **3** Ἀπίων μα[, **4** ]χη.

**13** (7 W.<sup>2</sup>, 1d G.-P.) *Ib.* fr. 31 col. II

⊗  
5  
.]ω ...[  
ποντοβορα[  
πειθωντα[  
ὡς ὑπὸ σάλ[πιγγος  
παισὶν μη[  
Φουξ[  
Φοινίκω[ν  
ἦλθ[

**2** ποντοβορα[ς Lobel : || **3** πείθωντα[ι Barigazzi || **4** σάλ[πιγγος Lobel || **5** Μή[δων Peek, Μη[δείων vel Μη[δείης dub. W.<sup>2</sup> || **6** Φουξ[ι(v) Barigazzi, Φουξ[ί τε Peek || **7** Φοινίκω[ν Peek || **8** ἦλθ[ον Peek.

**12** (6 W.<sup>2</sup>, 1c G.-P.)

]...[

]...[

]...[

]...[

]...[

5

**13** (7 W.<sup>2</sup>, 1d G.-P.)

]...[

marinai (?)

obbediscano<sup>33</sup> (?)

come al suono della tro[m]ba

5 ai figli dei Me[di?

e ai Frigi[

dei Fenici[

giuns[- (?)

---

<sup>33</sup> Oppure «persuadendo» (πείθων) ?



14 (18 W.<sup>2</sup>, 6 G.-P.)

5 ]ει[  
] ἐλπίδ[  
]ντισ[  
]ιμαχη[  
].ωγ καλο[  
]οὔδεμει[  
].ἔκυδα[

3 σ vel ε, θ, ο, ω || 4 ἔγερος]ιμάχη dub. Parsons || 6 ξ vel φ || 7 ξ vel σ | ἔκυδα[1v W.<sup>2</sup>

**14** (18 W.<sup>2</sup>, 6 Ge.-P.)

]...[  
]speranz[  
]...[  
]battaglia[  
]...bel[  
]né...[  
]glorific[

5

## CONVIVALIA

15 (20 W.<sup>2</sup>, 7 G.-P.) Π 3965 fr. 26; Stob. IV 34,28 Σιμωνίδου· [5-12]

]ε.θο[

]γτ[...].[

τυτ]θὸν ἐπὶ χρό[νον

.....].[.....]ω παρμεν.[

- 5 θνητῶν δ' ὄφρα τις ἄνθος ἔχη πολυήρατον ἥβης,  
κοῦφοιν ἔχω γν θυμὸν πόλλ' ἀτέλεσ γτα νοεῖ·  
οὔτε γὰρ ἐλπιδ' ἔχει γηρασέμεν γούτε θανεῖσθαι,  
οὐδ', ὑγιῆς ὄτα γν ἦι, φροντίδ' ἔχει κγαμάτου.  
νήγριοι, οἷς ταύ γτη κείται νόος, ο γδὲ ἴσασι
- 10 ὡς χρόνος ἔσθ' ἥβης καὶ βιότοι' ὀλίγος  
θνητοῖς. ἀλλὰ γσὺ ταῦτα μαθὼν βιότου ποτὶ τέρμα  
ψυχῆι τῶν ἀγαθῶν τλήθι χαριζόμενος.

15 1 possis ]εϋ || 3 τυτ]θὸν suppl. W.<sup>2</sup> || 4 ] ρλ Lobel, W.<sup>2</sup> : ]υχ[ Parsons | ἀνθρώπ[ω vel ὀπίσ] ω e. g. Parsons | ο[ vel ε[ : παρμένε[ι vel παρμενέ[ει vel παρμενέ[οντα Parsons || 5 –12 Stob. codd. SMA (in S post fr. 19,1-5 sine intervallo) || 5 ἔχη Stob. : εχε[ι Π | πολυηράτου Wilamowitz || 7 οὐδὲ θανεῖσθαι Stob. : οὔτε Schneidewin || 8 οὐδ' Stob. : οὔθ' Wilamowitz || 9 νηπίοισι Stob. (correxerat Camerarius) | οὐδέ τ' Bergk : οὐ δὲ Diehl || 10 βιότοι' Π (coniecerat Camerarius) : βιότου Stob. : βιοτῆς Hermann ||

15 (20 W.<sup>2</sup>, 7 G.-P.)

...

...

...per breve tempo

...perdur-...

ma finché un mortale ha l'amabile fiore di giovinezza

5

con animo leggero medita molte cose inattuabili:

non ha infatti prospettiva d'invecchiare né di morire,

né, quando sia sano, ha il pensiero dell'infermità.

Stolti, quelli che la pensano così, e non sanno

che poco è il tempo della giovinezza e della vita

10

per i mortali. Tu però, che questo hai ben inteso, sino al limite della vita,

fatti coraggio, rallegrandoti nell'animo dei beni.

..... ..(.)φράζειν δὲ παλα[ι-

] γλώσσης ἔκφυγ' Ὀμηρ[ος  
 15 ] πα.δαμά[  
 .....]ω ψυδροῆς ε[  
 .....] ἐν θαλίησι [   
 ...].ἐύστρέπτωι[  
 ....]ων, ἔνθα καὶ [   
 20 ]..[

16 (19 W.<sup>2</sup>; 7 G.-P.) Stob. *ibid.*

ἐν δὲ τὸ κάλλιστον Χῖος ἔειπεν ἀνήρ·  
 “οἴη περ φύλλων γενεή, τοίη δὲ καὶ ἀνδρῶν”·  
 παῦροί μιν θνητῶν οὔασι δεξάμενοι  
 στέρνοις ἐγκατέθεντο· πάρεστι γὰρ ἐλπίς ἐκάστωι  
 5 ἀνδρῶν, ἧ τε νέων στήθεσιν ἐμφύεται.

13 φράζου Π : φράζου W.<sup>2</sup> | παλα[ιοτέρου W.<sup>2</sup> : παλα[ιγενέος ἔπος ἀνδρός West 1993 : παλα  
 [ιτέρων Parsons || 14 ἦ ληθην] W.<sup>2</sup> : . ῥημα δὲ πᾶν] Parsons : σιγὴν γὰρ] Gentili-Prato coll. Eur.  
*Tro.* 654 | Ὀμηρ[ος (fin., e. g. ἔης in adp.) W.<sup>2</sup> : ὁ μὴ γ[όμιμον dub. Parsons || 15 κοῦ μιν]  
 παγδαμά[τωρ αἰρεῖ χρόνος suppl. W.<sup>2</sup>, fin. οὐδ' ἀπαμαυροῖ e. g. W.<sup>2</sup> in adp. || 16 init. οὐδ' ε  
 ἴπ]ω, fin. εἶλεν ἐπ' ἀγγελίης e. g. W.<sup>2</sup> in adp. || 17 init. εἶπεν δ'] W.<sup>2</sup> in adp. ('possis') : ὡς  
 νῦν] ἐν θαλίησι [καὶ εἰλαπίνησι ματαίως suppl. e. g. West 1993 || 18 fort. ]ι | ἐύστρέπτων,  
 ων sscr. οἰ : αἰε]ὶ ἐύστρεπτοι [μὰψ παταγεῦσι λόγοι suppl. e. g. West 1993 || 19 ἀνδρ]ῶν ε  
 ἔνθα καὶ [ἔνθα suppl. e. g. West 1993.

16 cod. S || οὐδὲν ἐν ἀνθρώποισι μένει χρῆμ' ἔμπεδον αἰεὶ suppl. Camerarius ante v. 1 || 1 δὲ τι  
 Hecker || 2 = Z 146 | τοιήδε S || 3 μὴν Hermann, μὲν Wilamowitz.

] medita ant[ic-

] di parola evitò Omero,  
] che tutto doma [ 15  
] menzogneri [  
] in feste [  
] ben ritorti [  
] da una parte e [  
... 20

**16** (19 W.<sup>2</sup>; 7 G.-P.)

Una cosa, la più valida, disse l'uomo di Chio:  
“quale la generazione delle foglie, tale anche quella degli uomini”  
Pochi dei mortali, pur avendola udita con le orecchie,  
la ripongono in petto: c'è infatti una speranza, in ciascuno  
degli uomini, che si connatura al cuore dei giovani. 5

17 (21 W.<sup>2</sup>, 8 G.-P.) *P. Oxy.* 2327 fr. 1+2(a) col. I

]ουδ' ὑπερ[

]..[.....]μενος.

- ⊗? ο]ὐ δύναμαι ψυχ[ῆι] πεφυλαγμένος εἶ[ναι] ὀπηδός·  
χρυσῶπιν δὲ Δίκ[ην...]ομαι ἀχνύμενος,  
5 ἐ]ξ οἷ τὰ πρῶτιστᾶ νεο[.....]ων ἀπὸ μηρῶ[ν  
ἡ]μετέρης εἶδογ τέρμ[α(-?)]...].εἴης,

3 ο]υ Lobel : σο]ῦ vel το]ῦ Peek | ψυχ[ῆι] West 1993 : ψυχ[ή] W.<sup>2</sup> : ψυχ[ρῶι] Merkelbach :  
ψυχ[ῶν] vel ψυχ[αίς] Barigazzi : ψυχ[ήν] Danielewicz || ε[λ]ναι Lobel || 4 Δίκ[ην] Lobel | Δίκ  
[ην ἄζ]ομαι W.<sup>2</sup> : αἰδ]ομαι Barigazzi : ἄντομαι Merkelbach || 5 ἐ]ξ Lobel | νε sscr. ·δι· Π |  
νεο[τρεφέ]ων W.<sup>2</sup> : νεο[γνός σ]ῶν Peek | μηρῶ[ν] Lobel || 6 ἡ]μετέρης (fort. ὑ]μετέρης)  
Lobel Lobel | ]ιδεῖης vel ]ηθεῖης | τέρμ[α παν]φλεῖης vel τέρμ' [έπιμ]ηθεῖης vel τέρμ[ατ'  
ἀνα]ιδεῖης vel τέρμ[α συν]ηθεῖης Peek : τέρμ[ατα πα]ιδεῖης suppl. W.<sup>2</sup> : ||

17 (21 W.<sup>2</sup>; 8 G.-P.)

...

...

Non posso più essere cauta scorta al mio cuore;

Giustizia dall'aureo volto ..... con cruccio

da quando primamente dalle...cosce

5

vidi la fine della nostra giovinezza (?)



]..[ ]εον δ' ἔλεφαντι[.....μί]σγετο φε[  
 .....] δ' ἔκ νιφάδων [..... ... Γ. Γ ἰ]δεῖν  
 .....].ς ἤρουκε νο.[ ] ὕβριν  
 10 ] ἐπέβη[ ]νοι·  
 ]οφύλλοις  
 ]  
 ]ιη

7 ελεφαντι[ textu, marg. ελεφαντίνεον Π : ελεφαντι[νεοντ' Lobel | κ]υά[ν]εον δ'  
 ἔλεφαντι[νέωι cum v.l. [κυανέωι δ'] ἔλεφαντίνεον vel κ]υά[ν]εον δ' ἔλεφαντι νέον  
 [συνεμί]σγετο φέ[γγος con. Merkelbach : κ]υά[ν]εον δ' ἔλεφαντι[νέωι τότ' ἐμί]σγετο  
 φέ[γγει Peek : κ]υά[ν]εον δ' ἔλεφαντίνεόν [τ' ἀνεμί]σγετο φέ[γγος suppl. W.<sup>2</sup>: κ]υά[ν]εον δ'  
 ἔλεφαντι[νέφ συνεμί]σγετο φέ[γγει Gentili-Prato || 8 init. οἶον] dub. Gentili-Prato | ἰ]δεῖν  
 Lobel | [λευκαῖ] δ' ἔκ νιφάδων [δειράδες ἦσαν ἰ]δεῖν e.g. Peek : καλῶν] δ' ἔκ νιφάδων [ἦν  
 ζοφοειδὲς ἰ]δεῖν (λευκῶν] longius spatio) suppl. e.g. W.<sup>2</sup> in adp. : ποίην] δ' ἔκ νιφάδων [ἦν  
 νεοθηλέ' ἰ]δεῖν suppl. West 1993 || 9 ], σηρουκε ἄνο[ textu, marg. νεουδ' [ ], ι· Π : [τοῖ' εἰδῶ]ς  
 ἤρουκε νόο[ς πολυάδυνον] ὕβριν : ἀλλ' αἰδ]ῶς ἤρουκε, νέου δ.[ suppl. W.<sup>2</sup> || 10 marg. απι (sscr.  
 ω) επεβη[ ] Π : ἐπεβη[(ν) W.<sup>2</sup>: Ἄπίων επεβη[ con. W.<sup>2</sup> in adp. || 11 ἀκριτ]οφύλλοις Lobel ||  
 12 marg. ἀχροποροις α[ et infra rursus α . [ Π : ἀχ]ροπόλοις con. Lobel.

...eburneo...si mescolava...

...e dalle nevi...vedere

... tratteneva...tracotanza

...calcai...

10

...dal denso fogliame

...

...

]..οιο θαλάσσης  
 ].ουσα πόρον·  
 ]μενος ἔνθα περνανα[  
 ]  
 5 ]οιμι κελευθο[  
 ]ν κόσμ[ο]ν ἰοσ[τ]εφάνων  
 ] ἔδος πολύδενδρον ἰκο[  
 ε[.....] εὐαγ[έ]α νῆσον, ἄγαλμα.[  
 κα[.....] Ἐχεκ[ρατί]δην ξανθότρηχια  
 10 ο[.....] ν χειρῶ λαβοι.[  
 ὄφρα .ε[.] χ[αρίε]ντος ἀπὸ χροὸς αν[  
 λείβει δ' ἐκ βλ[εφάρ]ων ἡμερόεντα [

**1** ].οισι sscr. ὄ·, ῥο]θήοισι vel ῥο]θήοιο Parsons : πολυφλοίσβ]οισι vel πολυφλοίσβ]οιο, ἀτρυγέτ]οισι vel ἀτρυγέτ]οιο Peek || **2** ἐξαν]ύουσα Peek : «*navis?* fort. φέ]ρουσα» W.<sup>2</sup> || **3** περάνα[ς Lobel : περᾶνα[ι W.<sup>2</sup> || **5** ἐξανύ]οιμι Peek : πρήσ]οιμι W.<sup>2</sup> : ἐθέλ]οιμι Hunter : ἀνύ]οιμι Mace : ἔλθ]οιμι Gentili | κέλευθο[ν Parsons | πῶς κεν ῥηϊδίην τάχα νῦν εὗρ]οιμι κέλευθο[ν; Yatromanolakis || **6** φόρτον ἄγων Μουσέω]ν e.g. W.<sup>2</sup> in adp. | κόσμ[ο]ν ἰοσ[τ]εφάνων Lobel || **7** εὐαγέων δ' ἀνδρῶν ἐς e.g. W.<sup>2</sup> | πολυδε[ 3965 : ]δενδρον sscr. ὕμν· 2327 | ἴκο[ντο Peek : ἴκο[ίμην W.<sup>2</sup> : ἴκο[ιτο Hunter || **8** εσ[ Lobel | ]ευ sscr. ]υν 2327 («an εὐ[βοτον] in -βοτρυν correctum?» W.<sup>2</sup>) | ευαγ[.]α 2327 (deest in 3965), εὐαγ[έ]α West ap. Parsons : εὐαέα Parsons, rec. W.<sup>2</sup> | β[ι vel κ[ Parsons, β[ίου W.<sup>2</sup> : Δ[ιός Gentili-Prato || **9** κα[ί κεν] Ἐχεκ[ρατί]δην Parsons | ξανθότρηχια W. | fin. τοῖσδε γερωῖς W.<sup>2</sup> in adp. || **10** ο[. fort. οφ[ ]ον vel ]ον Parsons, ὄφ[θαλμοῖσιν ἰδῶν W.<sup>2</sup> | λάβοι vel λάβοιμ[ι Parsons : λάβοιμ[ι φίλην vel πάλιν W.<sup>2</sup> || **11** ὄφρα (ὄφρ' α-) Parsons : ὄφρα νερ[ν] χ[αρίε]ντος W.<sup>2</sup> | ἄν[θινον ὄζει e.g. Parsons : ἄν[θος ἀείη vel ἔλοι με W.<sup>2</sup> || **12** λείβει sscr. π· 2327 : λείβοι W.<sup>2</sup> : λείβη dub. Yatromanolakis | βλ[εφάρ]ων W.<sup>2</sup> | [πόθον Parsons ||

**18** (22 W.<sup>2</sup>; 9 G.-P.)

....del mare  
...passaggio  
...dove varcando (?)... 5  
...  
...viaggio  
....ornamento di....dalla corona di viole  
....sede ricca di alberi....  
...isola sacrosanta (?), vanto...  
...Echekratidas dai biondi capelli  
...possa prendere la mano 10  
finché.....dal corpo pieno di grazia...  
stilla dalle palpebre...che suscita desiderio

καί κεν ἐ.[.....].δος ἐν ἄνθε[  
κεκλιμένος λευκ[.] φαρκίδας εκτ[  
15 χαιτη[...].ν χαρίε[ντ]α νεοβλαστ[  
.[ ] εὐανθέα πλε[  
μο[.....] δ' ἡμερόεντα λιγὸν .[  
ἀρτι[.....] νωμῶν γλῶσσαν ἀ[  
[ ] ]

\*

20 τῶνδε .[  
εὐκομπ[

**13** κεν ἐγ[ὸ(v) Parsons : ἔπ[ειτα Yatromanolakis | ἄσπο]υδος vel ὁ φρο]υδος Parsons : ἄτε  
Λ]υδός dub. West *ap.* Parsons : ἐγ[ὸ μετὰ πα]ιδός W.<sup>2</sup> | ἐν ἄνθε[σι vel ἄνθε[ι Parsons : ἐν α  
ῥ]νθε[σι ἀβρὰ πάθοιμι W.<sup>2</sup> : ἐν ἄνθε[σι τηλεθάεσσι Mace || **14** λευκ[ο]ῖς vel λευκ[ά]ς Parsons |  
εκτ[ vel εκγ[ vel εκπ[ Parsons, ἐκπ[ροφυγόν Parsons : ἐκτ[ὸς ἐλῶν W.<sup>2</sup> : ἐκπ[υριῶν Hunter :  
ἐκ π[άλι δύς vel ἐκ τ[ότε δύς Koenen : ἐκτ[ανύσας Bernsdorff : ἐκτ[ανύων Gentili || **15**  
χαίτη[σι]ν Barigazzi : χαίτη[ν ἦ]ν Peek : χαίτη[ισι]ν (rec. W.<sup>2</sup>) vel χαίτη [μέ]ν Parsons |  
χαρίε[ντ]α Parsons | νεοβλάστ[οισιν ἔλαια Parsons : νεοβλάστ[οιο κυπέρου vel -οι'  
ἐλιχρύσου W.<sup>2</sup> || **16** π[οικίλον] West 1993 (W.<sup>2</sup> in adp.) | πλε[ξάμενος στέφανον Lobel :  
πλε[κτόν Parsons || **17** Mo[υσέων Peek : Mo[ύσαις] vel μο[λπαῖς W.<sup>2</sup> in adp.: μο[λπῆς] Parsons |  
τ[ι(ε) Barigazzi : π[ροχέοιμί κεν οἶμον fin. suppl. W.<sup>2</sup> in adp. || **18** ἀρτι[επέα] e.g. Lobel : supra

-έα] h. v.: η dub. Barigazzi | ἀ[πὸ στόματος West 1993 || **20-21** e frustulo separato huc adduxit  
Lobel || **21** εὐχομ sscr. π : εὐχομπ[ος cum v. l. εὐπομπ[ος con. Lobel.

e.....tra fiori  
reclinato bianch-.....rughe  
chiom-...affascinante ...da poco sbocciat- 15  
...fiorita...intrecciando (?)  
...che suscita desiderio, melodioso...  
...pronta (di parole?) governando la lingua ...  
...  
di quest- 20  
...ben scortat-

**19** (27 W.<sup>2</sup>, 10 G.-P.) *P. Oxy.* 3965 fr. 3

].αστερασαιν[  
]σι θεὸς πονε.[  
] ὑπένερθε μι[  
] ἐὐανθέας ἀλλ.[  
5 π]αῖδ' ἐργατὸν σ[  
].ετρέφθ[

**1** ἰν vel ργ, γαστέρα σαιν[ομένην vel -έρας αἰν[οτόκους e. g. W.<sup>2</sup> || **2** πονει W.<sup>2</sup> || **3** γῆς]  
ὑπένερθε μι[ολών Parsons || **4** ἀλλ.[ vel ἀμ.[, ἄλλο[ς dub. W.<sup>2</sup> || **6** θ: sscr. ρ vel θ.

**20** (28 W.<sup>2</sup>, 11 G.-P.) *P. Oxy.* 3965 fr. 4

....[  
μισγ.[  
εν[  
ενδε[  
5 .[ ].[

1 ισῖ vel αἰξὶ W.<sup>2</sup> || 2 οἶ vel εἶ || 3- 4 ἐν [μὲν ... ἢ ἐν δὲ Parsons.

**19** (27 W.<sup>2</sup>, 10 G.-P.)

...

...il dio travagl-...

...sotto...

...dai bei fiori altr-...

...amabile ragazzo...

5

...si vols-...

**20** (28 W.<sup>2</sup>, 11 G.-P.)

...

mesc-...

...

...

...

5



**21** (29 W.<sup>2</sup>, 12 G.-P.) *P. Oxy.* 3965 fr. 7

5  
].[  
διω[  
βαρβι[τ-  
τοῦ.[  
κερδ[  
διπ[

2 fort. δῖ vel δο, ι[ vel υ[

**22** (30 W.<sup>2</sup>, 13 G.-P.) *P. Oxy.* 3965 fr. 8

5  
]οτε[  
]ομεν.[  
]ανουσὰ[  
]ντες τ[  
Δ]ιόνυσου [

**1** ο] vel φ] || **2** γ[ vel π[ vel γ[ : τ]ῶι μὲν γ[ὰρ e.g. W.<sup>2</sup> || **3** στεφ]άνους ἀ[ dub. W.<sup>2</sup> || **4** ]ντεσ  
sscr. ο

**21** (29 W.<sup>2</sup>, 12 G.-P.)

...  
divino(?)...  
cet-...  
...  
guadagn-... 5  
doppi-...

**22** (30 W.<sup>2</sup>, 13 G.-P.)

...  
...  
...  
...  
D]ioniso... 5

**23** (31 W.<sup>2</sup>, 14 G.-P.) *P. Oxy.* 3965 fr. 9

..... ]φ γὰρ με[  
..... ]ῥσωτε.[  
..... ]ηνη..[  
5 ]ποις· τ[

2-5 γινώσκ]ω γὰρ μέ[τρων...συγκερ]άσω τε λ[όγοις...εὐλαβί]ην, ἢ το[ι πολλοῖς σάτειρα  
πέφυκεν | ἀνθρώ]πων· τ[αύτης οὐδὲν ἀρειότερον e.g. W.<sup>2</sup> || 3 ]α vel ]λ 5 ]ποις· sscr. ων

**24** (32 W.<sup>2</sup>, 15 G.-P.) *P. Oxy.* 3965 fr. 23

].-[  
abrasum  
]αντ[  
]στεφ[  
5 ]πλη[  
]μελε[

]ξδευ[

4 ]στεφ[αν- vel ]ς τε φ[ W.<sup>2</sup>

**23** (31 W.<sup>2</sup>, 14 G.-P.)

...

...

...

... che ...

...

5

**24** (32 W.<sup>2</sup>, 15)

...

...

...

...co]ron- (?)...

...

5

...

25 (33 W.<sup>2</sup>, 16 G.-P.) P. Oxy. 3965 fr. 25

] παιηονος [  
]ε γέλα τε.[ ].[  
]πει φίλος ιστ[  
ο]ὺκ ἄχαρις γε[  
5 ]γ· δύο κρέσσ[  
] .. ρ... ὄνος [  
]..ζομένη[  
] ..αγουσα με[  
] καγθήλια· καὶ λιγυ[  
10 ]..αλφέτω· οὺκ[  
] ..υ.τονα[  
]..λασα.ῆ.[  
]..ατρε[  
]υπρος.[  
15 ]..κα μισθ[ὸν  
]γωτα φέρω[  
]..ε στυγος.[  
]..ε.[

1 παιήον' ο παιήον Parsons : παιήονος W.<sup>2</sup> || 2 παῖζ]ε vel πῖν]e e.g. W.<sup>2</sup> || 2 εγέλατε Π || 3 fort. ἐ]πεὶ dub. Parsons : τέρ]πει W.<sup>2</sup> || 5 κρέσσ[ον W.<sup>2</sup> || 5-6 κρέσσ[ονες ἵπποι...ῆ περ]ίεργος Parsons || 10 ].τ' vel ].γ' Parsons, ].τ W.<sup>2</sup> : οὺκ [ἄ]γαμαι dub. W.<sup>2</sup> || 11 πέ]λεχυγ W.<sup>2</sup> || 12 ἔ]κλ-, ω

ῥ]κλ-? W.<sup>2</sup> || **13** ]διετρε[ W.<sup>2</sup>, ],. ατρε Parsons || **14** fort. o sscr. ι : Κ]ύπρις ὑ[ W.<sup>2</sup> || **15** ἀ]εικέα  
W.<sup>2</sup> || **16** ᾄτα vel ἐπὶ] γῶτα? W.<sup>2</sup> | φέρω vel φέρω[v W.<sup>2</sup> || **17** στύγος vel Στυγός Parsons | α[ vel  
υ[ || **18** ]οεϞ[ (κα]χοεϞ[γ- ?) W.<sup>2</sup>, ],. σξ[ Parsons.

**27** (33 W.<sup>2</sup>; 16 G.-P.)

...di (P)eana...  
...ridi...  
...amico...  
n]on senza grazia...  
...; due superior-... 5  
...asino...  
...  
...portando...  
...panieri; e melodios- (?)...  
...procuri; non ... 10  
...  
...  
...  
...ricompens-... 15  
dorso port-...  
...Stige<sup>34</sup> (?)...

---

<sup>34</sup> Oppure «odio»?

## **ELEGIE STORICHE**

## **ELEGIA SULLA BATTAGLIA DELL'ARTEMISIO**



Appartengono all'elegia probabilmente il fr. 2, dove compaiono i nomi dei Boreadi, Zete e Calai (v. 5), e il fr. 3, dove è forse leggibile il nome di Borea (v. 8)<sup>35</sup>. Sarà forse da considerare anche il fr. 1, un *fragmentum sine verbis*, che attesta la menzione di Schiato, isola situata nei pressi dell'Artemisio. Infatti secondo Hdt. VII 182-183, da Schiato i Greci, che si trovavano all'Artemisio, vennero a sapere, per mezzo di segnali di fuoco, che due delle loro navi erano state catturate dai nemici<sup>36</sup>.

---

<sup>35</sup> Per le testimonianze relative al mito di Borea e Orizia come oggetto dell'elegia simonidea sull'Artemisio, vd. Introduzione, pp. 57s.

## 36

W.<sup>2</sup> assegna al carne anche un altro frammento (fr. 2 W.<sup>2</sup>), dove ]εμαχ[ (v. 2) lascerebbe intuire la presenza di un contesto bellico. Poiché tuttavia non è possibile affermare niente di preciso, data l'esiguità del testo, sarà più prudente seguire il suggerimento di Gentili-Prato 2002,201 e includere il frustolo tra quelli di contesto incerto.

Sono state messe in relazione con il nostro carme due testimonianze di Imerio, allusive di un carme simonideo. In esse viene menzionato un vento, che, invocato con un canto poetico, spira propizio sospingendo una nave (47,14 Colonna): λύσει δὲ τῆς νεῶς ῥδῆ τὰ πείσματα, ἦν ἱερὸς προσάδουσιν Ἀθηναῖοι χορὸς, καλοῦντες ἐπὶ τὸ σκάφος τὸν ἄνεμον, παρεῖναί τε αὐτὸν καὶ τῇ θεωρίδι συμπέτεσθαι. ὁ δέ, ἐπιγνοὺς οἶμαι τὴν Κεῖαν ῥδῆν, ἦν Σιμωνίδης αὐτῷ προσῆσε μετὰ τὴν θάλατταν, ἀκολουθεῖ μὲν εὐθὺς τοῖς μέλεσι, πολὺς δὲ πνεύσας κατὰ πρύμνης οὐριος ἐλαύνει τὴν ὀκάδα τῷ πνεύματι e (12,32 Colonna) νῦν γὰρ ποιητικῶς ἐθέλων καλέσαι τὸν ἄνεμον, εἶτα οὐκ ἔχων ποιητικὴν ἀφεῖναι φωνήν, ἐκ τῆς Κείας μούσης προσειπεῖν ἐθέλω τὸν ἄνεμον ... ἀπαλὸς δ' ὑπὲρ κυμάτων χεόμενος πορφυρᾷ σχίζει περὶ τὴν πρόραν τὰ κύματα ... οὐ γὰρ ἀτασθάλους μαστεύων ἔρωτας τὴν σὴν πλεῦσαι σπουδάζει θάλασσαν, ἀλλὰ τελέσαι θέλων πάντας τοὺς Ἴωνας τὰ σεμνὰ σωφροσύνης μυστήρια. Sulla base delle parole del retore, Molyneux 1992,158s. non esclude la presenza, nella nostra elegia, di «an address by Simonides to the wind»<sup>37</sup>. La situazione tuttavia impone cautela. È infatti possibile che i due passi di Imerio si riferiscano a un componimento simonideo a noi sconosciuto.

## 1. Occasione, commissione, datazione

<sup>37</sup> Bowra 1961<sup>2</sup>,504 riferiva i due passi a un'elegia simonidea sulla battaglia di Salamina, in quanto il vento descritto da Imerio è forte ma propizio; presenta, insomma, caratteristiche non adatte a Borea: «il vento all'Artemisio veniva da Nord e, benché indirettamente risultasse d'aiuto ai Greci, non poteva essere chiamato veramente favorevole». Nel caso dell'Artemisio abbiamo la prova effettiva della menzione di un vento da parte di Simonide. Non così per quanto riguarda Salamina. Attribuire dunque i riferimenti di Imerio al primo dei due componimenti risulta meno aleatorio, tanto più che l'osservazione di Bowra sembra peccare di eccessivo razionalismo: la calma potrebbe essere riferita solo al vento di cui parla Imerio, non dovrà necessariamente essere una caratteristica anche del vento menzionato da Simonide.

Secondo Wilamowitz 1913,207 l'elegia sarebbe stata eseguita quando gli Ateniesi, grati al vento per la tempesta che distrusse la flotta nemica, ἰρὸν ἀπελθόντες Βορέω ἰδρύσαντο παρὰ ποταμὸν Ἴλισσόν (Hdt. VII 189): «ich will wahrscheinlich machen, daß das betreffende simonideische Gedicht ein Chorlied war, aufgeführt bei der Stiftung des Boreasheiligtumes am Ilisos». La scelta dell'Ilisso come luogo per la fondazione di un tempio in onore di Borea era forse connessa con la leggenda relativa al vento. Nello scolio ad Apollonio Rodio (I 211-215c W.), tuttavia, si legge che Simonide localizzò il ratto di Orizia al Brilesio (o Brilessio), un monte dell'Attica<sup>38</sup>. La testimonianza coincide con quella di Cherilo di Samo (fr. 7 Bern., 321 Ll.-J.-P.), che parla, in proposito, di Κηφισοῦ πηγῶν, una delle quali, sappiamo, era presso il monte Brilesio<sup>39</sup>. Va aggiunto che le testimonianze che menzionano l'Ilisso come luogo del rapimento di Orizia (Plat. *Phaedr.* 229b, Apoll. Rh. I 211-215, [Apollod.] III 15,2; Paus. I 19,5) sono tutte posteriori alla dedicazione del tempio da parte degli Ateniesi. La menzione del fiume da parte di Erodoto, ci induce, d'altra parte, a pensare che esso rientrasse *ab antiquo*, per qualche motivo, nella leggenda relativa al vento, forse già prima che le fonti lo ricordassero come luogo del rapimento di Orizia. Non è pertanto escluso che Simonide lo menzionasse nella sua elegia e che in séguito si sia generata una confusione tra Briles(s)io e Ilisso, entrambi toponimi dell'Attica. La supposizione del Wilamowitz relativa all'occasione e alla datazione dell'elegia non convince tuttavia Molyneux 1992,162, che, sulla scorta di Imerio 47,14 Colonna, dove viene menzionata la nave panatenaica, ipotizza che la nostra elegia venisse eseguita in occasione delle Panatenee<sup>40</sup>.

<sup>38</sup> In realtà Βοιλησσοῦ è correzione di Βοιλισσοῦ (L), proposta dal Naeke e ormai universalmente accettata. Va aggiunto che è attestato anche Ἴλισσοῦ (H), probabilmente un errore da imputare a quella tradizione del mito di Orizia, che localizzava il rapimento presso tale fiume. Wilamowitz 1913,207 in proposito osserva: «uns wird es sehr natürlich erscheinen, daß vor der Lokalisierung des Boreas am Ilisos Oreithya in den attischen Bergen stürmte».

<sup>39</sup> Vd. Latte 241ss.

<sup>40</sup> Tuttavia, pur se si riconosce nelle parole del retore un'allusione ai versi simonidei, non sarà necessario seguire la testimonianza così strettamente da ammettere, per la nostra elegia, il medesimo contesto festivo. Vd., a questo proposito, Rutherford 1996,172; 2001,37.

Le notizie fornite da Erodoto circa la gratitudine dimostrata dagli Ateniesi nei confronti del vento, ci inducono a pensare che la commissione dell'elegia provenisse da Atene<sup>41</sup>, forse non senza l'influenza di Temistocle, il cui potere decisionale, a proposito della battaglia dell'Artemisio, doveva essere stato determinante<sup>42</sup>. Ma quando fu eseguita per la prima volta l'elegia? Se vogliamo considerare, come occasione, la dedica del tempio a Borea presso l'Ilisso, dovremo datare il carme «bald nach 479» (Wilamowitz 1913,207). Non è d'accordo Molyneux 1992,163, che osserva come i fatti avvenuti dopo il ritorno degli Ateniesi in patria non lasciassero spazio a celebrazioni immediate e propone come *terminus post quem* la primavera del 478 a. C., poiché «the Athenians' first task after Plataea was the rebuilding of their city walls and their ruined city. In addition, a large part of their energy (and citizen-body) was engaged in the reduction of Sestos well into, and probably throughout, the winter of 479-8».

L'argomentazione del Molyneux pare la più convincente. In mancanza di dati precisi il buon senso induce dunque a propendere per una commissione di ambito ateniese e per una datazione successiva al 478 a. C.

## fr. 2

---

<sup>41</sup> È stato più volte osservato che nel racconto di Erodoto sussiste qualche incongruenza, perché, dopo averci narrato i fatti relativi alla tempesta scatenata da Borea, lo storico ci informa, più oltre, di altre due tempeste, una, che demoralizzò i Persiani ad Afete (VIII 12), e l'altra, che annientò la flotta persiana presso l'Eubea (VIII 13). Podlecki 1968,263s. arriva dunque ad associare la notizia dell'appello ateniese a Borea alla prima, Wilamowitz 1913,207 alla seconda, ma né in VIII 12, né in VIII 13 viene menzionato Borea. Il problema pertanto non sembra sussistere, o, meglio, riguarderà piuttosto il testo erodoteo che non il carme di Simonide (per una diffusa trattazione dell'argomento, vd. Molyneux 1992,164s.). A noi basterà riconoscere che esisteva una tradizione relativa all'aiuto del vento Borea nei confronti dei Greci durante la battaglia dell'Artemisio e che tale tradizione fu accolta sia da Simonide che da Erodoto. Per quanto concerne quest'ultimo, è possibile che effettivamente si sia scatenata più di una tempesta nello stesso periodo, ma è altrettanto possibile, e forse più probabile, che lo storico abbia erroneamente trattato come due eventi separati realtà (VIII 12 e VIII 13) e leggenda (VII 189) del medesimo episodio.

<sup>42</sup> Cf. Diod. Sic. XI 12,5 e vd. Hignett 153 e n. 3. Vd. inoltre Molyneux 1992,166.

**4 ] ἰότητι:** il possibile supplemento di W.<sup>2</sup> ἀθανάτων] ἰότητι si basa sul nesso omerico θεῶν ἰότητι (T 9, η 214<sup>43</sup>). In Alc. fr. 309 V. troviamo θέων ἰότατι. La variante con ἀθανάτων non è mai attestata, ma è interessante *H. Ap.* 484 βουλάς τ' ἀθανάτων εἰδήσετε, τῶν ἰότητι κτλ.

**5 Ζήτη- καὶ] Κάλαι[-:** Ζήτην καὶ] Κάλαι[ν è integrazione di Parsons 1992,41, ma è meglio lasciare impregiudicato il caso, dal momento che, come ha osservato Burzacchini 1995,22, potrebbero essere presenti due nominativi. Per la menzione dei Boreadi, cf. Apoll. Rh. I 211, II 282, Opp. *Cyn.* II 623, *Orph. Arg.* 222, Strat. *AP* XII 202,4.

**7 ἐξ ἑρέβευς:** nel papiro si legge ερεβευς, con o soprascritto a υ. W.<sup>2</sup> e Gentili-Prato 2001,190 preferiscono la variante in -εο-<sup>44</sup>, ma la forma ionica, attestata anche in Θ 368 ἐξ Ἐρέβευς, λ 37 ὑπέξ Ἐρέβευς e *H. Cer.* 409 ἐλθεῖν ἐξ Ἐρέβευς non fa difficoltà. È difficile stabilire un legame tra l'Erebo e Borea o i suoi figli. Potrebbe trattarsi di una personificazione della notte, ma è interessante il confronto con Soph. *Ant.* 589 ἔρεβος ὕφαλον, che indica l'abisso marino nella descrizione di una tempesta. Va notato che più oltre, al v. 12 del nostro carme, si legge con ogni probabilità θάλ]ασσαν.

**10 ]αφοισι θ[:** W.<sup>2</sup> suggerisce ἐλ]άφοισι θ[οοῖς ἴσα. Il paragone con il cervo è già nell'epica: cf. N 102 ἐλάφοισιν εἰόκεσαν, detto dei Troiani. L'animale è spesso definito 'veloce': cf. Θ 248 ἐλάφοιο ταχείης, ζ 104 ὠκείης ἐλάφοισι, ma la congettura conserva un margine di elasticità<sup>45</sup>.

**11 ἡῦ[κόμ-] κόρ[-:** il brillante supplemento di W.<sup>2</sup> ἡῦ[κόμοιο] κόρ[ης trova un fondamento in B 689 κούρης χώμενος Βρισηίδος ἡῦκόμοιο. Si tratta di un epiteto tradizionale di donne e dee dell'epica, nel nostro caso forse da riferire a Orizia<sup>46</sup>, meno probabilmente a «Thetis, or another Nereid», come

<sup>43</sup> Cf. pure λ 341, μ 190, ξ 198, π 232, ρ 119, *H. Ven.* 166.

<sup>44</sup> Vd. West 1974,83.

<sup>45</sup> I termini uscenti in -αφος sono molteplici, vd. Buck-Petersen 1945,400s. e Kretschmer-Locker 518s.

<sup>46</sup> Cf. A 36 (Latona), Γ 329 (Elena), Δ 512 (Teti), Ζ 92 (Atena), Κ 5 (Era), Ω 602 (Niobe), Θ 452 (Calipso).

suggerisce Rutherford 1996,171 (2001,36). Preposto al determinato, quando solitamente compare in clausola epica, il genitivo verrebbe qui adattato al metro elegiaco dall'azione innovatrice del poeta (vd. Poltera 347).

**12 θάλλ]ασσαν ὑ[πὸ] τ[ρ]υγός:** può trattarsi di un'efficace immagine coloristica, che suggerisce l'idea dello sconvolgimento del mare, cupo a causa della tempesta: «the storm coloured 'the sea with sediment'?»», si chiede Parsons 1992,41, a cui si deve la congettura. West (*ap.* Parsons 1992,41) richiama poi l'attenzione su uno scolio a O 27 Erbse, che chiosa ἀτρύγετον con ἄβυσσον, τρύγα μὴ ἔχοντα. Cf. inoltre l'espressione formulare omerica πόντον ἐπ' ἀτρύγετον (ad es. β 370).

**13 ἀγ]λαόφημον ἀλός:** dovremo escludere la presenza di Aglaofamo, «the name of the legendary Thracian who initiated Pythagoras into the Leibethrian mysteries»<sup>47</sup> e pensare piuttosto che si tratti di un epiteto riferito a una divinità<sup>48</sup> marina, o, più precisamente, a Nereo<sup>49</sup>. Quest'ultimo sarebbe plausibilmente menzionato nella descrizione di una tempesta, se, come pensa W.<sup>2</sup>, da essa viene svegliato<sup>50</sup>: «he is in the accusative, so he too appears to be affected by the Boreads' activity» (West 1993,4). Nell'ottica dello studioso, il vecchio del mare emergerebbe infatti a profetizzare forse l'esito della futura battaglia. L'espedito poetico della profezia non sarebbe certo nuovo<sup>51</sup>. Harrison 2001,268 accosta il carne simonideo all'*Ode* I 15 di Orazio, dove Nereo, interrompendo il viaggio di Paride e Elena da Sparta, preannuncia la distruzione di Troia<sup>52</sup>. L'accostamento è

<sup>47</sup> In *schol.* μ 39 Dindorf Ἀγλαοφήμη è il nome di una Sirena.

<sup>48</sup> Cf. *H. Orph.* 31,4 e 76,2.

<sup>49</sup> Cf. Simon. fr. 5,20.

<sup>50</sup> Riguardo alla restituzione *e. g.* di W.<sup>2</sup> (West 1993,4) per i vv. 12-15 ὄριναν δὲ θάλλ]ασσαν ὑ[πὸ] τ[ρ]υγός· ἄν δὲ γέροντα ἤγειραν, ταμίην ἀγ]λαόφημον ἀλός. [εἶπε δὲ θεσπίζ]ων· τίνα δὴ [τ]ηλωπ[ὸν ἀκούω ἢ δοῦπον ἄθ' ὑσμίνης] ὥτε χ[ροϊζόμ]ενον; meritano una certa attenzione il sostantivo ταμίης, che si ritrova anche in κ 21 ταμίην ἀνέμων riferito a Eolo e Ar. *Nub.* 566 τριαινης ταμίας riferito a Poseidone, e τηλωπός detto di suoni, che ricorre anche in Soph. *Phil.* 216 τηλωπὸν ἰωάν. Lo stesso West 1993,4 osserva, tuttavia, a proposito del testo così restituito: «this is all very rococo. It is the sort of thing we know well in Nonnus but did not expect in the 'chaste' classical period [...]. Such conceits were to become commonplace in Hellenistic verse, but they had classical origins».

<sup>51</sup> Cf. Simon. fr. 8 e l'interpretazione di West esposta *infra*, pp. 188s.

<sup>52</sup> Si vedano, in particolare i vv. 1-5: *pastor cum traheret per freta navibus / Idaeis Helenen perfidus hospitam, / ingrato celeris obruit otio / ventos, ut caneret fera / Nereus fata...*

senza dubbio da tenere presente, se non altro, per la particolare predilezione che Orazio ha rivelato in più di un caso per la musa simonidea.

**14 ]ων· τίνα..[.]λω[**: non possiamo dire chi sta ponendo l'interrogativo, se l'«io» narrante oppure un personaggio. West 1993,4 attribuisce la battuta a Nereo: «it is much easier to suppose that it is the Old Man, roused from his repose and enquiring what is afoot». Si tratterebbe dello stesso procedimento adottato da Aesch. *Pers.* 682, dove l' εἶδωλον di Dario, richiamato dal clamore dei Persiani, chiede: Πέρσαι γεραιοί, τίνα πόλις πονεῖ πόνον;

**15 ].τεχ[ ]ενογ[**: ω soprascritto a ον fa pensare a un participio al duale come variante e quindi a ὄτε χ[ (W.<sup>2</sup>), oppure a un dativo -μ]ενφ ο -μ]ενωι (Parsons 1992,41).

### fr. 3

**3 ].π.γ.υμω[.]σ[**: la lettura πανθυμω[.]σ[ si deve a Parsons 1992,39. W.<sup>2</sup> integra πανθυμω[ι]σ[, ma il composto πάνθυμος è un *hapax*; va tuttavia segnalato σ 33, dove troviamo πανθυμαθόν. La soluzione più convincente pare quella, suggerita da Burzacchini 1995,22, di leggere πᾶν ο -παν seguito da una voce di θυμός.

**4 ]ξ ἄνθρωπο.**: non sappiamo di quale «uomo» si stia parlando. ἐξ non convince perché subito dopo ci aspetteremmo un genitivo. Mancano, nel papiro, tracce d'inchiostro che possano far pensare ad un apostrofo e quindi a un'elisione ]ξ'. ἐξάνθρωπος, 'asociale', 'disumano', lascerebbe perplessi, in quanto, oltre ad essere poco pertinente al contesto, è documentato solo tardi (cf. Aret. *SA* I 6,8 e I 4,3). Forse si tratta di πέρι]ξ ο, ancora meglio, di νὺ]ξ (West *ap.* Parsons 1992,39). Assai poco convincente anche Θρή]ξ ἄνθρωπος (W.<sup>2</sup> in *adp.*). Si tratterebbe di Scillia, il disertore persiano detto genericamente «Tracio», in quanto proveniente dal nord (Scione) e menzionato da Hdt. VIII 8 a proposito della battaglia dell'Artemisio.

**5 εφορμηθ[**: è correzione da εφορμησ[ (θ è soprascritto a σ]). W.<sup>2</sup> si spinge a leggere εφορμηθη (*ap.* Parsons 1992,39). Il verbo ἐφορμέω è suggerito allo studioso da ἰόρμον, leggibile al v. 11. Altrimenti dovremmo pensare a ἐφορμάομαι, che introdurrebbe nel contesto l'idea di movimento, se non di ostilità.

**6 χέρσον διέπω[**: un riferimento alla terraferma, in opposizione al mare. Parsons 1992,39 nota: «simultaneous advance by land and sea would suit the campaign which ended at Thermopylae and Artemisium». Dovremo forse escludere, per il verbo διέπω, il significato di 'attraversare', attestato solo tardi (cf. Crin. *AP* X 24,2). Resta il significato primario, quello di 'guidare', 'governare', secondo W.<sup>2</sup>, da riferire forse anche a un eventuale κύματα ο πόντον.

**7 ἔχθεος α[**: probabile riferimento all' 'odio', all' 'ostilità' — forse nei confronti dei Persiani —, che potrebbe ricollegarsi all' εφορμηθ[ (se davvero si tratta di una voce di ἐφορμάομαι) del v. 5. W.<sup>2</sup> pensa all' inimicizia degli «immortali» (vd. *in adp.* ἀθ[ανάτων).

**8 β[ι,] ἰρέ[**: forse è presente il nome di Borea ο, in alternativa, una voce dell'aggettivo βαρύς.

**9 ]εινο:** W.<sup>2</sup> (vd. *adp.*) pensa a un caso di itacismo (ει per ι) e suppone una voce di ὀρίνω (ὀρινομ[εν-). Parsons 1992,39 suggerisce in alternativa γ]εινομ[εν-. Nel primo caso avremmo ancora una volta l'idea del movimento e dello sconvolgimento, che potrebbe quindi essere un motivo ricorrente nel frammento.



## ELEGIA SULLA BATTAGLIA DI PLATEA

Dai sette frammenti attribuibili con un certo margine di sicurezza al carne plataico, possiamo ricavare la presenza di un proemio a struttura innodica dedicato ad Achille, e, di séguito, una sezione dall'impianto storico-narrativo. Lo schema doveva essere quello tipico delle elegie di argomento storico a destinazione non simposiale: *prooimion* + *nomos* + *sphragis*<sup>53</sup>. Più difficile è stabilire il contenuto delle singole sezioni, così come dei singoli versi<sup>54</sup>:

<sup>53</sup> Ne conosciamo alcuni esempi: la *Smirneide* di Mimnermo, la *Politeia* (o *Eunomia*) di Tirteo, l'*Archeologia dei Sami* di Semonide, la *Storia della Ionia* di Paniassi, la *Fondazione di Chio* di Ione di Chio e, probabilmente, la *Fondazione di Colofone* di Senofane. Sull'argomento vd. Bowie 13ss.

<sup>54</sup> Senza dubbio, per la ricostruzione dei passi più problematici, la narrazione erodotea della battaglia di Platea ha costituito un valido punto di riferimento. Secondo la Boedeker 1996,229 (2001,124), Erodoto doveva aver conosciuto il carne plataico di Simonide e doveva averlo tenuto presente in alcuni punti della sua narrazione (sacrifici, marcia all'Istmo, vaticinio di Tisameno). L'elegia simonidea, inoltre, pare essere l'unico poema sulle guerre Persiane a riportare i nomi delle città alleate (Vd. Stehle 2001,119). Non sembra, tuttavia, opportuno insistere eccessivamente sull'ipotesi di uno stretto rapporto tra Erodoto e il nostro carne. Certo Erodoto può aver conosciuto l'elegia di Simonide, ma i punti di contatto rinvenibili tra i due racconti, quello poetico e quello storico, non dovranno essere enfatizzati e saranno piuttosto da attribuire a una fonte

fr. 4

- allusione a una genealogia, probabilmente quella di Achille (v. 2);
- menzione di Teti (v. 5);

fr. 5

- descrizione della morte di Achille, attraverso il paragone di ascendenza omerica con un pino abbattuto dai boscaioli e un'altra pianta (cipresso?) (vv. 1-4);
- possibile accenno ai funerali dell'eroe attraverso la menzione di Patroclo (vv. 5-6);
- identificazione dell'uccisore di Achille (Apollo) e breve descrizione della morte del Pelide (vv. 7-8); probabile accenno alla colpa di Paride che avrebbe scatenato la guerra di Troia (vv. 10-12);
- *Iliou persis* (v. 13);
- *nostos* degli Achei vincitori (v. 14);
- omaggio a Omero, poeta eternatore della vicenda troiana su ispirazione delle Pieridi (vv. 15-18);
- congedo da Achille e invocazione alla Musa: passaggio dalla sezione innodica a quella diegetica (v. 19-24);
- probabile elogio di Sparta e omaggio alla fama immortale conseguita dall'esercito spartano a Platea: implicito paragone con la gloria immortale degli eroi omerici (vv. 25-28);
- descrizione della marcia dell'esercito spartano accompagnato dai Tindaridi e da Menelao (vv. 29-32); menzione di Pausania (vv. 33-34);
- descrizione della marcia dell'esercito alleato (Corinto, Peloponneso, Megara) fino al ricongiungimento delle truppe a Eleusi (vv. 35-40) presenza dell'elemento divino o profetico (v. 42);

fr. 6

---

comune, ovvero a una comune tradizione orale, che perpetuava il ricordo della vittoriosa battaglia. Sul rapporto tra Simonide ed Erodoto, vd. Asheri 70ss.

- menzione di Medi e Persiani da una parte, di Spartani (e forse Peloponnesiaci) dall'altra: probabile allusione allo schieramento (o al combattimento) nella piana dell'Asopo (vv. 8-12);

fr. 7

- profezia del vate Tisameno (?): l'esercito che attaccherà battaglia per primo, varcando l'Asopo, subirà la sconfitta;

fr. 8

- schieramento dei Corinzi

fr. 9

- elogio del valore dei Corinzi;

fr. 10

- allusione a un tempio di Demetra e descrizione della battaglia (?)<sup>55</sup>.

Quanto alla fine del poema, Rutherford 1996,187s.<sup>56</sup> non esclude che a guisa di *sphragis*, fossero presenti i fr. 12-13 («the idea of mourning the dead would lead into a meditation on the mutability of life, especially the warrior's life, since the Homeric "leaves" fragment evokes the idea of death in war»), oppure il fr. 89 W.<sup>2</sup>, dove il poeta esalta le proprie capacità mnemoniche: «he claims to be 80 years old in this fragment; if he were born in about 556, he would have been 77 when the Battle of Plataea took place, and perhaps 80, or almost 80, by the time the poem was commissioned or otherwise composed». Obbink 2001,83 ritiene possibile che al carne su Platea appartenesse anche il fr. 14 e che la fine fosse

<sup>55</sup> Diversa la configurazione del carne secondo Pavese 1995,20: preparazione alla lode di Leonida e invocazione di Achille (fr. 4); *exemplum mythicum* (fr. 5,1-8); preterizione mitica in forma di *dimissio* (fr. 5,19s.); preparazione alla lode degli Spartiati e invocazione alla Musa (fr. 5,20-24); lode degli Spartiati (fr. 5,25-28); narrazione della battaglia di Platea (fr. 5,29ss. e fr. 6-11). Per comprenderla è necessario fare riferimento all'esegesi del carne proposta dallo studioso (vd. p. 134). Non pare affatto comprovata l'osservazione di Rutherford 1996,174 (2001,38), che, pur riconoscendo come argomento del poema la battaglia di Platea, osserva: «is no independent attestation of a Simonidean poem on this theme» e azzarda un'improbabile, quanto indimostrabile ipotesi: «we cannot rule out the possibility that the sea battle at Mycale, which was supposed to have happened on the same day, was mentioned also, perhaps as a sort of coda».

<sup>56</sup> 2001,50.

rappresenta dai fr. 12-15<sup>57</sup>. Con ogni probabilità si tratta, tuttavia, di componimenti estranei alla nostra elegia in quanto caratterizzati da un diverso tono così come da una differente ispirazione e destinati probabilmente all'ambito simposiale.

Difficile dire quanto fosse lungo il carme. Bisogna innanzitutto tenere presente che esso probabilmente non occupava l'intero rotolo di papiro, dedicato anche ad altre elegie. West 1993,4 è propenso a credere che l'elegia si estendesse per almeno un centinaio di versi, se non di più; secondo Aloni 1994,11, «se la narrazione relativa al vaticinio di Tisameno si estendeva per almeno una decina di versi in discorso diretto, non è difficile congetturare una composizione di alcune centinaia di versi»<sup>58</sup>. L'estensione del carme poteva essere notevole. Inducono a pensarlo, se non altro, le testimonianze sui poemi storici in metro elegiaco, di cui abbiamo notizia: la *Fondazione di Colofone* di Senofane, probabilmente uno di questi, doveva estendersi per duemila versi<sup>59</sup>.

## 1. κλέος ἀθάνατον da Omero a Simonide

Con il suo canto Simonide celebra un evento di importanza storica, come è la battaglia di Platea. Alla poesia spetta il compito di perpetuare il ricordo del trionfo ellenico sulla ὕβρις del barbaro Persiano. Omero con la sua opera, antica e prestigiosa testimonianza della potenza greca vittoriosa su quella troiana, può fungere da ottimo referente all'impresa poetica che Simonide si accinge a compiere. Il concetto di fondo dell'elegia è allora perfettamente sintetizzato nella

---

<sup>57</sup> Il probabile riferimento a δίκη del fr. 17,4 richiamerebbe il fr. 5,12. Obbink pone inoltre l'accento sull'apostrofe del parlante alla propria anima (v. 1): «the self-address neatly suits the dour, reflective mood of the fragment on the generation of leaves, as well as the dream-like quality of the symposiastic pleasures of fr. 15» (p. 84).

<sup>58</sup> Come vedremo, tuttavia, l'argomento di questo frammento non è affatto sicuro (vd. pp. 188ss.).

<sup>59</sup> Vd. Bowie 27ss.

similitudine che vede protagonisti Simonide e Omero da una parte, l'elegia e la narrazione omerica della guerra di Troia dall'altra: «the Trojan War serves as prelude to the Persian War [...]. Homer secured the immortality of the heroes of Troy: it is now for Simonides to immortalise the Persian War» (Parsons 1992,32)<sup>60</sup>.

Ma se ad accostare Simonide a Omero è l'immortalità che la poesia riesce a conferire ai rispettivi eroi, una sensibile differenza con il modello omerico si riscontra nel rapporto tra il poeta e la Musa, invocata dal poeta di Ceo come ἐπίκουρος (v. 21). Ai vv. 16s. si dice probabilmente che Omero ricevette dalle Pieridi «la verità»<sup>61</sup>, grazie alla quale poté narrare la guerra di Troia e celebrare gli Achei vincitori. Abbiamo pertanto due poeti, Omero e Simonide, che dipendono, per quanto concerne la loro composizione poetica, dalle Muse, ma in modo diverso. Si ha l'impressione di una maggiore confidenza da parte di Simonide e di un maggiore distacco da parte di Omero. Mentre con il primo, poeta e Musa appaiono su piani se non paralleli, almeno vicini, con il secondo è ancora netta ed evidente la superiorità della divinità ispiratrice. Aloni 1998,204 osserva, in proposito: «Omero non poté essere testimone degli eventi troiani, e perciò dipende totalmente dalle Muse per la verità del suo canto. Simonide invece è testimone delle imprese dei Greci contro i Persiani, e per questo la Musa interviene solo come garante della capacità del poeta di restituire nei suoi versi la verità degli eventi e l'eccellenza della fama dei protagonisti». Secondo la Stehle 2001,110 la ragione per cui la Musa non può avere con Simonide lo stesso rapporto che aveva con Omero, deriva piuttosto dal fatto che «the battle of Plataea does not exist in poetic form; the Muse does not have a version». Si tratta di spiegazioni plausibili. Quello che è certo è che, cambiando il rapporto con la Musa, cambia, di conseguenza, il rapporto tra il poeta e il suo canto e, in questo, si rivela l'originalità di Simonide: «si ha così l'impressione di essere di fronte all'espressione della consapevolezza, da parte di Simonide, del ruolo della poesia

<sup>60</sup> Vd. Lloyd-Jones 1994,1: «(the poet) is aiming to do for Pausanias and the other heroes of the battle of Plataea what Homer did for Achilles and the heroes of the Trojan War».

<sup>61</sup> Il verso è integrato, ma la congettura è molto probabile.

e del poeta quali unico mezzo per garantire *ad aeternum* la memoria delle imprese degli uomini valenti, assicurando pertanto alla loro gloria (cioè, al κλέος conquistato con quelle imprese) immortalità» (Lauriola 1147)<sup>62</sup>.

## 2. Un proemio “semidivino”

A questo punto non resta che soffermarsi sull'altro aspetto, che si manifesta come un'ulteriore presa di distanza da Omero e rivela, al tempo stesso, l'originalità simonidea: l'invocazione proemiale ad Achille. La morte dell'eroe viene probabilmente descritta nei primi versi a noi superstiti attraverso il paragone con un pino tagliato dai boscaioli e un'altra pianta non identificata (fr. 5,1-3). Il Pelide diventa in questo modo, per dirla con le parole di Aloni 1994,20 n. 34, «il paradigma dei caduti» a Platea<sup>63</sup> e non è escluso che, in qualità di eroe-comandante, egli dovesse celare, nell'intento del poeta, anche un implicito «possibile parallel» con Pausania (Parsons 1992,32), menzionato nel fr. 3,34<sup>64</sup>. Ma

<sup>62</sup> Vd. inoltre García Romero 21 n. 3, che rimanda, a questo proposito, a Pind. *P.* 10,64s., dove troviamo l'immagine del carro delle Muse, «en la cual el poeta no se limita a dejarse llevar en el carro de la poesía que conducen las Musas, sino que es él quien lleva las riendas de un carro del que tiran las Musas, como se dice explícitamente en el v. 1022 de las *Avispas* de Aristófanes».

<sup>63</sup> A proposito di questo parallelo tra Achille e gli Spartiati, Pavese 1995,22, obietta il fatto che un solo eroe verrebbe paragonato a un gruppo. Inoltre, «quegli Spartiati caddero nella giornata stessa della vittoria, mentre l'uccisione dell'eroe non fu seguita dalla vittoria, se non dopo ulteriori vicende e battaglie». Ma, risponde a ragione Shaw 181, «Achilles, as representative and commander of all Hellenes, reconciles the singularity of the hero invoked, with the panhellenic plurality of the Plataiomachoi». Non pare invece necessario intravedere, come fa Sbardella 7, un paragone tra gli Spartani caduti a Platea e Achille in virtù del fatto che i primi furono «onorati dai loro stessi compagni d'armi con una sepoltura monumentale eretta sul campo di battaglia e destinata a rendere immortale il loro κλέος», e il secondo fu glorificato dal grande τύμβος eretto dagli Achei sull'Ellesponto (cf. ω 80-84 e 93s.). Lo stesso dicasi per la similitudine, ipotizzata dallo studioso, tra la vendetta di Patroclo compiuta da Achille e la τίσις del «sangue lacedemone versato alle Termopili», che gli Spartani avrebbero ottenuto con la vittoria di Platea (pp. 8s.).

<sup>64</sup> Riguardo a quest'ultima identificazione West 1993,6 n. 15 sollevava perplessità, chiamando in causa i difficili punti di contatto tra i due condottieri, ma sembra risolvere la questione Burzacchini 1995,25, quando afferma: «è verosimile che, nell'intento eulogistico, il poeta circoscrivesse deliberatamente il confronto tra il mitico eroe ed il generale spartano all'ambito dell'eccellenza: primo fra tutti i Danai l'uno (non vinto se non da un dio, vv. 7s.) sotto le mura di Ilio, ἄριστος l'altro (v. 33) fra Spartani ed alleati nella campagna di Platea. Nulla peraltro vieta che la menzione

ciò su cui dobbiamo focalizzare l'attenzione è soprattutto la presenza del mitico eroe all'interno del proemio. Gli elementi che inducono a riconoscere nella prima parte del fr. 5 la struttura dell'inno cletico sono chiari e inequivocabili<sup>65</sup>. Compaiono infatti, nei primi versi, formule e moduli tipici dei cosiddetti προοίμια<sup>66</sup>:

- 1) espressione del poeta in prima persona (v. 20);
- 2) invocazione al dedicatario (nel nostro caso duplice apostrofe ad Achille e alle Muse<sup>67</sup>);
- 3) formula di saluto (v. 19);
- 4) preghiera (v. 22);
- 5) passaggio alla narrazione vera e propria attraverso la tipica formula αὐτὰρ ἐγώ (v. 20).

Appare subito evidente, tuttavia, quella che si configura, senza dubbio, come la più consistente differenza con l'inno omerico canonico, e cioè il fatto che il dedicatario del canto, a parte le Muse, non sia un dio, ma un eroe: Achille. Di conseguenza, la topica sezione dell'inno omerico destinata ad illustrare le vicende mitiche e le imprese della divinità invocata viene sostituita, nella nostra elegia, dalla breve narrazione della guerra di Troia, in cui Achille combattè e morì. Un contesto, dunque, «umano», o, per meglio dire, trattandosi del figlio del mortale

---

della morte di Achille – giusta l'intuizione di Aloni – servisse poi, nel contempo, ad esaltare l'eroico sacrificio dei caduti».

<sup>65</sup> Per gli elementi che caratterizzano il proemio epico e lirico si veda la sintesi di Aloni 1998,201s. e, più diffusamente, Janko 9ss.

<sup>66</sup> Secondo Paus. IX 29,4 anche l'elegia di Mimnermo incentrata sulla battaglia degli Smirnei contro i Lidi di Gige era aperta da un προοίμιον.

<sup>67</sup> Secondo Aloni 1998,202 è probabile che le Muse venissero invocate dal poeta anche all'inizio del proemio e non solo alla fine. Secondo Obbink 2001,69, Achille poteva essere apostrofato insieme alla madre Teti, menzionata al v. 19. Lo studioso rileva infatti la presenza di una «succession of addressees», tipica delle composizioni di carattere innologico (p. 70), dal momento che al v. 21 compare un'apostrofe alla Musa, rievocata, pensa Obbink, piuttosto che invocata per la prima volta. Se presumibile è l'associazione di Achille e le Muse, non altrettanto, tuttavia, pare esserlo quella di Achille e Teti, più probabilmente menzionata solo in quanto madre dell'eroe e non come destinataria del carne.

Peleo e della dea marina Teti, «semidivino». La guerra di Troia permette infatti a Simonide di porre l'accento sulla grandezza di chi la vinse (gli eroi Greci), e sulla gloria immortale che procurò loro Omero con la sua poesia. La presenza di un culto in onore di Achille vanta diverse attestazioni<sup>68</sup>. Simonide avrebbe anche potuto proporre, pertanto, una figura dell'eroe in chiave prettamente divina. Ma non lo ha fatto. Lo dimostra l'assenza della tradizionale preghiera rivolta al dedicatario dell'inno<sup>69</sup>.

A causa di tali anomalie, non tutti sono d'accordo nel riconoscere al proemio la struttura tipica dell'inno. Pavese 1995,22, pur ammettendo la presenza, al v. 19, di formule tipiche della *dimissio* innodica, considera i primi diciotto versi non come un vero e proprio inno, ma come un *exemplum mythicum*, quello del guerriero morto valorosamente in battaglia e in séguito vendicato con la vittoria della guerra. Tale guerriero sarebbe da individuare in Leonida<sup>70</sup>: «come Achilleus cadde in battaglia, colpito dalla freccia di Paris, ma la morte di lui fu poi vendicata da Dike sui figli di Priamos con la distruzione della città (11,1-14), così Leonidas cadde in battaglia alle Termopili, ucciso dalle frecce dei barbari, ma la di lui morte fu vendicata con la vittoria di Platea e la finale strage dei Persiani». Di conseguenza, secondo lo studioso, i versi dedicati ad Achille dovevano essere preceduti da un'altra sezione, probabilmente incentrata sulla battaglia delle Termopili e sulla morte di Leonida (p. 24). I vv. 19-24 saranno pertanto da interpretare non come proemio, ma come «preterizione mitica e preparazione alla Lode degli Spartiati e al racconto delle loro gesta» (p. 14). Analogo scetticismo rivelano, al riguardo, anche Capra-Curti 1995,30s., che ammoniscono a non considerare la formula di commiato (v. 20 ἀὐτὰρ ἐγώ), come implicante «la presenza di un inno in senso stretto», in quanto ampiamente diffusa dopo Omero anche in contesti non propriamente innodici: «Simonide si limita a dare una nuova

<sup>68</sup> Vd. Shaw 164ss., che passa in rassegna i luoghi di culto in onore di Achille e i toponimi associati all'eroe. Dall'indagine emerge che la figura del Pelide è spesso collegata all'acqua (soprattutto al mare) e venerata in località marginali della Grecia, in particolare in terra eolica. Anche la Laconia, peraltro, vanta numerose attestazioni di un culto in onore di Achille.

<sup>69</sup> Soltanto dopo il congedo da Achille (v. 22 εὐχομένω), infatti, è forse in atto una richiesta, ma, con ogni probabilità, è rivolta alla Musa.

<sup>70</sup> Vd. anche 1996,57.



veste formale a un procedimento che si osserva già in Ibcio (282 PMG): il *kleos* toccato ai Greci vittoriosi a Troia è il paradigma del *kleos* spettante all'oggetto del canto del poeta».

A questo punto, sarà opportuno chiarire se effettivamente una struttura innodica sarebbe stata funzionale al messaggio poetico simonideo, oppure se le forme tipicamente «innologiche», la cui presenza è innegabile, rappresentino piuttosto un espediente formale e tradizionale senza alcun particolare significato.

Abbiamo già visto come il carne si regga su una sostanziale similitudine tra Simonide e Omero da una parte, tra i Greci che vinsero i Troiani e i Greci che hanno vinto i Persiani dall'altra. Ma perché è stato scelto proprio Achille tra tutti gli eroi? E perché è stato scelto un eroe? Sono queste le domande a cui occorre fornire una risposta per comprendere il significato del messaggio poetico simonideo.

Innanzitutto va osservato che la figura di Achille, eroe greco per eccellenza, si presta perfettamente a richiamare, se non altro per associazione di idee, la guerra di Troia e Omero, ovvero i due termini di confronto per la battaglia di Platea e il suo cantore Simonide. Ma c'è di più. Cruciale si rivela il v. 18 ἡμ]ιθέων ὀκύμορον γενεά]ν. In queste parole pare racchiuso il nocciolo interpretativo, se non dell'intero carne, almeno della prima parte. Achille non è infatti solo il prototipo dell'eroe greco, è anche il semidio per eccellenza, in quanto, oltre ad essere un guerriero morto combattendo per la patria (e perciò un 'eroe'), è anche figlio di un mortale e di una dea. Ma nonostante l'eroismo e la componente divina che gli deriva dalla madre, anche Achille è ὀκύμορος, non può cioè sottrarsi alla morte — e in questo trova la sua ragion d'essere il parallelo tra il Pelide e i caduti a Platea (vd. *supra*, p. 133) —, che infatti è rievocata (e quindi sottolineata) nei primi versi del nostro frammento<sup>71</sup>. Negare la presenza di un vero e proprio inno che ha per destinatario Achille-eroe-semidio (non Achille-

---

<sup>71</sup> Vd. Stehle 2001,112: «heroes like Achilles foster battle spirit. What the Simonidean performer seeks, therefore is military inspiration. He is like a military leader, publicly calling on divine help at the outset». La figura del Pelide sembra tuttavia meglio giustificata dalla dimensione trenodica, che pare, nel nostro carne, prevalente (vd., in proposito, Aloni 1994,19 e 2001,105).

dio, lo ribadiamo), significa togliere quell'aura di eulogistica sacralità, che pare invece così funzionale al nostro personaggio e al nostro contesto. Proponendo infatti la forma innodica, tipica delle composizioni indirizzate agli dèi, Simonide dimostra e ribadisce la funzione eternatrice della sua poesia, che, proprio in quanto è in grado di rendere immortale chi immortale non è, non ha nulla da invidiare a quella omerica. La lode è allora condotta su molteplici fronti: è lode di Achille, *exemplum* per tutti i combattenti, dei Greci vincitori dei Troiani, di Omero, che ha reso immortale chi era ὀκλύμορος, dei Greci vincitori dei Persiani e infine dello stesso Simonide, che con il suo canto sa rendere eterni i caduti nella battaglia di Platea.

### **3. Performance, occasione e committenza**

Va precisato innanzitutto che gli unici ambiti possibili e plausibili per l'esecuzione del carme dovevano essere il simposio, comunque poco probabile, e la pubblica festa. Prima di qualsiasi osservazione relativa alla committenza, occorre sottolineare che nei nostri versi, pur non mancando tratti panellenici, un ruolo di primo piano pare accordato alla città di Sparta: al v. 25 leggiamo il nome di Sparta, nei versi immediatamente successivi viene descritta la marcia dell'esercito spartano in uscita dalla città con l'accompagnamento dei Tindaridi e di Menelao, al v. 34 viene menzionato Pausania, nel fr. 7,9 occorre il termine Δώρου<sup>72</sup>. Si aggiunge poi la presenza di tratti dorizzanti (se le forme in -α soprascritte quelle in -η non sono da considerare variantiche attiche, ma dorismi) su una lingua di base ionica<sup>73</sup>: paradigmatico è il caso di ἀγέμαχοι (fr. 5,14),

---

<sup>72</sup> Jones (*ap.* Rutherford 1996,175; 2001,39) suggerisce che anche il riferimento alla punizione di Paride (fr. 5,11s. ), rapitore della spartana Elena, possa essere interpretato come omaggio a Sparta.

<sup>73</sup> Vd., a questo proposito, il giudizio di Pavese 1995,25: «(l'elegia) fu composta e recitata probabilmente in fonetica panellenica o "continentale" e quindi ionico-atticizzata in seguito a riutilizzo nel corso della trasmissione orale e manoscritta in ambiente attico, secondo un processo a mio parere generale nella trasmissione dei poemi epici ed elegiaci continentali».

probabilmente da interpretare come dorismo, omaggio del poeta ai Lacedemoni (vd. Burzacchini 1995,30<sup>74</sup>)<sup>75</sup>. Se vogliamo dunque individuare il committente di Simonide, le alternative possibili sono essenzialmente due: o poniamo l'accento sul carattere panellenico dell'elegia e ammettiamo un'altrettanto panellenica committenza, oppure insistiamo sulla rilevanza che pare accordata in più di un caso a Sparta e individuiamo nella città (o in un suo cittadino) il *patronus* del poeta. Pensare alla committenza di un'altra singola città che non sia Sparta risulta fuorviante, in quanto a nessuna delle altre popolazioni citate nel componimento sembra riservata una sufficiente preminenza.

Vediamo, allora, come si sono espressi, in proposito, i vari studiosi, per constatare l'evoluzione teorica dai primi approcci della critica al nuovo papiro, fino alle posizioni più recenti:

1) Parsons 1992,6 pensa con decisione a una «public commission», forse in occasione delle quadriennali Eleuterie, feste in onore di Zeus Eleuterio, la cui istituzione avvenne a Platea nel 478 a. C.<sup>76</sup>;

2) West 1993,5, l'unico a prendere in considerazione come ambito della *performance* il simposio, osserva a proposito dell'occasione: «possibly the poem happened to be composed at the time of some festival or ritual in Achilles' honour, and Simonides took his cue from that»;

3) così si esprime Aloni 1994,16: «(i tratti panellenici) consistono essenzialmente nel sottrarre la glorificazione dei Greci che vinsero a Platea a ogni limitazione localistica e di parte, mediante l'appello alla tradizione poetica che più di tutte riflette il dispiegarsi unanime delle forze della Grecia contro il nemico. Tutto ciò induce a ricercare l'occasione per l'elegia di Simonide in un evento celebrativo assai prossimo alla battaglia di Platea stessa». Lo studioso identifica quindi tale evento con «la consacrazione, da parte dei Greci vincitori, dell'altare

---

<sup>74</sup> Vd. p. 163. Ma *contra* vd. Pavese 1995,12, che considera l'iniziale « $\bar{\alpha}$  panellenico», come « $\bar{\alpha}$  *impurum* in poesia attica».

<sup>75</sup> Vd. anche ἄγρετο, forse aoristo dorico di ἀγείρω (fr. 11,4). Si aggiungono poi alcune varianti in -α, soprascritte alle forme ioniche del testo (cf. fr. 4,5; 5,34, 8,4 e 9,1) interpretabili come atticismi o come dorismi.

<sup>76</sup> È d'accordo Haslam 135: «the inaugural Eleutheria makes a tempting guess».

comune a Zeus Eleuterio»<sup>77</sup> (p. 19). A una tale circostanza, dove si uniscono la celebrazione della vittoria e il compianto per i caduti, pare conforme l'argomento del proemio, in cui, all'esaltazione della vittoria dei Greci sui Troiani, si affianca il ricordo della morte di Achille<sup>78</sup>. I molteplici riferimenti a Sparta inducono, infine, Aloni a propendere per una committenza spartana, forse con un diretto coinvolgimento di Pausania. Tale teoria non vuole, tuttavia, negare gli evidenti tratti panellenici del componimento. Lo studioso fa giustamente notare, infatti, che negli anni immediatamente successivi alla battaglia di Platea «il richiamo all'Ellade e alla 'patria amata' si rivela una copertura rispetto a un intreccio di interessi e iniziative». L'ideologia panellenica veniva insomma proclamata, in particolare da Atene e Sparta, per camuffare una rivalità di fondo e la tendenza a raggiungere scopi particolari: in ultima istanza, l'egemonia sul mondo greco<sup>79</sup>. Se dunque Pausania fu davvero coinvolto nella committenza, il carne andrà datato anteriormente al trasferimento di Simonide da Atene alla Sicilia<sup>80</sup> e anteriormente alla rottura dei rapporti tra il condottiero e Sparta, vale a dire nel periodo compreso tra il 479 e il 477 a. C.;

4) analoga a quella di Aloni è la posizione di Burzacchini 1995,25s.: «si dovrà pensare ad una *performance* di tipo trenodico con funzione celebrativa, in solenne occasione pubblica, su committenza probabilmente spartana o dello stesso Pausania [...]: forse per la circostanza dell'istituzione delle Eleuterie [...], in particolare della consacrazione dell'altare comune a Zeus Eleuterio»;

5) Pavese 1995,24 pensa a una committenza spartana. Secondo lo studioso l'elegia sarebbe stata composta poco dopo Platea e prima della caduta in disgrazia

---

<sup>77</sup> Nella stessa occasione avvenne l'istituzione delle Eleuterie. Secondo Meuli 62s., invece, la celebrazione dei caduti a Platea avvenne separatamente dalla consacrazione dell'altare a Zeus.

<sup>78</sup> *Contra* Sbardella 3 n. 10, che invoca l'*argumentum ex silentio* per cui «la tradizione antica, pur attribuendo a Simonide la paternità degli epitafi collocati su alcune tombe monumentali erette a Platea in onore dei morti in battaglia (cfr. Paus. IX 2,5 il quale parla di due epigrammi composti dal poeta di Ceo comunemente identificati con FGE "Simonides" 8 e 9 = A. P. VII 253 e 251), non conserva alcuna memoria di un più esteso carne elegiaco da lui composto per l'occasione della solenne commemorazione panellenica di questi caduti».

<sup>79</sup> Rifletterebbero questo clima alcuni epigrammi attribuiti a Simonide: 8, 9, 15 e 17 FGE. Benché la loro paternità non sia affatto certa, sicuro è il periodo in cui vanno collocati: immediatamente dopo la battaglia di Platea.

<sup>80</sup> Vd. Molyneux 1992,211ss.

di Pausania; sarebbe stata eseguita durante «la celebrazione dei caduti a Sparta, alle Termopili o meglio a Platea nelle Eleutheria in occasione della dedica dell'altare a Zeus Eleutherio [...] e probabilmente in questi tre luoghi insieme»;

6) concorda sull'occasione di una festa celebrativa e su una composizione ed esecuzione immediatamente (o di poco) successiva alla battaglia di Platea anche la Boedeker 1995,217ss., che pone l'accento sul carattere panellenico dell'elegia, affermando: «the scenario I consider most likely is first performance at the great funeral celebration [...] followed perhaps by annual reperformance» (p. 223)<sup>81</sup>. La studiosa ritiene probabile un'esecuzione del componimento durante una competizione: «the poet's validating use of Homer and summoning of the Muse as ἐπίκουρος (11.15-21) would function well in such a context» (p. 224)<sup>82</sup>. Quanto alla committenza, «the Plataea elegy with its mention of many cities was commissioned by a group of poleis, or by the Plataeans» (p. 225)<sup>83</sup>. Più tardi (2001,151) la Boedeker insiste, alla luce di una testimonianza di Plutarco (*Arist.* 21), sulla possibilità che l'esecuzione sia avvenuta durante una cerimonia funebre: «in addition to their prestigious burial and yearly offerings, Plutarch writes that the Plataiomachoi were honored by an annual festival called the Eleutheria, culminating in a bull sacrifice at the site of the funeral pyre and a libation poured by the archon of Plataea to those who died fighting for “the freedom of the Greeks” (*Arist.* 21). Every four years the Eleutheria was held on a grander scale, including athletic contests. According to Plutarch, the original celebration was proposed by the Athenian Aristides soon after the battle» e conclude: «it is not in

---

<sup>81</sup> La studiosa non è d'accordo con Aloni sull'ipotesi della festa in onore di Zeus Eleuterio, se non altro in quanto «the elegy as we have it pays little attention to Zeus» (p. 222).

<sup>82</sup> Quest'ultima riflessione è suggerita alla studiosa da Barchiesi (vd. Boedeker 1995,224 n. 27).

<sup>83</sup> Sia Aloni che la Boedeker, a sostegno delle loro rispettive teorie, richiamano l'attenzione sulla testimonianza di Plutarco (*de Herod. malign.* 872e) dei fr. 9-10: ταῦτα γὰρ οὐ χορὸν ἐν Κορίνθῳ διδάσκων, οὐδ' ἄσμα ποιῶν εἰς τὴν πόλιν, ἄλλως δὲ τὰς πράξεις ἐκείνας ἐλεγεία γράφων ἱστοροῦσεν. Il primo osserva che, secondo Plutarco, l'elegia era assolutamente «fededegna, un vero pezzo di storia» (1994,19), quindi la committenza, che lo storico ignora probabilmente per motivi cronologici, non era «di parte», ma doveva comunque esistere; la seconda sottolinea come, dal punto di vista di Plutarco, «is obviously that an elegy, as opposed to a choral song performed for local consumption, is designed for a broad audience and hence presents an objective account. This opinion from a source who evidently knew the whole poem speaks against a Spartan bias in the elegy as well» (1995,225).

itself improbable that Plutarch's Eleutheria was an expanded revival of an earlier festival» (p. 152);

7) Rutherford 1996,174s. segnala, come possibili luoghi che ospitarono la *performance* del carne, Egina, «the home of Achilles' grandfather, Aeacus, whose mythology had a strong panhellenic dimension», Sparta, in particolare il tempio di Achille, «at which ephebes sacrificed, mentioned by Pausanias, 3.20.8» e Delfi, «the most natural of all venues for a panhellenic celebration». Per quanto concerne la committenza, lo studioso non esclude che, in un contesto competitivo, il nostro carne rappresentasse «a Spartan entry», e – prosegue – «a further refinement is suggested by the fact that a feature of the later Eleutheria was a ritualised debate between the Spartans and the Athenians about who had the right to lead the procession<sup>84</sup>. If the later Eleutheria continued features of the earlier festival, the possibility arises that the Spartans had won such a debate, and then had the poem commissioned» (p. 176);

8) Schachter 25ss. ritiene che l'elegia, commissionata da Pausania nel 478 ed eseguita presso la presunta tomba di Achille «near Sigeion at the entrance to the Hellespont» (p. 29), avesse lo scopo di esaltare la vittoria appena ottenuta a Platea e il ruolo giocato in quell'occasione dalle truppe spartane, nonché spronare la flotta ellenica (composta da navi peloponnesiache, ateniesi e di altre città alleate), sotto il comando di Pausania, contro Bisanzio<sup>85</sup>. Lo studioso insiste particolarmente sulla connessione tra il luogo e l'occasione della *performance* e la figura di Achille: «what place was more suitable for an invocation of Achilles, which focused on his death, than the traditional site of his joint tomb with Patroklos? [...] in referring to the capture of Troy, Simonides was prefiguring the intention of Pausanias to take another city held by barbarians, namely Byzantion», anzi, l'eroe sarebbe ancora più legato alla regione dell'Ellesponto dalla figura della madre Teti, «goddess of the pontos» (p. 29). In sostanza, l'elegia doveva

---

<sup>84</sup> Vd. Robertson 88ss.

<sup>85</sup> Cf. Thuc. I 94.

proporsi come strumento di propaganda spartana e convincere le popolazioni dell'Asia a scegliere, come guida militare, Sparta piuttosto che Atene<sup>86</sup>;

9) secondo la Ternavasio 29, l'esecuzione del componimento sarebbe avvenuta a Platea «prima del declino di Pausania e in un momento in cui fosse ancora vivo il ricordo della vittoria come impresa comune», cioè, o in occasione delle Eleuterie (479 a. C.), o nell'anno successivo alla battaglia (478 a. C.) durante la cerimonia di commemorazione dell'evento. Originale è la proposta della studiosa, che insiste sull'aspetto panellenico dell'elegia, per quanto concerne la commissione: «perché non ipotizzare, come per le Termopili, l'intervento dell'Anfizionia delfica anche in occasione della vittoria a Platea?» (p. 21)<sup>87</sup>. Questo comporta, tuttavia, uno sbilanciamento a favore di Atene, dato il ruolo di primo piano ricoperto da Temistocle all'interno del consiglio anfizionico; in tal modo «Temistocle avrebbe avuto in mano uno strumento efficace per poter accrescere il prestigio di Atene, presentando, in certo qual modo, al mondo greco il ruolo che essa si accingeva a ricoprire, senza, tuttavia, nulla togliere alle truppe spartane»(pp. 29s.). Giustificherebbe inoltre la menzione di Pausania nel fr. 5,34, il rapporto di amicizia, che legava Simonide all'ambiente spartano (p. 30);

10) secondo Sbardella 4, si tratta di un «carme composto *ad usum Lacedaemoniorum*», quindi tanto per una committenza spartana, quanto per un «contesto esecutivo di ambiente spartano». Lo studioso arriva a tale conclusione dopo aver constatato la particolare incidenza, nel carme, di elementi dorici, tali da rendere irrilevanti i tratti panellenici: «non sembra emergere con sufficiente evidenza quella visione della vittoria di Platea come impresa comune di tutti i Greci che, ovviamente, sarebbe stata ingrediente tematico indispensabile in un componimento celebrativo destinato ad una grande festa panellenica» (p. 3)<sup>88</sup>;

<sup>86</sup> Schachter non esclude, inoltre, una *performance* a Delfi, luogo dove fu ucciso il figlio di Achille Pirro/Neottolemo e dove Pausania dedicò un tripode per commemorare la propria vittoria di capo dei Greci sui Medi. Lo studioso, tuttavia, sarà costretto ad ammettere che Achille a Delfi «is a peripheral figure» e che Delfi «is not a place in which he or his offspring appear [*sic*] in a good light» (p. 26).

<sup>87</sup> L'Anfizionia delfica avrebbe infatti commissionato anche gli epigrammi celebrativi della battaglia delle Termopili, attribuiti a Simonide (*FGE* fr. 22a e 22b ).

<sup>88</sup> Lo studioso, sulla base della sua teoria, giustifica l'anomalia che abbiamo riscontrato a proposito del proemio di forma innologica dedicato ad un eroe anziché a un dio: «la Laconia era

11) la Stehle 2001, 116ss. è convinta che poeta e *performer* non coincidano e ritiene che l'esecuzione del carme, un «panhellenic *epitaphios*» (p. 119), sia avvenuta a Platea, presso le tombe dei guerrieri morti sul campo di battaglia. La studiosa non manca di sottolineare il possibile legame con Sparta, sia per la presenza di un culto di Achille nei pressi della città, sia perché il nostro carme potrebbe rappresentare la risposta di Simonide al fr. 12 W.<sup>2</sup> di Tirteo<sup>89</sup>, in cui viene promessa gloria immortale ai guerrieri spartani morti combattendo per la patria<sup>90</sup>. Simonide, per volontà degli Spartani, porterebbe a compimento tale promessa. Per questo «the poem may have been thought of as lament» (p. 118);

12) Shaw 179, collegando la figura di Achille, in quanto divinità marina<sup>91</sup>, a Poseidone, e notando la particolare attenzione rivolta da Simonide ai Corinzi e all'Istmo, considera come occasione dell'elegia i Giochi Istmici nell'anno successivo alla battaglia di Platea (478 a. C.). In tale circostanza «the third victory tithē, a nine-and-a-half-foot bronze Poseidon, was set up at the Isthmus». L'affermazione di Plutarco, *de Herod. malign.* 872e ταῦτα γὰρ οὐ χορὸν ἐν Κορίνθῳ διδάσκων, οὐδ' ἄσμα ποιῶν εἰς τὴν πόλιν, ἄλλως δὲ τὰς πράξεις ἐκείνας ἐλεγεῖα γράφων ἰστόρηκεν, a séguito della citazione dei fr. 9-10 sembrerebbe tuttavia escludere qualsiasi legame tra l'occasione e la città di Corinto;

13) García Romero 29s. ritiene probabile una rappresentazione commissionata da Sparta non tanto in una festa panellenica, quanto piuttosto in un Ἀχιλλεῖον situato nei dintorni di Sparta, sulla strada che dalla città prosegue

probabilmente l'unica o, comunque, una delle poche regioni della Grecia continentale in cui si conservava un culto in forma divina e non eroica di Achille [...]. Dunque un proemio di forma innodica in onore di Achille, che recitato in altri contesti esecutivi poteva apparire anomalo e inappropriato, sarebbe stato invece perfettamente al suo posto in un componimento destinato a un pubblico spartano-laconico» (pp. 5s.).

<sup>89</sup> I due carmi, quello simonideo e quello tirteaico, rivelerebbero un analogo ruolo del parlante: «Tyrtaeus adopted the speaking role of military leader to exhort Spartan troops to fight» (pp. 117s.). Così l'esecutore del nostro carme sarebbe come un *leader* militare, che si rivolge ad Achille: l'eroe perfetto per alimentare lo spirito della battaglia.

<sup>90</sup> È quanto dice Platone (*Leg.* 630b): διαβάντες δ' εἶ καὶ μαχόμενοι ἐθέλοντες ἀποθνήσκειν ἐν ᾧ πολέμῳ φράζει Τυρταῖος τῶν μισθοφόρων εἰσὶν πάμπολλοι, ᾧ οἱ πλεῖστοι γίνονται θρασεῖς καὶ ἄδικοι καὶ ὑβρισταὶ καὶ ἀφρονέστατοι σχεδὸν ἀπάντων, ἐκτὸς δὴ τινῶν εὖ μάλα ὀλίγων.

<sup>91</sup> Vd. pp. 133s. n. 68.



verso l'Arcadia (Paus. III 20,8). In tal modo «el proemio de la elegía, centrado en la figura de Aquiles, tendría una doble función: presentar a Aquiles como modelo mítico para los guerreros espartanos muertos en Platea y también, como el premio épico, introducir el relato subsiguiente en el contexto del marco en el que el poema se representa, un santuario de Aquiles».

Al di là delle varie posizioni è, a nostro avviso, innegabile la presenza di tratti panellenici, ma agli Spartani pare accordato un ruolo di primo piano. I riferimenti, in questo senso, sono troppo numerosi ed evidenti. Riesce difficile pensare che il papiro ci abbia restituito, casualmente, solo i riferimenti a Sparta, lasciandoci all'oscuro per quanto riguarda quelli relativi alle altre città. Inoltre, la possibile patina dorizzante che abbiamo segnalato è riscontrabile solo a proposito dei frammenti afferenti presumibilmente al carne plataico ed è invece assente per quanto concerne le altre elegie. Possiamo così ipotizzare che la città di Sparta o un suo eminente cittadino (Pausania?) abbia commissionato l'elegia a Simonide.

Quanto all'occasione, è probabile che si trattasse di una festa pubblica. Conduce in questa direzione quello che sappiamo a proposito delle elegie di argomento storico<sup>92</sup>. Bowie 1986,29 segnala, fra i tratti distintivi delle elegie non destinate a un'esecuzione di ambito simposiale, ma, almeno originariamente, composte per una pubblica festa, l'ampiezza, la presenza del proemio e il discorso diretto; tutti caratteri presenti nel nostro carne. Anche a prescindere da tale distinzione, è innegabile la somiglianza tra il proemio dell'elegia sulla battaglia di Platea e gli *Inni Omerici*, che, come sappiamo, dovevano introdurre *performances* di argomento epico-narrativo nelle pubbliche celebrazioni religiose<sup>93</sup>. Non pare necessario, tuttavia, ammettere un legame, per quanto possibile, tra il luogo in cui

---

## 92

Vd. Bowie 13ss. Aloni 1994,12s. osserva che «poemi di parecchie centinaia o di alcune migliaia di versi, contenenti la narrazione continua di eventi storici, male si addicono al simposio, all'atmosfera in definitiva dialogica e agonale che lo caratterizzava», ma non esclude che «a volte, parti più o meno ampie di queste elegie storiche potessero trovare posto anche nel simposio; che singoli episodi, liberamente ritagliati da un più ampio poema, con ogni probabilità liberamente ricomposti, potessero costituire il contributo del singolo simposiasta alla comunicazione poetica del simposio».

<sup>93</sup> Aloni 1990, 99ss.

venne eseguito per la prima volta il carne (che, lo ribadiamo, successivamente potrà anche essere stato rieseguito parzialmente durante un simposio) e la figura di Achille, che si giustifica benissimo anche autonomamente. Si tratterà allora della città di Sparta, oppure di un luogo in cui si è svolta una festa panellenica. Il panellenismo che caratterizza il componimento si spiega tuttavia perfettamente anche ammettendo, come occasione, una festa spartana. Il clima rispecchiato dal carne doveva essere, come ha osservato Aloni 1994,16, quello del periodo immediatamente successivo alla battaglia, quando cioè il motivo della Grecia compatta e unita contro il barbaro fungeva da strumento di propaganda. Pertanto il riferimento, nell'elegia, ai popoli greci, che Sparta ebbe sotto la sua guida, si propone come elemento propagandistico in favore della città che seppe condurli alla vittoria. Non sono tuttavia ricavabili, dal carne, sufficienti elementi per ipotizzare con una certa sicurezza di quale festa si trattasse; probabilmente, una commemorazione dei caduti a Platea, o solo Spartani, nel caso in cui il luogo di esecuzione fosse Sparta, o appartenenti anche alle altre città greche, nel caso in cui la festa fosse panellenica (Eleuterie?).

Possiamo allora datare il carne agli anni anteriori alla caduta in disgrazia di Pausania<sup>94</sup>, ossia al periodo compreso tra il 479 e il 477 a. C.

#### **4. Un problema paleografico risolto da Orazio**

La collocazione, da parte di W.<sup>2</sup>, del *P. Oxy.* 2327 fr. 5 non si è rivelata così scontata, e ha suscitato in alcuni critici dubbi e perplessità. Mentre la

---

<sup>94</sup> Vd. Asheri 69. Ricordano la familiarità di Simonide con Pausania Plat. *Ep.* 311a e Ael. *VH* IX 41.

sovrapposizione dei successivi frustoli papiracei che costituiscono il fr. 5 W.<sup>2</sup> (*P. Oxy.* 2327 fr. 6+27 col. I + 3965 fr. 1+2) si rivela giustificata non solo dal punto di vista paleografico, ma anche da quello contestuale, non altrettanto si può dire per *P. Oxy.* 2327 fr. 5, da cui emerge una situazione compatibile anche con altre sezioni del carne su Platea. Vi è infatti descritta – da quanto possiamo capire, nonostante la frammentarietà del testo – la morte di un guerriero, attraverso una similitudine di ascendenza omerica con un pino e un'altra pianta abbattuti dai boscaioli.

L'identificazione del guerriero si rivela fondamentale per giustificare la collocazione del frustolo in questione all'inizio del carne, dove si riconoscono elementi compatibili con la figura di Achille. Che il guerriero menzionato in *P. Oxy.* 2327 fr. 5 fosse lo stesso Achille è parsa la soluzione più ovvia, ma non da tutti condivisa. Parsons 1992,28 e Lloyd Jones 1994,1 non escludono, infatti, che il fr. 5 di *P. Oxy.* 2327 si riferisca alla morte di Mardonio o di Masistio. Il primo, secondo Erodoto (IX 63), sarebbe stato ucciso durante un combattimento a cavallo, il secondo, sbalzato da cavallo, avrebbe poi ricevuto il colpo mortale ad un occhio (Hdt. IX 22). Se tale identificazione fosse corretta, il nostro frustolo andrebbe collocato più oltre<sup>95</sup>, nella sezione diegetica del carne, non certo all'inizio del fr. 5 W.<sup>2</sup>

La risoluzione al problema viene offerta da Barchiesi 1995,33s.<sup>96</sup>, che riconosce, nel combattente paragonato al pino, Achille<sup>97</sup>, sulla base di un carne oraziano (IV 6,9-12), dove viene descritta la morte dell'eroe attraverso il paragone con un pino e un cipresso:

*ille, mordaci velut icta ferro*  
*pinus aut impulsa cupressus Euro,*  
*procidit late posuitque collum in*

---

<sup>95</sup> Lo stesso Obbink 1996,194, d'altro canto, non esclude che si possa trattare della morte di Patroclo, dove interviene Apollo.

<sup>96</sup> Vd. anche 1996, 248 s.; 2001,256.

<sup>97</sup> Per le altre numerose reminiscenze, omeriche e non, presenti nel componimento oraziano, si veda Burzacchini 1995,28 n. 17.

*pulvere Teucro*<sup>98</sup>.

L'affinità tra i due passi è tale da far presupporre come diretto referente oraziano il nostro Simonide. A monte dei due poeti è sicuramente Omero<sup>99</sup>. Inoltre – osserva Barchiesi, constatando la forte connotazione omerica della presunta prima parte del carne plataico – «l'uso di una similitudine così allusiva ad Omero [...] presuppone un grado di epicizzazione molto forte» (1995,34<sup>100</sup>). Concorda su questo punto anche Burzacchini 1995,26, che considera «il tenore elevato del paragone, di epica memoria [...], meglio idoneo a rappresentare – in un contesto già per altri versi omerizzante – la morte del grande eroe tessalico, che non quella di un più o meno illustre personaggio storico di parte persiana»<sup>101</sup>. Anche Ruthford 1996,178 si colloca su questa linea interpretativa e osserva: «if the reference is to the death of Achilles, the narrative is curiously circular, with the description of the death in lines 1-4 and the identification of the killer in lines 7-8». All'opposto si colloca Pavese 1996,56, che rifiuta l'accostamento tra Simonide e Orazio, per la topicità della similitudine. Tuttavia l'interpretazione che di quest'ultima ci propone Orazio pare andare al di là di una semplice tradizionale ripresa e rivela, lo ribadiamo, un rapporto con Simonide troppo stretto per essere casuale<sup>102</sup>. Basterà infine sottolineare come a più riprese, specialmente nel IV libro delle *Odi*, Orazio riveli una sicura dipendenza da Simonide<sup>103</sup>. Una volta dimostrata l'identità del guerriero simonideo, il passo per decidere la collocazione di *P. Oxy.* 2327 fr. 5 è breve: il frustolo si trova alla base di una colonna, il *P.*

---

<sup>98</sup> Barchiesi 1995,35 (1996,250; 2001,258) richiama giustamente l'attenzione anche su Catull. 64,105-109, dove è descritta la morte del Minotauro: *nam uelut in summo quatientem brachia Tauro / quercum aut conigeram sudanti cortice pinum / indomitus turbo contorquens flamine robur / eruit (illa procul radicitus exturbata / prona cadit, lateque cacumen it obuia frangens).*

<sup>99</sup> Vd. pp. 152s.

<sup>100</sup> Vd. anche 1996,248; 2001,256.

<sup>101</sup> Vd. inoltre le osservazioni di Barchiesi 1996a,11 a proposito del carne oraziano: «Horace alludes to his text but inverts its nationalistic orientation: Greeks, not Trojans, are the danger that was overcome with relief. The simile illustrating Achilles' death is converted from a "hymn" to Achilles to a hymn to Apollo».

<sup>102</sup> «Come in Simonide, il paragone descrive il colpo e la caduta improvvisa di Achille; come in Simonide, il paragone è doppio, e uno dei due paragoni è un pino tagliato dalle accette. L'impasto sonoro (*mordaci...icta*) reagisce alla figura etimologica ὄλοτόμοι...τάμνωσι» (Barchiesi 1995,34; vd. anche 1996,249; 2001,257).

<sup>103</sup> Vd., sull'argomento, Barchiesi 1996a,5ss.

*Oxy.* 2327 fr. 6 all'inizio di quella successiva; la contiguità, non certa<sup>104</sup>, ma comunque molto probabile, tra i due frammenti non sarà da trascurare.

Ma il problema paleografico risolto dal raffronto con Orazio è forse duplice. A questo punto è infatti possibile proporre, proprio sulla scorta di *Carm.* IV 6,10 *pinus aut impulsus cupressus*, una congettura per il lacunoso v. 1 del carme simonideo, dove è probabile che sia introdotto un paragone con un altro albero diverso dal pino (cf. v. 2 ἢ πίτυν). Il suggerimento, *κυτόρισσον*, viene da Burzacchini 1995,27ss., e trova un supporto, oltre che nel passo oraziano, anche in *ε* 64, dove lo stesso sostantivo compare in clausola di esametro<sup>105</sup>: «il fatto che in Orazio la *cupressus* sia abbattuta *impulsus Euro*, e non *mordaci ... icta ferro* come la *pinus*, potrà spiegarsi come una raffinata *variatio* rispetto al *Vorbild* simonideo. Va da sé che il cipresso, né più né meno che il pino, risponde assai bene, per le sue caratteristiche di pianta d'alto fusto, ai requisiti situazionali postulati dal paragone con l'eroe di eccelsa statura, la cui caduta, proprio per questo, risulta efficacemente amplificata» (p. 29)<sup>106</sup>.

---

<sup>104</sup> Vd. i dubbi espressi da Gentili-Prato 2002,199s., che collocano i due frustoli in questione (rispettivamente fr. 3g G.-P. e 3b G.-P.) ben distanti fra loro.

<sup>105</sup> Cf. anche Verg. *Georg.* II 84 *Idaeis cyparissis*.

<sup>106</sup> Va inoltre sottolineato che la valenza funeraria del cipresso, ben nota a noi moderni, era altrettanto presente nelle culture antiche, dove costante pare il legame tra questo albero e la morte. Ce lo attestano, innanzitutto, alcune leggende di ambito greco. La fonte più antica, Asclepiade di Tragilo (*ap.* <Prob.> *ad* Verg. *Georg.* II 84), narra il mito di Kyparissa, sulla cui tomba il padre Borea, re dei Celti, piantò per la prima volta un cipresso, che da allora divenne un albero funebre. Secondo lo stesso Probo (*l. c.*), Kyparissos, giovane amato da Apollo, lasciandosi morire di fame in séguito all'uccisione del suo amatissimo cervo, fu tramutato dal dio in cipresso. In *Geopon.* XI 4 si narra che Gaia, impietosita, trasformò in cipressi le figlie di Eteocle, soprannominate Kyparissoi, quando, danzando in onore di Demetra e Kore, morirono cadendo in un pozzo. Paus. VIII 24,7 segnala l'appellativo di *παρθένοι* per i cipressi accanto alla tomba di Alcmeone. Per altri riferimenti, vd. Murr 124. Si noti inoltre che nelle descrizioni dell'ambiente ultraterreno presenti nelle laminette orfiche viene spesso menzionata una *λευκή κυτόρισσος* (vd. Guarducci 322ss.). Spunti interessanti emergono anche da Hdt. IV 75,3, che narra come le donne scite, durante le cerimonie funebri, si spalmassero il volto con un impasto contenente trucioli di cipresso, e da Thuc. II 34,3, secondo cui *λάρνακας κυτόρισσίννας* trasportavano le ossa dei primi caduti nella guerra del Peloponneso (per la spiegazione del controverso passo tucidideo, vd. Burzacchini 1995,29 n. 23). Cf. inoltre Hdt. VI 37, dove compare l'espressione *σφέας πίτυος τρόπον ἀπέιλεε ἐκτρέψειν*, minaccia di Creso ai Lampsaceni, con cui si esprime una distruzione definitiva: il pino, una volta tagliato, non può più ricrescere. Non va tuttavia dimenticato che «la documentata connessione della pianta con la ctonia divinità femminile, nella sua duplice prerogativa di dea della procreazione così come della morte, affonda certo le sue radici molto più addietro nel tempo, forse già nella preistoria della religiosità mediterranea ed egeo-anatolica» (Burzacchini 1995,29). Per un attento esame dei passi di ambito latino relativi alle leggende sul

Di fronte al supplemento *κυπάρισσον*, le altre proposte si rivelano senza dubbio meno adeguate, a cominciare dall'integrazione *exempli gratia* di W.<sup>2</sup>, *σύ δ' ἤριπες, ὡς ὅτε πεύκην* (cf. N 389ss.), poco perspicua per la tautologia che si verrebbe a creare con *πίτυν* del verso successivo<sup>107</sup>. Possiamo dunque considerare *κυπάρισσον* il supplemento più probabile per il v. 1.

#### fr. 4

È questo il primo frammento attribuito al carne. La sua collocazione non è certa ma probabile. Secondo Rutherford 1996,177<sup>108</sup>, poco prima si parlava delle imprese di Achille, o del matrimonio di Peleo e Teti, oppure della genealogia degli Eacidi<sup>109</sup>. Più plausibile l'ipotesi di Obbink 2001,69s., che pensa a un proemio, in cui, all'inizio, «Achilles, or Achilles and Thetis (named in 19), perhaps together with the Muses (who are perhaps reinvoked rather than introduced at lines 20-24), were addressed in suitably hymnic or threnodic manner». Teti poteva essere semplicemente menzionata ogni volta come madre di Achille, senza essere stata necessariamente invocata in precedenza. Poteva comunque essere presente un'apostrofe incipitaria al Pelide e alle Muse.

1 ]υχ[: W.<sup>2</sup> legge di séguito un ν. In tal caso *λύχνος*? (cf. τ 34 *χρύσειον λύχνον*). Più pertinente al contesto forse una voce dell'aggettivo *συχνός*, che tuttavia non è attestato prima di Erodoto<sup>110</sup>.

---

cipresso e, in particolare, per la menzione della pianta nei contesti funebri virgiliani, vd. Connors 1ss. Altri suggerimenti bibliografici in Burzacchini 1995,29 n. 22.

<sup>107</sup> Vd. p. 151.

<sup>108</sup> 2001,43.

<sup>109</sup> Vd. il probabile debito di Pind. *I.* 8,67ss.

<sup>110</sup> Cf. ad es. I 58,6; I 125,8; IV 95,5.

**2 ]προπάτω]ρ:** il supplemento di W.<sup>2</sup>, che subito prima integra πατή]ρ, si basa su Alc. fr. 130b,5 V. πάτηρ καὶ πάτερος πάτηρ. Si tratta forse di un riferimento alla genealogia di Achille: a Peleo e a Eaco, il padre e il nonno paterno di Achille, oppure a Zeus stesso, padre di Eaco. προπάτωρ è infatti riferito al padre degli dèi anche in Soph. *Ai.* 387 e Nonn. *Dion.* IV 58. Lo stesso termine ritorna nell'invocazione di due tardi *Inni Anonimi* (3,8 e 4,25 Heitsch), nella formula ἰλαθί μοι, προπάτωρ. La genealogia dell'eroe è probabilmente ricordata anche più oltre nel congedo (fr. 5,19s.). Se la collocazione del frammento è corretta, sarebbe presente una sorta di *Ringkomposition* all'interno del proemio: all'inizio il canonico riferimento alla stirpe «paterna» del dedicatario e, subito dopo (v. 5), alla madre; nel congedo, di nuovo la menzione della madre e della stirpe «materna» attraverso il nome di Nereo. Il medesimo espediente si ritrova in Pind. fr. 52b M., dove riferimenti ad Abdero sono presenti all'inizio e alla fine del componimento. Tuttavia è altrettanto possibile, benché meno probabile, che il προπάτωρ in questione sia da identificare con lo stesso Achille e che venga qui menzionata, nella parte per noi mutila, la discendenza dell'eroe (Rutherford 1996,178<sup>111</sup>).

**3 ]θωνη]ν:** il supplemento di W.<sup>2</sup> Μ]ηθώνην è ricalcato su B 716. Qui pare pertinente al contesto solo per il fatto che Metone era una città della Tessaglia, così come tessalica era Ftia, la terra di Achille. È comunque possibile, e forse più probabile, anche una *divisio verborum* del tipo -θων ἦν.

**4 ]ων ὑπέ]ρ ἡμ[:** l'integrazione di W.<sup>2</sup> μελε]τῶν ἡμ[ετέρων troverebbe un supporto in Emp. 131,9 D.-K. ἡμετέρας μελέτας <ἄδε τοι> διὰ φροντίδος ἐλθεῖν. Pavese 1995,8 interpreta ὑπέ]ρ nel senso di «in aiuto di», o «in cambio di», sottolineando il valore di μελέτη come «cura poetica». Vi sarebbe, insomma, secondo W.<sup>2</sup>, un riferimento (presente probabilmente più oltre in fr. 5,23) del poeta al proprio canto.

---

<sup>111</sup> 2001,43.

**5 ]αλίης ἀγλαόφη[**: il nesso designa probabilmente Achille in relazione alla madre Teti. ἀγλαόφημος<sup>112</sup> è presente, con ogni probabilità, anche in fr. 2,13 dove è riferito a Nereo, nonno di Achille. Va notato che il composto ἀγλαόφημος è molto raro e, come si è detto<sup>113</sup>, le uniche due occorrenze appartengono alla produzione innodica: *H. Orph.* 31,4 e 76,2. Quest'ultimo passo si rivela interessante: ἀγλαόφημοι sono dette le Muse, delle quali, nel verso immediatamente precedente Μνημοσύνης καὶ Ζηνὸς ἐριγδούποιο θύγατρεις, vengono menzionati i genitori (cf. anche *Sol.* fr. 13,1 W.<sup>2</sup> Μνημοσύνης καὶ Ζηνὸς Ὀλυμπίου ἀγλαὰ τέκνα). L'integrazione di W.<sup>2</sup> κούρης εἰν]αλίης ἀγλαόφη[με παῖ è interessante, in quanto richiama il fr. 5,19 W.<sup>2</sup> θεᾶς ἐρικυδέος υἱέ, nonché *Pind.* fr. 52f,83s. Μ. κυανοπλόκοιο παῖδα ποντίας / Θέτιος e *Hor. Carm.* I 8,13s. *ut marinae / filium dicunt Thetidis*. Si tratterebbe di una nuova invocazione al dedicatario del proemio<sup>114</sup>.

## fr. 5

**1 παῖ[.]:** Aloni 1998,192 pensa a παῖ («ragazzo»), che pare però più adatto a un contesto di tipo simposiale. W.<sup>2</sup> ipotizza un aoristo senza aumento παῖ[σέ] (da παίω «strike, smite», cf. *LSJ*<sup>9</sup> 1289 s. v. παίω) e di séguito σ.[...σὺ δ' ἦριπες, ὡς ὅτε πεύκη]. Tuttavia il verbo παίω, come nota Pavese 1995,8, non è omerico<sup>115</sup> e viene impiegato solitamente per indicare un'offesa ravvicinata, provocata da spada o mano. Secondo il mito, la morte di Achille – se di questo

<sup>112</sup> Vd. tuttavia Parsons 1992,42, che nutre seri dubbi sulla lettura dell'η.

<sup>113</sup> Vd. p. 124 nn. 47 e 48.

<sup>114</sup> L'α soprascritto all'η di ]αλίης (forse variante, più che correzione) potrebbe essere un ulteriore indizio di quella patina dorizzante più volte riscontrata nel carne, che ha fatto pensare a una *performance* o a un'occasione di ambiente spartano (vd. pp. 162s., ἀγέμαχοι e p. 181, Πανσανίας), o, più semplicemente, a un omaggio del poeta agli Spartani. Non è peraltro escluso che si tratti di una variante attica.

<sup>115</sup> παίω non si registra prima di Eschilo (cf. *Aesch. Ag.* 1384, *Soph. Ai.* 242, *Eur. Rh.* 685).



davvero si tratta – sarebbe stata causata da una lancia scagliata da Alessandro Paride, il che presuppone una certa distanza tra i due guerrieri. Si aggiunge il fatto che l'aoristo senza aumento, nella forma παῖσε, non è mai attestato. La congettura di W.<sup>2</sup>, pur essendo congruente con i dati paleografici e metrici<sup>116</sup>, presta dunque il fianco a varie riserve. La valenza semantica del verbo παίω attribuisce, nondimeno, al nostro verso un significato senza dubbio più che plausibile.

**2 ἡ πίτων:** il termine indica il 'pino', così come πεύκη<sup>117</sup>, ipotizzato da W.<sup>2</sup> Si tratta di due termini botanici che denotano più di una specie di pinacee<sup>118</sup>. Il nesso ricorre anche in N 390 e Π 483. La presenza dell' ἡ costringe a prendere in considerazione, per il verso precedente, un tipo di pianta diverso dalla πίτυς. Accogliere πεύκη significherebbe dunque, necessariamente, intendere i due termini con una differenziazione semantica, di per sé, come abbiamo visto, possibile, ma poco convincente. Pavese 1995,9 propone δρῶν sulla scorta di Ψ 328 ἡ δρῶς ἡ πεύκης, Λ 494 πολλὰς δὲ δρῶς..., πολλὰς δὲ τε πεύκας<sup>119</sup>. Più convincente è, come abbiamo visto, il supplemento di Burzacchini 1995,27ss. κυπάρισσον (*coll.* ε 64 e Hor. *Carm.* IV 6,10): il cipresso, per le sue implicazioni funerarie e per il confronto con Orazio, si adatta perfettamente al nostro contesto<sup>120</sup>.

**ἐν βήσ[σ-:** è probabile un riferimento alle cime dei monti. Il nesso è ben attestato in Omero. Resta da stabilire di quale forma di dativo plurale si tratti. Mentre, infatti, ἐν βήσσης si ritrova come espressione formulare preceduto da οὐρανός (cf. ad es. Γ 34, Π 766), e lo stesso si può dire per ἐν βήσσησι (cf. κ 210, 252, Λ 87)<sup>121</sup>, ἐν βήσ[σαις (W.<sup>2</sup>) non è mai documentato non solo in Omero, ma nella poesia in genere, almeno fino all'età imperiale, dove, comunque, è poco

<sup>116</sup> Cf. Lobel 1954,70: «bases of letters which may be combined in various ways; the beginning might be παί».

<sup>117</sup> Vd. LSJ<sup>9</sup> 1398 s. v. πεύκη e LSJ<sup>9</sup> 1409 s. v. πίτυς.

<sup>118</sup> Vd. Murr 11ss.

<sup>119</sup> Cf. anche Apoll. Rh. III 1375s. πίπτον ἐοῖς ὑπὸ δούρασιν, ἤντε πεῦκαι / ἡ δρῶς.

<sup>120</sup> Vd. pp. 145ss.

<sup>121</sup> Vd. quindi la proposta di Lobel 1954,76: «ἐν βήσ[σηι, or ἐν βήσ[σησ'». Cf. inoltre Hes. *Op.* 510 e *H. Merc.* 287.

ricorrente<sup>122</sup>. Probabile dunque, di séguito, οὔρεος (Lobel 1954,76), ma anche οιοπόλου (W.<sup>2</sup>): cf. Ω 614 ἐν οὔρεσιν οιοπόλοισιν e λ 574 ἐν οιοπόλοισιν οὔρεσσι.

**3 ὕλοτόμοι τάμ[ν-:** la figura etimologica è già in Hes. *Op.* 807 ὕλοτόμον τε ταμεῖν θαλαμήια δοῦρα<sup>123</sup>. Dipenderà dall'effettiva esistenza di un ὅτε (o di altra analoga congiunzione) al v. 1 la presenza di un congiuntivo τάμ[νωσι (W.<sup>2</sup>), o di un indicativo τάμ[νουσι (Burzacchini 1995,28). Più interessante la proposta di Danielewicz 212 per la fine del verso: ταναήκει χαλκῶ, supportata da un luogo omerico (Ψ 118s.) αὐτίκ' ἄρα δρυς ὑψικόμους ταναήκει χαλκῶ / τάμνον ἐπειγόμενοι, anche perché più oltre, al v. 123, compaiono degli ὕλοτόμοι<sup>124</sup>: Si tratta di una similitudine di probabile origine indoeuropea<sup>125</sup> già presente in Omero. La si ritrova in Δ 482ss. ὁ δ' ἐν κονίησι χαμαὶ πέσεν αἴγειρος ὥς, / ... / ... / τὴν μὲν θ' ἀρματοπηγὸς ἀνὴρ αἴθωνι σιδήρῳ / ἐξέταμ(ε) e in N 389ss. (= Π 482ss.) ἤριπε δ' ὥς ὅτε τις δρυς ἤριπεν ἢ ἀχερωῖς, / ἦε πίτυς βλωθρή, τὴν τ' οὔρεσι τέκτονες ἄνδρες / ἐξέταμον, dove viene descritta la morte di Asio colpito da Idomeneo<sup>126</sup>.

**4 πολλὸν δ' ἠρώησ[ε):** il papiro reca η soprascritto a ὦ. Ad esprimere lo scetticismo di W.<sup>2</sup> basta la *crux desperationis* apposta nel testo. Appare

<sup>122</sup> Cf. *Opp. Cyn.* II 532, *Nonn. Dion.* XIII 524 e XXI 293 (ἐνὶ βήσσαις).

<sup>123</sup> Vd., a proposito, i commenti di Pavese 1995,9: «l'espressione simonidea difficilmente può esser un'imitazione di Hes. cit., poiché non v'è alcuna relazione contestuale fra i due luoghi. L'espressione quindi si spiega meglio come coniugazione di una formula tradizionale \*ὕλοτόμον τάμνειν, piuttosto che come diretta imitazione del luogo esiodeo», e Poltera 435: «Simonide prend cependant ses distances par rapport à la poésie épique et place ὕλοτόμοι au début du vers. Donc, il se sert des tournures traditionnelles pour les dépasser aussitôt».

<sup>124</sup> Vd. il commento di Barchiesi 1995,36 n. 11 (1996,251 n. 10; 2001,258 n. 12): «la duplicità degli agenti menzionati nel paragone, i boscaioli e il vento, con le loro distinte tradizioni nelle similitudini epiche, sembrano alludere a un'esitazione del poeta sulla natura misteriosa e inspiegabile dell'intervento divino che ha cancellato la vita di Achille: devo questa osservazione a Richard Hunter».

<sup>125</sup> Cf. *Rigv.* X 113,7.

<sup>126</sup> La nostra similitudine è probabilmente riecheggiata in *Theocr.* 17,9-12, dove il poeta paragona la propria incertezza nel dare inizio al canto, di fronte alla molteplicità dei pregi di Tolemeo II, a quella del boscaiolo, dubbioso nel folto del bosco, su quale albero tagliare per primo: Ἴδαν ἐς πολύδενδρον ἀνὴρ ὑλατόμος ἐλθὼν / παπταίνει, παρεόντος ἄδην, πόθεν ἄρξεται ἔργου. / τί πρῶτον καταλέξω; ἐπεὶ πάρα μυρία εἰπεῖν / οἷσι θεοὶ τὸν ἄριστον ἐτίμησαν βασιλῆων (vd. Fantuzzi 1998,105 (2001238)).

interessante la proposta di Danielewicz 212, che legge η come aggiunta, e non come alternativa, a ω, quindi ἠρώησ(ε)<sup>127</sup>, riferito al sangue di Achille<sup>128</sup>. A sostegno di tale congettura basta citare A 303 αἶψά τοι αἶμα κελαινὸν ἐρώησει περὶ δουρί, parole taglienti di Achille ad Agamennone. Non convince la soluzione proposta dalla Salvato 115: «dobbiamo ammettere che spirito e accento siano sbagliati e correggere con ἠρώσι, presente al v. 31».

**5 ]ος λαὸν[**: possibile e compatibile con il contesto la restituzione *exempli gratia* di W.<sup>2</sup> ἦ μέγα πένθος λαὸν [ἐπέλλαβε· πολλὰ δ' ἐτίμων. A qualcosa di simile pensa anche Pavese 1995,9: ἦ μέγα δὴ ποτ' ἄχος λαὸν [λάβει], poiché, con un'allusione alla paretimologia di Achille, ἄχος Ἀχαιοῶν<sup>129</sup>, «il λαός, cioè gli Achei in armi, furono presi da un grande ἄχος ο πένθος per la morte di Achilleus». Cf. poi ω 49, dove vengono descritti gli effetti suscitati dall'annuncio della morte di Achille: ὑπὸ δὲ τρώμος ἦλυθε πάντας Ἀχαιούς.

**6 Πατρ]όκλου φα[**<sup>130</sup>: Achille e Patroclo ritornano uniti, nell'*Iliade*, a proposito dei funerali del Pelide: le loro ossa vennero raccolte insieme in un'anfora d'oro, costruita da Efesto (cf. Ψ 83s. e ω 73ss.). A tale episodio si riferisce forse il nostro verso<sup>131</sup>, piuttosto che, come pensa Sbardella 7, alla sepoltura di Achille sull'Ellesponto ad opera degli Achei<sup>132</sup>.

**7 (ἐ)δ]άμασσαν**: il verbo, con o senza aumento, pare piuttosto sicuro. Probabilmente viene espresso il motivo dell'uccisione di un guerriero (Achille), quale impresa impossibile per i mortali e possibile solo a un dio: cf. Π 844ss., dove Patroclo morente sottolinea il fatto che ad ucciderlo non sia stato tanto Ettore, quanto piuttosto due dèi: Zeus e Apollo. Si tratta insomma di un elogio del

<sup>127</sup> Così si esprimeva, in proposito, Lobel 1954,76: «there is no indication that the accents are intended to be alternative and likewise none that η is intended to be alternative to, or, on the other hand, a correction of, ω».

<sup>128</sup> Per esempi di elisione in analoga sede metrica, cf. Archil. fr. 14,2 W.<sup>2</sup> e Theogn. 26. Vd. anche Korzeniewski 37 § 4.

<sup>129</sup> Per i *loci* che supportano questa affermazione, vd. Pavese *l. c.*, nonché Palmer 1963,79.

<sup>130</sup> L'integrazione, che pare sicura, si deve a W.<sup>2</sup>, ma, osserva Parsons 1992,28, «the transition is sudden».

<sup>131</sup> Vd. W.<sup>2</sup>, che suggerisce di séguito σ' ἄγγεϊ κρούσαν ἐνί.

<sup>132</sup> Vd. p. 132 n. 63. In tale prospettiva si inquadra la ricostruzione dello studioso di questo e del verso precedente: vd. *adp.* p. 74 e cf. H 434s.

Pelide, la cui forza sarebbe inferiore solo a un'entità divina. Cf., a proposito dell'uccisione di Achille, Soph. *Phil.* 335 ἐκ Φοίβου δαμείς e *CEG* 572,5 δαμείς ἔθανεν.

**8 Ἀπόλλ]ωνος χειρὶ** [: la menzione del dio Apollo è piuttosto sicura. Verrebbe qui identificato l'uccisore di Achille, piuttosto che di Patroclo, della cui morte per mano di Febo Apollo si parla in Π 791ss. L'espressione indicherà non necessariamente che il dio colpì Achille con la sua mano, ma piuttosto che la morte fu causata dal dio, indipendentemente dall'arma usata<sup>133</sup>. Non è escluso che subito dopo fosse presente un riferimento alla freccia scagliata dal dio, con o senza la presenza di Paride. Ciò quadrerebbe perfettamente con quanto è attestato in Φ 278 λαίψηροῖς ὀλέεσθαι Ἀπόλλωνος βελέεσσι, e nel già citato Soph. *Phil.* 334s.<sup>134</sup>. Altrettanto interessanti sono Verg. *Aen.* VI 57s., dove si dice di Apollo *Dardana qui Paridi dexteri tela manusque / corpus in Aeacidae* e Ov. *Met.* XII 605s. *certainque letifera direxit spicula dextra*, dove il soggetto è di nuovo il dio. Se è plausibile ὑπό prima di Ἀπόλλ]ωνος, almeno sulla scorta di O 2 πολλοὶ δὲ δάμεν Δαναῶν ὑπὸ χειρσίν, Hes. fr. 25,12 M.-W. ἀλλ' ὑπ' Ἀπόλλωνος χειρσίν e *CEG* 572,5 ὃς Ἀχιλλῆος χειρὶ δαμείς ἔθανεν<sup>135</sup>, non altrettanto si può dire per quanto riguarda χειρὶ [τυπείς, nesso proposto da W.<sup>2</sup>, ma mai attestato. Della morte di Achille per mano di Apollo e Paride, abbiamo notizie solo nella tragedia: cf. Aesch. fr. 350 R., Soph. *Phil.* 331ss. In Omero non esiste una vera e propria narrazione dell'evento, ma soltanto sporadiche allusioni: cf., ad es., T 416s. e X 358ss.

**9 ]θεουσαπ.**[: la *divisio verborum* è problematica. Ad es., ]ς εἰοῦσα (W.<sup>2</sup>), detto di Pallade, o ] .εους ἀπ- (Merkelbach, *ap.* Capra-Curti 1995,27). Va segnalato che il supplemento πε[ρικλεεὺς ἄ]στ[υ (W.<sup>2</sup>) in Omero non è mai

<sup>133</sup> Cf. K 452, Π 854, Ψ 675. Vd. *contra* Pavese 1995,11: «sembra che secondo Simonide Achilleus sia stato colpito da Apollon con la mano, come Patroklos fu nel canto Π».

<sup>134</sup> Cf. anche Quint. Smyrn. III 60-66 e Hor. *Carm.* IV 6,3ss.

<sup>135</sup> Questo passo ha probabilmente suggerito a W.<sup>2</sup> δαμείς ἔπεσε (vd. *adp.*), nonché a Pavese 1995,10 [δαμείς ἔθανες.

attestato, mentre πε[ρικλυτὸν ἄστ[υ (Pavese 1995,11) troverebbe un fondamento in ἄστ[υ περικλυτόν di δ 9, π 170 e ω 154.

**10 Πρ[ι]άμου παιδί:** in *P. Oxy. 2327* si legge come variante παιδί, che sarà eventualmente da riferire a Ettore, la cui morte sarebbe stata vendicata dall'uccisione di Achille<sup>136</sup>. παισί è piaciuto però alla maggior parte degli editori: vd. il supplemento di Capra-Curti 1995,27 [Τρῳσί τε καὶ Πρ[ι]άμου παισί, suggerito sulla scorta di Z 283 Τρῳσί τε καὶ Πρ[ι]άμῳ μεγαλήτορι τοῖό τε παισί<sup>137</sup>.

**χ[αριζ]όμ[εν]-:** due i supplementi proposti da Parsons 1992,28: χ[αλεπ]τόμ[εναι] e χ[αριζ]ομ[εν]-. Il primo, secondo W.<sup>2</sup>, farebbe pensare all'ira di Era e Atena nei confronti dei figli di Priamo e alla distruzione di Troia scatenata dall'azione congiunta delle due dee<sup>138</sup> (cf. Pind. fr. 52f,86-91 M., dove l'uccisione di Achille è associata all'ira di Atena e Era). Χαλέπτομαι (preferito da Gentili-Prato 2002,193) non è però verbo omerico e lascia perplessi dal punto di vista paleografico, eccedendo la misura richiesta<sup>139</sup>. Convince maggiormente χ[αριζ]ομ[εν]-. Il poeta presenterebbe l'uccisione di Achille come un «favore» fatto da Apollo ai figli di Priamo (Luppe 1993,4). In O 449 e P 291 lo stesso verbo è riferito a Ettore e ai Troiani<sup>140</sup>. χαρίζομαι è inoltre frequente nei lirici, specialmente in fine di pentametro<sup>141</sup>. In particolare la formula παιδί

<sup>136</sup> Così intende Sbardella 9, che osserva: «il riferimento più probabile contenuto al v. 9 non sembra essere, come vuole lo stesso West, all'episodio della presa di Ilio, quanto piuttosto a quello dell'uccisione di Ettore, giacché è delle vicende aventi come protagonista Achille che si sta parlando fino al distico immediatamente precedente (vv. 1-8), mentre l'esplicita menzione dei Danai conquistatori avviene solo ai vv. 13-14 e induce a localizzare qui e non prima il passaggio al tema della distruzione di Troia».

<sup>137</sup> Cf. anche Δ 35, dove ritorna l'associazione figli di Priamo / Troiani Πρ[ι]άμων Πρ[ι]άμοιό τε παῖδας.

<sup>138</sup> Vd. il suggerimento dello studioso per questo e il verso precedente: Παλλὰς δ' ἐγγυῖς ἐοῦσα πε[ρικλυεὲς ἄ]στ[υ καθεῖλεν, / σὺν δ' Ἥρῃ κτλ.

<sup>139</sup> Vd. anche il commento di Luppe 1993,4: «Athene und Hera [...] aber wären im Zusammenhang mit Achills Tod unerwartet genannt, und Πρ[ι]άμου παιδί (die Variante) χ[αλεπ]τόμ[εναι] / εἰ ἔνεκ' Ἀλεξά[ν]δροιο setzte dann ebenfalls eine unsinnige Änderung voraus».

<sup>140</sup> In M 255, N 347, Π 121 e 730 si accenna al favore della divinità nei confronti dei Troiani e di Ettore. Sulla base di questi passi – concludono Capra-Curti 1995,28 – «si spiega forse la genesi della variante παιδί che *P. Oxy. 2327* fr. 6 reca soprascritta a παισί».

<sup>141</sup> Cf. Archil. fr. 6 W.<sup>2</sup>, Theogn. 920, 1000, 1224 e Simon. fr. 15,12.

χαριζόμενος ritorna in *CEG* I 58,6, 169,2, 365,2, e in *Theogn.* 774, luogo senza dubbio interessante in quanto il soggetto è Apollo<sup>142</sup>.

**11 Ἀλεξιάγδρουο:** verrebbe qui menzionato l'uccisore di Achille: Alessandro Paride. La morte del Pelide non è mai esplicitamente narrata da Omero, ma allusa attraverso due profezie nell'*Iliade*. Nella prima parla il cavallo Xanto (T 416s.): ἀλλὰ σοὶ αὐτῶ / μόρσιμόν ἐστι θεῶ τε καὶ ἀνέρι ἴφι δαμῆναι<sup>143</sup>, nella seconda Ettore morente (X 359s.): ἤματι τῶ ὅτε κέν σε Πάρις καὶ Φοῖβος Ἀπόλλων / ἐσθλὸν ἐόντ' ὀλέσωσιν ἐνὶ Σκαιῆσι πύλῃσιν.

**κακόφρ[...]**ς: κακόφρ[ονο]ς, «illminded, malignant» (LSJ<sup>9</sup> 864 *s. v.* κακόφρων), suggerito da Lobel (*ap.* Parsons 1992,9) non è aggettivo omerico<sup>144</sup>. La prima attestazione risale infatti a Pind. fr. 211,1 M. Alternative proposte da Lobel sono κακοφρ[αδέο]ς, da scartare per motivi paleografici – in quanto la lacuna è di sole tre lettere – e metrici, e κακοφραδέες, «bad in counsel, foolish» (LSJ<sup>9</sup> 864 *s. v.* κακοφραδής) documentato in Ψ 483, dove si riferisce ad Aiace. Pare quest'ultimo il supplemento più brillante. Oltre al verso omerico, l'epiteto è attestato infatti anche in Sol. fr. 36,21 W.<sup>2</sup>, dove qualifica un generico ἀνήρ, Apoll. Rh. III 936, dove è riferito a Mopso, e Euphor. fr. 98,2 Powell, dove è detto di Mopso e Anfilocco<sup>145</sup>. Va inoltre osservato che solitamente il nome di Alessandro Paride è accompagnato, in Omero, da epiteto positivo: δῖος si alterna con θεοειδής<sup>146</sup>. Il nostro contesto, elogiativo nei confronti di Achille, metterebbe invece in risalto un aspetto negativo del personaggio, ossia la malvagità, la dissennatezza, causa della guerra di Troia, e della conseguente caduta della città<sup>147</sup>. La spiegazione più attendibile del passo è, come abbiamo già detto, che si parli

<sup>142</sup> Lo stesso Parsons 1992,28 nutre tuttavia perplessità sulla sua congettura, giudicando goffo il passaggio, se davvero Apollo è il soggetto: «we have an awkward transition from Apollo's intervention to the punishment of Paris'sin». Risolve il problema Luppe 1993,4: «das wird jedoch gerade dann verständlich, wenn es im ersten Teil der Elegie hauptsächlich um Achilleus ging und folglich dieser Teil eigentlich mit dessen Tod durch Paris und Apollon abgeschlossen war».

<sup>143</sup> Cf. *schol. ad l.* 1 Erbse φασὶν ὡς ἐν σχήματι Πάριδος Ἀπόλλων ἐτόξευσεν αὐτόν.

<sup>144</sup> Sarebbe presente, su congettura di Zenodoto, in Λ 123 e 138, come variante di δαίφρονος riferito ad Antimaco. Poltera 379, che legge nel nostro carne κακόφρ[ονο]ς, è convinto che Zenodoto si sia ispirato a Simonide.

<sup>145</sup> Per altri *loci* cf. Parsons 1992,28.

<sup>146</sup> Cf. ad es. Γ 16, 352, Ν 766, Ω 763.

dell'uccisione di Achille da parte di Apollo-Alessandro, come favore nei confronti dei Troiani, e che Paride venga poi presentato come empio e dissennato (v. 11 κακόφρ[...]) in quanto causò la guerra. Resta ora da stabilire se il genitivo ἸΑλεξιά]γδοροιο sia riferito a ciò che precede o a ciò che segue. Nel caso si tratti della prima ipotesi, Parsons 1992,29 propone εἵνεκα, sulla scorta di Z 356 εἵνεκ' ἐμεῖο κυνὸς καὶ ἸΑλεξάνδρου ἔνεκ' ἄτης, dove Elena attribuisce la causa della guerra di Troia a sé e alla follia di Paride. Nel caso il genitivo sia riferito a quanto segue, lo studioso segnala due possibilità: ὕβριν ἸΑλεξιά]γδοροιο κακόφρ[ονο]ς e θάρσος ἸΑλεξιά]νδροιο κακοφρ[αδὲ]ς, ma in entrambi i casi la struttura sintattica si rivela insoddisfacente<sup>148</sup>. Pare dunque più opportuno pensare, per l'inizio del verso, ad una semplice formula di transizione: vd. ad es. αἶψα δ' *vel* ῥίμφα δ' (Pavese 1995,12), entrambi ben documentati in Omero a inizio d'esametro<sup>149</sup>, ma poco convincenti dal punto di vista semantico. Più interessante ἀλλά γ'<sup>150</sup> (Luppe 1993,4), o, in alternativa, αὐτάρ (Lloyd-Jones 1994,2): il genitivo ἸΑλεξιά]γδοροιο sarebbe prolettico, per mettere in evidenza la colpa originaria di colui che, con il ratto di Elena, provocò il conflitto.

ὡς...[: è incerto se si tratta di ὡστ'ε o ὡς τ'<sup>151</sup>. Rispetto al supplemento di W.<sup>2</sup> ὡς τὸν ἀλιτροόν, nesso mai attestato, si rivela preferibile ὡς τ(ε)ί[νοι ὕβριν (Luppe 1993,4). Il verbo τίνω troverebbe un supporto in Aesch. *Coe.* 650s. τίνειν μύσος χρόνῳ κλυτὰ / βυσσόφρων Ἰερινύς, dove protagonista è una Δίκη punitrice, ma «τίνω attivo è detto di chi paga [...], medio di chi fa pagare, punisce o si vendica di, perciò qui “ripagare” detto di Dike vorrebbe il medio» (Pavese 1995,11).

**12 ].θεΐης:** Hutchinson (*ap.* Parsons 1992,29) non esclude la presenza di un termine indicante 'prosperità' (cf. Eur. *HF* 780 ἔθραυσεν ὄλβου κελαινὸν ἀΐσμα) o 'stoltezza' (εὐ]ηθείης). Parsons 1992,29 prende in considerazione

<sup>147</sup> Vd., in proposito, il dubbio di Poltera 379: «est-ce une réponse à la palinodie d'Hélène de Stésichore?».

<sup>148</sup> Meno interessante la proposta di Merkelbach (*ap.* Capra-Curti 1995,28) οἰστῶ.

<sup>149</sup> Cf. B 664, Γ 145, Δ 118, Ω 691, 799.

<sup>150</sup> Vd., in proposito, le osservazioni di Lloyd-Jones 1994,2.

<sup>151</sup> «ὡστ'ε possible, ὡς τ'ο less likely, not ὡς ποτε» (Parsons 1992,28).

ε]ῥθείης e ]ῥθείης: i- might be expected in epic and ionic, εὖ- in Attic; but Tyrtaeus and Theognis, as transmitted, use both»; proposta particolarmente interessante, se osserviamo come il nesso ‘retto’ / ‘giustizia’ sia ben documentato: cf. Σ 508 δίκην ἰθύντατα, Ψ 579s., *H. Cer.* 152 ἰθείησι δίκησιν, *Hes. Th.* 86 ἰθείησι δίκησι e *Op.* 36 ἰθείησι δίκης e 225s. δίκας ... ἰθείας, *Theogn.* 330 σὺν εὐθείῃ θεῶν δίκη ἀθανάτων, *Sol. fr.* 36,19 W.<sup>2</sup> εὐθεῖαν εἰς ἕκαστον ἀρμόσας δίκην, *Pind. N.* 10,12 καρπὸν εὐθείᾳ συνάρμοξεν δίκᾳ, *Aesch. Eum.* 433 κρῖνε δ’ εὐθεῖαν δίκην, *Apoll. Rh. II* 1027 ἰθείας ... δίκας, *IV* 1100 δίκην ἰθεῖαν, 1201s. δίκης.../ ἰθείης (Burzacchini 1995,30)<sup>152</sup>. Anche ]θείης (W.<sup>2</sup>) non sembra inadeguato, e si rivela anzi come la soluzione più equilibrata lasciando impregiudicato l’aggettivo.

**ἄρμα:** con ogni probabilità da riferire a Δίχ[ης (cf. *Agath.* XI 350,1s. πῶς σε λέληθε Δίκης ζυγόν). Nel *P. Oxy.* 2327 il termine è corretto in τέρμα. Segue probabilmente un riferimento alla giustizia (δίχ[). A sostegno di τέρμα ricorrerebbe l’immagine del limite predestinato della giustizia in *Aesch. Ag.* 781 (Δίκα) πᾶν δ’ ἐπὶ τέρμα νομᾶ. Va inoltre segnalato oltre a [Simon.] VI 213,4 εὐδόξου Νίκας ἀγλαδὸν ἄρμ’ ἐπέβης, anche [Simon.] *AP* XIII 26,4 σήμαινε λαοῖς τέρμ’ ἔχων Κορίνθου, che attesta per τέρμα il significato di ‘autorità’<sup>153</sup>. L’immagine del carro della Giustizia ha antecedenti indoeuropei, anche se non compare mai nella cultura greca, dove solitamente Δίκη è rappresentata in trono, oppure con bilancia, o chiavi o clava<sup>154</sup>. Va comunque tenuto presente che la descrizione di una divinità alla guida di un carro da guerra non è infrequente e si ritrova naturalmente anche nell’*Iliade* (cf. Θ 438s. e Ξ 299). L’immagine espressa dal nesso ἄρμα Δίχ[ης, benché inedita, è comunque suggestiva e plausibile, soprattutto per questa sezione del componimento, di argomento bellico e fitta di reminiscenze iliadiche. Può darsi che la novità dell’immagine abbia insospettito il

<sup>152</sup> Su ε]ῥθείης è d’accordo anche Pavese 1995,12, che supplisce, all’inizio del verso, τοὺς μὲν αῖϞ’, riferendo il nesso ai figli di Priamo sopra menzionati.

<sup>153</sup> Cf. inoltre *Simon. fr.* 14,79,11s. P. e relative annotazioni.

<sup>154</sup> Vd. *LIMC* III 1,388ss. Cf. *Rig Veda* II 33,3, dove il concetto *ṛta* è simboleggiato da un carro. Per riferimenti bibliografici sull’argomento vd. Rutherford 1996,179 n. 42 (2001,44 n. 52).



copista di *P. Oxy.* 2327, inducendolo a intervenire *ope ingenii* sul testo e a emendare ἄρμα in τέρμα.

**καθεῖλε**: più che ‘trascinare giù’, ‘abbattere’, ‘rovesciare’, il significato sarà ‘afferrare’, ‘cogliere’: cf. β 99s. εἰς ὅτε κέν μιν / μοῖρ’ ὀλοῆ καθέλῃσι τανηλεγέος θανάτοιο, Aesch. *Ag.* 398 φῶτ’ ἄδικον καθαιρεῖ (Parsons 1992,29)<sup>155</sup>, Pind. *O.* 9,60 μὴ καθέλοι νιν αἰών πότμον ἐφάψαις, Eur. *HF* 1396 καὶ τοὺς σθένοντας γὰρ καθαιροῦσιν τύχαι (Luppe 1993,6), Archil. fr. 188,2 W.<sup>2</sup> κακοῦ δὲ γήραος καθαιρεῖ κτλ.<sup>156</sup> (Burzacchini 1997,194).

**Δίκη[ης]**: il significato del passo è controverso e la sua interpretazione dipende da quale termine si considera come soggetto e quale come oggetto di *καθεῖλε*<sup>157</sup>. Due sono le possibilità: se il soggetto è ἄρμα Δίκη[ης], *καθεῖλε* ha il significato di ‘cogliere’. Come oggetto, presumibilmente situato in lacuna, si dovrà pensare a qualcosa come la ὕβριν di Alessandro. Si tratterebbe insomma di una perifrasi per indicare la punizione di Paride<sup>158</sup>. Altrimenti se il soggetto è Alessandro (o la sua ὕβρις) e l’oggetto è ἄρμα Δίκη[ης], *καθεῖλε* sarà impiegato con il significato di ‘abbattere’. In questo caso verrebbe sottolineata ancora una volta la colpa di Paride che ha violato la giustizia. La soluzione più convincente pare la prima: l’azione di Dike verrebbe esplicitata nei versi successivi, dove è probabile un riferimento alla *Iliou persis* e alla vittoria dei Greci<sup>159</sup>. Anche alla

<sup>155</sup> Cf. anche Theogn. 207 ἄλλον δ’ οὐ κατέμαρψε δίκη. Rutherford 1996,179 n. 43 (2001,44 n. 53), accoglie i suggerimenti di Blomfield e Watkins e segnala φῶτα δίκαια, come possibile correzione dell’eschileo φῶτ’ ἄδικον, ritenendo probabile una diretta derivazione del verso tragico dal nostro carne.

<sup>156</sup> Per la nota di W.<sup>2</sup> in apparato «(ἐ)κίχανε malim; puta καθεῖλε ex 9 irrepsisse», vd. Burzacchini 1997,194: «l’ipotesi sembra un’inutile complicazione: καθαιρέω risponde al senso richiesto».

<sup>157</sup> Considerare ἄρμα e Δίκη[ης] come due termini non correlati tra loro porta a soluzioni poco soddisfacenti. È quanto fa Luppe 1993,5, ipotizzando Δίκη[η] come soggetto, ἄρμα, «ein Wort für ‘Troja’ oder ‘die Troer’», come oggetto: «denn ἄρμα müßte in diesem Fall doch wohl ein ‘troisches’ ἄρμα sein [...], weil Troja bzw. die Troer ja doch desjenige bzw. diejenigen sein müßte (n), welche(s) die Δίκη büßen läßt». Il probabile aggettivo terminante in -θείης sarebbe in tal caso da concordare con un vocabolo presente in lacuna.

<sup>158</sup> Jones (*ap.* Rutherford 1996,175 n. 29; 2001,39 n. 26) ha individuato dietro questo particolare una possibile allusione a Sparta.

<sup>159</sup> Poco convincente l’interpretazione di Capra-Curti 1995,28 n. 5: «“Apollo smise di compiacere i figli di Priamo, a causa di Alessandro, dal momento che il carro della giustizia (li) prese”». Alternativamente si può integrare, con Merkelbach, οἰστῶ: “Apollo uccise Achille, compiacendo i figli di Priamo, con la freccia di Paride. Ma quando il carro della giustizia prese (i Troiani), i Greci conquistarono Troia”. Soddisfa maggiormente l’esegesi di Luppe 1993,4: «“die Freveltat des

luce del contenuto dei versi precedenti, possiamo ritenere che la punizione inferta dalla Giustizia, deve essere qui rivolta al solo Alessandro, in quanto la colpa, il ratto di Elena, che causò la guerra, fu soltanto sua. Solo per estensione ovviamente, trattandosi della distruzione di Troia, l'atto di Δίκη coinvolgerà tutti i Troiani. Il protagonista del nostro verso pare dunque essere unicamente Alessandro, piuttosto che i figli di Priamo o i Troiani<sup>160</sup>.

**13 ἀοίδιμον:** *hapax* omerico<sup>161</sup>, «sung of, famous in song or story» (LSJ<sup>9</sup> 172 s. v. ἀοίδιμος), che pare anticipare i vv. 15s., probabilmente dedicati alla poesia di Omero. Si tratta di un termine raramente riferito a luoghi: si trova in Pind. fr. 76,1 M., dove è detto di Atene e in *H. Ap.* 299, dove è epiteto di un tempio. Parsons 1992,29 supplisce all'inizio del verso οἱ δὲ πόλιν, ma lo spazio a disposizione è maggiore, per questo W.<sup>2</sup> preferisce τοὶ δὲ πόλιν. Negativo è, a questo riguardo, il giudizio di Luppe 1993,6, che obietta: «mir erscheint zum ersten οἱ δὲ bzw. τοὶ δὲ einmal deswegen weniger passend, weil in den unmittelbar vorausgehenden Versen nicht von Griechen die Rede ist, so daß 'die (se) aber' schwer verständlich wäre, zudem aber eine solche Subjektsbezeichnung fehl am Platz ist, da doch am Ende des nächsten Verses ausdrücklich das Subjekt Δαναοί genannt ist». Poco felice è, tuttavia, la soluzione proposta dallo studioso, che, considerando πόλιν un termine troppo generico, integra καὶ Τροίην. Se infatti tale congettura si adatta perfettamente alla situazione paleografica del *P. Oxy.* 2327, lo stesso non si può dire per il nuovo papiro, dove Luppe ipotizza che la grafia fosse Τροίην. Il contesto, e specialmente *πέρσαντες*, renderebbero

Paris (die zu dem Krieg geführt hatte) fand ihre gerechte Strafe, und die Griechen zogen nach der Zerstörung der Stadt Troja heim' völlig angemessen».

<sup>160</sup> Vd., tuttavia, la ricostruzione dei vv. 9-12 (cf. X 270ss.) proposta da Sbardella 10: [Παλλὰς δ' ἐγγυ]ς εὐοῦσ' ἀπε[τείσατο Ἔ]κ[τορα δ]ιον / [ἔ]γγει σῶ, Πρ[ι]άμου παισὶ χ[α]λεπ[το]μ[έ]νη / [ε]ἰ νεκ' Ἀλεξά[ν]δροιο κακόφρ[ονο]ς, ὅσ[τ]ε κ[αὶ] ἄλλους / [Τ]ρώων ε]ὑθείης ἄρμα καθεῖλε Δί[κ]ης e così giustificata dallo studioso: «Achille, a costo di andare incontro ad un destino di morte prematura, aveva ucciso Ettore con l'aiuto di Atena, vendicando in tal modo la morte di Patroclo; così fu segnata anche la sorte della città di Priamo, ormai priva del suo più valido difensore, e la Giustizia poté abbattersi su tutti i Troiani, facendo scontare loro la colpa originaria di Paride. Come Achille, gli eroi spartani caduti a Platea, guidati anch'essi dagli dèi, erano stati artefici del compimento di una δίκη: sacrificando la propria vita avevano reso possibile la vendetta per la morte di Leonida e la vittoria finale dei loro compagni».

<sup>161</sup> Cf. Z 358 ἀνθρώποισι πελώμεθ' ἀοίδιμοι ἔσσομένοισι. Va osservato che qui l'aggettivo è usato in senso negativo, diversamente dal nostro carme, indicando la «cattiva fama».

tuttavia perfettamente chiaro di quale città si stia parlando, tanto che πόλι]ν resta il supplemento più probabile<sup>162</sup>.

**ἴ]κοντο**: si accenna probabilmente al ritorno degli Achei in patria dopo la distruzione di Troia. Molto convincente il supplemento di W.<sup>2</sup> [οἴκαδ' ἴ]κοντο. Il nesso ritorna identico in δ 520, Call. *H. Del.* 294 e Apoll. Rh. III 1125, sempre in fine di verso. Inoltre οἴκαδ' vanta numerosissime attestazioni, nell'*epos* e nella poesia in generale, in questa sede metrica. Il referente del nostro verso sarà da individuare in A 19 ἐκπέρσαι Πριάμοιο πόλιν, εἶ δ' οἴκαδ' ἰκέσθαι<sup>163</sup>.

**14 ]ῶων**: interessanti entrambe le proposte di Parsons 1992,30: Τρ]ῶων e ἠρ]ῶων. Nel primo caso il genitivo potrebbe dipendere da un'apposizione di πόλιν, con il significato, ad esempio, di 'sede', oppure da un aggettivo dal significato 'vittoriosi su'. Nel secondo caso, come supplemento possibile, lo studioso propone ἀνδρῶν ἠρ]ῶων, magari dipendente dal successivo ἀγέμαχοι, o, in alternativa, φέρτατοι ἠρ]ῶων. Quest'ultima proposta è respinta da Capra-Curti 1995,28, che, osservando come il nesso non sia mai attestato in età arcaica e classica, preferiscono l'omerico ἔξοχον ἠρ]ῶων (cf. Σ 56).

**ἀγέμαχοι**: il termine, mai attestato in poesia, pone un primo problema relativo all'accentazione, corretta, nel nuovo papiro, dalla penultima sillaba alla terzultima, conformemente alla regola enunciata da Ateneo<sup>164</sup>. Sul vocabolo ci informano Hesych. η 50 L. ἠγέμαχος· πολέμαρχος e *Et. M.* 299,43 ἠγέλοχος, ὡς ἀπὸ βαρυτόνου γινόμενον· καὶ τὸ ἠγεμών καὶ ἠγέμαχος. Ci si può chiedere se davvero il vocalismo iniziale voluto da Simonide fosse in α, peraltro chiaramente leggibile in entrambi i papiri, e non η. Siamo, insomma, di fronte ad un termine che si presenta dorico per vocalismo e accentazione, ma che in séguito ha subito una correzione dell'accento e non del vocalismo. Parsons 1992,30 di

<sup>162</sup> Vd. Poltera 200 n. 15, che, raffrontando il nostro verso con il suo probabile referente (A 19), osserva: «en substituant Τροίην à πόλιν, on perd toute la subtilité du passage avec l'évocation du parallèle homérique». Vd. anche il commento di Lloyd-Jones 1994,1: «no epithet could have been chosen for Troy that was more evocative».

<sup>163</sup> Vd. pp. 161s. n. 162.

<sup>164</sup> Cf. Athen. IV 154e, che spiega come i derivati di μάχη siano proparossitoni, i derivati di μάχεσθαι parossitoni.

fronte al problema dichiara: «I cannot explain the initial  $\bar{\alpha}$ ». Una soluzione è invece offerta da Pavese 1995,12, che spiega il vocalismo come « $\bar{\alpha}$ - *impurum* in poesia attica», oppure come « $\bar{\alpha}$ - compositiva residuale [...]». Le due spiegazioni possono coincidere, in quanto la fonetica continentale fu conservata in quelle parole in cui tale fonetica era stata adottata anche dalla poesia attica [...]. Secondo questa spiegazione, l'elegia fu prima commissionata da Spartani e recitata in ambiente laconico e fu poi attico-ionicizzata nella trasmissione in ambiente attico durante il V sec.»<sup>165</sup>. Non è d'accordo Burzacchini 1995,30, che osserva: «anche se qui il composto si riferisce ai Danai di epica memoria, non escluderei la possibilità che si tratti di un dorismo (ne potrebbe essere spia la stessa accentazione originaria ἀγέμαχοι), inteso a rendere omaggio alle virtù guerresche dei Dori, non senza allusione al ruolo di primo piano ricoperto da Laconi e Peloponnesiaci a Platea»<sup>166</sup>. Resta difficile da spiegare il motivo che ha indotto il copista ad intervenire solo sull'accento e non anche sull' $\alpha$  iniziale. Certo è che i Greci sono qui definiti per il loro ruolo di condottieri. L'epiteto è dunque elogiativo, come è possibile che sia elogiativo tutto il verso. Ecco perché allora acquista una particolare suggestione la congettura di Parsons 1992,30 ἦϞῶον.

**Δαναοί**<sup>167</sup>: che si tratti di un nominativo è probabile, ma non del tutto certo<sup>168</sup>. È questo, forse, il soggetto dell'azione espressa al verso precedente da πέρσαντες e da ἵκοντο. La sua posposizione e la probabile amplificazione del dettato, per quanto si può arguire a dispetto delle lacune, conferiscono una

<sup>165</sup> In séguito Pavese 1996,56 aggiungeva alla sua teoria un'ulteriore osservazione: «perché soltanto ἀγέμαχοι e poche altre tracce rimasero? Perché  $\bar{\alpha}$  impuro era usato anche in poesia attica in certe parole poetiche, specialmente di area militare».

<sup>166</sup> Cf. anche Burzacchini 1997,194.

<sup>167</sup> Nel testo di W.<sup>2</sup> si legge, per un refuso, Δαφασοί[.

<sup>168</sup> Nel papiro si vede un accento acuto eraso sull'o. Parsons 1992,30 cerca di individuare le ragioni di tale correzione formulando due ipotesi: (a) «the accent was actually written on the preceding alpha, and cancelled as incorrect: it is true that one might expect the accent on a diphthong to stand further to the right, but then it stands rather far to the right of alpha too»; (b) «the accent was cancelled as incorrect, because what stood in the text (originally, or as a result of correction) was Δαναοί[ς]». È conformandosi a quest'ultima ipotesi che lo studioso propone, per l'inizio del verso, ὡς εἴξαν Τρῶων ἀγέμαχοι Δαναοί[ς].

particolare rilevanza ed esprimono l'implicito elogio del poeta per i Greci vincitori.

**15 ἀθά]νατον...κλέος:** ἀθάνατον κλέος (Lobel, *ap.* Parsons 1992,30) è nesso documentato in Bacchyl. fr. 13,65 Sn.-M., *CEG* II 486,2<sup>169</sup>. Meglio attestato è invece κλέος ἄφθιτον: cf. I 413, Sapph. 44,4 V., Ibyc. fr. S151,47 Dav., [Ion] *AP* VII 43,3. Discussa l'integrazione iniziale: ad es. οἴσι κατ' ἀθά]νατον (Lobel, *ap.* Parsons 1992,30), οἴσι ἐπ' ἀθά]νατον (W.<sup>2</sup>), τοῖσιν ἐπ' ἀθά]νατον (Luppe 1993,7, che preferisce evitare il cumulo di relativi). Hutchinson (*ap.* Parsons 1992,30) non esclude, in luogo di ἀθά]νατον, ἐ]ρατόν, sulla scorta di Pind. *P.* 5,73 ἐπήρατον κλέος. Günther (*ap.* Parsons 1992,30) preferisce invece ἀγή]ρατον, che pone tuttavia problemi dal punto di vista metrico, in quanto il secondo α è documentato come lungo solo a partire dal IV sec.<sup>170</sup> ἀθά]νατον resta il supplemento più convincente, non solo perché meglio garantito dai *loci similes*, ma anche perché più attendibile dal punto di vista semantico. Suggestivo, quanto probabile, il contrasto con ἀγ[δοῖς], che si verrebbe così a creare<sup>171</sup>.

**κέχυται:** un impiego traslato del verbo χέω si riscontra in Ψ 408 ἐλεγχείην καταχεύη, in Pind. *I.* 8,58 ἐπὶ θοῆγόν τε πολύφαμον ἔχεαν, [Hes.] *Scut.* 396 χέει αὐδήν.

**ἀγ[δοῖς] ἔκητι:** l' ἀνήρ sarà da identificare con Omero, che ha celebrato grazie al suo canto i Danai vincitori. Il nesso si rivela senza dubbio elogiativo nei confronti del poeta, assimilato ad una divinità, dal momento che ἔκητι compare più spesso riferito alle divinità<sup>172</sup>. Inoltre ἀγ[δοῖς] sarebbe in contrasto con il possibile ἀθά]νατον ad amplificare la grandezza di Omero, che, benché mortale, ha saputo, con la sua poesia, rendere eterni i Greci vincitori.

<sup>169</sup> Cf. pure Plat. *Conv.* 208c.

<sup>170</sup> Cf. *CEG* 548,4; 721,2; [Simon.] *AP* VII 253,4.

<sup>171</sup> Si può qui richiamare il distico tirtaico (fr. 12,31s. W.<sup>2</sup>) οὐδέ ποτε κλέος ἐσθλὸν ἀπόλλυται οὐδ' ὄνομ' αὐτοῦ, / ἀλλ' ὑπὸ γῆς περὶ ἐὼν γίνεται ἀθάνατος, che la Stehle 2001,116ss. considera il probabile referente di Simonide. La studiosa segnala i punti di contatto tra i due carmi: in entrambi ἀθάνατος (che in Tirteo non è riferito al κλέος, ma allo stesso guerriero ucciso dallo θεῦρος ἄρης) si trova alla fine di un pentametro; in entrambi l'aggettivo è predicativo e preceduto da un verbo.

<sup>172</sup> Cf. ad es. o 319; *H. Ven.* 147; Hes. *Op.* 4; Archil. fr. 193,2 W.<sup>2</sup>; Apoll. Rh. I 116.

**16 -π]λοκάμων:** è probabile che si tratti di ἰοπ]λοκάμων (W.<sup>2</sup>), visto il successivo Πιερίδ[ων. Il composto è spesso riferito alle Muse: cf. Pind. *P.* 1,1, *Lyr. Adesp.* fr. 83,1,1 P. Interessante è un luogo teocriteo (16,58), dove ricorrerebbe un concetto analogo a quello espresso nel nostro verso: ἐκ Μοισᾶν ἀγαθὸν κλέος ἔρχεται ἀνθρώποισι<sup>173</sup>.

**Πιερίδ[ων:** Πιερίδες è attributo delle Muse ben documentato, anche se non omerico: cf. [Hes.] *Scut.* 206; Sol. fr. 13,2 W.<sup>2</sup>; Sapph. fr. 103,5 V.; Pind. *O.* 10,96; Eur. *IA* 1041; Theocr.10,24; 11,3; *H. Orph.* 76,2, dove troviamo anche il composto καλλιπλόκαμος.

**17 ἄλη]θείην:** possibile πᾶσαν ἄλη]θείην (W.<sup>2</sup>), nesso già epico: cf. Ω 407, λ 507 e ρ 122<sup>174</sup>. Omero è in grado di esprimere la verità dei fatti, attraverso l'ispirazione delle Muse, onniscienti secondo B 485 ὑμεῖς γὰρ θεαί ἐστε, πάρεστε τε, ἴστέ τε πάντα<sup>175</sup>. Interessante anche la proposta di Catenacci 2002,30 τὴν αὐδὴν] θείην, accolta fiduciosamente nel testo da Gentili-Prato 2002,13<sup>176</sup>: cf. Hes. *Th.* 31s. αὐδὴν / θέσπιν e Soph. fr. 314,250 R.<sup>2</sup> θέσπιν αὐδά[ν.

**ἐπώνυμον:** l'epiteto pone problemi di senso. Il significato corrente è quello di «given as a significant name», «surnamed», «named after proper name»,

<sup>173</sup> Cf. pure Simon. fr. 50 P., dove l'epiteto è detto delle Πελειάδες.

<sup>174</sup> Cf. inoltre Tyrt. fr. 12,9 W.<sup>2</sup> πᾶσαν ... δόξαν.

<sup>175</sup> Aloni 1994,16, convinto della validità del supplemento, commenta: «Omero non poté essere testimone degli eventi troiani, e perciò dipende totalmente dalle Muse per la verità del suo canto. Simonide invece è testimone delle imprese dei Greci contro i Persiani, e per questo la Musa interviene solo come simbolo, e al tempo stesso garante della capacità del poeta di restituire nei suoi versi la verità degli eventi e l'eccellenza della fama dei protagonisti. Vi è in ciò continuità rispetto all'atteggiamento di Archiloco (fr. 1 W.<sup>2</sup>) che, sempre in una elegia, afferma orgogliosamente la propria "conoscenza" del dono amabile delle Muse, distinguendola tuttavia da una totale dipendenza, proclamata invece nei riguardi del dio della guerra». Il motivo della veridicità omerica è stato inoltre ipotizzato anche per il fr. 15,16 di Simonide, dove viene suggerito, per contrasto, dal termine ψυδοῖς. La visione simonidea della poesia omerica contrasterebbe, ad esempio, con quella rivelata da Pindaro in *N.* 7,20ss., dove si dice che Omero abbellisce la realtà con l'invenzione.

<sup>176</sup> Catenacci (*I. c.*) così giustifica la sua proposta: «l'espressione "ricevette tutta la verità dalle Muse" suona, nella tradizione epica e nella poetica arcaica e classica, inusitata e piuttosto forzata [...]. In Omero, in Esiodo e più in generale nella poesia arcaica e tardo-arcaica, ciò che le Muse concedono e che quindi il cantore riceve è la poesia, identificata soprattutto nella sua manifestazione concreta, sonoro-linguistica: il canto o la voce [...]. Nella concezione sacrale del fare poetico, "divino" è uno degli epiteti che più qualificano il poeta, la sua voce e il suo canto».

«given one's name to» (LSJ<sup>9</sup> 679s. s. v. ἐπώνυμος), ma il verso, così come il successivo, ha costituito probabilmente un modello per Theocr. 16,45s. βάρβιτον ἐς πολύχορδον ἐν ἀνδράσι θῆκ' ὀνομαστούς / ὀπλοτέροις, dove ὀνομαστούς ricalca il nostro ἐπώνυμον. Per questo motivo gli studiosi hanno interpretato nel senso di 'famoso' l'epiteto simonideo, benché, con questo significato, esso non sia mai attestato<sup>177</sup>. Sono state proposte altre soluzioni per ovviare al problema, per lo più con scarsi risultati. Lloyd-Jones 1994,2, considera ὄνυμον nel senso di 'famoso', sulla scorta di Quint. Smirn. VIII 452 e XII 220, dove preferisce leggere ὄνυμοι, in luogo di ὃ νύ μοι: «but cannot Quintus, or more probably some earlier writer, have made ὄνυμος into an independent word?». Pavese 1995,13 forza le cose, quando, per mantenere il significato tradizionale, afferma: «l'aggettivo può forse alludere alla paretimologia Achilleus ἄχος λαοῦ, forse suggerita al v. 4s.». Capra-Curti 1995,29, sulla scorta di Hes. *Op.* 159s. ἀνδρῶν ἡρώων θεῖον γένος, οἱ καλέονται / ἡμίθεοι interpretano il passo di Simonide: «“la stirpe di breve vita che prende il nome dai (di) semidei”»<sup>178</sup>. In sostanza, secondo Capra 2001,45, «Omero “rese eponima” la caduca stirpe dei semidei, ossia le attribuì il nome che porta». Riesce tuttavia difficile comprendere come Simonide, alla fine del proemio in onore di Achille, si preoccupi di comunicare al suo pubblico l'identità dell'inventore del nome «semidei». Interpretare ἐπώνυμος nel senso di 'famoso' resta pertanto la soluzione migliore: se ne fa garante il passo teocriteo. Suárez De la Torre 1998,31 dà una spiegazione esauriente dello slittamento semantico che l'aggettivo mostra di aver subito: «la innovación que ha conducido al

<sup>177</sup> Per un confronto tra Simonide e Teocrito sull'uso dell'aggettivo ἐπώνυμος, vd. Giangrande 39ss.

<sup>178</sup> Osserva tuttavia Burzacchini 1995,31: «contro una simile interpretazione – che, oltretutto, vanificherebbe il senso della ripresa teocritea – stanno l'*ordo verborum* e la struttura sintattica, molto più naturali se ἐπώνυμον s'intende predicativo anziché attributivo». In seguito Capra si spingerà a collegare le parole di Simonide al mito esiodeo delle razze (*Op.* 109-201): «per il cantore delle guerre persiane, la poesia non può più essere quella serie di nomi che l'aedo ascolta e ripete passivamente grazie alle Muse (o alla tradizione rapsodica), ma è ormai il frutto dell'esperienza diretta di una realtà ben diversa da quella omerica [...]. Come Esiodo, Simonide pone se stesso nella stirpe post-omerica del ferro, e porta alle estreme conseguenze quella rivendicazione di autonomia e personalità che, in Esiodo, segna il distacco dall'*epos* eroico» (2001,50s.).

deslizamiento semántico de ἐπώνυμος es consecuencia de una tendencia a la proporcionalidad en el sistema de esta serie de adjetivos compuestos, a la que ha podido contribuir una reinterpretación del primer elemento (ἐπι-) como refuerzo de su valor positivo». Lo studioso fa notare inoltre l'abbondanza di termini, nel carme, inerenti ai campi semantici di 'gloria' e 'memoria', ossia temi frequenti nella poesia simonidea, e conclude: «el nuevo fragmento se inserta en un conjunto ideológico muy coherente» (p. 32). Il merito di Omero è quello di aver reso celebre e quindi «immortale» la stirpe semidivina. Parla chiaro, a questo proposito, κέχυται κλέος del v. 15, che funge probabilmente da anticipazione rispetto al concetto espresso nel nostro verso. L'accento è dunque posto, non tanto sul fatto che Omero ha inventato il nome 'semidei', ma sulla conoscenza dei 'semidei', che Omero ha reso possibile, già solo attribuendo loro il nome<sup>179</sup>. Come possibile supplemento, all'inizio del v. 18, paiono appropriati sia ποίησ' che θῆκ' (cf. Theocr. 16,45) proposti da Parsons 1992,31, che ἦνυσεν ([sic] W.<sup>2</sup> in adp.): tutti consentirebbero di interpretare ἐπώνυμον come predicativo e di far quadrare perfettamente il senso del distico. Quanto all' ἄεισε proposto da Capra-Curti 1995,27 (e accolto nel testo da Gentili-Prato 194,2002) basta l'obiezione di Burzacchini 1995,31: «ἄεισε ha normalmente ᾶ (cf. φ 411, *H. Merc.* 502, nonché lo stesso Sim. fr. 59 [*PMG* 564],4 P. invocato a supporto)». Lo stesso Capra 2001,45 n. 10, pur segnalando alcuni *loci* in cui ἀείδω è attestato con ᾶ (cf. ad es. ρ 519 e Theogn. 4 oltre a Pind. *N.* 4,90 segnalato da Gentili-Prato 2002,195), declasserà ἄεισ' ad «alternativa plausibile» e accoglierà ποίησ' alla luce di un passo di Platone (*Leg.* 969a) σὺ γὰρ τὴν Μαγνήτων πόλιν, ἣ ᾧ ἂν θεὸς ἐπώνυμον αὐτὴν ποιήσῃ: «la città di Platone prenderà il nome di città dei Magnetici così come la stirpe caduca di Simonide prese il nome di stirpe dei semidei»<sup>180</sup>.

<sup>179</sup> Per altre occorrenze del termine cf. Pind. fr. 105a,2 M., Aesch. *Suppl.* 252, Melanipp. fr. 5,1 P. (Gentili-Prato 2002,195).

<sup>180</sup> D'accordo sull'attribuire a ἐπώνυμον il suo significato tradizionale è anche Rutherford 1996,180, che, partendo dal confronto con i versi esiodei, giunge peraltro a conclusioni improponibili: «would it imply that, for Simonides, Homer composed in knowledge of, and so later than, Hesiod? Would it carry the subversive implication that the heroes of the battle of Plataea



**ὄπ[λοτέρ]οισιν**: la congettura (Hutchinson, *ap.* Parsons 1992,31) può ritenersi sicura sulla scorta di Theocr. 16,44ss. εἰ μὴ θεῖος ἀοιδὸς ὁ Κήϊος αἰόλα φωνέων / βάρβιτον ἐς πολύχορδον ἐν ἀνδράσι θῆκ' ὀνομαστούς / ὄπλοτέροις κτλ. Nel passo si sottolinea come Antioco, Aleva, gli Scopadi e i Creondi sarebbero stati dimenticati se non fosse stato per la fama immortale che donò loro Simonide con il suo canto. Teocrito citerebbe il poeta di Ceo dichiarandosi così «pari a lui nella capacità di procurare la gloria al suo nuovo tema di canto, così come Simonide aveva fatto, con Omero» (Fantuzzi 1998,104; 2001,237). Rutherford 1996,181; 2001,45, sulla base di questo raffronto osserva: «the structure of Theocritus *Id.* 16 as a whole resembles that of the Plataea poem, with an earlier section discussing earlier praise-poetry (Simonides and the Thessalians), and a latter hinting at the possibilities of contemporary praise (the military exploits of Hiero), thus replicating what Simonides does for himself *vis-à-vis* Homer»<sup>181</sup>. L'aggettivo ὀπλότερος vale propriamente «the younger» (LSJ<sup>9</sup> 1240 *s. v.* ὀπλότερος). Il significato di “posteri” non si ritrova – a parte il nostro passo – prima dell'età ellenistica<sup>182</sup>. Al tempo di Simonide, tuttavia, l'aggettivo doveva avere già acquisito il significato che ci aspettiamo per il nostro contesto. Inoltre proprio il nesso ἐπώνυμον ὄπ[λοτέρ]οισιν è tale da suggerire, di per se stesso, il significato di entrambi i termini che lo compongono: ‘famoso’ il primo, ‘posteri’ il secondo<sup>183</sup>.

---

correspond in some respects to the unhappy men of Hesiod's fifth generation? Or would it imply rather that after the iron age of Hesiod's day, the defeat of the Persians inaugurates a new age more like that of the ἡμίθεοι?».

<sup>181</sup> Vd., in proposito, il commento di Barchiesi 1996a,26: «Theocritus couples Simonides and Homer, while echoing a Simonidean poem where the author was using Homer as a precedent» e Vox 2002,194s.

<sup>182</sup> Per l'impiego del termine in età arcaica e classica, quando è ancora «molto vivo quel valore di comparazione fra due elementi o due gruppi omologhi che la forma –τερος suggerisce» (Capra 2001,47), cf. ad es. B 707, Ξ 267, τ 184, φ 370, Bacchyl. fr. 11,71 Sn.-M.; Pind. *P.* 6,41; Ar. *Pax* 1270s.

<sup>183</sup> Vd. anche Parsons 1992a,12: «entrambi si fanno propaganda (Simonide spera di essere l'Omero della Guerra Pesiana; Teocrito si offre come il Simonide del re Ierone). Con tre parole, Teocrito fa modesto sfoggio della sua dottrina e rivendica diplomaticamente per sé il ruolo del grande poeta lirico». Sulla ripresa di Simonide da parte di Teocrito, vd. anche Kyriakou 246.

**18 ἡμιθέων:** “semidei” sarebbero coloro che hanno un genitore umano e uno divino, come Achille, nato da Peleo e Teti. A motivare il supplemento di Parsons basterebbe già M 23 ἡμιθέων γένος ἀνδρῶν<sup>184</sup>. Nello stesso passo, ai vv. 10ss., vengono ricordati i momenti salienti dell’ultimo periodo della guerra di Troia: dopo la menzione di Achille (v. 10 ὄφρα μὲν Ἴεκτωρ ζωὸς ἔην καὶ μῆνι Ἀχιλλεύς), la vittoria dei Greci (v. 15 πέρθετο δὲ Πριάμοιο πόλις δεκάτῳ ἐνιαυτῷ), il ritorno dei vincitori in patria (v. 16 Ἀργεῖοι δ’ ἐν νηυσὶ φίλην ἐς πατρίδ’ ἔβησαν); sono gli stessi eventi ricordati da Simonide, che con ogni probabilità ha tenuto ben presente il passo iliadico. Ma il nostro poeta rivela una sicura dipendenza anche da Hes. *Op.* 160 ἡμίθεοι, προτέρη γενεὴ κατ’ ἀπίερόνα γαῖαν, dove, all’interno del mito delle cinque razze, viene illustrata quella dei “semidei”: gli “eroi” del conflitto tebano e di quello troiano<sup>185</sup>. Cf. inoltre Simon. fr. 18,2 P. υἷες ἡμίθεοι, Alc. fr. 42,13 V. παῖδα γέννατ’ αἰμιθέων [φέριστον, detto di Achille<sup>186</sup>. Interessante è anche Hyper. *Epit.* XII 17ss., dove troviamo τῶν ἡμιθέων κα-/ λουμένων τοὺς ἐπὶ Τροίαν / στρα<τεύ>σαντ[α]ς κτλ. Induce inoltre ad accogliere il supplemento ἡμιθέων la glossa marginale di P. *Oxy.* 2327 ηρω[ (ἠρώων ?), perfettamente idonea a chiosare (o come variante) ἡμιθέων.

**ὠκύμορον:** «quickly dying, dying early» (LSJ<sup>9</sup> 2032 s. v. ὠκύμορος) epiteto raro nella poesia arcaica<sup>187</sup> e assente nella tragedia. In Omero si trova

<sup>184</sup> La Strauss Clay 1996,245 (vd. anche 2001,184) si sofferma sul sintagma ἡμιθέων ὠκύμορον γενεή[v, per sottolineare al tempo stesso la presa di distanza di Simonide dal modello omerico: «Homer looks forward to a future time when it will have disappeared [...]. In echoing the Homeric passage and in using the expression ἡμιθέοι, Simonides both links himself with, and dissociates himself from, Homer and his subject matter. Troy and the race of the ἡμίθεοι, celebrated by his illustrious predecessor may be dead and gone, but Simonides will grant the same immortal κλέος to his contemporaries».

<sup>185</sup> Cf. West 1978,191 a proposito del passo esiodeo: «it, not ἦρωες, is the word used in speaking collectively of the men of the heroic age; and it is noteworthy that in Homer it is only admitted in a passage where that age is viewed from the distance of the poet’s own time».

<sup>186</sup> Cf. pure Hes. fr. 204,100 M.-W. e Callin. fr. 1,19 W.<sup>2</sup> Vd., a proposito di questi passi, il commento della Strauss Clay 1996,245 (2001,183): «(the term) suggests a retrospective vision, looking back at the legendary past from the vantage of the present. But the comprehensive vision of the Trojan War with which Simonides brings his proem to a close most closely resembles Homer’s similarly synoptic view at the beginning of the twelfth book of the *Iliad*».

<sup>187</sup> Cf. Bacchyl. fr. 5,141 Sn.-M. e Emp. fr. 2,12 D.-K.

riferito ai dardi (cf. O 441 e χ 75) o ai Proci (cf. α 266, δ 346, ρ 137), ma, più spesso, è detto, nell'*Iliade*, di Achille (cf. A 417, 505, Σ 95, 458), impiegato, ogni volta, nei discorsi di Teti per designare il figlio. Nel caso di Simonide il destino mortale è esteso a tutti i semidei, non solo ad Achille. Ma poiché la condizione semidivina, di per sé, non assicura l'immortalità<sup>188</sup>, è necessaria l'azione eternatrice della poesia omerica. Osserva Poltera 355: «relevons néanmoins que Simonide emploie ὀκύνμορος dans un passage où il se réfère explicitement à Homère comme étant le chantre des exploits accomplis par les héros du temps de la guerre de Troie. Or ces héros deviennent le point de comparaison pour le destin des combattants grecs dans les guerres médiques dont Simonide est maintenant le chantre qui leur garantit la même immortalité [...]. Le composé ὀκύνμορος semble donc avoir été choisi avec l'intention bien précise de rapprocher les héros du passé et les héros du présent dans la mort prématurée, une mort qui cependant leur apporte la gloire, comme c'était notamment le cas pour le héros porteur par excellence de ce qualificatif: Achille»<sup>189</sup>.

γενεά[v: le tracce d'inchiostro che precedono la lacuna sono compatibili con α, secondo (vd. Parsons 1992,31). Meglio dunque γενεά[v piuttosto che γενεή[v (W.<sup>2</sup>). Il termine vale 'razza', designando collettivamente i Greci caduti nel conflitto troiano e divenuti eroi, ma non manca un'allusione alla condizione particolare di Achille, 'progenie' doppiamente semidivina se si considera che l'eroe era figlio di Teti e di Peleo, discendente, attraverso Eaco da Zeus. Anche il significato di 'progenie' è dunque presente, seppur implicitamente, nel testo simonideo. Questa sfumatura pare esser stata colta anche da Teocrito nell'*Encomio a Tolemeo*, che in 17,13-33 delinea la genealogia del sovrano facendola risalire a Eracle<sup>190</sup>. In conclusione possiamo affermare che in due distici (vv. 15-18) Simonide condensa un elogio di Omero dalla struttura tripartita e simmetrica. Dapprima la validità del poeta epico è fatta risaltare attraverso il

<sup>188</sup> Cf. Simon. fr. 18 P.

<sup>189</sup> Per l'immortalità conferita dalla poesia di Simonide e Omero, cf. Theocr. 16,34-57.

<sup>190</sup> Vd. in proposito Fantuzzi 1998,102; 2001,236.

nesso ἀγ[δοῖς] ἔκητι: il fatto che ἔκητι sia spesso riferito alle divinità assimila Omero a un dio. D'altro canto, viene riconosciuta al poeta di Ceo la capacità di rendere immortali i Danai vincitori, nonostante egli sia un mortale. In un secondo tempo (v. 16), viene sottolineato il valore della sua testimonianza, veritiera in quanto ispirata dalle Muse, che lo ritengono pertanto degno di tale ispirazione. In ultima istanza (vv. 17s.) ritorna il tema dell'immortalità: Omero è riuscito a rendere eterni gli eroi del conflitto troiano, benché fossero ὠκύμοροι.

**19 ]ν νῦν χαῖρε**<sup>191</sup>: probabile ἀλλὰ σὺ μὲ]ν (Parsons 1992,31), formula frequente nell'epica dall'età arcaica all'età alessandrina<sup>192</sup>, sempre seguita da imperativo<sup>193</sup>. Inoltre, è interessante un parallelo con il fr. 35,1 D.-K. di Empedocle, dove compare il tradizionale nesso di transizione ἀτὰρ ἐγώ, che – osserva Obbink 1993,69 – segna «the movement between an introductory section of the poem and the narrative of the poet's subject matter proper».

**θεᾶς ἐρικυ[δ-**: la proposta di Lobel (*ap.* Parsons 1992,31) θεᾶς ἐρικυ[δέος υἱέ trova un fondamento in λ 631 θεῶν ἐρικυδέα τέκνα (Teseo e Piritoo), nonché 576 Γαίης ἐρικυδέος υἱόν e *H. Merc.* 550 Μαίης ἐρικυδέος υἱέ. Negli *Inni Omerici* quest'ultima è una formula ricorrente che designa il dio, a cui è rivolto l'inno<sup>194</sup>. Trattandosi, molto probabilmente, di un contesto innologico, non sarà fuori luogo ipotizzare analoga locuzione anche per il nostro carme. Tutti gli indizi inducono a identificare il θεᾶς ἐρικυδέος υἱός, di cui parla Simonide, con Achille: al v. 18, abbiamo detto, ὠκύμορος è epiteto del Pelide; poco dopo, al v. 20, viene menzionato Nereo, nonno di Achille; senza contare, ovviamente tutti i particolari che, nella parte precedente, inducono a pensare ad una sezione del carme specificamente dedicata all'eroe e di cui si è già detto. La θεᾶ in questione sarà pertanto la Nereide Teti.

<sup>191</sup> Luppe 1993,7 preferisce leggere un νῦν conclusivo, che si adatterebbe a chiudere la sezione del carme dedicata ad Achille.

<sup>192</sup> Cf. ad es. *H.* 115, Ξ 5, π 270, *Apoll. Rh.* I 303.

<sup>193</sup> Pavese 1995,14 fa notare inoltre che sarebbero fuse due formule, una esortativa, ἀλλὰ σὺ (cf. *Hes. Op.* 298), l'altra tipica dei congedi innodici καὶ σὺ μὲν οὕτω χαῖρε (cf., ad es. *H. Ap.* 545, *H. Pan.* 48).

<sup>194</sup> Cf. anche *H. Ap.* 182, *H. Bacch.* 7,1.

**20 ]αλίου Νηρέος:** può trattarsi di ]άλιου Νηρέος (cf. A 556 ἄλιος γέρον, che designa Nereo), oppure di εἰν]αλίου Νηρέος (W.<sup>2</sup>). A supporto di quest'ultima congettura concorrono due *loci*, Ar. *Thesm.* 325 e H. *Orph.* 24,1, dove il nesso compare invertito rispetto al nostro. In particolare, nell'*Inno Orfico*, il riferimento è a Nereo. Nel passo simonideo verrebbe dunque tracciata, conformemente alla tradizione innodica, la genealogia di Achille, attraverso la menzione della madre prima, del nonno poi. È incerto, tuttavia, se εἰν]αλίου Νηρέος sia da riferire espressamente a Teti o allo stesso Achille<sup>195</sup>. L'uno o l'altra dovevano essere menzionati una seconda volta in lacuna. A questo proposito Lobel (*ap.* Parsons 1992,31) suggerisce tre possibili restituzioni: κούρης εἰν]αλίου Νηρέος, υἰών' εἰν]αλίου Νηρέος, ἔκγονε χαῖρ'] αλίου Νηρέος. La seconda lascia perplessi per la figura etimologica υἰέ / υἰών' (*scil.* υἰωνέ), che si verrebbe a creare e che renderebbe il verso eccessivamente ridondante. La terza, con ἔκγονε e la ripetizione enfatica di χαῖρε appesantisce la frase. Costringe inoltre, per ragioni di spazio, a rinunciare a εἰναλίου, che pare invece probabile. La prima soluzione, accolta da W.<sup>2</sup>, si rivela dunque la più convincente: cf. Eur. *IT* 217 τᾶς Νηρέως κούρας (Trail, *ap.* Rutherford 1996,181 n. 49<sup>196</sup>). La genealogia di Achille verrebbe proposta linearmente secondo uno schema simmetrico: prima la menzione della madre, poi quella dell'eroe, poi di nuovo un riferimento a Teti e, infine, al padre della dea.

**αὐτὰρ ἐγώ[:** il nesso compare nel verso formulare αὐτὰρ ἐγὼ καὶ σεῖο καὶ ἄλλης μνήσομ' ἀοιδῆς, che, negli inni, viene impiegato ad introdurre la successiva rapsodia<sup>197</sup>. Insolita la sua collocazione alla fine del pentametro anziché in *incipit* di esametro. In tal modo un rilievo particolare acquista l'*io* poetico: ἐγὼ è evidenziato, oltre che dalla posizione metrica, anche dall'*enjambement* che si

<sup>195</sup> A proposito di Teti, Obbink 2001,72 osserva: «the immortality conferred by that *kleos* is even assimilated to something like the status enjoyed by his divine and paradigmatically youthful Nereid mother Thetis». Tuttavia la «gloria immortale» pare, qui, meritata da Achille soprattutto per i suoi meriti di guerriero, altrimenti verrebbe meno un elemento di confronto con i caduti a Platea, che possono vantare qualità eroiche, ma non una discendenza divina come il Pelide.

<sup>196</sup> Vd. anche 2001,44 n. 57.

<sup>197</sup> Cf. ad es. H. *Cer.* 495, H. *Ven.* 10,6.

viene a creare con il probabile *verbum invocandi* del verso successivo<sup>198</sup>. Lo stesso modulo si trova nell'*Encomio a Tolemeo* di Teocrito (17,7), dove, sulla scorta dell'esempio simonideo, si configura come un «segnale del passaggio da una parte preliminare-non cruciale del carme, la *praeteritio* della tematica epico-eroica, al tema vero e proprio del carme stesso, ossia un *laudandus* umano» (Fantuzzi 1998,109<sup>199</sup>). L'invocazione alla Musa a metà del carme, di cui la formula αὐτὰρ ἐγὼ solitamente fa parte, diventa dunque funzionale a tale passaggio.

**21 ] σ' ἐπίκουρον:** «helper, ally» (cf. LSJ<sup>9</sup> 640 *s. v.* ἐπίκουρος). È, in questo verso, la tradizionale invocazione alla Musa, apostrofata, con un'efficace metafora militare<sup>200</sup>, come 'alleata'. Interessante, a questo proposito, si rivela Tim. fr. 15,204s. P. ἐμοῖς ἔλθ' ἐπίκουρος ὕμ-/ νοις ἰήιε Παιάν, che pare aver tenuto presente il nostro verso. Andrà ricordato inoltre Lucr. I 24, che invoca Venere come *socia* nella composizione del suo poema: *te sociam studeo scribendis versibus esse*. L'appellativo *socia* ricalcherebbe, secondo O'Hara 73, l'ἐπίκουρος di Simonide, termine particolarmente caro a Lucrezio in quanto allusivo del nome di Epicuro<sup>201</sup>. In lacuna ci aspettiamo dunque un verbo come κικλήσκω (Parsons 1992,32<sup>202</sup>). Un'invocazione al mezzo non stupisce. Gli esempi a questo proposito non mancano: cf. Emp. fr. 4 D.-K. e l'introduzione al catalogo delle navi in B 484ss.

**π[.....]ε Μοῦσα:** in lacuna probabilmente un aggettivo da riferire a Μοῦσα, piuttosto che un imperativo. Compatibile con lo spazio a disposizione è π[ολυώνυμ]ε (Parsons 1992,32), ricorrente nelle invocazioni, anche se mai riferito

<sup>198</sup> Per la questione relativa alla tipologia della prima parte del nostro carme, in cui non tutti riconoscono la struttura dell'inno cletico, vd. pp. 132ss.

<sup>199</sup> Vd. anche 2001,240s.

<sup>200</sup> La Stehle 2001,112s. rimanda a questo particolare per sostenere la tesi di un *performer* «marshaling of forces in the poem».

<sup>201</sup> Lo studioso ritiene molto probabile, una diretta conoscenza, da parte di Lucrezio, del passo simonideo.

<sup>202</sup> Piuttosto che la forma κικλήσκω — non attestata altrove e *longior spatium* — integrata da W.<sup>2</sup> nel testo, dovremo preferire il κικλήσκω di Parsons (cf. *H. Orph.* 52,1 κικλήσκω σε, μάκαρ, πολυώνυμε, μανικέ, Βακχευ).

a una Musa: cf., ad esempio, Pind. *I.* 5,1, Soph. *Ant.* 1115, [Bacchyl.] *AP* VI 313,1, Theocr. 15,109, *H. Orph.* 52,1<sup>203</sup>.

**22 ἀν]θρόπων εὐχομένω[**: un eventuale dativo come εὐχομένω[ι (Parsons 1992,32, cf. Theogn. 13 εὐχομένω μοι κλῦθι, Sol. fr. 13,2 W.<sup>2</sup> Μοῦσαι Πιερίδες, κλῦτέ μοι εὐχομένω e Emp. fr. 131,3 D.-K. εὐχομένω νῦν αὖτε παρίστασο, Καλλιόπεια) creerebbe iato nella dieresi del pentametro: condizione possibile, ma rarissima. Meglio pensare dunque a un genitivo εὐχομένω[ν (W.<sup>2</sup>). I passi sopra citati non fanno escludere per il nostro verso la presenza di un *verbum sentiendi* (ad es. κλύω), attestato oltre che con il dativo, anche con il genitivo (cf. ad es. *Mel. adesp.* 100b,1,3 P. εὐχομένων ἐπακούσατ', Antip. Thess. *AP* IX 428,5s. εὐχομένου δὲ / κλῦθι, *H. Orph.* 28,11 κλῦθί μου εὐχομένου). Quanto al supplemento iniziale del verso, un'annotazione marginale di *P. Oxy.* 2327 induce a ipotizzare περ. W.<sup>2</sup> pensa dunque ad una duplice tradizione: una con περὶ (e propone εἴ περὶ γ'), l'altra con περ (εἴ περ γ', accolto nel testo), suggerita da Apione e Nicanore<sup>204</sup>. Entrambe le due soluzioni risultano più soddisfacenti di quella proposta da Parsons 1992,34, εἴ τι ποτ', che non tiene conto dello scolio marginale di *P. Oxy.* 2327. Sarebbe probabilmente in questi versi la preghiera indirizzata alla Musa.

**23 ]γ**: resta troppo poco per legittimare ἔντυνο]γ, proposto da Parsons 1992,34 sulla scorta di *H. Ven.* 6,20 ἐμὴν δ' ἔντυνον ἀοιδήν.

**]ίφρονα**: sia μελίφρονα (Parsons 1992,34) che δαίφρονα (W.<sup>2</sup>), entrambi ben attestati in Omero<sup>205</sup>, non convincono del tutto. Il primo è *longius spatium*, anche se in suo favore si possono ricordare Pind. fr. 122,13ss. M. ἄλλα

<sup>203</sup> La πολωνυμία, ricorrente nella tradizione innodica, rappresenta un modo per onorare la divinità, in quanto avere molti nomi è indice di una notevole potenza, significa, per il dio, possedere diversi aspetti e avere il controllo su molteplici forze. «Chiamare per nome» – osserva Ricciardelli XXXIII – «è il modo migliore per entrare in contatto con qualcuno; servirsi di molti nomi allontana il timore, comune ai Greci sin dall'antichità, di non chiamare il dio col nome a lui più gradito e quindi di non ottenere risposta». Cf. inoltre *H. Cer.* 9, dove riferito a Ade è πολυδέκτης, «uno dei tanti eufemismi usati per evitare il nome delle temute divinità infernali» (Cassola 468 *ad l.*).

<sup>204</sup> Nel papiro si legge infatti περ α<sup>μ</sup>, dove α<sup>μ</sup> sta probabilmente per ἀμ(φότεροι): Apione e Nicanore (W.<sup>2</sup>).

<sup>205</sup> Cf., per μελίφρων, Z 264, Θ 506, η 182, ν 53, per δαίφρων, Z 196, Ξ 459, Π 727.

θαυμάζω, τί με λέξοντι Ἴσθμοῦ / δεσπότηι τοιάνδε μελίφρονος ἀρχάν / εὐρόμενον σκολίου / ξυνάορον ξυναῖς γαναιξίν e Lucr. I 28 *quo magis aeternum da dictis, diva, leporem*<sup>206</sup>. Il secondo, in Omero, è sempre riferito a persone. Non siamo ancora nella vera e propria sezione epica: il passaggio dall'inno a quest'ultima avviene gradualmente.

**κ[.....]ιδῆς**: è possibile la congettura di Parsons κ[όσμον ἀο]ιδῆς. Nessi simili sono ben attestati nella letteratura arcaica: cf. Sol. fr. 1,2 W.<sup>2</sup> e Parm. fr. 8,52 D.-K. κόσμον ἐμῶν ἐπέων, Pind. fr. 194,3 M., κόσμον...λόγων, *H. Bacch.* 7,59 κοσμηῆσαι ἀοιδήν, Corinn. fr. 2,10 P. κοσμεῖσασα e v. 13 κοσμ-. In particolare andrà considerato *Orph.* B 1,3 D.-K., dove si legge κόσμον ἀοιδῆς. D'altra parte l'idea di ordine e armonia riferita alle parole e al canto è un motivo largamente diffuso<sup>207</sup>. Convince poco, invece, la proposta di Capra-Curti 1995,31s. κ[όλλοπα χο]ρδῆς (cf. Φ 407): «Simonide inviterebbe la Musa a regolare la chiave della corda, in concomitanza con il passaggio dal registro epico a quello storico».

**24 ]έρης**: delle tre proposte di Parsons 1992,34, γλυκ]ερεῖς, se consideriamo μελίφρονα al verso precedente, poco convince in quanto tautologica; μακροτέρης è *longius spatio*; ἡμετ]έρης pare il supplemento più appropriato, sia dal punto di vista paleografico che da quello semantico. Poco oltre si legge con difficoltà [μνή]σξεται (W.<sup>2</sup>)<sup>208</sup>. Di séguito, resta una traccia compatibile con υ. Parsons 1992,34, pensando al motivo della posterità e della memoria futura del canto, propone ἐν ὀψιγόνοις (o ἐν ἐ[σσομένοις) / ἀνδρῶν (cf. α 302 ἵνα τίς σε καὶ ὀψιγόνων ἐὺ εἴπη), ma preferibile, in quanto più coerente con i dati paleografici, pare la proposta di W.<sup>2</sup> ὕ[στερον.

**25 Σπαρτ**: un riferimento encomiastico alla città di Sparta o ai suoi abitanti. Le proposte di Parsons 1992,34 ἀνδρῶ]ν οἱ Σπάρτ]ης ὄρησαν

<sup>206</sup> Vd. O'Hara 73.

<sup>207</sup> Cf., per questo *topos*, θ 489, Democr. B 21 D.-K., Pind. *N.* 6,45s., Ar. *Ran.* 1005, Thuc. I 10,3 e I 21,1.

<sup>208</sup> O [μνά]σξεται, come preferisce Rutherford 1996,175 n. 30 (2001,39 n. 27).



καρτερόν ἄλλακα ἀνδρῶ]ν οἱ Σπάρτ[ηι---δούλιον ἦμαρ, suggeriscono a W.<sup>2</sup> Σπάρτ[ηι τε καὶ Ἑλλάδι e, per il verso successivo, ἔσχον] ἀμυνόμ[ενοι μή τιν' ἰδεῖν φανερ]ῶς (cf. [Simon.] *FGE* 16,1s. Ἑλλάδι καὶ Μεγαρεῦσιν ἐλεύθερον ἄμαρ ἀέξειν / ἰέμενοι θανάτου μοῖραν ἐδεξάμεθα e 20(a),3s. ἔσχον γὰρ πεζοί τε [καὶ] ὠκυπόρων ἐπὶ νηῶν / Ἑλλά[δα μ]ὴ πᾶσαν δούλιον ἦμαρ ἰδεῖν), ricostruzioni possibili ma del tutto opinabili.

27 ]της ἐλαθ[: probabile voce del verbo λανθάνω, preceduta da un genitivo. Compare il motivo dell'oblio, ma probabilmente un oblio mancato, dato il tenore del componimento, dove il *topos* della poesia eternatrice appare centrale<sup>209</sup>.

οὐρανομ[ήκ]ης: l'aggettivo si trova già in ε 239 ἐλάτη τ' ἦν οὐρανομήκης. Nel nostro caso sarà da considerare in senso metaforico riferito forse alla fama. Ecco che allora acquista un certo peso la congettura di Parsons 1992,34 κλέος ἀ]νθρώπων, relativa all'inizio del v. 28: cf. Ar. *Nub.* 460 e Antip. Sid. *AP* VII 84,1, *Epigr. Anon.* 113,3 P., dove troviamo il nesso κλέος οὐρανόμεγες<sup>210</sup>.

28 ἀ]νθρώπων..[ ]: il papiro è, in questo punto, molto danneggiato, ma ci aiuta una glossa marginale presente in *P. Oxy.* 2327: α' εν ἀνθρώπ[, che può essere «a variant», o «a comment», o «it might contain part of each» (Parsons 1992,34). D'altro canto, la stessa annotazione è di difficile interpretazione. Parsons (*l. c.*) segnala due possibili soluzioni: «-αν( ) ἐν ἀνθρώπ[οις variant, text originally ἐν ἀ]νθρώποι or ἐπ' ἀ]νθρώπων. Another: α' represents ἀντὶ τοῦ». Da respingere, poi, l'integrazione di W.<sup>2</sup> [ἔσσετ]αι, poco convincente dal punto di vista paleografico: le tracce d'inchiostro che seguono la lacuna fanno pensare

<sup>209</sup> Cf. Π 357 λάθοντο δὲ θούριδος ἀλκῆς, Aesch. *Suppl.* 731 ἀλκῆς λάθεσθαι (Parsons 1992,34). Vd. inoltre la proposta di Parsons 1992,34 di leggere di séguito φάτις δ'.

<sup>210</sup> Contraddice, invece, i dati paleografici la proposta di Pavese 1995,15 κλέος δ' ἦν οὐρανομήκης. È da considerare questa la proposta dello studioso, benché egli scriva in realtà κλέος οὐρανομ[ήκ]ης, nesso che attribuisce erroneamente ad Ar. *Nub.* 401. Di conseguenza, per il v. 28, Pavese azzarda καὶ φάτις ἀ]νθρώπων [ἔσσετ]αι ἀθάνατο[ς, sulla scorta di Ibyc. fr. 22a,3 Dav. φᾶμις ἔχησι βροτῶν e di Pind. *O.* 1,28s. βροτῶν / φάτις. Ma vd. la rettifica in Pavese 1996,58.

piuttosto a αῖ ο εἶ: περ, ὑπέρ (cf. P 327 ὑπέρ θεόν), ἄτερ (cf. Pind. P. 5,76 οὐ θεῶν ἄτερ)<sup>211</sup>?

**29 κα[.....]ς ἄστυ λίποντ**[: ἄστυ induce a pensare che venga qui menzionata la città di Sparta<sup>212</sup>. In lacuna sarà dunque presente un epiteto, che designa per antonomasia la città, se non il nome stesso di Sparta. Sono state avanzate due proposte, entrambe plausibili: κ[αὶ Σπάρτης] (Lobel, *ap.* Parsons 1992,35), κ[αὶ εὐκλεῆς] (Fowler, *ap.* Parsons 1992,35). Quest'ultima è accolta da Lloyd-Jones 1994,3 che non approva Σπάρτης come supplemento, in quanto violerebbe la legge di Naeke. Secondo lo studioso, si tratta di una legge rispettata solitamente da Simonide, ma – obietta Burzacchini 1995,32 – «è tuttavia da rilevare che la norma è rigorosamente rispettata soltanto in Callimaco e Nicandro, mentre la constatata osservanza da parte del Simonide elegiaco potrebbe dipendere, casualmente, dalla relativa scarsità dei materiali a nostra disposizione». In favore della congettura del Lobel sarà opportuno citare Theogn. 785 Σπάρτην δ' Εὐρώτα δονακοτρόφου ἀγλαὸν ἄστυ<sup>213</sup>, nonché Ξ 281 τὸ βήτην Λήμνου τε καὶ Ἴμβρου ἄστυ λιπόντε (va inoltre notato che Omero non rispetta qui la legge di Naeke). Con ogni probabilità il verso epico ha costituito il modello per Simonide. κ[αὶ Σπάρτης] sarà allora da considerare un supplemento, se non sicuro, almeno molto probabile.

**30 Ζηνὸς παῖσι**: si tratterà dei Dioscuri, come, del resto, esplicita anche il successivo epiteto ἵπποδάμοις, già riferito a Castore<sup>214</sup>. All'inizio del verso, le opinioni su quale sia il supplemento più adeguato sono controverse. Certamente si tratta di un verbo, che avrebbe per soggetto le truppe spartane. Viene descritta, probabilmente, la marcia dell'esercito all'uscita dalle porte di Sparta. In conformità con il racconto di Erodoto, Parsons 1992,35 congettura ἐξέλασαν (cf. Hdt. IX 13,3), Fowler (*ap.* Parsons) ἐξῆλθον (cf. Hdt. IX 10,3). W.<sup>2</sup> preferisce ω

<sup>211</sup> Vd. Parsons *l. c.*

<sup>212</sup> Cf. CEG II 632,4 οὐ τὸν ἀπ' Εὐρώτα δείσας στόλον.

<sup>213</sup> Cf. anche vv. 1087s. Κάστωρ καὶ Πολύδευκες, οἱ ἐν Λακεδαίμονι δίη / ναίειτ' ἐπ' Εὐρώτα καλλιρόφ ποταμῶ.

<sup>214</sup> Per la documentazione relativa ai Dioscuri come figli di Zeus, cf. Hes. fr. 24 M.-W., CEG 373,391,427, IG XII 3,359 (Parsons 1992,35), *H. Hom.* 17,2 e 33,1 (Burzacchini 1995,32).

ῥομησαν e Luppe 1993,8 rinuncia ad integrare il verso ipotizzando il verbo di movimento all'inizio del v. 29, dove, sulla scorta del già citato Ξ 281<sup>215</sup>, congettura βῆσαν. Si tratta comunque di una breve e sintetica descrizione. Come osserva Parsons 1992,34, «there are no signs of a catalogue (tribes, individual names, districts of Laconia)» e «nothing is said about the Spartan delay and their covert departure [...], or about their march along the Eurotas valley». Non si tratta di un testo storico e l'intento di Simonide è essenzialmente quello celebrativo. La descrizione della marcia delle truppe spartane trova dunque il suo significato solo nell'ottica di tale esaltazione. Indipendentemente dal verbo presente in lacuna, il σύν ci fa pensare che la funzione dei Dioscuri si espliciti nell'accompagnamento dell'esercito spartano, o concretamente, tramite statue o immagini che ritraevano i due giovani, o semplicemente come protezione divina. Un passo di Erodoto può forse fornire la risposta a questo quesito. In V 75 lo storico narra di un contrasto sorto tra i re di Sparta, Demarato e Cleomene (507 a. C.), riguardo alla necessità di intraprendere una campagna contro Atene. A séguito di tale dissenso fu promulgata una legge, secondo la quale l'esercito, in uscita dalla città, non sarebbe più stato accompagnato da entrambi i re, contrariamente a quanto era avvenuto fino a quel momento, ma da uno soltanto: παραλυομένου δὲ τούτων τοῦ ἑτέρου – prosegue Erodoto – καταλείπεσθαι καὶ τῶν Τυνδαριδέων τὸν ἕτερον· πρὸ τοῦ γὰρ δὴ καὶ οὗτοι ἀμφοτέρω ἐπίκλητοί σφι ἑόντες εἶποντο. Questa affermazione fa pensare che ci fosse qualcosa di ben più concreto della semplice protezione divina, cioè una qualche effigie dei due fratelli<sup>216</sup>. Senonché, ci aspetteremmo la presenza di uno solo dei due fratelli, non di entrambi. Non va comunque dimenticato che la narrazione di Erodoto, per quanto ancora lontana dalla ἀκρίβεια tucididea, è pur sempre «storica». Non ci si dovrà pertanto aspettare da Simonide – lo ribadiamo – un'altrettanto stretta adesione alla realtà dei fatti. Il nostro poeta sta descrivendo la marcia delle truppe spartane, è dunque

<sup>215</sup> τὸ βήτην Λήμνου τε καὶ Ἴμβρου ἄστυ λιπόντε.

<sup>216</sup> Vd. Pritchett III 14s.

naturale che vengano chiamati in causa i protettori della città, la cui immagine poteva (come non poteva) essere presente<sup>217</sup>.

**ἵπποδάμοις:** ‘domatore di cavalli’ è detto Castore in Γ 237 e λ 300. Ma cf., a proposito di entrambi i Dioscuri, *H. Hom.* 17,5 e 33,18 χαίρετε, Τυνδαρίδαι, ταχέων ἐπιβήτορες ἵππων, Alc. fr. 34,3ss. V. [...] Κάστωρ / καὶ Πολύδε[υ]κες, / οἱ κατ εὖρηαν χ[θόνα] καὶ θάλασσαν / παῖσαν ἔρχεσθ’ ὠ[κυπό]δων ἐπ’ ἵππων, Alc. fr. 2 Dav. Κάστωρ τε πώλων ὠκέων δματῆρες ἱππῶται σοφοὶ / καὶ Πωλυδεύκης κυδρός<sup>218</sup>.

**31 ]ις ἦρωσι:** l’appellativo frequente di «Tindaridi» (cf. Alc. fr. 8,8 Dav., Ibyc. fr. S166,15 Dav.)<sup>219</sup> ha indotto W.<sup>2</sup> a integrare Τυνδαρίδα]ις (ο Τυνδαρίδη]ις) ἦρωσι, apposizione di παισί<sup>220</sup>.

**εὐρουβίη:** l’aggettivo, non omerico, qui riferito a Menelao, determina solitamente divinità marine: cf. Hes. *Th.* 931 (Tritone), Pind. *O.* 6,58 e *P.* 2,12 (Poseidone)<sup>221</sup>. In *H. Cer.* 294 è detto del mitico re Celeo. Si tratta di un epiteto tradizionale, che non nasconde, probabilmente, un’allusione alla potenza di Sparta, evocata attraverso la menzione del suo mitico sovrano.

**Μενελάω]ι:** dobbiamo pensare che qui Menelao sia menzionato come divinità. La sua presenza, accanto a quella dei Dioscuri, accompagnerebbe le truppe spartane<sup>222</sup>. Le testimonianze storiche, geografiche e archeologiche di un culto di Menelao sono numerose. La maggior parte conducono in direzione di Terapne, dove sarebbe stato presente un tempio dedicato al sovrano di Sparta in

<sup>217</sup> Vd. Hornblower 2001,142 che afferma: «that Simonides’ mention of the Dioscuri may refer to an actual epiphany, not to the merely routine and physical carting round of a statue or of a couple of portable statues or jars» e conclude: «it therefore seems more likely that Simonides had a proper, by which I mean aniconic, epiphany». Ma vd. la risposta della Stehle 2001,112 n. 34 restia a considerare quella di Menelao (citato al v. 31) e dei Tindaridi come un’epifania, dal momento che «first, an epiphany is an event, one that produces an effect or demands interpretation, and no event is described here; and second, Simonides’ purpose is not to document actual procedure but to paint a grand portrait of a force going into motion. The participial phrase seems to be suggesting that an (unspecified) efficacious ritual has taken place rather than an unanticipated manifestation».

<sup>218</sup> Cf. anche *LIMC* III/ 1 569.

<sup>219</sup> I Dioscuri sono detti «figli di Tindaro» in λ 298s.

<sup>220</sup> Sui Tindaridi celebrati da Simonide cf. Cic. *De or.* II 86 (= Simon. fr. 5 P.).

<sup>221</sup> Cf. anche Hes. *Th.* 239 dove è impiegato come nome proprio.

<sup>222</sup> Vd. Rutherford 1996,183 (2001,47), che si chiede: «is it a coincidence that Menelaus and the Tyndarids are three deities who would have a particular interest in recovering Helen?».

associazione con Elena o i Dioscuri<sup>223</sup>. Lo stesso vale per la valle dell'Eurota, dove si trovano resti bronzei del VII-VI sec. a. C. dedicati a Elena, e una stele con su scritto il nome di Menelao, risalente al V sec.<sup>224</sup>. Menelao compare accanto ai Tindaridi anche in Oenom. fr. 10,45 Hammerstaedt Τυνδαρίδας τ' ἐποπιζόμενοι, Μενέλαν.

**32 ]ρωιης:** molto probabile πατ]ρώιης (Parsons 1992,35): cf. γαῖα πατρῶα in v 188, Theogn. 888, 1211, Eur. *Phoe.* 900, 948, *CEG* 66,2; πόλις πατρῶα in Aesch. *Sept.* 582 e Eur. *Andr.* 97.

**ἡγεμόνες:** il termine ricorre in contesto spartano anche in [Simon.] *AP* VII 677,4 οὐκ ἔτλη Σπάρτης ἡγεμόνας προλιπεῖν e in Thuc. I 128,7, particolarmente interessante perché definisce Pausania ὁ ἡγεμὼν τῆς Σπάρτης.

**π[ό]λεος:** la variante attica πόλεως (l'ω si legge sotto al secondo ο) può essere stata suggerita dal grammatico Apione, del cui nome, la sigla α<sup>π</sup>, leggibile subito dopo nel papiro, potrebbe essere l'abbreviazione (vd. W.<sup>2</sup> in *adp.*).

**33 ].[ ]ο.ου:** l'integrazione di W.<sup>2</sup> Κλεομ]β[ρ]ότου, compatibile sia con i dati paleografici che con il contesto, è da ritenersi possibile. Cleombroto era padre di Pausania, si può dunque pensare che qui sia presentato solennemente il condottiero, il cui nome ricorre esplicitamente al v. 34. In lacuna, probabilmente, sarà il termine υἰός.

.[ ]γ': le tracce sono troppo incerte per garantire il supplemento di W.<sup>2</sup> ε ᾿ξ[α]γ', che peraltro troverebbe un fondamento in Hdt. IX 10,1 Πausανίη τῶ Κλεομβρότου ἐπιτρέψαντες ἐξάγειν.

**34 Πausανίας:** poiché soprascritto all'η è α (vocalismo dorico), Burzacchini 1995,30 pensa ad un caso analogo a quello di ἀγεμάχοι<sup>225</sup>: «nello stesso spirito, è probabile che [...] la redazione originaria recasse dor. (e att.) Πausανίας». Secondo il racconto di Hdt. IX 10,1 fu Pausania a condurre cinquemila spartiatì: νυκτὸς ἔτι ἐκπέμπουσι πεντακισχιλίους Σπαρτιητέων

<sup>223</sup> Cf. Alc. fr. 7,6ss.; 14b Dav.; Paus. III 19,9.

<sup>224</sup> Vd. Parsons 1992,35.

<sup>225</sup> Vd. pp. 162s.

[κατ' ἐπτὰ περὶ ἕκαστον τάξαντες τῶν εἰλώτων], Πausanίη τῷ Κλεομβρότου ἐπιτρέψαντες ἐξάγειν. Secondo Rea (*ap.* Parsons 1992,36) sarebbe presente il verbo ἄγω, nella forma ἤγ]αγε in questo verso, prima di Πausanίης. Se così fosse, dovremmo respingere la proposta di W.<sup>2</sup>, ἔξ[α]γ', per il v. 33. Restano infatti tracce compatibili con γ ο τ, poi con ε ο ι, quindi γε / γι ο τε / τι, precedute da α. Parsons (*l. c.*) ipotizza invece, per l'inizio del verso, ῥήματ' ἀριστεύων ἔργ]α τε, rifacendosi a quella tradizione (auto)elogiativa del comandante di cui abbiamo alcune testimonianze: le iscrizioni fatte incidere, da Pausania, sul tripode di Delfi dedicato come primizia del bottino tolto ai Persiani e su un cratere di bronzo<sup>226</sup>.

**35 ἐπικλέα:** è questa la prima attestazione del termine nella letteratura greca (cf. poi Apoll. Rh. IV 1472 Μυσοῖσιν ἐπικλεῖς ἄστυ πολίσσας, *GVI* 1076,3 Πραξαγόρας δ' ὄνομ' ἔσχον ἐπικλέες (II sec. a. C.)<sup>227</sup>. In realtà ci aspetteremmo ἐπικλέεα, ma va segnalata l'analogia con gli omerici δυσκλέα (B 115) e ἀκλέα (δ 728)<sup>228</sup>.

**ἔργα:** il neutro<sup>229</sup> designa qui probabilmente il «Corinthian territory» (Parsons 1992,36), famoso (ἐπικλέα) per la sua fertilità. Lo rivelano alcune testimonianze: ξ 344 Ἰθάκης εὐδειέλου ἔργ' ἀφίκοντο, β 328 Ἐφύρην (Corinto) ... πίειραν ἄρουραν, Liv. XXVII 31,1 *Corinthum agrum ... nobilissimae fertilitatis*. Interessante la proposta di W.<sup>2</sup> per l'inizio del verso αἶψα δ' ἵκοντ' Ἰσθμό]γ. Quanto all'aggregazione delle truppe all'Istmo, cf. Hdt. IX 19,2.

**36 Τανταλίδεω Πέλοπος:** nesso ben attestato sia nell'*epos* che nella lirica arcaica (cf. *Cypr.* fr. 15,4 B. Τανταλίδου Πέλοπος, *Tyrt.* fr. 12,7 W.<sup>2</sup>

<sup>226</sup> Cf. Athen. XII 50,30-33 μῦθ' ἀρετᾶς ἀνέθηκε Ποσειδάωνι ἄνακτι / Πausanίης ἄρχων Ἑλλάδος εὐρυχόρου, / πόντου ἐπ' Εὐξείνου, Λακεδαιμόνιος γένος, υἱὸς / Κλεομβρότου ἀρχαίας Ἡρακλέος γενεᾶς e Thuc. I 132,2 (Simon. fr. 17a *FGE*) Ἑλλήνων ἀρχηγὸς ἐπεὶ στρατὸν ὄλεσε Μήδων, / Πausanίης Φοῖβῳ μνήμ' ἀνέθηκε τόδε.

<sup>227</sup> Cf. anche Opp. *Hal.* I 340 e II 130.

<sup>228</sup> Possibili spiegazioni vengono offerte da Schwyzer I 252, che parla di iferesi, e da Chantraine 1958-1963 I 74, che parla di forme contratte sostituite ad un originario -εέα.

<sup>229</sup> Cf. M 283.

Τανταλίδεω Πέλοπος, *Epigr. adesp.* fr. 105,2 P. Τανταλίδα Πέλοπος), qui forse riferito a una città del Peloponneso – come Olimpia<sup>230</sup>, dove è documentato un culto di Pelope – oppure, più probabilmente, al Peloponneso stesso (cf. Tyrt. fr. 2,15 W.<sup>2</sup> εὐρεῖαν Πέλοπος νῆσον ἀφικόμεθα). Parsons 1992,36 pensa che nel caso del nostro carne si tratti piuttosto della marcia di uscita delle truppe dal loro territorio, quindi suggerisce un possibile νῆσον δ' ἐξέλιπον]. Meno suggestivo l'altro supplemento proposto dallo studioso, σύν δ' αὐτοῖς υἱοῖ] in quanto la locuzione «figli di Pelope» per designare i Peloponnesiaci (che si uniscono agli Spartani) non è mai documentata. Si aggiunge il fatto che molto probabilmente gli alleati di Sparta vengono menzionati più oltre, al v. 37, quindi pare poco probabile un accenno a essi anche a questo punto del carne. Lo studioso (*ibid.*) si chiede se, con un riferimento al Peloponneso, Simonide intendesse qui «the Spartan army which left it behind» o «the other Peloponnesians who, according to Herodotus, joined the Spartans at the Isthmus (9.19.1)»<sup>231</sup>. Probabilmente si tratta della seconda ipotesi. Più interessanti, invece, le due proposte di West: νήσου τ' ἐσχατιήν] (W.<sup>2</sup> *in adp.*, cf. ε 238 νήσου ἐπ' ἐσχατιῆς) e ἔνθα πύλαι νήσου] (1993,14, cf. Bacchyl. fr. 1,13s. Sn.-M. ὦ Πέλοπος λιπαρᾶς / νάσου θεόδματοι πύλαι). È d'accordo Catenacci 2001,125 n. 28, che propone un ulteriore confronto con Pind. *O.* 13,4s. τὰν ὀλβίαν Κόρινθον, Ἴσθμίου / πρόθυρον Ποτειδᾶνος, ἀγλαόκουρον.

**37 Νήσου πόλιν:** il medesimo nesso si ritrova in Eur. *HF* 954 e si tratta di una perifrasi per indicare Megara (cf. anche Paus. I 41,5 ἐπὶ τῆς ἀρχῆς τῆς Νήσου τὴν πόλιν). La continuità geografica della descrizione è così garantita, in quanto la Megaride è regione contigua a quella di Corinto (v. 35). Costituiscono un'ulteriore conferma della validità del supplemento Hdt. IX 21,1 e IX 28,6, dove vengono menzionati i tremila Megaresi che combatterono a Platea. In realtà, secondo Erodoto, a Megara, Mardonio attaccò l'esercito con la cavalleria<sup>232</sup>.

<sup>230</sup> «Pisa?» si chiede Parsons 1992,36.

<sup>231</sup> A questo punto, come fa notare Parsons (*ibid.*), sarebbe utile sapere, se al tempo di Platea, l'Istmo fosse già considerato, come sarà più tardi, parte del Peloponneso oppure no.

<sup>232</sup> Dunque qui «Megara sta per l'estremo dell'Istmo» (Pavese 1995,17).

L'esercito, uscendo dal Peloponneso, passò per l'Istmo e in séguito, dalla Megaride, proseguì per Eleusi, dove si unirono gli Ateniesi, e giunse infine alla piana di Platea.

**ω[**: rispetto a ὄλλοι (W.<sup>2</sup>), pare più corretto ὄλλοι (Parsons 1992,37): cf. Hdt. IX 19,1 οἱ λοιποὶ Πελοποννήσιοι.

**38 φῦλα περικτιόνων**: il nesso è già in P 220, nel discorso di Ettore agli alleati: κέκλυτε, μυρία φῦλα περικτιόνων. Non ci è possibile sapere a cosa si riferisca qui περικτίονες, se a tutti i Peloponnesiaci, o ai soli Perieci, che costituivano la metà delle forze spartane, o ai soli Megaresi (cf. Hdt. IX 11,3 e 28,2).

**39 ]σι πεποιθότες**: chi ha fiducia? E in che cosa? Molto probabilmente si tratta delle truppe che confidano negli dèi<sup>233</sup> o nei presagi divini<sup>234</sup>, come pensa W.<sup>2</sup>, che suggerisce per l'inizio del verso θεῶν τεράε]σσι, sulla scorta di Hdt. IX 19,2 ἐκ δὴ ὧν τοῦ Ἴσθμοῦ καλλιερησάντων τῶν ἰρῶν ἐπορεύοντο πάντες καὶ ἀπικνέονται ἐς Ἐλευσίνα (cf. Δ 398 θεῶν τεράεσσι πιθήσας, 408 πειθόμενοι τεράεσσι θεῶν e M 256 τεράεσσι πεποιθότες). Va comunque segnalato anche M 135, dove la formula χείρεσσι πεποιθότες, riferita a Polipete e Leonteo, si adatterebbe perfettamente al nostro verso, sia dal punto di vista paleografico che da quello contestuale<sup>235</sup>.

**οἱ δὲ συν[**: più probabile di οἶδε, dopo cui ci aspetteremmo «a high point to mark the break» (Parsons 1992,37). οἱ δέ si riferirebbe alle truppe sopra citate e probabilmente introduce una nuova frase. Tre sono stati i tentativi di dare una più precisa identificazione di οἱ: οἱ δὲ σύν[οπλοι, tutti gli armati, l'intero esercito (Parsons, *l. c.*); οἱ δὲ σὺν [αὐτοῖς, gli Spartani (o gli Ateniesi) assieme agli alleati (West, *ap.* Parsons 1992,37); οἱ δὲ συν[όντες<sup>236</sup>, tutti gli alleati riuniti insieme

<sup>233</sup> Cf. ι 107.

<sup>234</sup> Cf. M 256.

<sup>235</sup> Si tratta di un passo che segue immediatamente il paragone tra i guerrieri e le querce montane (vv. 131-134), ossia quello stesso paragone ripreso da Simonide nei primi versi del fr. 5 a proposito della morte di Achille.

<sup>236</sup> *Contra* Pavese 1995,3: «minus apte dialecto».



(Lehnus, *ap.* Aloni 1994,10). Pare quest'ultima la proposta più interessante, anche perché nel verso successivo si parla probabilmente della piana di Eleusi, dove – sappiamo da Hdt. IX 19,2 – avvenne la riunione definitiva.

**40 ἔ]ρατὸν πεδίον:** la pianura di Eleusi. L'integrazione è sicura e si deve a West (*ap.* Parsons 1992,37), anche se si tratta di un nesso mai attestato<sup>237</sup>.

**41 Παν]δίονος:** così Parsons 1992,37 e W.<sup>2</sup> Lobel (*ap.* Parsons 1992,37) legge invece ]δενος. Con Πανδίονος πόλις (ο γῆ) viene indicata solitamente Atene: cf. Eur. *Hipp.* 26, *Suppl.* 562, o – si chiede Parsons 1992,37 – si tratta di Πανδίονος παῖδες? In ogni caso è molto probabile un riferimento alle truppe ateniesi che ad Eleusi si unirono agli alleati<sup>238</sup>.

**ἔξε[....]ντες:** un verbo attivo come ἔξε[λάσα]ντες (W.<sup>2</sup>) non pare in linea con il racconto di Hdt. IX 19,2, secondo cui gli Ateniesi “salparono” da Salamina. Secondo Parsons 1992,37 sarebbe dunque preferibile un verbo concernente la navigazione, oppure un passivo come ἔξε[λαθέ]ντες. Quest'ultimo può far pensare agli Ateniesi banditi dalla loro città e rifugiati a Salamina, o alla cacciata dei Persiani «dalla terra di Pelope»<sup>239</sup>.

**42 ]..ος ἀντιθέο.[ ]:** Parsons (1992,37s.) pensa a Κέκρ]οπος ἀντιθέο] ( «but υ must be assumed to have its stem anomalously curved or eccentrically

<sup>237</sup> Cf. Theogn. 784 ἦλθον δ' Εὐβοίης ἀμπελόεν πεδίον.

<sup>238</sup> Quanto alla proposta *exempli gratia* di W.<sup>2</sup> (vd. *adp.*) Μεδείους γαίης, vd. Pavese 1995,17: «in realtà secondo Her. 9,13 Mardonios si era ritirato dall'Attica in Beozia precedentemente, quando aveva appreso che il grosso degli Spartani era in marcia verso l'Istmo. Ma è più consono all'eulogia dire che i Medi furono scacciati dall'Attica, quando gli alleati arrivarono a Eleusis». Non è inoltre necessario identificare Pandione con un eroe megarese, come fa Schachter 27s., che tenta così di ovviare a due difficoltà, di fatto inesistenti. La prima riguarda il raduno delle truppe peloponnesiache, che, se avvenuto presso Megara, avrebbe consentito l'entrata in Beozia dal Peloponneso e non da Eleusi, con una conseguente e inutile deviazione; la seconda riguarda «la cacciata del nemico dalla terra di Pandione», che potrebbe essere così collegata a due episodi raccontati da Hdt. IX 14-15 e da Paus. I 40,2, dove si parla dei Persiani inseguiti da un contingente greco proveniente dalla Megaride. Tuttavia anche pensare al Pandione attico non fa nessuna difficoltà: un riferimento agli Ateniesi in questo punto sarebbe più che plausibile.

<sup>239</sup> Per quest'ultima soluzione vd. W.<sup>2</sup> *in adp.* Μηδείους γαίης. Ma, giustamente, la Boedeker 2001,128 osserva: «if, as West's Simonides says, the enemy was “driven out” of Attica before the battle of Plataea, we might expect other authors to mention this feat as well, whether based on the event itself or on Simonides' account». Secondo Hdt. IX 10-19, cinquemila Spartiati guidati da Pausania si misero in marcia nella notte per raggiungere Oresteo. Li seguirono cinquemila perieci. Le truppe alleate, ricongiunte, avanzarono dall'Istmo a Eleusi e poi procedettero verso Eretria insieme agli Ateniesi giunti da Salamina. Nel frattempo i Persiani di Mardonio si accamparono lungo l'Asopo.

damaged»). La locuzione indicherebbe di nuovo gli Ateniesi, sulla scorta di *CEG* II 760 che di essi afferma: (δημος) ὄδε αὐτόχθων ἀντιθέου Κέκροπος. W.<sup>2</sup>, per ricostruire il carne, si basa ancora una volta sul testo erodoteo ed è propenso a credere che, in questo verso, sia presente un riferimento al vaticinio di Tisameno. A costui la Pizia preannunciò cinque grandi vittorie. Per questo gli Spartani lo vollero come loro concittadino e condottiero nella guerra<sup>240</sup>. Lo stesso Tisameno fungeva poi da indovino per i Greci che si preparavano alla battaglia. Secondo Hdt. IX 36,2 τοῖσι μὲν νῦν Ἑλλησι καλὰ ἐγίνετο τὰ ἰρὰ ἀμυνομένοισι, διαβᾶσι δὲ τὸν Ἀσωπὸν καὶ μάχης ἄρχουσι οὗ. Possibile anche ἀντιθέο[ι]ς (Rea, *ap.* Parsons, *l. c.*).

**43 δαμάσαντ[**: un accenno forse alla vittoria dei Greci? Lascia perplessi l'ipotesi di Parsons 1992,38 che si tratti qui della battaglia dell'Artemisio o di Salamina. Lo studioso basa la sua congettura sul fatto che lo stesso verbo sarebbe presente in riferimento a una ναυμαχία in [Simon.] *FGE* 24 παῖδες Ἀθηναίων ... ναυμαχία δαμάσαντες. Poco convincente anche la teoria di W.<sup>2</sup> che si tratti della cavalleria di Masistio respinta (cf. Hdt. IX 20).

**45 ]νυμον**: probabilmente un composto. Interessante la proposta di Fowler (*ap.* Parsons 1992,38) εὐώ]νυμον, che ci riporta agli auspici di cui parla Hdt. IX 19,2. L'epiteto è comunque impiegato prevalentemente in prosa, ad eccezione di Pind. *P.* 11,58 εὐώνυμον κτεάνων κρατίστην χάριν πορών, *N.* 7,48 εὐώνυμον ἐς δίκαν τρία ἔπεα διαρκέσει, 11,20 πάτρων τ' εὐώνυμον.

## fr. 7

---

<sup>240</sup> Cf. Hdt. IX 33.

Dai primi versi superstiti possiamo ricavare ipoteticamente solo mere nozioni: quella di ‘distinzione, opposizione’ presente in ]ετερη[ (v. 4), ‘agilità’, racchiusa in ]κουφ[ (v. 5), e forse quella di ‘guerra’, ricavabile dall’epicizzante ]πτω[<sup>241</sup>, se davvero si tratta di una voce di πτόλεμος per πόλεμος. La probabile menzione di Medi e Persiani (vv. 8s.) e poco dopo quella dei figli di Doro e Eracle (vv. 9s.) ha indotto la Boedeker 1995,224<sup>242</sup> — sulla scorta di Luppe 1994,21ss., che esamina il probabile schieramento dei Corinzi nei fr. 9-10 — a ritenere il fr. 7 un preciso resoconto del poeta sulla dislocazione delle truppe lungo la linea di battaglia. La teoria è suggestiva e trova un preciso riscontro in Hdt. IX 31 e 46-48, dove i Lacedemoni si schierano in opposizione a Medi e Persiani.

**8 Μήδ[**: probabile Μήδ[ων (W.<sup>2</sup>). La presenza dei Medi è suggerita dal Περσῶν del verso successivo, il genitivo plurale anche dall’ ἀπό che precede il termine<sup>243</sup>. È possibile che si tratti di un riferimento alla sconfitta dei Persiani e quindi dell’elogio dei Greci vincitori, menzionati probabilmente subito dopo (vv. 9s.). In quest’ottica si spiega il suggerimento *e. g.* di W.<sup>2</sup> λαὸν ἅπαντ’ ἐλάσαι.

**9 Περσῶν**: Lobel 1954,76 preferisce il tradizionale Περσέων. Tuttavia la forma di genitivo attico, tipicamente prosastico, ma attestato più volte nella tragedia<sup>244</sup>, non è impossibile e si ritrova anche in [Simon.] *AP* VI 2,4. Nel nostro carme, dunque, i Medi vengono distinti dai Persiani (con cui spesso, invece, si confondono) come in Simon. fr. 90,3s. P. (*FGE* 11).

**10 παισὶ καὶ Ἡρακλέος**: come suggerisce il precedente Δόρου (v. 9), siamo probabilmente di fronte ad una perifrasi per indicare i Greci, i figli di Doro, attraverso Egimio, e di Eracle, attraverso Illo. West 1993,7 sottolinea l’enfasi «on the Peloponnesian Dorians, that is, in the context, the Spartans» ed effettivamente più che ai Greci del Peloponneso, il riferimento a Eracle, che, prima di diventare

<sup>241</sup> Vd. Gentili-Prato 2002,197: «μενε]πτόλε[μ- possis, scil. militares fortes in proelio constantes».

<sup>242</sup> Vd. anche 1996,235; 2001,129.

<sup>243</sup> Così Lobel 1954,76: «it seems probable that Medes and Persians were here mentioned together. If this implies that their unification by Cyrus had taken place».

<sup>244</sup> Cf. ad es. Aesch. *Pers.* 1, Eur. *Bacch.* 14.

eroe panellenico, è eroe di stirpe dorica, ci conduce in direzione degli abitanti di Sparta. Se è così, avremmo un elemento in più per legittimare le varie ipotesi relative a una *performance* e a un'occasione di ambito spartano.

**11 πεδίον:** un esplicito riferimento a una battaglia campale, probabilmente quella di Platea. Un'epigrafe pseudo-simonidea, fr. 16,6 *FGE*, ἐν πεδίῳ Βοιωτίῳ, suggerisce a W.<sup>2</sup> il supplemento per la fine del verso: [Βοιώτιον εὐρὸν κατῆλθον<sup>245</sup>. Non tutti sono però d'accordo sul fatto che si tratti della piana di Platea.

**12 εἰ]σωποί:** «surely refers to the Greeks' descent from their first position on the slopes of Cithaeron (Hdt. 9. 19. 3) to the Asopus plain where the Persians were encamped (9.25.2-3)» (West 1993,7). Come nota giustamente Lobel 1954,76, pare questo l'unico supplemento possibile. L'aggettivo, scarsamente diffuso, stessa sede metrica, in O 653 εἰσωποί δ' ἐγένοντο νεῶν, in Apoll. Rh. II 751 εἰσωποί, ἀνέμοιο νέον λήγοντος, ἔκελσαν, in Arat. I 79 εἰσωποί τελέθειεν.

**εφ[.]νεγ[:** tra le possibili letture, pur riconoscendone l'opinabilità, Lobel 1954,76 segnala δέ φ[ι]ν, δ' ἔφ[α]ν e δ' ἔφ[α]νεν. Quest'ultima forma di aoristo epico, già presente in Θ 557 e Π 299, è accolta da W.<sup>2</sup>, ma lo stesso Lobel (*l. c.*) osserva che essa «is hardly a possible reading of the ink». Comunque sia, la presenza di φαίνω ben si concilierebbe con il precedente εἰ]σωποί.

**13 ]ρεστε[.]οντ[:** è probabile che si debba integrare un verbo: τελ[έ]οντ[ες, o meglio ἐστέλλ[λ]οντ[ο] (Peek 205), oppure ἔ[ζ]οντ[ο] (W.<sup>2</sup>) da ammettere necessariamente con psilosi ionica.

## fr. 8

<sup>245</sup> Cf. Hdt. IX 19,9 ὡς δὲ ἄρα ἀπίκοντο τῆς Βοιωτίας ἐς Ἐρυθράς, ἔμαθόν τε δὴ τοὺς βαρβάρους ἐπὶ τῷ Ἀσωπῷ στρατοπεδευομένους κτλ.

Che anche il fr. 8 faccia parte del carne su Platea, induce a ritenerlo la menzione di un fiume (v. 3 ποταμοῦ) e la probabilità che si parli di un'azione militare (v. 2 ]αδον βαλλομε[v-, forse ὄμ]αδον βαλλομέ[v-). West 1993,8, ritiene che il fr. 8 sia incentrato sulla profezia del vate Tisameno. Secondo Hdt. IX 36, quest'ultimo avrebbe preannunciato la vittoria dei Greci a Platea. Tale vittoria sarebbe stata ottenuta solo nel caso in cui i Greci non avessero varcato il fiume Asopo prima dell'esercito persiano, cioè solo nel caso in cui non avessero attaccato per primi: οὗτος δὴ τότε τοῖσι Ἑλλησι ὁ Τεισαμενὸς ἀγόντων τῶν Σπαρτιητέων ἐμαντεύετο ἐν τῇ Πλαταιίδι. τοῖσι μὲν νυν Ἑλλησι καλὰ ἐγίνετο τὰ ἰρὰ ἀμυνομένοισι, διαβᾶσι δὲ τὸν Ἀσωπὸν καὶ μάχης ἄρχουσι οὔ. Lo studioso basa la sua ipotesi su cinque elementi ricavabili dal testo:

- 1) v. 3 ]εγω, forse προλ]έγω;
- 2) v. 3 ποταμοῦ, la presenza di un fiume;
- 3) v. 4 προῶτα β[ι]η[, un atto iniziale di forza;
- 4) v. 5 ]μακετον τε χαχ[ (ἀμαι]μάκετόν τε χαχ[όν?), un terribile disastro;
- 5) v. 6 ]μην ἤματα πάντ[α, (μνή]μην?) la persistenza di un ricordo.

Se i primi tre elementi possono effettivamente far pensare alla profezia di Tisameno, lo stesso non si può dire per i due successivi, per i quali occorre una maggiore cautela. Le integrazioni proposte da W.<sup>2</sup> sono certo possibili, ma le tracce d'inchiostro riconoscibili nel papiro, quand'anche non si rivelino di difficile lettura (ad es., v. 5, dove tutt'altro che sicura è la lettura χαχ[), si adattano spesso a molteplici soluzioni (vd., al v. 6, il suffisso ]μην). Ancora più cautela occorre nell'interpretazione degli ultimi versi, dove West 1993,8 non esclude che la profezia continuasse e si accennasse all'uscita dei Persiani dalla Ionia sotto la guida di Ares, con il consenso di Zeus. Andrà poi segnalata anche la proposta di Parsons 1992,42 che, deducendo da ]εγω (v. 3), e da τελέων / φιλέων (v. 8) la presenza di un soggetto maschile singolare, non esclude che il frammento sia incentrato, più che sulla profezia di Tisameno, sul giuramento di Platea.

Poco convince anche l'ipotesi di West 1993,9 che vi sia allusione alla Lega delio-attica (477 a. C.), «whose aspirations or achievements are here summarized». «Simonides» – sostiene lo studioso – «has taken the historical fact of Teisamenos' interpretation of the omens before Plataea – “advance across the Asopos and we lose; wait here and we win” – and, picking on this as the fateful moment of decision, upon which hung the whole outcome of the war, he has developed it into a far-seeing vaticination of the glorious future that was there waiting to be chosen». Al v. 8 non è escluso il riferimento a un'alleanza (συμμαχίην?), ma non è detto che si tratti proprio della Lega delia. Pavese 1995,18 osserva come la lode di Pausania (fr. 5,33s.) sia certamente anteriore alla sua disgrazia, avvenuta nel medesimo anno a cui risale la Lega. Aloni 1994,21 n. 38 fa notare la «bizzarria di presentare il vate spartano che profetizza l'istituzione del principale strumento della politica antispartana di Atene» e identifica la possibile συμμαχία con l'alleanza stipulata nel 481 (cf. Hdt. VII 145). Essa – afferma lo studioso – «sarebbe poi stata rinnovata proprio in occasione dei riti celebrativi della battaglia di Platea, nel medesimo contesto in cui, secondo la nostra ipotesi, sarebbe stata eseguita l'elegia di Simonide».

La presenza di una profezia in contesti bellici, specie nelle descrizioni di una battaglia, non è insolita. Si ritrova anche in Pind. fr. 52b,77ss. M., e forse in Simon. fr. 3,13. Quest'ultimo passo afferisce probabilmente al carne sulla battaglia dell'Artemisio, e a parlare è forse il vecchio Nereo. Per questo, Rutherford 1996,185<sup>246</sup>, a proposito del fr. 8 e di Tisameno osserva: «the prophet may be different; a divine speaker (like Nereus in 3,12 W.<sup>2</sup>) would seem more appropriate in a poem». Va inoltre osservato che, nel racconto di Erodoto, la profezia di Tisameno viene narrata dopo la descrizione dello schieramento di Greci e Persiani, in quanto solo dopo che i due eserciti ebbero preso il proprio posto furono compiuti i sacrifici. Anche se non dobbiamo aspettarci da Simonide la stessa coerenza di Erodoto, non è escluso che il fr. 8 andasse collocato di séguito al fr. 9, forse incentrato sul posizionamento degli eserciti, in particolare

---

<sup>246</sup> 2001,48.

dei Corinzi. Quest'ultimo, d'altra parte, potrebbe essere stato contiguo al fr. 7, in cui è possibile riconoscere un analogo contenuto (schieramento degli Spartani).

**2 ]αδον βαλλομε[v-**: Parsons 1992,42 propone ἔ]αδον (ma riesce piuttosto difficile pensare ad un aoristo di ἀνδάνω nel nostro contesto), ἐμπελ]αδόν (integrazione non impossibile [cf. Hes. *Op.* 734], che può rientrare anche in un contesto militare) e ὄμ]αδον (che pare la soluzione migliore sulla scorta di M 338s. κτύπος .../ βαλλομένων σακέων).

**3 ]εγω ποταμου .α[**: un plurale ποταμούς lascia perplessi in quanto, a parte qualche affluente minore, la piana di Platea è solcata dal solo fiume Asopo, meglio allora pensare a un genitivo. Si può inoltre considerare probabile all'inizio del verso λέγω o un suo composto, piuttosto che una prima persona ἐγώ.

**4 ].ψαι πρώτα β[ι]η[**: secondo W.<sup>2</sup> la profezia, a differenza del racconto erodoteo<sup>247</sup>, annuncia la distruzione dell'esercito che attaccherà per primo e non «dei Greci» se attaccheranno per primi. Lo studioso restituisce, infatti, ὅττι πέρην<sup>248</sup> μά]ρψαι πρώτα β[ι]η[σαμένοις. μά]ρψαι risulta piuttosto accattivante: lo stesso verbo si ritrova in contesto bellico anche in X 201 e Hes. fr. 150,29 M.-W. Più che una voce di βιάζομαι<sup>249</sup>, pare più probabile leggere, dopo πρώτα, β[ί]η o una sua forma. Certo è che si sta parlando di un'azione aggressiva iniziale.

**5 άμαι]μακέτ.v**: il supplemento άμαι]μακέτην (o άμαι]μακέτον) suggerito da Parsons 1992,42 si basa sul confronto con Pind. *P.* 3,32s. e Bacchyl. fr. 11,64 Sn.-M., dove il composto è riferito rispettivamente a μένος e νεῖκος. Viene spontaneo, infatti, collegare il termine al possibile β[ί]η del verso precedente.

<sup>247</sup> Cf. Hdt. IX 36 τοῖσι μὲν νυν Ἑλλησι καλὰ ἐγίνετο τὰ ἰρὰ ἀμυνομένοισι, διαβᾶσι δὲ τὸν Ἀσωπὸν καὶ μάχης ἄρχουσι οὗ e Plut. *Arist.* 11,3 (Τεισαμενός) προεῖπε νίκην ἀμυνομένοις καὶ μὴ προεπιχειροῦσιν.

<sup>248</sup> Convince poco, tuttavia, l'uso sostantivato di πέρην.

<sup>249</sup> Vd. anche la proposta di Parsons 1992,42 β[ι]η[σάμενοι.

**6 ]μην ἤματα πάντ[α:** cf. Θ 539, Mimn. fr. 12,1 W.<sup>2</sup> e CEG 108,6. Per quanto concerne ]μην, W.<sup>2</sup> pensa, come possibile integrazione, a μνή]μην, riproponendo il motivo della memoria perenne che la splendida vittoria dei Greci a Platea avrebbe garantito: vv. 5s. μίμνουσι δ' ἔσεσθαι / νίκην, ἧς μνή]μην ἤματα πάντ[α μενεῖν. Si tratta, come abbiamo visto, di un *topos* già affiorato in più punti nel fr. 5 e perciò forse effettivamente presente anche nel fr. 8, benché quella di W.<sup>2</sup> resti una mera ipotesi.

**7 ]σελασφι:** meglio lasciare impregiudicata la *divisio verborum*. Ipotizzare σέλας non convince: «I do not see how to continue» afferma Parsons 1992,42. Lo studioso propone allora ]ς ἐλασφι, ma il futuro sigmatico di ἐλαύνω non è mai attestato nella letteratura arcaica<sup>250</sup>.

**γεύσαντο[:** da escludere γεύσαντο in quanto il verbo non è solitamente impiegato al medio. Se pensiamo a γεύσαντο[ς dobbiamo però ipotizzare un termine al genitivo a cui riferirlo. W.<sup>2</sup> pensa a Ζηνός ed effettivamente la menzione di una divinità resta la più probabile<sup>251</sup>. Per l'inizio del verso, W.<sup>2</sup> congettura ἐξ Ἄ]σ[ι]ης: qualcuno avrebbe guidato i Medi fuori dall'Asia con il consenso di Zeus: «the reference will be to driving the Persians out of that part of the world» (West 1993,8). Ma chi li avrebbe condotti? «A masculine subject, not Zeus himself: who but Ares?» argomenta lo studioso. La stessa funzione di accompagnatore è svolta dal dio anche in [Simon.] FGE 15,1; 45,2; 47,2; CEG 421. Così commenta Rutherford 1996,185 n. 61: «a fifth-century Greek might well have imagined defeated Persians being driven out of Asia back to their homeland in southern Iran, far to the southeast» e più tardi (2001,48, n. 70): «perhaps the prophecy ends with a fantasy of panhellenic hegemony stretching to the ends of the known world». Poiché, secondo West 1993,8 «Ζηνός Ἰσθμῶν will be too long for 8 if κα]νὴν is rightly restored» e Ἰσθμῶν, all'inizio del v. 7 «would involve an

<sup>250</sup> In Ψ 427 parte della tradizione manoscritta ha παραλάσσεις, scartato, in quanto post-classico, da Leaf II 502, che preferisce παραλάσσαι. Vd. inoltre West 1993,8 n. 18, che giustifica ἐλάσει nel nostro frammento: «perhaps ἐλάσει already had some currency in Ionic in Simonides' time, or perhaps it is a late corruption of ἐλάει».

<sup>251</sup> Per quanto concerne la fine del verso «the space after γεύσαντος might be filled by some adverb, or perhaps by Ἄθηνη» (West 1993,8).



abrupt asyndeton», sarà opportuno pensare a Διός per l'inizio del v. 8 e a Ἄρης per l'inizio del v. 9, a meno che, respingendo l'integrazione ἐξ Ἀσίης (dove, peraltro, la lettura di σι è molto incerta) non sia da considerare all'inizio del v. 7 il genitivo da riferire a νεύσαντο[ς. Se comunque ci troviamo di fronte a una voce di ἐλαύνω, sia che la si intenda nel senso di 'cacciare', sia che la si interpreti nel senso di 'condurre', lascia perplessi il supplemento ἐξ Ἀσίης e la menzione dei Persiani in lacuna. Piuttosto che «cacciati dalla loro terra», essi saranno stati «condotti fuori dall'Asia» dalla guerra (Ares), per combattere contro i Greci. In tal caso, tuttavia, ci aspetteremmo, subito dopo, un riferimento al vero e proprio combattimento, oppure all'esito della battaglia, più che all'alleanza stipulata tra i due popoli. La presenza di una divinità (Zeus?) è possibile e suggerita da νεύσαντος. Non pare del tutto fuori luogo neppure la presenza di Ares, da leggere, ovviamente, in chiave metaforica come personificazione della guerra, ma ammettere anche la presenza di Atena risulta eccessivo e poco pertinente.

**8 συμμ[.]ην τελέω[v:** τελέων sarebbe variante soprascritta di φιλέων, da preferire per il significato<sup>252</sup>, benché solitamente i verbi impiegati ad indicare la stipulazione di un'alleanza siano altri, come ποιέω e συντίθημι<sup>253</sup>.

**9] νωι:** Parsons 1992,42, convinto che sia qui presente un riferimento al tesoro della Lega delio-attica, custodito a Delo, la sede del culto di Apollo e Artemide, congettura -δά]φνωι, lasciando impregiudicato il primo elemento del composto. Il supplemento non convince affatto, in quanto *longius spatium*. Da accogliere con riserve anche l' εὐδά]φνωι proposto da West 1993,8 in quanto *hapax*.

**κ]ρηπίδα:** in che senso intendere il termine? Il significato è quello di «groundwork, foundation, basement» (LSJ<sup>9</sup> 994 s. v. κρηπίς). Il 'fondamento' a cui pensa W.<sup>2</sup> è sia concreto che metaforico. Si tratterebbe, al tempo stesso, sia delle colonne concesse come sostegno alla vagante isola di Delo, per aver dato i

<sup>252</sup> Le tracce d'inchiostro soprascritte a φι- sono compatibili, oltre che con τε, anche con γε, ma γελέων, che sarebbe un *hapax*, è da escludere, ed è difficile pensare che il copista volesse inserire un γε.

<sup>253</sup> Cf. ad es. Hdt. V 73,3 e VI 84,7.

natali ad Apollo e Artemide, sia dell'isola stessa, «fondamento» della Lega delio-attica in quanto sede del tesoro<sup>254</sup>, e base simbolica per l'impero ateniese.

**11 ]ειποτεφ[**: εἴποτε ο εἴ ποτε ο -ει ποτε. Parsons 1992,42 preferisce εἴ ποτε e sottolinea la presenza del nesso negli inni e nelle preghiere (cf. *H. Cer.* 64, *Theogn.* 1331). West 1993,9 ipotizza la menzione di Apollo (λήψ]ει ποτε Φ[οῖβος). Il nome del dio viene suggerito allo studioso dai precedenti possibili riferimenti all'isola di Delo e al tesoro della Lega delio-attica<sup>255</sup>.

### frr. 9-10

Si tratta di versi citati da Plutarco nel *De Herodoti malignitate* (872d-e) e attribuiti al carne plataico, da un lato per la loro coincidenza parziale con un frustolo incluso nel nuovo papiro (fr. 5), dall'altro per le parole con cui Plutarco introduce la citazione: ἀπὸ τοῦ Πλαταιᾶσιν ἀγῶνος ἕξεστι Σιμωνίδου πύθεσθαι γράφοντος ἐν τούτοις. La duplice testimonianza, diretta e indiretta, ci consente di appurare la τάξις dei Corinzi a Platea e il valore che questo popolo rivelò combattendo contro i barbari<sup>256</sup>. Lo scopo della citazione plutarchea è infatti quello di sottolineare la parzialità di Erodoto, che, narrando la battaglia, ha taciuto le virtù dell'esercito corinzio<sup>257</sup>. È probabile che in realtà si tratti di passi del carne simonideo non contigui, ma giustapposti da Plutarco, anche se non è chiara la delimitazione di ciascuno di essi. W.<sup>2</sup> segna la fine del primo frammento dopo i

<sup>254</sup> Un esempio di κρηπίς metaforica si trova in Pind. fr. 77,2 M., in cui si dice dell'Artemisio: ὄθι παῖδες Ἀθηναίων ἐβάλλοντο φαεννάη κρηπίδ' ἐλευθερίας (Rea *ap.* Parsons 1992,42).

<sup>255</sup> Per quanto concerne i versi successivi, si può soltanto ipotizzare: v. 13 ὥστε ο ὥς τε-, v. 15 una voce di λύω. Al v. 16 non pare pertinente al contesto l' Ἐ]χεχ[ρατιδ- congetturato, seppure con riserve, da W.<sup>2</sup> (cf. *adp.* p. 121), sulla scorta del fr. 18,9.

<sup>256</sup> Cf. Simon. fr. 67 P., Pind. *O.* 13,23 e 55ss. e relativi scolî 32 e 78b Dr.

<sup>257</sup> Secondo Schachter 30 il motivo della negligenza di Erodoto è semplice: lo storico «would have seen how Corinth instigated the breakdown of the hard-won peace between Athens and Sparta, from close at hand if it is true that he spent at least part of his later years at Thurii, and his distaste for the Corinthians of his own time could have coloured his treatment of their ancestors in the war of liberation».

primi tre versi e fa iniziare con κάλλιστον il frammento successivo. Luppe, per parte sua, ammette troppe lacune: una di un distico, tra fr. 15,3 e fr. 16,1 W.<sup>2</sup> (1994,22), che contiene un verbo indicante il combattimento, e un'altra, di un altro distico tra 16,1 e 16,2 W.<sup>2</sup> (1994,23s.). Catenacci 2001,120 sottolinea invece la perfetta coerenza del brano così come viene citato da Plutarco. La soluzione più convincente pare, tuttavia, quella già adottata da Diehl 1942<sup>2</sup>,106, che pone la fine del primo frammento dopo il v. 2 e attribuisce a un unico, diverso frammento tutti i versi successivi<sup>258</sup>. Il primo potrà riferirsi alla descrizione dello schieramento dei Greci (cf. Hdt. IX 31) ed essere collocato non lontano dal fr. 7; il secondo richiama alla mente una sezione dell'opera erodotea, successiva alla descrizione della battaglia di Platea, in cui lo storico si sofferma ad illustrare il valore dimostrato dagli Spartiati e dagli Ateniesi (IX 71-73). È possibile che la battaglia, nel racconto di Simonide, sia già avvenuta e che il poeta stia dedicando un elogio ai popoli alleati di Sparta, che si distinsero particolarmente per il loro valore.

Secondo la nostra ricostruzione, dunque, l'esercito corinzio, che occupa il centro dello schieramento, viene dapprima menzionato attraverso una duplice, lunga e solenne perifrasi, che ne rivela la provenienza, definendo la città di Corinto come «Efira» e come «città di Glaucò»<sup>259</sup> (fr. 15,1 e 16,1). Dopo un primo riferimento all'abilità e al valore militare, seguono l'omaggio più esplicito alla virtù bellica dei Corinzi (fr. 15,2), presentata come κάλλιστον μάχων (fr. 16,2), attraverso le immagini della preziosità (fr. 16,3 χρυσῶν) e della luminosità (fr. 16,3 ἐν αἰθέρι), e il motivo della gloria che dagli avi (fr. 16,4 πατέρων), si estende ai discendenti.

<sup>258</sup> Vd. Asheri 69. Il nuovo papiro, in cui si individuano tracce del v. 7 non riportato da Plutarco, ci permette di respingere non solo la ricostruzione di tale verso congetturata *exempli gratia* da Edmonds 334 (ξεῖνος δ' ἦλθε κακὸς τοῖς χερσὶ δεξαμένοις), ma anche la proposta di Bergk (1843<sup>1</sup>,772; 1853<sup>2</sup>,898; 1867<sup>3</sup>,1146; 1882<sup>4</sup>,425) che collocava il fr. 87 W.<sup>2</sup> di Simonide, ξεινοδόκων ἦδ' ἄριστος ὁ χρυσὸς ἐν αἰθέρι λάμπων, di seguito al fr. 10. Probabilmente sullo stesso fr. 87 W.<sup>2</sup> si basa l'audace proposta – come commenta Bergk 1882<sup>4</sup>,425; 1867<sup>4</sup>,1146 «multa molitus» – di Hartung (*ap. Bergk ll. cc.*) per il v. 4: ξεινοδόκων κρείσσω δαίμον' ἔθεντο πόνων.

<sup>259</sup> «Distinguit poeta inter περικτίονας et Corinthios ipsos» (Schneidewin 1838,401).

## fr. 9

**1 μέσσοι δ'**: l'errore dei codici, l'ametrico μέσσοισι, si spiega più facilmente ammettendo il μέσσοι proposto da Turnebus<sup>260</sup>, che non il μέσσοις preferito da W.<sup>1-2</sup> La posizione dell'esercito corinzio viene dunque indicata perentoriamente: l'aggettivo è isolato in posizione di rilievo in *incipit* di verso. Il δ' connettivo fa pensare che subito prima venisse indicato lo schieramento di un altro esercito.

**οἷ γ' Ἐφύρην**: «Efira» è l'antico nome di Corinto (cf. B 659). W.<sup>1-2</sup> restituisce οἷ τ' Ἐφύρην<sup>261</sup>, ma il nesso οἷ γ', come segnala Pavese 1995,19, è attestato in Hes. *Th.* 621 e si può pertanto mantenere, anche perché il verso esiodeo termina proprio come il nostro, con *ναιετόντες*. Inoltre stabilire un parallelismo con l' οἷ τε del v. 3 diventa inutile, se, come è probabile, non si tratta di versi contigui. Alla forma Ἐφύραν, sarà tuttavia da preferire lo ionico Ἐφύρην (cf. β 328). Su questo termine si basa l'obiezione di Luppe 1994,22 alla suddivisione dei versi proposta da W.<sup>2</sup>: «wenn Simonides, wie allgemein in nachhomerischer Zeit, von der Identität von Ephyra und Korinth ausging, ist die Fugenstelle nach dem ersten Distichon anzusetzen, wie es gewöhnlich alle Editoren tun»<sup>262</sup>.

**πολυπίδακα**: il composto, «with many springs, many-fountained» (cf. LSJ<sup>9</sup> 1441 *s. v.* πολυπίδαξ), epico, altisonante, non è mai riferito a Corinto, né tanto meno a una città. Si trova spesso come epiteto del monte Ida (cf. ad es. Θ 47,

<sup>260</sup> Accolgono la correzione del Turnebus Luppe 1994,21, Pavese 1995,19 e Burzacchini 1995,33.

<sup>261</sup> Così anche Gentili-Prato 2002,198.

<sup>262</sup> Vd. anche Pavese 1995,18s.

Ξ 157<sup>263</sup>, *H. Ven.* 54 e 68), è riferito all'Arcadia in *H. Pan.* 30, ad Acrorea in *Theocr.* 25,31, a σκοπία in *Apoll. Rh.* III 883. Viene poi impiegato in senso metaforico in *Nonn. Dion.* II 276<sup>264</sup> πολυπίδακι λαιμῷ e *XLI* 151 πολυπίδακι παστῶ. Abbiamo notizia di una famosa fonte di Corinto, Peirene, da *Pind. O.* 13,61s. ἐξεύχετ' ἐν ἄστει Πει-/ ράνας.

**ναιετάοντες**: il participio ritorna nella medesima sede metrica anche in τ 30, υ 371, φ 387, χ 399 (ναιεταόντων), *H. Ap.* 335, *Hes. Th.* 621, *Apoll. Rh.* IV 322 (ναιετάοντες).

**2 παντοίης ἀρετῆς**: il medesimo nesso, che qui sottolinea la molteplicità delle virtù belliche dei Corinzi, ritorna, evidenziato in *incipit* di verso, anche in X 268, nelle sfida lanciata da Achille a Ettore, in *Eur. Med.* 845 (παντοίας ἀρετᾶς) e in numerosi epigrammi (*Adrianus* 241,1; *Adesp.* 254,14; *Adesp.* 467,2; *Adesp.* 707,3; *Adesp.* 2,198b,11 *Couigny*). Uno di essi (*Adesp.* 1,331b,3s. *Couigny*) si rivela come probabile ripresa del verso simonideo: ἤνησαν δ' Ἑλληνες ἐν αἰσιμῇ γὰρ ἄνυσσεν / ἀρχὴν, παντοίης ἴδρις ἐὼν ἀρετῆς.

**ἴδριες ἐν πολέμῳ**: l'aggettivo è già in η 108s. ὅσσον Φαίηκες περὶ πάντων ἴδριες ἀνδρῶν / νῆα θοὴν ἐνὶ πόντῳ ἐλαυνέμεν, dove indica la perizia dei Feaci nella navigazione. Cf. anche *Theogn.* 500 ἐμ πυρὶ μὲν χρυσόν τε καὶ α ὄργυρον ἴδριες ἄνδρες e in [*Hes.*] *Scut.* 351 οἰζύος ἴδριές εἰμεν. Nel nostro verso si tratta di un'abilità propriamente «bellica», come in *Dion. Per.* 857 ἴδριες ἐν πολέμοισι, dove compare un nesso analogo.

<sup>263</sup> L'aggettivo, in Omero, rientra sempre in due nessi formulari in clausola: πολυπίδακα μητέρα θεῶν (Θ 47, Ξ 283, Ο 151) e πολυπίδακος Ἴδης (Ξ 157, 307, Υ 59, 218, Ψ 117).

<sup>264</sup> Cf. anche *XXIII* 164, 281, *XXXVIII* 141.

## fr. 10

**1 πόλιν Γλαύκοιο:** la perifrasi indica Corinto, attraverso il nome del suo mitico eroe Glauco. Costrutti analoghi, formati da πόλις e genitivo del nome di un eroe o del fondatore della città, sono ricorrenti in Omero (cf. ad es. A 19 Πριάμοιο πόλιν, B 677 Εὐρύπυλοιο πόλιν e 730 πόλιν Εὐρύτου Οἰχαλιῆος).

**Κορίνθιον ἄστυ:** il nesso, designando esplicitamente Corinto, crea un effetto ridondante per la sua giustapposizione al precedente πόλιν Γλαύκοιο. Secondo Schneidewin 1838,401: «distinguit poeta inter περικτίονας et Corinthios ipsos», ma l'iterazione del concetto raggiunge anche lo scopo di ampliare l'elogio nei confronti dell'esercito Corinzio. Nesso simile si ritrova in [Simon.] *FGE* 9,1 ὃ ξεῖν', εὐδρον ποτ' ἐνάιομεν ἄστυ Κορίνθου. Non sarà forse necessario individuare nella doppia definizione di Corinto come Efira e come «rocca di Glauco» un riferimento all'*Iliade*, da cui emergerebbe che una parte dei Corinzi combatté con i Greci e una parte con i Troiani<sup>265</sup>. L'accostamento al poema omerico è suggerito da Catenacci 2001,126, che osserva: «nel caso dell'armata antipersiana invece, fa intendere ora Simonide [...], i Corinzi hanno partecipato *ad unum omnes*: sia quelli che abitano le contrade dell'antica Efira sia quelli che popolano l'urbe attorno all'Acrocorinto (ἄστυ Κορίνθιον), la città che è significativamente definita di Glauco proprio quel Glauco progenitore e omonimo dell'eroe che invece un tempo combatté per i Troiani».

**νέμονται:** così nei codici. Non pare necessaria la correzione dell'edizione aldina in νέμοντες<sup>266</sup>, così come non è necessario stabilire un parallelismo con il ναιετᾶοντες del v. 1, soprattutto se davvero i due versi non appartengono a passi contigui. Inoltre il verbo al medio nel senso di 'abitare' è già in Omero: cf. B 504 οἱ τε Πλάταιαν ἔχον ἠδ' οἱ Γλισᾶντ' ἐνέμοντο e 682 οἱ τ' Ἄλον οἱ τ'

<sup>265</sup> Cf., in proposito, B 570, N 663ss., Z 119ss.

<sup>266</sup> Per νέμοντες, vd. W.<sup>2</sup> e Gentili-Prato 2002,198.

Ἄλοπην οἷ τε Τρηχῖνα νέμοντο (Luppe 1994,22), ὕ 8 οὔτ' ἄρα νυμφάων, αἷ τ' ἄλσεα καλὰ νέμονται e η 26 ἀνθρώπων, οἷ τήνδε πόλιν καὶ ἔργα νέμονται.

**5 οἷ <->**: W.<sup>2</sup> lo considera parte della prosa di Plutarco e vede in esso una spina della sutura dei due passi. Così anche Schneidewin 1838,402 e Edmonds 334. Luppe 1994,22 imputa οἷ alla tradizione plutarchea, ma molti editori preferiscono attribuirlo alla poesia simonidea, e lo collocano all'inizio del v. 2, dove, altrimenti, mancherebbe un piede.

**κάλλιστον μάρτυν ἔθεντο**: cf. Thuc. II 71,4 μάρτυρα ποιοῦμαι, Pind. O. 4,3 μάρτυρ' ἀέθλων e N. 3,22s. ἔθηκε ... μάρτυρας (Gentili-Prato 2002,199). L'intervento di Luppe 1994,23, che restituisce <καὶ> κάλλιστον <ἔων> μάρτυν ἔθεντο πόνων non pare necessario.

**πόνων**: il termine equivale a 'fatica bellica', 'impresa di guerra'. Si ritrova nello stesso senso anche in Z 77s. πόνος .../ Τρώων καὶ Λυκίων, Π 568 μάχης ὀλοὸς πόνος, P 158 ἀνδράσι δυσμενέεσσι πόνον καὶ δῆριν ἔθεντο, μ 116s. πολεμῆια ἔργα μέμηλε / καὶ πόνος, Theogn. 987 δορυσσόον ἐς πόνον ἀνδρῶν, Hdt. VI 114,1 ἐν τούτῳ τῷ πόνῳ ὁ πολέμαρχος Καλλίμαχος διαφθείρεται e IX 27,20 ἐν τοῖσι Τρωικοῖσι πόνοισι.

**3 χρυσοῦ τιμήεντος**: non pare necessario ammettere con Luppe 1994,23s. una lacuna di un distico tra questo e il verso precedente. Lo studioso pensa a un esametro contenente forse un γὰρ esplicativo e a un pentametro, che, sulla scorta di Simon. fr. 87 W.<sup>2</sup> ξεινοδόκων †δ' ἄριστος ὁ χρυσὸς ἐν αἰθέρι λάμπων, si chiuderebbe, *exempli gratia*, con le parole ἔντεα λαμπόμενα (o λαμπομένου). Si tratta di un nesso di per sé ricorrente già in θ 393 καὶ χρυσοῖο τάλαντον ἐνείκατε τιμήεντος, H. Ven. 6,9 χρυσοῖό τε τιμήεντος<sup>267</sup>, e, in particolare, Mimn. 12,7 W.<sup>2</sup> χρυσοῦ τιμήεντος, dove è riferito alla coppa del Sole<sup>268</sup>. Luppe 1994,23s. pensa che si tratti di un riferimento al bagliore dei

<sup>267</sup> Cf. inoltre Σ 475 χρυσὸν τιμῆντα, λ 327 ἢ χρυσὸν ... τιμήεντα.

<sup>268</sup> La connessione dell'immagine col sole e con la volta celeste è già evidente. Non occorre dunque ipotizzare al verso precedente κύκλον καλλίστων (Schneidewin), γάνος in luogo di πόνων (Schmidt, *ap.* Bergk 1882<sup>4</sup>,425) e οἷ καὶ κάλλιστον μάρτυν ἔθεντο πόλον (Bergk 1853<sup>2</sup>,897; 1867<sup>3</sup>,1146; 1882<sup>4</sup>,425).

monili che i Greci tolsero ai nemici, come preda di guerra, oppure delle armi dorate dei Persiani. Analogamente Shaw 179 pensa agli ornamenti dorati della statua di Poseidone, eretta in occasione dei Giochi Istmici (secondo lo studioso, l'occasione della nostra elegia<sup>269</sup>), oppure a una «golden funerary urn». L'idea della preziosità associata a quella dell'eccellenza (nel nostro caso il valore dimostrato dai Corinzi nella battaglia di Platea) non è nuova. Ne è un chiaro esempio Pind. *O.* 1ss., dove l'immagine dell'oro simboleggia metaforicamente la superiorità nei giochi olimpici<sup>270</sup>.

**ἐν αἰθέρι:** l'idea è quella della luminosità. Spesso infatti il nesso, piuttosto frequente<sup>271</sup>, è legato all'immagine del sole che risplende nel cielo<sup>272</sup>. Così è in Theogn. 997, Soph. *Ant.* 415, Apoll. Rh. I 499. Ma cf., in particolare, Simon. fr. 87 W.<sup>2</sup> ξεινοδόκων †δ' ἄριστος ὁ χρυσὸς ἐν αἰθέρι λάμπων<sup>273</sup>.

**καὶ σφιν ἀέξει:** Simonide utilizza, in questo verso, un nesso omerico frequentissimo: καὶ σφιν si ritrova, ad es., in B 251, M 91, δ 65, ν 273. Ma cf., in particolare, Ξ 358 καὶ σφιν κῦδος ὄπαζε. Cf. inoltre M 214 σὸν δὲ κράτος αἰὲν ἀέξειν, Z 261 ἀνδρὶ δὲ κεκμηῶτι μένος μέγα οἶνος ἀέξει, ι 111 e soprattutto 358 καὶ σφιν Διὸς ὄμβρος ἀέξει. L'oggetto di ἀέξω è, nel nostro caso, l'

<sup>269</sup> Vd. pp. 142s.

<sup>270</sup> Cf. vv. 1s. ἄριστον μὲν ὕδωρ, ὁ χρυσὸς αἰθόμενον πῦρ / ἄτε διαπρέπει νυκτὶ μέγανος εὐξοχα πλούτου.

<sup>271</sup> Cf. O 20, 192.

<sup>272</sup> «I Corinzi si fecero testimonia della loro impresa Helios» afferma Pavese 1996,57, che considera soggetto di ἀέξει lo stesso Sole, dio di Corinto e nunzio della fama dei guerrieri. Vd. anche Gentili-Prato 2002,198, secondo i quali Simonide «Corinthiorum virtutis atque laborum callide testem provocat Solem qui secus atque homines omnia, ut ait Homerus (Γ 277), intuetur et omnia percipit» e Catenacci 2002,127: «l'oro che splende nell'ètere, cioè il Sole è – secondo Simonide – il testimonia migliore». Lo studioso considera l'espressione simonidea di particolare rilievo, dal momento che, subito dopo la battaglia di Platea, in ambiente ateniese, cominciarono a circolare voci malevole circa la presenza (o meglio l'assenza) dei Corinzi sul campo di battaglia. Questa ostilità tra Atene e Corinto, più che evidente a partire dal 460 a. C., si rifletterebe nel carne del nostro poeta, che dei Corinzi intende prendere le difese: «delle loro fatiche nella battaglia è testimonia prezioso il Sole [...]: esso scorge – sottintende il poeta con una punta prudente e arguta – anche ciò che gli uomini non vedono» (p. 129). Si tratterà forse, più semplicemente, di un'immagine tradizionale impiegata a scopo eulogistico nei confronti di un popolo che partecipò alla lotta contro il barbaro e contribuì alla vittoria.

<sup>273</sup> Probabile il δ' <ἄρ> ἄριστος proposto da Pavese 1995,19 per sanare la corruzione. Il tentativo di Edmonds 334 di attribuire questo frammento al fr. 10 e di collocarlo a séguito del v. 4 viene inficiato dal ritrovamento del nuovo papiro, che ci rivela, al v. 5, tracce compatibili con ]πολυ[.



εὐρεῖαν κληδόνα del v. 4. Un analogo impiego del verbo si ha in Philem. *AP IX* 464,2 ἐμὸν μέγα κῦδος ἀέξει.

**εὐρεῖαν κληδόνα:** κληδών vale propriamente «omen, presage contained in a chance utterance» (cf. LSJ<sup>9</sup> 959 s. v. κληδών), qui usato nel senso di ‘fama’. Si tratta di un termine che avrà fortuna soprattutto a partire dalla tragedia<sup>274</sup>, anche se già omerico è il concetto di «ampia fama», cioè «fama diffusa» (cf. ψ 137 κλέος εὐρὸν φόνου, α 344 κλέος εὐρὸν καθ’ Ἑλλάδα)<sup>275</sup>. Il nesso assume particolare evidenza per la sua posizione al centro del verso, dove crea un iperbato a cornice αὐτῶν τ’...καὶ πατέρων. I due genitivi dilatano il verso, al punto che si ha l’impressione di un accumulo di fama su fama: quella derivante dall’attuale impresa si aggiungerà a quella che i Corinzi già vantavano (αὐτῶν) e a quella che essi derivano dai loro avi (πατέρων). Si tratta insomma di una doppia eulogia: una, quella dei Corinzi in quanto popolo, proiettata indietro nel tempo, l’altra, quella dell’esercito che ha combattuto a Platea, focalizzata sul presente<sup>276</sup>.

## fr. 11

---

<sup>274</sup> Cf. ad es. Aesch. *Choe.* 505, Soph. *OC* 258, Eur. *Alc.* 315. In realtà un’attestazione anteriore a quella di Simonide sarebbe Hippon. fr. 28,4 W.<sup>2</sup> αὐτή γὰρ ἔσται συμφορὴ τε καὶ κληδών. Vd., inoltre, la conclusione di Poltera 140 n. 49: «ce que l’on peut relever avec une certitude quasi totale, c’est que les premières attestations de κληδών se font simultanément dans la poésie ionienne et attique». In Omero troviamo soltanto κληδών (σ 117; υ 120) e κληδών (δ 317) e Poltera 139 parla, per quanto riguarda il nostro caso, di «simple contraction vocalique» (cf. anche Sapph. fr. 87a,4 V. [κληδόν]). Non è forse necessario individuare — come fa la La Stehle 2001,114 — in questa scelta di κληδών, in luogo di un più omerico κλέος, un’ulteriore presa di distanza di Simonide da Omero.

<sup>275</sup> Cf. pure Pind. *O.* 10,95 τρέφοντι δ’ εὐρὸν κλέος e *I.* 7,29 ἀστῶν γενεῶν μέγιστον κλέος αὐξῶν.

<sup>276</sup> Per quanto concerne il verso successivo (v. 4 [πολυ]), possiamo solo ipotizzare la presenza di un aggettivo composto.

Il possibile riferimento a Demetra (v. 1) e l'avverbio δηρόν (v. 5), sembrano in accordo con il racconto di Hdt. IX 57ss. Lo storico narra, in particolare, di un lungo e terribile combattimento, che si svolse nei pressi di un tempio di Demetra e costò la vita a Mardonio. Questa coincidenza parrebbe confermare l'appartenenza del frammento all'elegia sulla battaglia di Platea.

**1 Δημητητ[**: un riferimento alla dea Demetra o a un tempio a lei dedicato. (cf. Hdt. IX 62,2 ἐγίνετο μάχη ἰσχυρὴ παρ' αὐτὸ τὸ Δημήτριον καὶ χρόνον ἐπὶ πολλόν), forse quello di Demetra Eleusinia, situato sulle rive del fiume Moloente, nella località detta Argiopio (cf. Hdt. IX 57,8).

**2 χ[ρ]ῆμα.**[: forse χρῆμα δ- (δέ?), piuttosto che a χροή μ' αδ[. Un nesso simile si ritrova in Theogn. 543 χροή με παρὰ στάθμην κτλ., ma, osserva Parsons 1992,40: «you might have expected the scribe to mark the enclitic». Quanto a χρῆμα seguito da δέ, si può segnalare Theogn. 64, 197, 276, 318, 918, 677, Sol. fr. 13,7 e 15,4 W.<sup>2</sup> Pur non escludendo una differente *divisio verborum*, non si può prescindere dal fatto che il nesso χροήματα (χροῖμα) δέ vanta numerose attestazioni elegiache in *incipit* di verso, specialmente in Teognide.

**3 φ. δὲ δ.**[: Parsons 1992,40 non esclude si tratti di φῆ δὲ δυ[ o φῆ δ' εδυ[. Le stesse tracce sarebbero leggibili forse anche al v. 21. Numerose sono le attestazioni del nesso φῆ δέ specialmente in *incipit* di verso: cf. ad es. λ 237, ξ 382, Call. *H. Dian.* 29, Apoll. Rh. III 369, 766 e soprattutto 495s. φῆ δὲ δύω πεδίον τὸ Ἄργιον ἀμφινέμεσθαι / ταύρω κτλ. Qualcuno sta dunque parlando e viene riportato, direttamente, o indirettamente, il suo discorso.

**4 ἀγρετος.**[ W.<sup>2</sup> pensa all'aoristo di ἀγείρω (l'accento è segnato chiaramente dallo scriba). In tal caso può trattarsi del raduno dell'esercito che si prepara al «lungo» (v. 5 δηρόν) combattimento. Questa forma dorica non sarebbe mai attestata, a meno che non si tratti di un aoristo senza aumento con α lunga per posizione. «The accent excludes ἀγρετός (if indeed such a form can be inferred from ἀγρεταί and παλινάγρετος» (Parsons 1992,41).

**7 ῥύσιον**[: in Λ 674 ῥύσι' ἐλαυνόμενος si ritrova la prima attestazione del termine<sup>277</sup>, che avrà fortuna soprattutto con i tragici<sup>278</sup>. È difficile stabilire se il significato sia 'liberatore' o 'bottino'. L'opinione di Poltera 238 a questo riguardo è chiara: «du neutre pluriel on est passé au neutre singulier. Simonide introduit ce même singulier à la place du pluriel homérique ῥύσια au début de l'hexamètre du distique: *imitatio* et *variatio* se côtoient. C'est la raison pour laquelle nous écartons la possibilité d'interpréter ῥύσιον comme un adjectif au sens de "qui sauve", bien que le terme soit attesté dans cette fonction chez Eschyle (*Suppl.* 150 lyr.)». Se si tratta di «bottino» il termine è forse da collegare al χρῆμα del v. 2. Vd. inoltre Rutherford 1996,187 (2001,49), secondo cui «ῥύσιον could perhaps refer to reprisals taken by Demeter for violations committed by the Persians around the temple of Demeter at Eleusis».

**8 καί μ**[: probabilmente in anafora con il verso successivo. Forse καί μ[ε (Parsons 1992,41): cf. Δ 59, Φ 564. e questo implicherebbe la presenza di qualcuno, il poeta o altri, che si esprime in prima persona. Potrebbe trattarsi anche di καί μ[ιν (W.<sup>2</sup>), frequentissimo in Omero, specialmente a inizio esametro (settantasei occorrenze): cf. ad es. A 201, Z 139, 221, N 750, α 122, ε 117, σ 9). Ma sono possibili anche καὶ μ[έν, nesso incipitario già, ad es., in A 269, I 499, η 325, τ 244, e καὶ μ[ένος: cf. E 516, T 202.

**11 .ηευμη**[: l'idea è quella del 'vedere', della 'visione' o 'spettacolo', se davvero si tratta di una voce ionica di θεάομαι, oppure di θηεῦμα. Tre le

<sup>277</sup> In Sol. fr. 11,3 W.<sup>2</sup> ῥύσια è *varia lectio*.

<sup>278</sup> Cf. Aesch. Ag. 535, *Suppl.* 150, Soph. *Phil.* 959, *OC* 858.

possibilità segnalate da Parsons 1992,41:  $\theta\eta\epsilon\tilde{\upsilon}$  μη[,  $\theta\eta\epsilon\tilde{\upsilon}$  μ'η[,  $\theta\eta\epsilon\tilde{\upsilon}\mu'$  η[. Va tuttavia osservato che le forme  $\theta\eta\epsilon\tilde{\upsilon}$  e  $\theta\eta\epsilon\tilde{\upsilon}\mu\alpha$  non sono mai attestate<sup>279</sup>.

**12** .[.]**εουα**[: Parsons 1992,41 pensa a ἤ[λ]εοῦ α-. Lo stesso termine ricorrerebbe in *incipit* di verso anche in ξ 464 (ἠλεός) e Callim. fr. 528a Pf. (ἠλεά)<sup>280</sup>. È comunque vocabolo raro e non si hanno attestazioni del genitivo ἠλεοῦ.

**13** ρ[ύ]χ' ἴσχε[: l'integrazione di Parsons 1992,41 pare sicura: cf. E 90 οὐ ἄρα ἔρκα ἴσχει ἀλώων ἐριθηλέων e 817 οὔτε τί με δέος ἴσχει ἀκήριον οὔτε τις ὄκνος.

**14** ἀλλ' ετφ[: una voce di ἕτερος o di ἔτος?

**15** ησπαι[: ἦς παι[ oppure una voce di ἀσπαίρω. La nozione di 'agitarsi' è plausibile, se davvero al verso successivo è presente il verbo φρικώω. Potrebbe trattarsi della narrazione del combattimento vero e proprio e quindi dello scompiglio dell'esercito persiano terrorizzato dai Greci. Il verbo compare in contesto bellico anche in N 571 (in *incipit* di verso) e 573, dove si narra l'uccisione di Antiloco da parte di Merione<sup>281</sup>.

**16** φρικωθ[: probabilmente una voce del verbo φρικώω, di cui resta una sola attestazione in Hippocr. *Coac.* 24 φρικώσαντα, come variante di φρικάσαντα, solitamente preferito dagli editori. Il significato è quello di «shudder» o «shiver» (LSJ<sup>9</sup> 1955 s. v. φρικόομαι). Si tratta, tuttavia, della prima attestazione del termine a noi nota.

**17** σπευδογ[: probabile voce di σπεύδω (un participio, o σπεύδονται<sup>282</sup>). Compare dunque la nozione della 'fretta', dello 'sforzo', forse la 'concitazione' della battaglia o l' 'ardore' dei guerrieri. Lo stesso verbo è attestato in contesto bellico anche in Δ 232 e Θ 293.

<sup>279</sup> In Omero si trova  $\theta\eta\epsilon\tilde{\upsilon}\nu\tau\omicron$  (cf. H 444, β 13, ρ 64). In Sem. fr. 7,67 W.<sup>2</sup>  $\theta\acute{\epsilon}\eta\mu\alpha$ .

<sup>280</sup> In Call. fr. 75,66 Pf. è neutro avverbiale ἠλεά.

<sup>281</sup> Cf. anche Hdt. VIII 5,1.

<sup>282</sup> Cf. Pind. fr. 52iA,10 M. σπεύδοντ', ἔκλαγξέν <θ> ἰεϞ[.

**18 ἐν λεκτ[**: secondo Parsons 1992,41 può trattarsi della località di Λεκτόν (promotorio della Troade), e quindi dovremo pensare a ἐν Λεκτ[ῶ<sup>283</sup>, oppure di λέκτρον (ἐν λέκτροῳ). In questo secondo caso non si comprende però il legame con il contesto bellico che abbiamo ipotizzato, a meno che non si tratti di una metafora. Possibile anche una voce di λεκτός: cf. Eur. *Hec.* 525 λεκτοί τ' Ἀχαιῶν ἔκκριτοι νεανίαι, Apoll. Rh. IV 831 λεκτοὺς ἠρώων δηλήσεται.

**19 ξείνου.**[: un riferimento allo «straniero», o «agli stranieri», forse ai Persiani.

## CARMINA INCERTI CONTEXTUS

### fr. 13

Dai pochi versi superstiti possiamo solo dedurre la presenza di un contesto militare, forse il racconto dell'inizio di una battaglia, con il suono della tromba (v. 4 ὑπὸ σάλ[πιγγος), il grido di guerra (v. 2 ποντοβοα[) e, subito dopo, la menzione dei popoli implicati (vv. 5ss. Μη]δείων?, / Φρυξί / Φοινίκων)<sup>284</sup>. È possibile che il frammento appartenesse a una delle elegie storiche, ma non sappiamo a quale di esse<sup>285</sup>.

---

<sup>283</sup> Cf. Hdt. IX 114.

<sup>284</sup> Purtroppo, mancando il margine destro, è impossibile precisare il numero dei versi che doveva essere indicato al v. 2, e lo scolio marginale che doveva figurare all'altezza del v. 3

<sup>285</sup> W.<sup>2</sup> assegna i versi al componimento relativo a Salamina, ma vd., in proposito, Introduzione pp. 61s.

**2 ποντοβρα[**: Lobel 1954,76 pensa a una voce di ποντοβόης («here, I infer, in the plural»), sulla scorta del πεζοβόας presente in Pind. *N.* 9,34. Si tratterebbe dei marinai, ovvero di «coloro che lanciano il grido di guerra in mare», e questo indicherebbe che si tratta di una battaglia navale, anche se non necessariamente quella di Salamina. È comunque solo un'ipotesi, anche perché ποντοβόης non è mai attestato. Due scolî a Teocrito riferiscono che Simonide sottolinea l'abilità militaresca dei megaresi: Νισαῖοι Μεγαρηες ἀριστεύοντες ἐρετμοῖς: (1) *schol.* **Κ** ναυτικοὶ γάρ εἰσι. Μαρτυρεῖ δὲ αὐτοῖς <καὶ> Σιμωνίδης <τὴν> ναυτικὴν. (2) *schol.* **UEAGPT** καὶ Σιμωνίδης ἐπαινεῖ τοὺς Μεγαρεῖς (*schol. ad Theocr.* 12,27 W. = Simon. fr. 124 P.). Non abbiamo tuttavia elementi per mettere questi scolî in relazione col nostro testo.

**4 ὥς ὑπὸ σάλ[πιγγος**: l'integrazione si deve a Lobel 1954,76; in effetti, essa parrebbe accreditata dal confronto con Ar. *Ach.* 1001 ὑπὸ τῆς σάλπιγγος. Si tratta, comunque, di un nesso frequente in prosa: cf. ad es. Xenophon. *Hipp.* III 12,1, Dio Cass. L 31,4. Barigazzi 64 richiama, a questo proposito, Aesch. *Pers.* 395ss. σάλπιγξ δ' αὐτῆ πάντ' ἐκεῖν' ἐπέφλεγεν. / εὐθὺς δὲ κώπης ῥοθιάδος ξυνεμβολῆ / ἔπαισαν ἄλμην βρῦχιον ἐκ κελεύματος, κτλ., dove il nunzio, nel descrivere la battaglia di Salamina, fa riferimento alla tromba che incitò i Greci ad avanzare velocemente contro i nemici: «allo stesso momento» – sostiene lo studioso – «si riferisce la congiunzione temporale del nostro fr., v. 4 ὥς: quando al suono della tromba si slanciarono contro i Medi, Frigi, Fenici». Barigazzi si basa in particolare su questa corrispondenza tra il testo di Simonide e quello eschileo, per assegnare il frammento all'elegia sulla battaglia di Salamina. Senza dubbio si tratta di un confronto degno di nota, tuttavia non decisivo per stabilire il contesto del nostro frustolo.

**5 παισὶν μη[**: probabile il riferimento ai Medi. W.<sup>2</sup>, in apparato, propone Μη[δείων (o Μη[δείης) sulla scorta di Simon. fr. 7,8ss. ὄφρ' ἀπὸ μὲν Μῆδ[ / καὶ Περσῶν, Δώρου δ[ / παισὶ καὶ Ἑρακλέος [. Nei versi successivi abbiamo il

nome di altri popoli: Frigi e Fenici. Se davvero παισίν fosse seguito dal genitivo del nome di un popolo, si tratterebbe di un sintagma ricorrente ricalcato probabilmente sull'omerico υἱες Ἀχαιῶν per Ἀχαιοί (A 162)<sup>286</sup>.

**6 Φουξί**: forse un dativo Φουξί[ι] da collegare al παισί del verso precedente. La restituzione di Peek 205 Φουξί τ[ε], poi accolta da W.<sup>2</sup>, si basa su una precedente lettura di Lobel φουξιτ[ ] che poi (1954,75) afferma: «in an earlier copy I had ξιτ[ ] but there is now no letter preserved after ξ».

**7 Φοινίω**[v]: in favore dell'ipotesi che si tratti di una battaglia navale, va ricordato il fatto che i Fenici erano abili navigatori.

---

<sup>286</sup> Cf. inoltre Hdt. I 27, Pind. I. 4,54b, Eur. *Hec.* 930.

## fr. 14

4 ι μαχη[: forse il semplice μάχη o una sua voce, piuttosto che il composto ipotizzato da Parsons 1992,39, ἐγεροσιμάχας, impiegato solo tardi (cf. Nicarch. *AP* VI 122,2 e Antip. Sid. *AP* VII 424,4).

7 ἐκυδα[: probabile voce del verbo κυδαίνω (cf. ad es. N 348, ξ 438, Hes. *Op.* 38, Pind. *O.* 10,66, [Simon.] *AP* VII 251,4 e XIII 20,1). Secondo W.<sup>2</sup> si tratta di un frammento afferente al carme plataico. Se lo studioso ha ragione potrebbe qui essere di nuovo presente il motivo della fama conquistata con l'impresa militare. Diversamente, possiamo solo affermare che si tratta di versi probabilmente appartenenti a un carme di argomento bellico.



## **ELEGIE SIMPOSIALI**

## **frr. 15-16**

La comune tradizione manoscritta e l'intrinseca affinità tematica costringono a prendere in esame contemporaneamente i frr. 15 e 16, con i quali si apre in *IEG II*<sup>2</sup> la raccolta dei *convivalia* simonidei.

Ciò che si può senza dubbio affermare è che si tratta di un unico carme di almeno una ventina di versi, incentrato sul tema della labilità del tempo e della precarietà della vita, lo stesso motivo conduttore del fr. 16. Il recupero del nuovo papiro, che sicuramente contiene elegie simonidee, se da un lato ha consentito la conoscenza di sezioni di testo prima del tutto ignote — i vv. 1-4 e 16-21 del fr. 15 —, dall'altro ha suscitato forti dubbi sull'attendibilità del cod. *S* di Stobeeo, che sembra giustapporre due brani indipendenti, o comunque difficilmente contigui<sup>287</sup>. Sono stati inoltre dissipati i dubbi, sollevati da generazioni di studiosi e ingiustificatamente riaffiorati anche di recente, sull'autenticità del fr. 16.

### **1. Un problema di autenticità nella storia**

Numerosi studiosi, specialmente in passato, assegnarono i versi riportati da Stobeeo a Semonide, da un lato per l'affinità che essi rivelarono con alcuni versi dell'Amorgino connotati pessimisticamente<sup>288</sup>, dall'altro per il fatto che, nell'antichità e almeno fino alla fine del XIX sec., si indicavano con la grafia Σιμωνίδης indifferentemente Semonide di Amorgo e Simonide di Ceo<sup>1</sup>. Il primo a muoversi in tale direzione pare sia stato, nel '600, l'inglese Ralph Winterton, che in un'antologia di poeti greci annoverava tra i componimenti semonidei, in aggiunta ai giambi, anche la nostra elegia. Due secoli dopo, il Leopardi

---

<sup>287</sup> Ciò è evidente, se non altro, dal fatto che le due tradizioni, quella indiretta e quella papiracea, non coincidono per quanto riguarda la parte che precede i vv. 5-12 del fr. 15.

<sup>288</sup> Si vedano i frr. 1 e 3 *W*.<sup>2</sup>

concludeva i suoi *Canti* con una traduzione dei nostri versi, intitolandola *Dello stesso*, in riferimento alla canzone precedente, *Dal greco di Simonide*<sup>289</sup>. Poiché quest'ultima risulta, a sua volta, una traduzione del fr. 1 W.<sup>2</sup> di Semonide, si è indotti a pensare che il poeta di Recanati attribuisse, in entrambi i casi, i versi all'Amorgino (a prescindere dal problema se il Leopardi avesse consapevolezza della differenza di identità tra Semonide di Amorgo e Simonide di Ceo)<sup>290</sup>. Bergk 1867<sup>3</sup>, 1146 così confutava la paternità simonidea del frammento 16: «mihi a melici consummata arte et ingenio prorsus abhorrere videtur» e più oltre osservava: «est autem hoc carmen non solum antiqua simplicitate insigne [...], sed etiam protrepticum carminis consilium plane conspirat cum antiquioris Simonidis ingenio»<sup>291</sup>. D'accordo con lui Wilamowitz 1913, 273 n. 3, dopo aver sottolineato l'affinità con il frammento 1 W.<sup>2</sup> dell'Amorgino, affermava: «an der Identität des Verfassers läßt schon die innere Übereinstimmung keinen Zweifel; daß die Elegie bei Stobaeus 98, 29 steht, spricht auch dafür» e asseriva piuttosto arbitrariamente quanto apoditticamente: «ist des Keers unwürdig». Analogamente si esprimeva il Lavagnini 277: «la concatenazione delle idee, e la impersonalità delle espressioni,

<sup>289</sup> Vale la pena di ricordare l'intero componimento, che attrasse il poeta per il tema rispondente alla sua *Weltanschauung*: «Umana cosa picciol tempo dura, / E certissimo detto / Disse il veglio di Chio, / Conforme ebber natura / Le foglie e l'uman seme. / Ma questa voce in petto / Raccolgon pochi. All'inquieta speme, / Figlia di giovin core, / Tutti prestiam ricetta. / Mentre è vermiglio il fiore / Di nostra etade acerba, / L'alma vota e superba / Cento dolci pensieri educa invano, / Nè morte aspetta nè vecchiezza; e nulla / Cura di morbi ha l'uom gagliardo e sano. / Ma stolto è chi non vede / La giovinezza come ha ratte l'ale, / E siccome alla culla / Poco il rogo è lontano. / Tu presso a porre il piede / In sul varco fatale / Della plutonia sede, / Ai presenti diletto / La breve età commetti» (vd. Peruzzi 655 e D'Intino 294ss.).

<sup>290</sup> Non tutti gli studiosi sono d'accordo su questo punto. Di recente è stata infatti avanzata l'ipotesi che Leopardi avesse riconosciuto in Simonide l'autore della nostra elegia. Pellizer 1976, 20 sostiene che, con «Simonide», Leopardi intendesse il poeta di Ceo. Lo studioso basa la sua argomentazione sul fatto che il poeta di Recanati doveva avere a disposizione l'edizione dei lirici greci dello Stephanus, dove sia i giambi semonidei che la nostra elegia venivano assegnati a Simonide (vd. anche Smerdel 1969, 47). In séguito la posizione di Pellizer è stata rivalutata da Gigante 1998, 162, che attribuisce al Leopardi il merito di una vera e propria «intuizione», sulla base di due punti fondamentali: «il primo è che Stobaeo mai cita il giambografo Semonide Amorgino così come fa il nostro Leopardi; il secondo è che i due componimenti sono citati insieme a luoghi di Euripide, Menandro e altri nello stesso capitolo» (p. 166). Sulle orme di Gigante si pone Simonetta Randino 237, che afferma: «Leopardi infatti non nomina mai l'isola di Amorgo. Inoltre, se fosse stato a conoscenza di una possibilità di confusione, dopo aver parlato di Simonide nella canzone, e averlo presentato in una nota, avrebbe fatto le necessarie precisazioni al momento di accogliere nei *Canti* le traduzioni del suo omonimo». Per un giudizio su Leopardi traduttore, vd. D'Intino XXVI.

<sup>291</sup> Vd. anche 1882<sup>4</sup>, 425.

attinte al frasario omerico, attesta la durezza e la rigidità arcaica della antica elegia ionica. Nulla qui della *souplesse* mentale e della agilità stilistica del poeta di Ceo». Jaeger I 243 n. 57 accoglieva con entusiasmo le argomentazioni del Bergk affermando: «l'attribuzione di questo carme a Semonide, sostenuta dal Bergk, è uno dei più sicuri risultati della ricerca filologica». In seguito l'atteggiamento degli studiosi a questo proposito è divenuto più cauto<sup>292</sup>: Fränkel 313 n. 14, ritiene che il frammento abbia «una forma linguistica troppo moderna per Semonide» e, in particolare sulla scorta del v. 12, non esclude che si possa trattare di «un epigramma sepolcrale [...], così come molte altre elegie che, copiate dalla pietra, furono successivamente attribuite a Simonide (di Ceo)»<sup>293</sup>. West 1974,180, altrettanto dubbioso, sottolineava l'assenza dei caratteri distintivi del linguaggio di Simonide e la semplicità della meditazione di stampo semonideo. D'altro canto riconosceva come la lirica del VII-VI sec. offrisse più di un esempio del motivo topico della vanità delle speranze umane<sup>294</sup>, della brevità di vita e giovinezza<sup>295</sup>, e come la tecnica di ripresa e commento di una famosa citazione, attestata per la prima volta in Anan. fr. 2 W.<sup>2</sup>, ricorresse più di una volta in Simonide<sup>296</sup>. Alcune spie semantiche e lessicali poi, rivelatrici dell'età di Simonide<sup>297</sup>, condussero West a concludere (*l. c.*): «I regard the piece as a product of about the time of Simonides, preserved under his name, but probably not by him»<sup>298</sup>. Un passo indietro si registra con Hubbard 1994,191ss.<sup>299</sup>, che, convinto della seriorità di Semonide, da collocarsi nel tardo VI sec., continua, nonostante il recupero del *P. Oxy.* 3965, ad attribuire al poeta di Amorgo il componimento, considerandolo una precisa risposta polemica al famoso Mimn. fr. 2 W.<sup>2</sup> Inutile aggiungere che, anche a prescindere dalla testimonianza del nuovo papiro e

<sup>292</sup> Alcuni dubbi erano già stati sollevati da Davison 125ss.

<sup>293</sup> Cf. anche Lloyd Jones 1975,97.

<sup>294</sup> Cf. Semon. fr. 1,6ss. W.<sup>2</sup> e Sol. fr. 13,36ss. W.<sup>2</sup>

<sup>295</sup> Cf. Mimn. fr. 2 W.<sup>2</sup>

<sup>296</sup> Cf. fr. 37 e 76 P.

<sup>297</sup> Vd. pp. 229 e n. 350.

<sup>298</sup> Per altri sostenitori della paternità semonidea, vd. Crusius 1895,715 n. 15; Maas 184ss.; Wehrli 20, n. 2, sebbene con riserve; Römisch 48,53ss.; Schadewaldt 294; Björck 92; Regenbogen 390; Steffen 133ss. (35ss.); Bowra 1961<sup>2</sup>,22; Lesky 139; Laurenti 90ss.; Treu 230; Babut 23.

<sup>299</sup> Vd. anche. Hubbard 1996,259ss. (2001,229ss.).

dall'età di Semonide, le possibilità che si tratti di un carne semonideo sono piuttosto scarse. Si tratta di versi in metro elegiaco e, per quanto riguarda l'Amorgino, abbiamo esclusivamente giambi<sup>300</sup>, mentre nel caso di Simonide sono attestati componimenti sia in metro lirico che in metro elegiaco<sup>301</sup>. Concludiamo dunque con Gigante 1998,162 che la «*querelle* sulla paternità dell'Elegia è definitivamente terminata».

## 2. Una struttura “ad anello”?

Risolta la questione dell'autenticità, merita una certa attenzione il problema della collocazione del fr. 16. Il cod. S di Stobeo, dopo il recupero del *P. Oxy.* 3965, ha perso quella credibilità che gli era stata attribuita in passato. Esiste senza dubbio un'affinità tematica tra il fr. 15 e il fr. 16, entrambi inclusi da Stobeo in un capitolo intitolato περὶ τοῦ βίου, ὅτι βραχὺς καὶ εὐτελής καὶ φροντίδων ἀνάμεστος. Nel primo si parla di un' ἐλπίς (v. 4), una speranza nel futuro, insita nel cuore dei giovani, e lo stesso termine compare anche nel secondo frammento (v. 7), nel senso di 'prospettiva', legato alla vecchiaia. In entrambi i componimenti, inoltre, viene richiamato Omero<sup>302</sup>: nel fr. 16,2 con la citazione di Z 146, il celeberrimo paragone tra le generazioni dei mortali e le foglie contenuto nella risposta di Glauco a Diomede; nel fr. 15, se – come pare – è giusto leggere il

---

<sup>300</sup> Si hanno testimonianze su Semonide prevalentemente come giambografo in Poll. II 65; Steph. Byz. 86,9 M. s. v. Ἄμοργός e Strab. X 5,12. Soltanto la *Suda* (σ 446 IV 363 A., s. v. Σιμωνίδης) attesta: ἔγραψεν ἐλεγείαν ἐν βιβλίοις β', ἰάμβους. A dubitare di tale notizia bastano le parole di West 1974,179s.: «the *Suda*'s lists of authors' works, derived from Hesychius of Miletus, are notoriously untrustworthy, often containing items otherwise unheard of».

<sup>301</sup> Cf. *Suda*, σ 439 IV 361 A., s. v. Σιμωνίδης.

<sup>302</sup> Il riferimento al poeta di Chio induce Sider 1996,279 (2001,286) ad attribuire i due frammenti all'elegia sulla battaglia di Platea, in virtù del paragone implicito tra Simonide e Omero, che, con la sua poesia, garantisce immortalità ai guerrieri morti sul campo (fr. 5,11-14): «if Homer could insert the leaves simile into a battle narrative, so too [...] could Simonides, who clearly puts himself forward as Homer *redivivus*».

nome del poeta al v. 14. È lecito ipotizzare, a questo punto, che si tratti di un unico carme, cioè che i due frustoli vadano accorpati<sup>303</sup>. Resta da stabilire la loro esatta successione. Fino a questo momento si è preferito considerare prima il fr. 16 (fr. 19 W.<sup>2</sup>) e poi il fr. 15 (fr. 20 W.<sup>2</sup>). Sarà comunque da escludere, come verso iniziale, il primo del fr. 16, in quanto si tratta di un pentametro.

Meritano, a questo punto, una certa attenzione le proposte di Parsons 1992,43 e West 1993,10. Il primo pensa ad un unico poema, relativo al fascino giovanile e alla debolezza senile, analogo al frammento successivo (fr. 17), o, in alternativa, a due componimenti autonomi: fr. 15,1-12 (la sintassi, in effetti, sembra compatibile con una conclusione al v. 12) e fr. 15,13ss. Quest'ultimo sarebbe incentrato sul tema della dialettica verità / menzogna<sup>304</sup>, e ad esso apparterebbe il fr. 16. West pensa a un unico carme e, nel restituire i vv. 13ss., ipotizza la presenza di un contrasto tra la poesia contemporanea, con le sue sottigliezze e le sue contorte elaborazioni<sup>305</sup>, e quella omerica: «Simonides must have gone on to say which particular sentiment of Homer's he wished to be remembered. There is a good chance that the Homer quotation in the first Stobaeus excerpt (fr. 19 W.<sup>2</sup>) in fact belongs here, a few lines after the passage which we had thought it preceded. It fits the context perfectly, and makes for an excellent example of ring composition»<sup>306</sup>. La struttura sarebbe dunque la seguente:

fr. 15

- a) quando si è giovani non si è portati alla fermezza mentale;
- b) quando si è giovani non ci si preoccupa della vecchiaia e della morte, e non si pensa che la vita è breve;
- c) occorre però tenere presenti le parole di Omero;
- d) Omero non è mai stato considerato menzognero;
- e) a differenza dei poetastri moderni;

<sup>303</sup> Secondo Gentili-Prato 2002,203, Stobaeo avrebbe citato come contigui due brani simonidei distanziati tra loro «contrahendi fortasse longioris carminis causa».

<sup>304</sup> Cf. al v. 16 ψυδοῦντες.

<sup>305</sup> Cf. al v. 18 εὐστρεπτοί.

<sup>306</sup> Ma vd. il commento di Gentili-Prato 2002,203, secondo cui West: «immerito conicit».

fr. 16

- d) citazione di Omero;
- c) pochi ripongono nel petto le sue parole;
- b) poiché gli uomini si nutrono di false aspettative;
- a) tali false aspettative sono proprie dei giovani.

D'altro canto, anche mantenendo l'ordine dei versi attestato da Stobeeo, ossia far seguire il fr. 15 al fr. 16 non sarebbe così fuori luogo. In tal modo la «ring composition» ipotizzata da West verrebbe meno, ma se davvero in 15,13 φράζεν δὲ παλα[, si fa riferimento al detto omerico è possibile che la citazione fosse già stata riportata nei primi versi. Il motivo della sconsideratezza giovanile occuperebbe così uno spazio cospicuo: da 16,5 a 15,1-11. Lasciano perplessi le tracce leggibili nel nuovo papiro ai vv. 1-4 del fr. 15, che in Stobeeo non hanno riscontro. È difficile comprendere perché l'antologista abbia ommesso la citazione di questa sezione del carne, versi per noi indecifrabili, ma probabilmente, almeno in parte, dedicati al motivo della precarietà umana (cf. v. 3 τῦτ]θὸν ἐπὶ χροό[νον e v. 4 παρμενον]). In ultima istanza possiamo pensare che tali versi siano stati copiati in quella posizione per errore, anche perché la citazione di Stobeeo, omettendoli, rivelerebbe, di per sé, una perfetta contiguità tematica. Se l'errore sia da imputare a Stobeeo o al nuovo papiro è impossibile stabilirlo. Il buon senso, sulla base dei frequenti errori presenti nei codici stobeiani e della natura precipua dell'opera antologica, che tende, in quanto tale, a giustapporre brani tra loro più o meno indipendenti, induce a considerare più valida la testimonianza papiracea. La ricostruzione di West si rivela, senza dubbio accattivante. Accogliendola, poiché, l'ultimo verso del fr. 15 è un pentametro, esattamente come il primo del fr. 16, dovremo porre i due frammenti leggermente distanziati tra loro e ammettere tra di essi una lacuna di almeno un verso; se non di due, dal momento che il fr. 15,20 è rappresentato soltanto dalle tracce di un paio di lettere non identificabili.

### 3. Contenuto del carme tra riprese e rimandi

Dapprima pare esserci un lungo *excursus* sulla fugacità del tempo; dal v. 13 il tono sembra cambiare ed è possibile che Simonide dedichi i versi successivi all'elogio della poesia omerica: l'unica cosa in grado di superare i limiti temporali.

Il poeta si rivolge ad un interlocutore che non possiamo, né sappiamo identificare (v. 11 σὺ). Può trattarsi di un "tu" generico, e quindi di un altrettanto impreciso e imprecisato ascoltatore, come di un vero e proprio personaggio, forse menzionato nei versi a noi mancanti. Data la particolare insistenza sulla sconsideratezza giovanile ai vv. 5-8 e l'atteggiamento precettistico-paideutico, quasi paterno, di Simonide, si è indotti a identificare tale possibile personaggio con un ragazzo. A costui viene infatti rivolto un insegnamento – che è al tempo stesso un'esortazione –, quello di godere dei beni del presente, facendosi coraggio nonostante i mali che attanagliano la vita dei mortali. A suffragare tale precetto basta Omero, il poeta che per primo, come tutti ben sanno, ha sottolineato, con la sua famosa similitudine tra gli uomini e le foglie, la caducità dell'esistenza umana<sup>307</sup>. Questo è il fulcro compositivo del carme, che permette a Simonide, da un lato, di esprimere il suo cosmico pessimismo (con conseguente edonistica reazione), dall'altro, di tessere l'elogio della musa omerica, che ha saputo sfuggire alla precarietà dell'esistere. Più in generale, viene riaffermato dal poeta il principio della poesia eternatrice, già centrale in altri suoi componimenti. Ne rappresentano un evidente esempio il fr. 26 P., l'elogio dei caduti alle Termopili, il cui ricordo è affidato all'eternità del monumento, e l'elegia sulla battaglia di Platea (fr. 4-11).

---

<sup>307</sup> Per questo *topos* cf. gli emblematici Hor. *Carm.* I 4,14s.; II 16,17s.; IV 7,7s.; *Sat.* II 6,196.



Simonide condensa originalmente nel suo carme temi e motivi ben attestati e diffusi, e non solo nella poesia elegiaca. A tale proposito basterà segnalare qualche esempio: il motivo dalla «leggerezza d'animo» tipica dei giovani (v. 6s.) è già in Hes. *Op.* 57s. ᾗ κεν ἅπαντες / τέρπωνται κατὰ θυμὸν, ἐὼν κακὸν ἀμφαγαπῶντες, Theogn. 629 ἦβη καὶ νεότης ἐπικουφίζει νόον ἀνδρός, Sol. fr. 13,36 W.<sup>2</sup> χάσκοντες κούφαις ἐλπίσι τερπόμεθα e Pind. *O.* 8,61 κουφότεραι γὰρ ἀπειράτων φρένες; ai vv. 7s. vengono esplicitati i mali che affliggono l'esistenza umana: vecchiaia, morte e malattia, già accostati a costituire un motivo ricorrente in particolare nella lirica elegiaca: cf. Mimn. fr. 2,5ss. W.<sup>2</sup> Κῆρες δὲ παρεστήκασι μέλαιναί, / ἢ μὲν ἔχουσα τέλος γήραος ἀργαλέου, / ἢ δ' ἑτέρη θανάτῳ, Theogn. 271ss. ἴσως τοι τὰ μὲν ἄλλα θεοὶ θνητοῖσ' ἀνθρώποις / γῆρας τ' οὐλόμενον καὶ νεότητ' ἔδοσαν. / τῶν πάντων δὲ κάκιστον ἐν ἀνθρώποις – θανάτου τε / καὶ πασέων νούσων ἐστὶ πονηρότατον –, 768 γῆρας τ' οὐλόμενον καὶ θανάτῳ τέλος e 1010ss. δις πέλεται πρὸς θεῶν οὐδὲ λύσις θανάτου / θνητοῖσ' ἀνθρώποισι. κακὸν δ' ἐπὶ γήρας ἐλέγχει / οὐλόμενον, κεφαλῆς δ' ἄπτεται ἀκροτάτης, Semon. fr. 1,11ss. W.<sup>2</sup> φθάνει δὲ τὸν μὲν γῆρας ἄζελον λαβὸν / πρὶν τέρεμ' ἴκηται, τοὺς δὲ δύστηνοι βροτῶν / φθειροῦσι νοῦσοι, τοὺς δ' ἄρει δεδμημένους / πέμπει μελαίνης Ἀΐδης ὑπὸ χθονός<sup>308</sup>; lo spirito del v. 8 — quando l'uomo si vede assicurati vigoria fisica e benessere, non pensa al dolore e al male che potrebbero capitare — ritorna nelle parole di Odisseo ad Anfinomo (σ 130ss.): οὐδὲν ἀκιδνότερον γαῖα τρέφει ἀνθρώποιον / πάντων, ὅσσα τε γαῖαν ἔπι πνεῖει τε καὶ ἔρπει. / οὐ μὲν γὰρ ποτέ φησι κακὸν πείσεσθαι ὀπίσσω, / ὄφρ' ἀρετὴν παρέχωσι θεοὶ καὶ γούνατ' ὀρώρη e in Aesch. fr. 154a,19 R. ] εὖ πράσσοντες οὔποτ' ἤλπισα[ν, dove notevole è l'impiego del verbo ἐλπίζω; al v. 10 l'espressione ὡς χρόνος ἔισθ' ἦβης καὶ βιότοι' ὀλίγος ricorda Mimn. fr. 5,4s. W.<sup>2</sup> ἀλλ' ὀλιγοχρόνιον γίνεται ὥσπερ ὄναρ / ἦβη τιμήεσσα, Soph. fr. 572,1 R.<sup>2</sup> βιοτῆς μὲν γὰρ χρόνος ἐστὶ βραχύς, Euphr. fr. 5,1s. K.-A. ᾧ Ζεῦ, τί ποθ'

<sup>308</sup> Cf. per l'accostamento tra malattia e morte anche Mimn., fr. 6 W.<sup>2</sup> αἰ γὰρ ἄτερ νούσων τε καὶ ἀργαλέων μελεδωνέων / ἐξηκονταέτη μοῖρα χίχοι θανάτου.

ἡμῖν δούς χρόνον τοῦ ζῆν βραχὺν / πλέκειν ἀλύπως τοῦτον ἡμᾶς οὐκ ἔῤ; per quanto concerne il v. 15 τῶν ἀγαθῶν τλήθι χαριζόμενος, la topica esortazione al *carpe diem*, è interessante il raffronto con Theogn. 1009<sup>309</sup> τῶν αὐτοῦ κτεάνων εὔ πασχέμεν, 567s. ἦβηι τερπόμενος παίζω· δηρὸν γὰρ ἔνερθεν / γῆς ὀλέσας ψυχὴν κείσομαι e Aesch. *Pers.* 840s. ὑμεῖς δέ, πρέσβεις, χαίρετ', ἐν κακοῖς ὁμῶς / ψυχῆ διδόντες ἡδονὴν καθ' ἡμέραν<sup>310</sup>; nel fr. 16,2, il paragone tra le foglie e le generazioni degli uomini è citazione di Z 146, che costituisce la ben nota replica di Glauco a Diomede, dietro invito a parlare della propria stirpe: cf. pure Φ 462ss. ἐννοσίγαι', οὐκ ἄν με σαόφρονα μυθήσαιο / ἔμμεναι, εἰ δὴ σοί γε βροτῶν ἔνεκα πτολεμίζω / δειλῶν, οἱ φύλλοισιν εἰκότες ἄλλοτε μὲν τε / ζαφλεγέες τελέθουσιν, ἀρούρης καρπὸν ἔδοντες, / ἄλλοτε δὲ φθινύθουσιν ἀκήριοι (Apollo a Poseidone), *Mimn.* fr. 2,1s. W.<sup>2</sup> ἡμεῖς δ', οἷά τε φύλλα φύει πολυάνθεμος ὄρη / ἔαρος κτλ. e *Ar. Av.* 685 ἄγε δὴ φύσιν ἄνδρες ἀμαυρόβιοι, φύλλον γενεᾷ προσόμοιοι<sup>311</sup>.

Il nostro poeta riprende dunque moduli epici e lirici noti al suo pubblico, accostandoli in inedite *iuncturae*, iterando costrutti o parole-chiave per enfatizzare e rendere martellante (e perciò tanto più ossessiva e angosciante) l'idea della brevità della vita umana<sup>312</sup>. Il concetto di fondo viene infatti perfettamente

<sup>309</sup> Tutto il passo teognideo rivela comunque punti di contatto con il nostro poeta (vv. 1007-1012): ξυνὸν δ' ἀνθρώποις ὑποθήσομαι, ὄφρα τις ἦβης / ἀγλαὸν ἄνθος ἔχων καὶ φρεσὶν ἐσθλὰ νοῆ, / τῶν αὐτοῦ κτεάνων εὔ πασχέμεν· οὐ γὰρ ἀνηβᾶν / δις πέλεται πρὸς θεῶν οὐδὲ λύσις θανάτου / θνητοῖς ἀνθρώποισι. κακὸν δ' ἐπὶ γῆρας ἐλέγχει / οὐλόμενον, κεφαλῆς δ' ἀπτεται ἀκροτάτης.

<sup>310</sup> Ben nota è la pregnanza del motivo nella poesia di tutti i tempi. Emblematici gli oraziani *dona praesentis cape laetus horae* (*Carm.* III 8,27), *carpe diem, quam minimum credula postero* (*Carm.* I 11,8) e *rapiamus, amici, / occasionem de die* (*Ep.* 13,3s).

<sup>311</sup> Cf., inoltre la citazione di Z 146 in Clem. Alex. *Strom.* III 3,16.

<sup>312</sup> Non sarà il caso di insistere, come fa Adkins, su un'ambiguità di fondo, che contraddistinguerebbe in modo voluto il testo. Secondo lo studioso ne costituirebbe un esempio, il nesso φροντίδ' ἔχει καμάτου (v. 8): «in combination with the new and somewhat vague word φροντίς, the clause might mean “he takes no thought of toil”, i. e., he does not toil, or “he is not anxious about weariness or toil”, i. e., he does toil. Nothing as yet written in Simonides 8 W helps the audience to decide in favor of either interpretation» (p. 171). Lo stesso vale per βίος / βίος (vv. 10s.), che «may mean “life” or “livelihood”» (*ibid.*) e per ἀλλὰ σὺ ταῦτα μαθῶν (vv. 9 e 11), «like οὐδὲ ἴσασιν...θνητοῖ, is clear in itself, but the meaning of ταῦτα depends on one's understanding of the advice in the preceding lines» (*ibid.*). Altre spie di tale voluta ambiguità si ritroverebbero al v. 12: «the audience cannot know whether τῶν ἀγαθῶν is the genitive of τὰ ἀγαθὰ or of οἱ ἀγαθοί [...] the singular ψυχῆ debars taking the sense as “the ψυχὴ of brave men”»;

sintetizzato ai vv. 10s. ὡς χρόνιος ἔισθ' ἥβης καὶ βιότοι' ὀλίγος / θνητοῖς e ulteriormente marcato dall'*enjambement* di ὀλίγος. Oltre alla negazione in anafora ai vv. 7s. (οὔτε ... οὔτε ... οὐδ'), che sottolinea il concetto (l'incapacità dei giovani di pensare ai mali futuri), basterà osservare, ai vv. 10s. βιότοι(ο) / βιότου, ai vv. 5 e 10 ἥβης / ἥβης, entrambi in fine di *hemiepes* e, ai vv. 5 e 11, θνητῶν / θνητοῖς, entrambi in *incipit* di esametro. Per quanto concerne il fr. 16, va notata l'incidenza di lessemi identici o inerenti allo stesso campo semantico: ἀνήρ (v. 1), ἀνδρῶν (v. 2), θνητῶν (v. 3), ἀνδρῶν (v. 5) da una parte, στέρνοις (v. 4) e στήθεσιν (v. 5) dall'altra<sup>313</sup>.

#### **4. “Come la generazione delle foglie...”: Omero tra edonismo e pessimismo.**

È noto che la similitudine omerica tra le generazioni umane e le foglie ha dato vita, in ogni epoca, a diverse riprese, tutte naturalmente improntate a un pessimismo di fondo. È tuttavia possibile individuare alcune sostanziali differenze, se non nella tecnica adottata per la citazione, almeno nella soluzione proposta dai vari poeti all'amaro messaggio omerico.

Senza dubbio si tratta di un motivo conforme alla *Weltanschauung* di Simonide. Il Bowra 1961<sup>2</sup>,477 parla, a questo proposito, di «senso dell'imprevedibile insicurezza della vita umana» e commenta: «Simonide aveva della morte e della sventura una concezione tipicamente greca: egli sapeva che

---

but one might interpret ψυχῆ with τλήθι and expect a phrase meaning “emulating the valor of brave men” to follow [...]. A word like χαριζόμενος is unusual in accompaniment to τλήναι; and Simonides has spent the earlier part of his poem in confusing the expectations of his audience» (p. 172).

<sup>313</sup> Vd. inoltre, al v. 4, ἐλπίς già nel fr. 15,7.

esse potevano sopraggiungere in qualsiasi momento, ed era convinto che gli uomini dovessero esservi preparati» (p. 476)<sup>314</sup>.

Varrà la pena a questo punto ricordare, se non tutte le infinite riprese del motivo, almeno quei *loci*, che rivelano, con l'elegia simonidea, un più evidente e stretto legame, al fine di mettere in luce la particolare originalità dei singoli poeti, primo fra tutti Simonide stesso.

Il più diretto antecedente del poeta di Ceo, nel riprendere il verso omerico, è certamente Mimn. fr. 2 W.<sup>2</sup>

ἡμεῖς δ', οἷά τε φύλλα φύει πολυάνθεμος ὄρη  
ἔαρος, ὅτ' αἴψ' ἀγῆς αὔξεται ἡλίου,  
τοῖς ἵκελοι πήχυιον ἐπὶ χρόνον ἄνθεσιν ἥβης  
τερπόμεθα, πρὸς θεῶν εἰδότες οὔτε κακὸν  
οὔτ' ἀγαθόν· Κῆρες δὲ παρεστήκασι μέλαιναί,  
ἡ μὲν ἔχουσα τέλος γήραος ἀργαλέου,  
ἡ δ' ἑτέρη θανάτοιο· μίνυθα δὲ γίνεται ἥβης  
καρπός, ὅσον τ' ἐπὶ γῆν κίδναται ἡέλιος

I rimandi sintattici e lessicali, oltre che, ovviamente, contenutistici, tra i due poeti sono più che evidenti, benché alcuni studiosi abbiano ingiustamente dubitato dell'influenza di Omero su Mimnermo<sup>315</sup>. Quest'ultimo pone l'accento sulla brevità della felicità umana, che dura *πήχυιον ἐπὶ χρόνον* e si accompagna

<sup>314</sup> Lo rivela già il fr. 15 P., la cui ispirazione (breve è la vita dei mortali, la morte ineluttabile incombe su di loro mentre si affannano vanamente) è analoga a quella della nostra elegia: ἀνθρώπων ὀλίγον μὲν / κάρτος, ἄπρακτοι δὲ μεληδόνες, / αἰῶνι δ' ἐν παύρῳ πόνος ἀμφὶ πόνῳ· / ὁ δ' ἀφυκτος ὁμῶς ἐπικρέμαται θάνατος· / κείνου γὰρ ἴσον λάχον μέρος οἷ τ' ἀγαθοῖ / ὅστις τε κακός. Lo steso dicasi per i fr. 16 e 17 P., dai quali emerge un identico senso di incertezza. Nel primo è la felicità umana a rivelarsi transitoria: ἀνθρωπος ἐὼν μὴ ποτε φάσηις ὅ τι γίνεται [ἀύριον], / μηδ' ἄνδρα ἰδὼν ὄλβιον ὅσον χρόνον ἔσσεται· / ὠκεῖα γὰρ οὐδὲ ταυπτερόγυ μύιας / οὕτως ἂ μετάστασις, nel secondo le ricchezze e le imprese: πάντα γὰρ μίαν ἰκνεῖται δασπλήτα Χάρυβδιν, / αἰ μεγάλαί τ' ἀρεταὶ καὶ ὁ πλοῦτος.

<sup>315</sup> Vd. Allen 41 e Fowler 32s.

alla giovinezza, lasciando il posto ai mali che affliggono tutto il resto della vita: vecchiaia, morte, malattia, povertà e rimpianti. In altre parole, il paragone uomini-foglie è piuttosto finalizzato, in Mimnermo, a dimostrare che, se già breve è la vita dei mortali, tanto più breve sarà la spensieratezza, che della vita occupa solo un particolare momento. Di conseguenza, è inevitabile prendere atto della totale infelicità a cui sono condannati gli uomini, al punto che è preferibile  $\tau\epsilon\theta\nu\acute{\alpha}\nu\alpha\iota$  ἢ βίσιος. In Simonide il paragone omerico acquista piuttosto la funzione paideutica di spronare i giovani a non abbandonarsi a vane e futili speranze (cf. fr. 15,9), senza peraltro cadere nella disperazione. Le stesse spie semantiche e stilistiche che in Mimnermo rivelavano un abbandono rassegnato, ossia l'angosciante iterazione di termini-chiave quali 'vita', 'morte', 'tempo', 'male', ritornano in Simonide a significare l'opposto: la necessità di reagire a tanta precarietà. Insomma, se il punto di partenza dei due poeti è il medesimo, ossia l'amara considerazione omerica, diversa è la reazione: Mimnermo si abbandona totalmente al pessimismo, perché alla miseria della condizione umana non esiste rimedio; Simonide trova come unica via d'uscita il *carpe diem*. Come abbiamo già visto<sup>316</sup>, Hubbard 1994,193, che attribuisce i nostri versi a Semonide, insiste sulla possibilità di una risposta polemica del poeta a Mimnermo: «Semonides unpacks the cryptic εἰδότες οὔτε κακόν οὔτ' ἀγαθόν of Mimnermus into a fuller description of both sides of what the young ignores: the unpleasantness of old age and death (lines 8-9 = Mimnermus' κακόν) and the brief pleasure granted to them in youth (10-13 = Mimnermus' ἀγαθόν)»<sup>317</sup>. Sulla stessa linea si pone Sider 1996,274<sup>318</sup>, che afferma: «Mimnermos rather gloomily focuses on the withering

<sup>316</sup> Vd. pp. 212s.

<sup>317</sup> Su analoghe posizioni si era schierato Laurenti 91: «l'inizio è lo stesso, e, forse, il ricordo di Omero è stato mediato proprio da Mimnermo». Babut, convinto della paternità semonidea del carne, confrontava i nostri versi, con Semon. fr. 1 W.<sup>2</sup> e Mimn. fr. 2 W.<sup>2</sup>, considerando quest'ultimo componimento una risposta polemica al pessimismo di Semonide: «en affirmant avec tant de force que tous les maux nous viennent de l'âge, Mimnerme a tenté de'exprimer [...] son amour profond de la vie, représentée sous son aspect le plus excellent, la jeunesse» (p. 37). Le illusioni e le vane speranze umane sono ben lungi dall'essere deplorate da Mimnermo, in quanto «il sait bien que l'ignorance du lendemain [...] est la condition du seul bonheur auquel puisse prétendre l'homme» (p. 39).

<sup>318</sup> 2001,281.

and death half of the simile: not even the memory of youth can bring joy to an old man; rather, even youth is spoiled, at least in retrospect, because of its brief span and its nescience of what is it to come [...]. (Homer) provides a counterexample to Mimnermos' in that poetry (Homer's if not Mimnermos') can not only itself last, it can provide a kind of immortality to its heroes. Mimnermos' poem having no heroes, there is nothing for the poet to record for later ages. Simonides' version thus rejects Mimnermos and returns to Homer for a more positive message»<sup>319</sup>. Lo studioso identifica pertanto il σύ del fr. 15,11 con Mimnermo, a cui sarebbe diretto l'invito al *carpe diem* (p. 279).

La similitudine omerica costituisce il modello anche di alcuni versi dell'*Ars Poetica* di Orazio (vv. 60-63):

*ut silvae foliis privos mutantur in annos,  
prima cadunt ---  
--- ita verborum vetus interit aetas  
et iuvenum ritu florent modo nata vigentque.*

Questa volta il passo epico viene adattato al particolare contesto linguistico dell'opera oraziana e finalizzato ad esprimere non la precarietà della vita umana, ma la breve esistenza delle parole, che facilmente cadono in disuso e vengono soppiantate da quelle di più recente acquisizione<sup>320</sup>. Secondo Sider 1996,278<sup>321</sup> Orazio ha inteso il poeta di Chio in chiave quasi mimnermea, ossia in modo totalmente pessimistico. Lo dimostrerebbe, più oltre, il v. 63 *debemur morti nos nostraque*, dove il destino di morte appare inesorabile e l'immortalità non è

<sup>319</sup> Un'altra possibile ripresa di Mimnermo (fr. 1,1 W.<sup>2</sup>) da parte di Simonide è già nel fr. 79,1ss. P.

<sup>320</sup> «Nella sua struttura essenziale il contesto, così come ci è tramandato, sviluppa una prima similitudine (vv. 60-62 le parole sono caduche come le foglie) e subito dopo una seconda (vv. 63-69 le parole sono caduche come le opere, sia pure grandiose, dell'uomo); all'interno e alla conclusione delle similitudini si sviluppano riflessioni sulla lingua e sulle sue modificazioni (vv. 61-62 muoiono le parole antiche e nascono le nuove; vv. 70-71 vecchie parole cadute in disuso potranno rinascere). È chiaro che la lingua di cui parla Orazio non è la lingua poetica, ma quella parlata» (Fedeli 1487).

<sup>321</sup> 2001,284.

acquisibile né grazie alla nobiltà di stirpe (come vuole Omero), né grazie alla fama poetica (come vuole Simonide)<sup>322</sup>. Secondo lo studioso, inoltre, il v. 69 *nedum sermonum stet honos et gratia vivax* costituirebbe un evidente richiamo all'elegia di Simonide: «no poem is immortal. And, more to Horace's immediate point, his application of Simonides' application of Homer's simile of leaves fits perfectly into Horace's context as he exemplifies his teachings about the way a Latin author should use his Greek predecessors»<sup>323</sup>.

## fr. 15

**3 τυτθὸν ἐπὶ χρόνον:** cf. μ 407 πολλὸν ἐπὶ χρόνον. Il nesso ἐπὶ χρόνον si trova accompagnato da aggettivo in contesto pessimistico anche in Hes. *Op.* 133 παυρίδιον ζώεσκον ἐπὶ χρόνον e Mimn. 2,3s. W.<sup>2</sup> τοῖς ἴκελοι πήχυιον ἐπὶ χρόνον ἄνθεσιν ἥβης / τερπόμεθα<sup>324</sup>. L'aggettivo τυτθός, frequente in Omero in luogo di (σ)μικρός, è più spesso impiegato ad indicare l'estensione spaziale<sup>325</sup>. Relativo al tempo è attestato solo in età seriore rispetto a Simonide, e, precisamente, in Apoll. Rh. IV 1257 αὔθι μένειν τυτθὸν περὶ ἐπὶ χρόνον, verso che consente di legittimare la presenza dell'aggettivo anche nel nostro passo<sup>326</sup>.

<sup>322</sup> Il verso oraziano ricalcherebbe un epigramma attribuito dalla tradizione a Simonide: θανάτω πάντες ὀφειλόμεθα (*AP* X 105).

<sup>323</sup> Per altre riprese del verso omerico, che non rivelano tuttavia precisi rimandi al carne simonideo, cf. Bacchyl. fr. 5,63ss. Sn.-M.; Ar. *Av.* 685; Verg. *Aen.* VI 309s.

<sup>324</sup> Cf. Stob. IV 34,59 Σιμωνίδης ἐρωτηθεὶς πόσον χρόνον βιώη 'χρόνον' εἶπεν 'ὀλίγον, ἔτη δὲ πολλά'.

<sup>325</sup> Cf. ad es. l'uso avverbale in τ 540.

<sup>326</sup> Simile a quello del nostro passo è il tenore di Semon. fr. 3,2 W.<sup>2</sup> ζῶμεν δ' ἀριθμῷ παῦρα ἄκακῶς ἔτεα. Hubbard 1996,261s. (2001,231) azzarda un'ipotesi relativa al contenuto dei versi a noi non pervenuti, basandosi sugli spunti tematici offerti da due componimenti, che, abbiamo visto, rivelano alcune affinità con la nostra elegia (Sem. fr. 1 W.<sup>2</sup> e Mimn. fr. 2 W.<sup>2</sup>): «both parallel texts contain in their middle section a catalogue of the ills which may beset men (Sem. fr. 1.11-22 W; Mimn. fr. 2.5-15 W): old age, death, heartbreak, loss of wealth, lack of children, disease, war, shipwreck, suicide [...]. One is at first tempted to suppose youth (on the analogy with Mimn. fr. 2.7-8 W: μίνονθα δὲ γίνεται ἥβης | καρπός), but this idea is already expressed in fr. 20.10 W.<sup>2</sup> and would be redundant here. More likely the phrase has to do with wealth and prosperity».

**4 παρμενο:** con ogni probabilità una voce del verbo παραμένειν. Tale verbo sarà forse da riferire, probabilmente preceduto da una negazione, ad un bene materiale, (le ricchezze?), o ad una condizione (la fama?), comunque a un possesso umano e, come tale, effimero (cf. Theogn. 197s. χρῆμα δ' ὃ μὲν Διόθεν καὶ σὺν δίκῃ ἀνδρὶ γένηται / καὶ καθαρῶς, αἰεὶ παρμόνιμον τελέθει, Hdt. III 57,3 ἐχρέωντο τῷ χρηστηρίῳ, εἰ αὐτοῖσι τὰ παρεόντα ἀγαθὰ οἷά τε ἐστι πολλὸν χρόνον παραμένειν, Men. *Dysc.* 797s. περὶ χρημάτων λαλεῖς, ἀβεβαίου πράγματος. / εἰ μὲν γὰρ οἴσθα ταῦτα παραμενοῦντά σοι / εἰς πάντα τὸν χρόνον κτλ.). A proposito del lessema precedente, Parsons 1992,44 prende in considerazione la possibilità che si tratti di ἀνθρώπ]ω (in realtà *longius spatio*), *dativus ethicus* con assenza di iota sottoscritto, o di ὀπίσ]ω, ‘in futuro’<sup>327</sup>. Non è escluso che nelle tracce d’inchiostro precedenti la lacuna e compatibili con υχ sia da individuare una negazione: ο]ὐχ, ο ο]ὐ χ- ?

**5 ἔχει:** nel papiro si legge ἔχει, nei codici ἔχη. Le occorrenze di ὄφρα con l’indicativo non mancano<sup>328</sup> e in più di un caso il papiro si è dimostrato maggiormente attendibile rispetto alla tradizione manoscritta. D’altro canto si potrebbe pensare ad un congiuntivo (cf. A 82), in particolare sulla scorta di due celebri passi, Tyrnt. fr. 10,27s. W.<sup>2</sup> νέοισι δὲ πάντ’ ἐπέοικεν, / ὄφρα ἔρατῆς ἠ΄ ἴβης ἀγλαὸν ἄνθος ἔχη, che Simonide sembra aver tenuto presente per il v. 5, e Theogn. 1007ss. ξυὸν δ’ ἀνθρώποις ὑποθήσομαι, ὄφρα τις ἴβης / ἀγλαὸν ἄνθος ἔχων καὶ φρεσὶν ἐσθλὰ νοῆι, / τῶν αὐτοῦ κτεάνων εὖ πασχέμεν· κτλ.

**ἄνθος:** la metafora floreale legata alla giovinezza è motivata dalla nozione di ‘pienezza’ e ‘splendore’ che il termine ἄνθος contempla tra le sue valenze semantiche. Oltre ai già citati passi di Tirteo e Teognide, cf. N 484 καὶ δ’ ἔχει ἠ΄ ἴβης ἄνθος, ὅ τε κράτος ἐστὶ μέγιστον, *H. Merc.* 375 ἄνθος ἔχει φιλοκυδέος ἠ΄ ἴβης, Hes. *Th.* 988 ἄνθος ἔχοντ’ ἐρικυδέος ἠ΄ ἴβης, Mimn. fr. 1,4 W.<sup>2</sup> οἷ’ ἠ΄ ἴβης α

<sup>327</sup> L’indicazione fornita da W.<sup>2</sup> – «? ὀπίσ]ω Parsons» – è collocata, per un materiale errore, nell’apparato relativo al v. 1, anziché al v. 4.

<sup>328</sup> Cf. ad es. Ξ 358, Σ 61, η 276s., ξ 290, Theogn. 1143.



ῥνεα γίνεται ἀρπαλέα, oltre al fr. 2,3s. W.<sup>2</sup> τοῖς ἵκελοι πήχυιον ἐπὶ χρόνον αῖ  
ῥνεσιν ἥβης / τερπόμεθα<sup>329</sup>.

**πολυήρατον**: l'aggettivo πολυήρατον è detto della giovinezza anche in o  
366 αὐτὰρ ἐπεὶ ῥ' ἥβην πολυήρατον ἰκόμεθ' ἄμφω e in *H. Ven.* 225 τὸν δ' ἡ  
ῥτοι εἴως μὲν ἔχεν πολυήρατος ἥβη. L'emandamento di Wilamowitz 1913,274  
πολυηράτου (cf. Theogn. 1305 παιδείας πολυηράτου ἄνθος, Hes. fr. 30,31 ἡ  
ῥβης πολυεράτου ἐς τέλος ἦλθεν e 205,2 M.-W. αὐτὰρ ἐπεὶ ῥ' ἥβης  
πολυηράτου ἵκετο μέτρον) non pare necessario soprattutto alla luce dei già citati  
passi, in cui ἄνθος, determinato da ἥβης, è accompagnato da un aggettivo<sup>330</sup>. Cf.  
inoltre Theogn. 1348 παιδείης ἄνθος ἔχοντ' ἐρατόν e Sol. fr. 16,1 W.<sup>2</sup> ἔσθ' ἡ  
ῥβης ἐρατοῖσιν ἐπ' ἄνθεσι παιδοφιλήση.

**6 κοῦφον ἔχων θυμόν**: poche parole bastano al poeta per descrivere la  
giovanile spensieratezza e l'incuranza di fronte ai mali che la vita inevitabilmente  
offre ai mortali. L'aggettivo κοῦφος ricorre più di una volta in senso metaforico  
riferito all'animo o alla mente<sup>331</sup>; vanno segnalati, in particolare, Theogn. 499  
κοῦφον ἔθηκε νόον, 580 κοῦφον ἔχουσα νόον, che propone la medesima  
costruzione participiale, e Soph. *OC* 1229ss., dove ricompare il *topos* della  
sconsideratezza giovanile: il Coro lamenta l'arrivo della vecchiaia, ultimo di una  
serie di mali, ma più terribile, una volta tramontate le κοῦφαι ἀφροσύναι della  
giovinezza: ὡς εὔτ' ἂν τὸ νέον παρῆ / κοῦφας ἀφροσύνας φέρον, / τίς  
πλάγχθη πολὺ μόχθος ἔ-/ξω;

**πόλλ' ἀτέλεστα νοεῖ**: «“have many thoughts that are not to be  
accomplished” [...] the young man presumably supposes that he will live forever»  
(Adkins 170). ἀτέλεστος («without end, issue or effect, unaccomplished», LSJ<sup>9</sup>  
269, s. v. ἀτέλεστος) «è tutto ciò che supera la condizione umana, vecchiaia,  
malattie, morte; è l'opposto di θνητὰ» (Cataudella 231), sottolinea la mancanza di  
realismo tipica dei pensieri giovanili, ribadendo il concetto già espresso nel

<sup>329</sup> Vd., inoltre, Giannini 23.

<sup>330</sup> Cf. anche Asclep. *AP* VII 217,3 νέον ἥβης ἄνθος.

<sup>331</sup> Cf. anche Paus. V 21,14 τὸ κοῦφον τοῦ νοῦ βλάβος μέγα ἔσεσθαι.

precedente *hemiepes*, in particolare dall'aggettivo κοῦφος. Si tratta di un vocabolo frequente, in particolare nella poesia omerica<sup>332</sup>, più raro in prosa: cf. Δ 168 τὰ μὲν ἔσσεται οὐκ ἀτέλεστα e Theogn. 1290 ἔργ' ἀτέλεστα τέλει, dove occupa la medesima sede metrica del nostro verso. Il concetto viene espresso anche in B 36 τὰ φρονέοντ' ἀνὰ θυμὸν ἅ ῥ' οὐ τελέεσθαι ἔμελλον.

**ἐλπίδ'**: piuttosto raro in Omero<sup>333</sup>, ἐλπίς risulta invece più frequente nella lirica arcaica, in modo particolare nell'elegia teognidea<sup>334</sup> e nella melica corale<sup>335</sup>. Si tratta di una *vox media* presente anche nel fr. 16, qui nel senso di 'aspettativa'<sup>336</sup>. Analogo concetto si ritrova anche in Hes. *Op.* 498 κενεὴν ἐπὶ ἐλπίδα μίμνων, Pind. *N.* 8,45 κενεῶν δ' ἐλπίδων χαῶνον τέλος.

**γηρασέμεν**: il nuovo papiro ha confermato l'esattezza della lezione trādita da Stobeeo, su cui Bergk 1882<sup>4</sup>,426 avanzava dubbi: «Ionici sermonis lex γηρησέμεν videtur requirere, quemadmodum πειρήσειν dicitur» e che West 1974,78<sup>337</sup> giustificava come un «special case»<sup>338</sup>.

**οὔτε θανεῖσθαι**: cf. M 322ss. ὃ πέπον, εἰ μὲν γὰρ πόλεμον περὶ τόνδε φυγόντε / αἰεὶ δὴ μέλλοιμεν ἀγήρω τ' ἀθανάτω τε / ἔσσεσθ', le parole di Sarpedone a Glaucò, che nella vecchiaia e nella morte individuano i connotati negativi della condizione umana.

**8 οὐδ', ὕγιής**: la presenza, più oltre, del sostantivo κάματος costringe a interpretare l'aggettivo nel suo significato primario di 'sano nel corpo'. Nella lirica successiva, in particolare quella del V sec., tale epiteto indicherà più spesso la salute dell'animo, acquistando così una valenza morale già presente nell' ὕγιής ἀνήρ di Simon. fr. 37,36 P. Si tratta di un componimento incentrato sul concetto

<sup>332</sup> Cf. ad es. Δ 26, 57, β 273, σ 345.

<sup>333</sup> Cf. π 101, τ 84, *H. Cer.* 37.

<sup>334</sup> Cf. ad es. Theogn. 333, 639, 1144, 1146.

<sup>335</sup> Cf. ad es. Bacchyl. 1,164 Sn.-M.; 10,40; Pind. *P.* 1,83; *N.* 1,32; *I.* 2,43.

<sup>336</sup> Chiarisce questo significato un passo delle *Leggi* di Platone (644c) πρὸς δὲ τούτοις ἀμφοῖν αὖ δόξας μελλόντων, οἷν κοινὸν μὲν ὄνομα ἐλπίς, ἴδιον δὲ, φόβος μὲν ἢ πρὸς λύπης ἐλπίς, θάρος δὲ ἢ πρὸς τοῦ ἐναντίου.

<sup>337</sup> La lezione γηρασέμεν si legge nel cod. S e nell'edizione Trincavelliana. I restanti manoscritti A e M recano infatti rispettivamente γῆρας ἔμεν e γῆρας ἔμεν, evidenti errori di *divisio verborum*, probabilmente dovuti ad un fraintendimento della forma di infinito omerico.

<sup>338</sup> Cf. però Smyth 593.

di ἀγαθός, che ha già mostrato diversi punti di contatto con il nostro frammento, soprattutto per quanto concerne il motivo delle vane speranze. Analoga ispirazione rivela Sol. fr. 13,37s. W.<sup>2</sup> χῶστις μὲν νοῦσοισιν ὑπ' ἀργαλέησι πιεσθῆι, / ὡς ὑγιῆς ἔσται, τοῦτο κατεφράσατο.

**φροντίδ' ἔχει:** φροντίς<sup>339</sup>, «thought, care, attention, anxiety» (LSJ<sup>9</sup> 1957 *s. v.* φροντίς), non è mai documentato nella lingua omerica. Ad eccezione di qualche sporadica comparsa nella lirica arcaica<sup>340</sup>, trova la sua maggiore fortuna a partire dai tragici<sup>341</sup>. Il nesso φροντίδ' ἔχει richiama l' ἐλπίδ' ἔχει del verso precedente. Tale reiterato costruito, lungi dall'appesantire lo stile, si rivela tanto più significativo trattandosi di un carme dove, abbiamo detto, la ripetizione enfatica di parole o espressioni-chiave si rivela particolarmente produttiva ed efficace<sup>342</sup>.

**καμάτου:** «der wahre Grundbegriff [...] muss 'Arbeit' sein, die man freilich als verdriesslich empfindet» (Radermacher 286)<sup>343</sup>. Questo originario significato di «effort, travail» (cf. Chantraine *DELG* 490, *s. v.* κάμνω) è ancora attestato nella lingua omerica, ma il vocabolo si specializzerà, a partire dal V sec., nella sfera medica, indicando propriamente la 'malattia'. In tale accezione sarà da intendere nel nostro componimento<sup>344</sup>, come induce a pensare anche ὑγιῆς ὅταν ἦι in evidente opposizione. Si tratterà allora di una delle prime – se non la prima – apparizioni del vocabolo risemantizzato.

9 **νήπιοι οἷς:** nei codici di Stobeeo si legge νηπίοισι, metricamente insostenibile e si deve al Camerarius la correzione in νήπιοι οἷς. La lezione corretta è stata poi confermata dal papiro. L'aggettivo sarà sicuramente da

<sup>339</sup> Vd. Frisk II 1042 e Chantraine, *DELG* 1228 *s. v.* φρεῖν.

<sup>340</sup> Cf. Theogn. 729; Pind. *N.* 10,22; *P.* 10,62.

<sup>341</sup> Analogo costruito in Eur. *Med.* 346 τοῦμοῦ γὰρ οὐ μοι φροντίς, εἰ φευξοῦμεθα e 1301 ἀλλ' οὐ γὰρ αὐτῆς φροντίδ' ὡς τέκνων ἔχω.

<sup>342</sup> Vd. pp. 218s.

<sup>343</sup> Cf. *CEG* 127,2. Radermacher (*l. c.*) sottolinea inoltre come dal significato di 'essere stanco' prenda le mosse un ulteriore slittamento semantico: οἱ κεκηκότες sono 'coloro che hanno cessato di lavorare / soffrire' — gli antichi intendevano il lavoro come pena e travaglio — ossia i 'morti', coloro che sono giunti alla pace eterna (cf. *CIG* 4634).

<sup>344</sup> L'acquisizione di questo significato solo a partire dall'età classica induce il Fränkel (*l. c.*) a pensare al nostro carme come ad un epitaffio. L'omissione del primo verso, nella citazione di Stobeeo, sarebbe dovuta alla presenza di dettagli precisi relativi al destinatario.

interpretare nel senso di ‘stolto’ piuttosto che in quello di ‘fanciullo’, e lo dimostra anche l’affinità con un luogo esiodeo, *Op.* 39s., con ogni probabilità ripreso da Simonide, dove «stolti» sono i giudici che Perse ha corrotto per ottenere la parte maggiore di eredità, di contro ad un’equa suddivisione: δωροφάγους, οἱ τήνδε δίκην ἐθέλουσι δικάσσαι / νήπιοι, οὐδὲ ἴσασιν ὅσῳ πλέον ἤμισυ παντὸς<sup>345</sup>. A monte sta probabilmente B 38 νήπιος, οὐδὲ τὰ ἤδη ἅ ῥα Ζεὺς μήδετο ἔργα.

**9 οὐδέ:** la tradizione manoscritta reca compatta questa lezione. Non dovremo pensare a un caso di iato, ma piuttosto all’azione del *F* ancora foneticamente operante (ἴσασιν<sup>346</sup>): cf. inoltre il sopra citato verso esiodeo (*Op.* 40), dove è presente il medesimo nesso<sup>347</sup>.

**10 βιοτού:** è lezione confermata dal papiro. Il genitivo omerico, chiaramente leggibile, era già stato proposto dal Camerarius<sup>348</sup>, che, perplesso di fronte al βιότου dei codici, preferiva evitare lo iato con ὀλίγος<sup>349</sup>.

**11 ἀλλὰ [σὺ] ταῦτα μαθῶν:** il nesso esortativo, da collegare al successivo τλήθι (v. 12), sottolinea il contrasto (ἀλλά) con il comportamento negativo tenuto dai giovani. Le parole riecheggiano Hes. *Op.* 298s. ἀλλὰ σύ ... / ἐργάζεο, Πέρση, nonché Theogn. 37 ταῦτα μαθῶν ἀγαθοῖσιν ὁμίλεε, 483s. ἀλλὰ σὺ ταῦτα / γινώσκων, 753 ταῦτα μαθῶν, φίλ’ ἐταῖρε e Eur. *Alc.* 787ss. ταῦτ’ οὖν ἀκούσας καὶ μαθῶν.

**βιότου ποτὶ τέρμα:** il nesso è perfettamente leggibile sia in Stobeeo che nel papiro, tuttavia W.<sup>2</sup> in apparato segnala come lettura alternativa a βιότου, θανάτου. Il significato del passo non muterebbe, ma autorizzano a mantenere la

<sup>345</sup> Si veda anche Agath. *AP* XI 350,1s. νήπιε, πῶς σε λέληθε Δίκης ζυγόν, οὐ νοεῖς δὲ / ἀνδράσιν οὐχ ὀσίους ψῆφον ὀφειλομένην; e *schol. Ar. Nub.* 223 Holwerda ὃ τάλας ἐφήμερε, νήπιε βάζεις.

<sup>346</sup> Vd. Heillmann 1963,40. Casi di ἴσασιν in apparente iato si riscontrano anche in Σ 420, Ψ 312, β 283, δ 379, 468.

<sup>347</sup> Leggono invece οὐ δέ Diehl 1952<sup>3</sup>,63; Gerber 1970,52; Adrados 152.

<sup>348</sup> Tra i sostenitori della vulgata, vd. Schneidewin 1838,403; Bergk 1853<sup>2</sup>,898 [1843<sup>1</sup>,773; 1867<sup>3</sup>,1147]; Diehl 1953<sup>3</sup>,63; Stadtmüller 192; Adrados 152; Wilamowitz 1913,274. Non pare necessario pensare a βιοτής, come fa Hermann (*ap.* Bergk 1843<sup>1</sup>,773).

<sup>349</sup> Per il nesso ὀλίγος χρόνος cf. T 157, Ψ 418; Pind. *N.* 7,38s.; Rufin. o Pall. *AP* V 72,2, dove è l’ispirazione è analoga a quella del nostro frammento.

lezione trādita Aesch. fr. 362,2 R. e Eur. *Alc.* 643 *κάπι τέρμ' ἦκων βίου*, Soph. *OT* 1530 *τέρμα τοῦ βίου*, Call. *Lav. Pall.* 128 *βιότῳ τέρμα*, Cerc. fr. 3,11s. Pow. *κολακεύει / δερκομένα βιοτᾶς / εὐρὸν ποτὶ τέρματος οὐδόν*. A Simonide risale dunque la prima attestazione del nesso<sup>350</sup>.

**12 ψυχῆι**: West 1974,180 sulla base di questo termine collocava il componimento nel periodo di Simonide, escludendo così l'attribuzione all'Amorgino. Il contesto richiederebbe a questo punto il significato di 'cuore', che è documentato solo a partire dal V sec. a. C., prevalendo in passato, in particolare in Omero, la nozione di 'soffio vitale'. In particolare andrà ricordato *IG XII 9,287*, Aesch. *Pers.* 841 *ψυχῆ διδόντες ἡδονὴν καθ' ἡμέραν*, Eur. *Cycl.* 340s. .... *τὴν <δ'> ἐμὴν ψυχὴν ἐγὼ / οὐ παύσομαι δρῶν εὔ, κατεσθίων γε σέ*, Theocr. 16,24 *ἀλλὰ τὸ μὲν ψυχᾶ, τὸ δὲ πού τιμι δοῦναι ἀοιδῶν*<sup>351</sup>.

**13 φράζευ**<sup>352</sup>: cf. I 251, δ 395, ν 376, π 257. Solitamente il verbo, qui usato assolutamente, è impiegato in contesti con ammonizioni o proverbi, collegato ad una subordinata o ad un accusativo: cf. Theogn. 99s. *σὺ δέ μοι, φίλε, ταῦτ' ἐνὶ θυμῷ φράζεο*<sup>353</sup>.

**δέ**: è stato variamente interpretato come particella incettiva, che quindi darebbe inizio ad una nuova sezione del poema, e come connettivo, anche se è

<sup>350</sup> In Omero ricorre il nesso *βιότοιο τελευτή* (cf. H 104 e Π 787), in Theogn. 905 troviamo *βιότου τέλος*. West 1974,180 si basava anche su queste occorrenze per attribuire il componimento, se non a Simonide, comunque ad un poeta del V sec.

<sup>351</sup> Per quanto riguarda il pessimismo sotteso all'immagine e l'uso possessivo/affettivo di *φίλος* è interessante il confronto con Hor. *Carm.* IV 7,19s. *cuncta manus avidas fugient heredis, amico / quae dederis animo*. L'ode oraziana sembra avere ben presente sia il nostro Simonide che Mimn. fr. 2 W.<sup>2</sup>, ma «the role of hope and expectation and the admonition to enjoy show that Simonides' contribution has been assimilated. The situation again shows the problem of reading Horace not against a single model, but against a whole recession of models linked by a continuous tradition» (Barchiesi 1996,37). Anche il metro («hexametrum bis sequitur hemiepes» Shackleton Baily 4e86) sembra alludere a un modello elegiaco (vd. Cataudella 230).

<sup>352</sup> Per quanto riguarda *τλήθι χαριζόμενος*, nesso mai attestato, ma ben evidenziato dalla posizione in fine di verso, vd. p. 218.

<sup>353</sup> Cf. pure Theogn. 557. Non è escluso che al v. 13, a precedere *φράζευ*, fosse presente un invito a bere o a scherzare, che non di rado seguiva, nella poesia simposiale, una constatazione pessimistica come quella che pervade tutto il nostro carme. Cf., in proposito *Alc.* fr. 38,1ss. V. *πῶνε [καὶ μέθῳ ᾧ] Μελάμπιτ' ἀμ' ἔμοι. τι [..]. [ / †όταμε [...]]διννάεντ'† Ἀχέροντα μεγ[*, Eur. *Alc.* 787ss. *ταῦτ' οὖν ἀκούσας καὶ μαθὼν ἑμοῦ πάρα / εὐφραϊνε σαυτόν, πίνε, τὸν καθ' ἡμέραν / βίον λογίζου σόν, τὰ δ' ἄλλα τῆς τύχης* e Amphis<sup>3</sup> fr. 8 K.-A. *πίνε, παῖζε, θνητὸς ὁ βίος, ὀλίγος οὐπὶ γῆι χρόνος*.

impossibile stabilire se il collegamento avvenisse con quanto segue o con quanto precede. Forse, all'inizio del verso, si trovava un imperativo seguito da μέν, come fanno pensare φράζευ e σὺ (v. 11).

**παλα[ι-:** è presente la nozione di 'antico'. Parsons 1992,44, non esclude il riferimento a un'opinione inveterata (cf. Theogn. 1038) o una contrapposizione vecchi / giovani (παλα[ιοτέρων?).

**14 Ὅμηρος:** l'ipotesi che qui venga menzionato il poeta Omero è surrogata dal fr. 16. Altre possibilità di *lectio et divisio verborum*, ossia ὄμηρος ('ostaggio'), ὁ μηρός («la coscia») e ὁ μὴ ῥ[ι, non paiono inerenti al contesto<sup>354</sup>.

**15 πα.δαμα[ι:** le tracce d'inchiostro fanno pensare, secondo Parsons 1992,44, a παροδαμα[ι ο παροδαμα[ι<sup>355</sup>, quindi forse a ἥπαρ, ο ὕπαρ (contrapposizione sogno/realtà?) e δαμα[ι (voce del verbo δαμάζω?). Il senso costringe West 1993,10 a pensare a παγδαμά[τωρ, che ben si adatterebbe al contesto: cf. Simon. fr. 26,5 P. οὐθ' ὁ πανδαμάτωρ ἀμαυρώσει χρόνος. Il supplemento pare però incompatibile con i dati paleografici: «γ looks impossible as a reading» (Parsons *l. c.*)<sup>356</sup>.

**16 ψυδροῆις:** l'aggettivo ψυδρός, 'menzognero' ricorre anche in Theogn. 122 ψυδρὸς ἐών, δόλιον δ' ἐν φρεσὶν ἦτορ ἔχημῃ riferito al νόος di un φίλος. Stando all'interpretazione di W.<sup>2</sup> (οὐδ' ἀπαμυροῖ / οὐδέ ἔ π[ω ψυδροῆις εἴλεν ἐπ' ἀγγελίης), verrebbe ribadita in questo verso, come alla fine del precedente, la veridicità di Omero. Il motivo si ritroverebbe in Callim. *Aet.* 178,9s. Pf. οὐκ ἐπιτάξ, ἀλλ' αἴνος Ὀμηρικὸς, αἰὲν ὁμοῖον / ὡς θεός, οὐ ψευδής, ἐς τὸν ὁμοῖον ἄγει.

**17 ἐν θαλίησι:** cf. λ 603 (Eracle) τέρεται ἐν θαλίης καὶ ἔχει καλλίσφυρον Ἥβην e *H. Merc.* 56 ἥβηταιὶ θαλίησι παραιβόλα κερτομέουσιν.

<sup>354</sup> Vd. le soluzioni proposte da Parsons 1992,44: «various patterns. With imperative. ῥῆμα δὲ πᾶν] ... ἔκφυγ' ὁ μὴ γ[όμιμον. With indicative, ἔκφυγ' Ὅμηρος ~ -. La proposta di Gentili 2002,202 σιγὴν γὰρ] γλώσσης per l'inizio del verso si giustifica sulla scorta di Eur. *Tro.* 654 γλώσσης τε σιγὴν.

<sup>355</sup> Forse παροδαμάλη (= καρδαμάλη), «loaf or cake, made of κάρδαμον» (LSJ<sup>9</sup> 877 *s. v.* καρδαμάλη)? Ma il vocabolo non sembra per nulla congruente al contesto.

<sup>356</sup> Critici nei confronti di παγδαμά[τωρ sono anche Haslam 135 e Sider 1996,272 (2001,280).

Si tratterebbe così di un riferimento al banchetto che ribadisce la connessione del componimento con l'ambito simposiale. West 1993,10 ipotizza un contrasto tra la poesia omerica e quella contemporanea, finalizzato, oltre che a suscitare una polemica non inusuale, anche a ribadire l'elogio dell'antico poeta<sup>357</sup>.

**18 εὔστρέπτω**<sup>358</sup>: il composto (lett. 'ben ritorto'), di alta caratura, è attestato in riferimento a corde di strumenti, ma anche a persone nel senso di 'versatile'. In Adesp. AP IX 533,3 è riferito ai piedi: θηρὸς ὑπερκατέβαινε εὔστρέπτοισι πόδεσσιν. Secondo West 1993,10 si tratta di un'allusione alle sofisticherie dei poeti contemporanei; non è escluso che la «pieghevolezza» sia da riconnettere alla «menzogna» di cui forse si parla al v. 16.

**19 ἔνθα καὶ [ἔνθα**: è probabile che si tratti dell'espressione ἔνθα καὶ [ἔνθα (West 1993,10), ricorrente nei poemi omerici, dove vanta ben trentadue occorrenze<sup>359</sup>.

## fr. 16

<sup>357</sup> Lo studioso ricostruisce questo e i versi successivi: ὡς νῦν] ἐν θαλίησι [καίειλαπίνησι ματαίως / αἰε]ῖ εὔστρεπτοι [μάψ παταγεῦσι λόγοι / ἀνδρῶν ἔνθα καὶ [ἔνθα. Cf. Theocr. 16,19ss. «Θεοὶ τιμῶσιν ἀοιδούς». / «τίς δέ κεν ἄλλου ἀκούσαι; ἄλις πάντεσσιν Ὀμηρος». / «οὔτος ἀοιδῶν λῆστος, ὃς ἐξ ἑμεῦ οἴσεται οὐδέν», dove viene messa in luce la superiorità poetica di Omero: «l'aforisma sulla protezione divina probabilmente allude ancora ad un aneddoto su Simonide (riferito da Cicerone, *L'oratore* II 352): al poeta che nel corso di un encomio aveva troppo spesso citato i divini Dioscuri, il committente, Scopa, avrebbe replicato di farsi pagare metà del compenso pattuito da Castore e Polluce; subito dopo Simonide sarebbe stato allontanato dalla sala perché chiamato alla porta da due giovani, che tuttavia egli non trovò: nel frattempo però la sala era crollata, uccidendo Scopa e i suoi parenti che si trovavano all'interno» (Vox 1997,254s.).

<sup>358</sup> Nel papiro si legge εὔστρέπτω., dove non è certa la presenza, sull'υ, della dieresi, che potrebbe anche rappresentare traccia di una lettera soprascritta. Soprascritto all'ω si legge οι, diversamente inteso da West e da Parsons: il primo (1993,10) pensa ad una variante di nominativo plurale rispetto ad un genitivo plurale εὔστρέπτω, da riferire ad un successivo λόγοι (nell'edizione del 1992, lo studioso preferiva invece εὔστρέπτων da riferire ad ἀνδρῶν, v. 20); il secondo (1992,44), dubbioso sulla lettura del ν finale, da intendersi, in alternativa, come λ ο μ, pensa ad un nominativo plurale, variante di un duale εὔστρέπτω (cf. Adesp. AP IX 533,3) da riferire al termine successivo, che non conosciamo. Comunque sia, sarà opportuno accogliere per il nostro testo la variante εὔστρέπτοι, che non pone dubbi.

<sup>359</sup> Cf. ad es. B 462, Σ 543, ε 327, τ 524.

**1 ἔν δὲ τὸ:** meglio τό (S), che enfatizzando sottolinea il concetto piuttosto che τι (Hecker), che attribuisce una valenza indefinita al verso. Per un simile attacco cf. Archil. fr. 126 W.<sup>2</sup> ἔν δ' ἐπίσταμαι μέγα, / τὸν κακῶς <μ'> ἔρδοντα δεινοῖς ἀνταμείβεσθαι κακοῖς.

**κάλλιστον:** l'aggettivo non implicherà una qualificazione estetica delle parole di Omero, ma piuttosto etica. Analogo è, ad esempio, il senso di καλόν per ὅ 166 ξειν', οὐ καλὸν ἔειπες, dove Odisseo ribatte a Eurialo, che lo accusa di non essere un atleta, ma piuttosto un mercante.

**Χῖος ἔειπεν ἀνὴρ:** si tratta naturalmente di Omero. Nella *Vita Homeri* II 2 dello Pseudo-Plutarco si legge, quale evidente riferimento al nostro verso, "Ὀμηρον τοίνυν Πίνδαρος μὲν ἔφη Χῖον τε καὶ Σμυρναῖον γενέσθαι, Σιμωνίδης δὲ Χῖον. È inoltre evidente un richiamo a *H. Ap.* 172 τυφλὸς ἀνὴρ, οἰκεῖ δὲ Χίῳ ἔνι παιπαλοέσση<sup>360</sup>. Analoga locuzione verrà impiegata, per designare Omero, anche da Theocr. 7,47 καὶ Μοισᾶν ὄρνιχες ὅσοι ποτὶ Χῖον ἀοιδόν e 22,218 ὑμῖν κῦδος, ἀνακτες, ἐμήσατο Χῖος ἀοιδός.

**2 οἷη περ φύλλων γενεή, τοίη δὲ καὶ ἀνδρῶν:** l'espedito della ripresa, con eventuale commento, di una frase famosa è tipico dell'età ellenistica, ma non è infrequente in età arcaica. Lo si ritrova per la prima volta in Anan. fr. 2,1 W.<sup>2</sup> χρυσὸν λέγει Πύθερμος ὡς οὐδὲν τᾶλλα. Anche il Simonide melico offre esempi analoghi: nel fr. 76 P., dove viene citato un detto di Cleobulo, e nel fr. 37,13 P., dove compare una massima di Pittaco χαλεπὸν φάτ' ἐσθλὸν εἴμμεναι<sup>361</sup>.

**3 παῦροι...θνητῶν:** viene sottolineata l'incapacità, tipica della maggioranza degli uomini, di ricordare la massima omerica, che, come verrà precisato più oltre (v. 5), risulta scomoda in particolare ai giovani. Viene quindi riproposto quello

<sup>360</sup> Cf. anche Thuc III 104, 4-6. È probabile che la notizia dell'origine chia di Omero derivi dal verso pseudomerico. Secondo la *Vita Homeri* 6, fu accolta anche da Anassimene, Damastes, Pindaro. Lo stesso vale per Strab. XIV 645 (cf. anche *Cert.* 13). Inoltre secondo lo Pseudo-Erodoto (*Vit. Hom.* 25) Omero sarebbe stato, nell'isola, χοροδιδάσκαλος.

<sup>361</sup> Cf., per l'impiego della medesima tecnica di citazione, anche Pind. *I.* 2,9ss. e Alc. fr. 360,1ss. V.



che nella poesia epica e arcaica si configurava come *topos* ben sfruttato e diffuso: la contrapposizione tra un ristretto numero di uomini valenti, che eccellono per qualità morali o fisiche, o si distinguono per particolari privilegi politici o sociali, e una maggioranza connotata invece negativamente<sup>362</sup>. Tale espediente poetico è solitamente finalizzato ad amplificare il merito dei παῦροι nella loro esclusività. Nel nostro frammento si sente particolarmente pregnante il pessimismo sotteso all'amara constatazione. Lo stesso motivo ritorna all'interno di una massima e in contesto pessimistico anche in Theogn 74 e, quasi ossessivamente, in Hes. *Op.* 814, 818, 820, 824<sup>363</sup>. I παῖδες vengono contrapposti ai πάτρες in β 276s. παῦροι γάρ τοι παῖδες ὁμοῖοι πατρὶ πέλονται, / οἱ πλέονες κακίους, παῦροι δέ τε πατρὸς ἀρείους<sup>364</sup>. Analoga ispirazione si ritrova in Bacchyl. fr. 25 Sn.-M., dove compare, in *incipit*, un sintagma simile al nostro: παύροισι δὲ θνατῶν τὸν ἅπαντα χρόνον δαίμων ἔδωκεν / πρᾶσσοντας ἐν καιρῶι πολιορκόταφον / γῆρας ἰκνεῖσθαι, πρὶν ἐγκύρσαι δῦαι.

**μν**: in luogo del trādito μιν, Hermann, Meineke<sup>365</sup>, Bergk 1843<sup>1</sup>,772<sup>366</sup> e Wilamowitz 1913,274 hanno preferito leggere μήν, sospettando un errore provocato dalla pronuncia itacistica. Tale particella asseverativa conferirebbe un andamento enfatico e pregnante al verso e costringerebbe tuttavia a sottintendere un αὐτόν. L'intervento non pare necessario, in quanto il pronome omerico μιν si rivela perfettamente funzionale sotto tutti i punti di vista, tanto più trattandosi di versi il cui fulcro concettuale è rappresentato dal poeta Omero e la cui patina lessicale rivela ascendenze omeriche<sup>367</sup>.

<sup>362</sup> Vd. Linea 140 n. 56.

<sup>363</sup> Cf. anche Theogn. 698, 1185s., 636, Eur. fr. 244 N.<sup>2</sup>, Simon. fr. 36,6 P.

<sup>364</sup> Cf. τ 240, dove παῦροι sono gli Achei simili a Odisseo.

<sup>365</sup> Entrambi *ap.* Bergk 1843<sup>1</sup>,772.

<sup>366</sup> Vd. anche 1853<sup>2</sup>,898; 1867<sup>3</sup>,1147; 1882<sup>4</sup>,425s.

<sup>367</sup> Vd., subito dopo, l'epicismo οὔασι, nonché l'ἔειπεν del v. 1.

**οὔασι δεξάμενοι**: la stessa forma epica οὔασι in M 442, in Call. *H. Iou.* 53, in Meleag. *AP V* 141,1<sup>368</sup>. Cf. inoltre Eur. *Bacch.* 1086 αἰ δ' ὥσιν ἠχὴν οὐ σαφῶς δεδεγμέναι.

**4 στέρνοις ἐγκατέθεντο**: locuzioni simili si ritrovano in Ξ 219 ἐγκάτθεο κόλπῳ e soprattutto in ψ 223 ἐγκάτθετο θυμῷ. La pausa imposta dalla cesura trocaica contribuisce a creare un senso di *suspense* nel pubblico, che attende la spiegazione dell'enunciato. L'espedito della ripetizione enfatica, già notato per i vv. 10s., ricorre qui di nuovo. Il nesso è infatti parallelo al successivo στήθεσιν ἐμφύεται. Con perfetta simmetria i due sintagmi si corrispondono sottolineando e accentuando la nozione dell'interiorizzare: entrambi i verbi sono costruiti con il prefisso ἐν, e sia στέρνον che στήθος indicano il luogo in cui si svolge la vita interiore dell'uomo<sup>369</sup>.

**ἐλπίς**: la *vox media* sarà qui da intendere nel senso di 'speranza'. Il termine, già impiegato in Simon. fr. 12 P., ritorna in analogo contesto in Semon. fr. 8,6 W.<sup>2</sup> ἐλπίς δὲ πάντας κάπιπειθείη τρέφει e Sol. fr. 13,36 W.<sup>2</sup> χάσκοντες κούφαις ἐλπίσι τερόμεθα<sup>370</sup>.

**5 ἀνδρῶν**: il termine andrà inteso nel significato di ἀνθρώπων. L'uomo, con la sua effimera esistenza, è al centro del pensiero simonideo e ciò spiega l'enfatica iterazione di termini che ne pertengono la sfera semantica: v. 2 ἀνδρῶν, v. 3 θνητῶν, v. 5 ἀνδρῶν. Il primo ἀνδρῶν (v. 2) si giustifica in quanto parte integrante della citazione omerica. Il secondo ἀνδρῶν (v. 5) ribadisce il concetto di umanità e al tempo stesso richiama simmetricamente il verso omerico.

---

<sup>368</sup> Non convince la proposta di Adkins 168 di datare il carme al V sec., dal momento che il contrasto tra orecchie e mente, ascolto e comprensione (cf. Ar. *Thesm.* 10ss. per il contrasto 'ascoltare'/'vedere'), sembra raro prima dell'età classica. A sostegno della sua teoria, lo studioso chiama in causa due versi sofoclei (*Ant.* 317 e 319), dove comparirebbe il medesimo tema, ma cf. O 128s. μαινόμενε, φρένας ἠλέ, διέφθορα· ἦ νύ τοι αὐτως / οὔατ' ἀκουέμεν ἐστί, νόος δ' ἀπόλωλε καὶ αἰδώς.

<sup>369</sup> Analoga ispirazione è in Pind. *P.* 4,277s. τῶν δ' Ὀμήρου καὶ τόδε συνθέμενος / ῥῆμα πόρσυν· κτλ. Cf. anche λ 454 ἄλλο δέ τοι ἐρέω, σὺ δ' ἐνὶ φρεσὶ βάλλεο σῆσι.

<sup>370</sup> Notevole l'impiego dell'aggettivo κοῦφος, presente anche nel fr. 15,6 di Simonide.

**στήθειςιν:** στέθεος indica spesso, specie al plurale, «le siège des sentiments» (Chantraine, *DELG* 1054s. s. v. στήθος)<sup>371</sup>. Il rifiuto dell'omerico στήθεσσιν è motivato da esigenze metriche. Va ricordata la medesima forma in Sapph. fr. 31,6 V. καρδίαν ἐν στήθεσιν ἐπτόαισεν, ma soprattutto Theogn. 396 ἰθεῖα γνώμη στήθεσιν ἐμπεφύη.

**ἐμφύεται:** il verbo ἐμφύω ricorre spesso nella poesia tragica, specialmente al perfetto gnomico (cf. ad es. Eur. *IA* 839; *Andr.* 93). Il nostro verso si propone quale massima universale, ma l'impiego di un presente rende più viva e oggettivamente reale la presenza della ἐλπίς. Quanto più è necessario assimilare le sagge parole di Omero – sembra dire Simonide – tanto più oppone resistenza, poiché è ancorata al cuore dei giovani, l'aspettativa per il futuro.

## fr. 17

Il carme ci viene restituito dal *P. Oxy.* 2327<sup>372</sup>, ma l'accertamento della sua paternità si deve al nuovo papiro.

Secondo l'esegesi proposta da West 1974,167 e condivisa in linea di massima dalla maggior parte degli studiosi, si tratta di un carme erotico, in cui il poeta (ma non si può escludere un altro personaggio) parla in prima persona lamentando l'incapacità di dominare il proprio cuore e di rispettare, come un tempo, le norme di Dike, da quando ha visto sul proprio corpo i segni della fine dell'infanzia (v. 7s.): «the poet confesses that his sexual inhibitions are losing their grip. Ever since his pubic hair appeared, he has – ἀχνύμενος – respected Dike and Aidos, but now he is a prey to Desire»<sup>373</sup>. Partendo da tali premesse, Krystyna Bartol 1999,26ss. identifica il parlante con un ἐρώμενος che, ormai

<sup>371</sup> Cf. Δ 430; Π 163; *H. Ven.* 5,90; 6,10; Tyr. fr. 13 W.<sup>2</sup>

<sup>372</sup> L'accorpamento dei fr. 1 e 2(a), col. I si giustifica per la presenza, in fr. 2(a),7 di una glossa, ἐλέφαντίνεον, da riferire al v. 5 del fr. 1, dove si legge ελεφαντι[.

<sup>373</sup> Cf. anche Rutherford 1996,189 (2001,51).

insofferente nei confronti del partner adulto, intenderebbe cambiare tipo di esperienza erotica, interpretando nel rapporto la parte «attiva». Solo questo gli consentirà di liberare i propri sentimenti che fino a quel momento Dike ha tenuto repressi. La studiosa motiva la propria tesi ponendo l'accento in particolare sulla terminologia impiegata: ψυχή (v. 3) si riferisce all'attività emozionale e volitiva; Δίκη (v. 4) e la sua violazione, ἄδικεῖν, che porta alla ὕβρις (v. 9), si possono far rientrare in quel codice di valori che regola i comportamenti dell'ἐρώμενος e dell'ἐραστής<sup>374</sup>. La teoria della Bartol presenta effettivamente alcuni validi spunti per la comprensione globale del carne. Ciò che appare particolarmente significativo è la menzione di Dike. Il parlante ammette di trovarsi ora in difficoltà di fronte a questa divinità: ciò implica che una naturale inclinazione lo porterebbe a violarne le norme. La funzione della Giustizia nel codice comportale amoroso, secondo l'etica aristocratica, viene solitamente chiamata in causa in caso di infedeltà, di tradimento, di rottura del patto coniugale o morale tra due amanti, oppure quando semplicemente il sentimento non viene contraccambiato. Pertanto «se il rispetto di *dike* comporta *necessariamente* che l'amante sia a sua volta riamato in un indissolubile vincolo di fedeltà e lealtà reciproche, la violazione di questa norma (*adikia*) costituisce a sua volta *necessariamente* una colpa che deve essere espiata» (Gentili 1972,63). Si tratta insomma di mancanza di reciprocità e di equità<sup>375</sup>. Nel nostro caso la giovane età del soggetto – se davvero di un giovane si tratta e non dell'attempato poeta – cioè il fatto che solo da poco tempo abbia

---

<sup>374</sup> Sul passaggio dall'uno all'altro ruolo offre alcune testimonianze Theogn. 1305s. e 1327-1334.

<sup>375</sup> Vd., in proposito, Rivier 84ss. Alcuni testi risultano emblematici di questo motivo: nell'ode saffica ad Afrodite (fr. 1,19ss. V.), la dea viene invocata per disporre il giusto equilibrio nella sfortunata relazione della poetessa e il linguaggio poetico appare intessuto di termini giuridici (per il commento e la relativa bibliografia, vd. Burzacchini 1977,129ss.). In Aesch. *Eum.* 217s., Apollo sottolinea il valore della giustizia nel matrimonio, biasimando l'indulgenza dimostrata dal Coro nei confronti di Clitennestra: «nel delitto contro Agamennone Clitennestra certo non si è macchiata del proprio sangue, ma ha violato la sacra norma di giustizia che tutela l'indissolubile vincolo dell'amore coniugale. La sua azione ingiusta è nell'aver tradito il rapporto di lealtà e fedeltà nel matrimonio, un'*adikia* che doveva essere punita, ed Oreste ne è stato l'esecutore» (Gentili 1972,67). In Eur. *Med.* 151ss. le donne del coro esortano la protagonista a non disperarsi per il marito e a non abbandonarsi all'ira, perché Zeus, vendicandola, saprà riportare la giustizia (cf. anche Eur. *Hipp.* 614 dove Ippolito dichiara il suo disprezzo per Fedra definendola ἄδικος). Sull'εὖρος ἄδικος e δίκαιος, cf. Max. Tyr. XVIII 1,2,3,8.

varcato la soglia della fanciullezza, esclude la presenza di precedenti patti amorosi ora eventualmente violati. L'unica esperienza ammissibile, nella quale poter intravedere un tradimento che giustifichi la menzione di Dike, sarebbe allora quella omoerotica, che giustificherebbe, d'altro canto, anche il riferimento alla ὕβρις del v. 9. È interessante, allora, notare l'affinità con alcuni versi della silloge Teognidea (vv. 1341s.): αἰαῖ, παιδὸς ἐρῶ ἀπαλόχροος, ὅς με φίλοισιν / πᾶσι μάλ' ἐκφαίνει κοῦκ ἐθέλοντος ἐμοῦ<sup>376</sup>, che nel secondo libro propone di frequente il motivo del vecchio poeta tradito dal giovane partner. Va tuttavia osservato che nei nostri versi la situazione — benché non impossibile — si presenterebbe rovesciata in quanto vista con gli occhi del ragazzo e che questo farebbe del carne un *unicum* nel panorama della lirica amorosa greca, dove «l'*eromenos* è destinatario muto del desiderio e della *paideia* dell'*erastes*» (Catenacci 2000,58). In alternativa, potremo considerare protagonista della scissione interiore non l'*eromenos*, ma l'*erastes*. È quanto fa Catenacci 2000,59, che osserva: «la *persona loquens*, verosimilmente Simonide stesso, sembra dichiarare, con valore di rinuncia, di non poter essere un compagno avveduto e che, pur addolorato, rispetta Dike da quando la piena maturità fisica si rivelò sul corpo dell'*eromenos* attraverso i peli cresciuti sulle cosce». La ὕβρις deriva allora «dalla violazione della giusta età e dei conseguenti ruoli nei rapporti omoerotici». Lo stato frammentario del componimento, specialmente nell'ultima parte, non autorizza più precise ipotesi. Ciò che appare evidente è che si tratta di un carne, in cui la maturazione fisica dell'*eromenos* suscita un interiore contrasto (nell'*eromenos*, o nell'*erastes*, non sappiamo) tra desiderio e inibizione.

Sembra da escludere ogni altro tipo di interpretazione, come quella «militaristica» di Barigazzi 66, che assegnava il frammento all'elegia simonidea sulla battaglia di Salamina<sup>377</sup>: «il poeta nella sua celebrazione vorrebbe accompagnare i caduti in battaglia, difenderli dall'oblio, con vigile cura, per non dimenticare nessuno e per tributare a ciascuno la lode meritata». Così l'immagine

<sup>376</sup> Cf. anche Anacr. fr. 120 Gent., Theogn. 1283ss., Theocr. 6,17. Per altri *loci*, in cui compare il medesimo motivo della giustizia in ambito amoroso, si veda Bonanno 110ss.

<sup>377</sup> Vd. anche Podlecki 1968,268s.

coloristica del v. 7 diventa, nell'ottica dello studioso, una descrizione della battaglia: «il colore cupo del mare e delle navi impeciate capovolte, il bianco avorio dei flutti spumeggianti, il rosso porpora del sangue; un miscuglio di colori che dava al mare un aspetto indistinto»; la ὕβρις del v. 8 altro non sarebbe se non la tracotanza dei Persiani «frenata e fiaccata nel mare di Salamina». Parsons 1992,49 (e così Gentili-Prato 2002,204) non escludeva poi che il frustolo costituisse un unico componimento con il fr. 18, probabilmente incentrato sul desiderio di evasione del vecchio poeta in un'isola favolosa: «I can never be a cautions wallflower. Even now, in old age, I long for love and wine. Hasten the day, when I recover my youth in the symposium of the Blest'». Il fr. 15 effettivamente segue il nostro sulla stessa colonna. Vecchiaia, amore e destinazione simposiale sembrano accomunare i due frustoli, ma il tono e l'ispirazione si rivelano troppo diversi per indurci a pensare a un unico carme.

**2 ]μενος**: un riferimento alla 'forza'? in alternativa si tratterà della fine di una forma participiale.

**3 ο]ὐ δύναμαι**: Il Peek 203 preferiva leggere, in luogo di οὐ, un pronome σο]ῦ ο το]ῦ, gravitante su un successivo dativo ψυχ[ῆι], ma la negazione è da ritenersi abbastanza sicura, se non altro per la frequenza del nesso in posizione incipitaria: cf. Theogn. 367, 695, 939, Nicarch. *AP* XI 242,1, Agath. *AP* XI 378,1 e 5, Anon. *AP* XII 19,1. La presenza di una coronide induce a ipotizzare che con questo verso si aprisse il componimento.

**ψυχ[ῆι]**: Merkelbach 88 congetturava ψυχ[ρῶι], pensando che il poeta potesse riferirsi ad un «falsch Freund», ma lo spazio a disposizione in lacuna pare insufficiente a contenere tre lettere. Barigazzi 65 proponeva, ψυχ[ῶν] ο, in alternativa, ψυχ[αῖς] (cf. *H. Merc.* 450), riferendo il plurale ai caduti in battaglia. Da escludere sembra anche ψυχῆν, proposto da Danielewicz. L'accusativo di relazione poggerrebbe sulla connotazione emozionale-volitivo che il vocabolo ha

ormai assunto al tempo di Simonide e su una possibile connessione con il participio πεφυλαγμένος<sup>378</sup>. Tale suggerimento è accolto dalla Bartol 1999,28, che arriva a considerare il termine «in the sense of love»: «it can specify here the area of the hitherto subordination of the speaker to the will or power of someone else; ψυχὴν πεφυλαγμένος ... ὀπηδός would then mean ‘an inert attendant’, ‘a person acted upon, not acting, in the matter of his own affections». Si tratterà più probabilmente di un nominativo o di un vocativo. A quest’ultimo pensa W.<sup>2</sup> sulla scorta del già citato Theogn. 695 οὐ δύναμαί σοι, θυμέ, παρασχεῖν ἄρμενα πάντα. Lo stesso dicasi per Catenacci 2000,60, che osserva come «secondo uno schema espressivo e concettuale tipico, il poeta apostrofa il proprio io emozionale dinanzi a una situazione dolorosa e dilaniante»<sup>379</sup>, e per Gentili-Prato 2002,203. Effettivamente l’apostrofe al proprio cuore non è infrequente, e si ritrova già a partire da Omero<sup>380</sup>. Un dativo sembrerebbe, tuttavia, per il nostro carne più probabile, non solo dal punto di vista paleografico, ma anche da quello sintattico-semanticamente, se considerato in relazione a ὀπηδός: cf. *H. Merc.* 450 ἐγὼ Μούσησιν Ὀλυμπιάδεσσιν ὀπηδός<sup>381</sup>.

**πεφυλαγμένος εἶναι**: si tratta di una clausola omerica (cf. Ψ 343). Il participio πεφυλαγμένος, qui con valore aggettivale, ha il significato di ‘essere prudente’, ‘essere cauto’.

<sup>378</sup> Vd. *ap.* Bartol 1999,28.

<sup>379</sup> Vd. , in proposito, Medda 71.

<sup>380</sup> Cf. ad es. *Λ* 404, *P* 91, *ε* 299, 356 e vd. Darcus 1979 30ss. Più volte assistiamo a scene in cui il personaggio si rivolge a un’entità psichica che lo sprona ad agire in un certo modo, anche se chi procede all’azione è solitamente l’io stesso, come entità dotata di autonomia propria. L’apostrofe è sempre rivolta a θυμός, νόος, φρήν, ἦτορ, e mai a ψυχή, ‘soffio vitale’, che solo con la lirica arcaica arriva a designare propriamente la sede dei sentimenti, diventando sinonimo di θυμός (cf. ad es. *Archil.* fr. 128,1 *W.*<sup>2</sup>, *Theogn.* 213, *Ibyc.* fr. 317b *Dav.*, *Pind. P.* 3,61). Sull’argomento vd. anche Darcus Sullivan 1994,14ss.

<sup>381</sup> Lo stesso West optava successivamente per questa soluzione: «the sense is not greatly affected, but ὀπηδός is easier with a dative expressed» (1993,11 n. 23). D’accordo con lui anche Burzacchini 1995,34 e Rutherford 1996,189 (2001,51).

**ὀπηδός:** «attendant» (cf. LSJ<sup>9</sup> 1238 *s. v.* ὀπηδός)<sup>382</sup>. Il termine vanta una certa fortuna soprattutto nella tragedia: cf. Soph. *OC* 1092s., dove è riferito ad Artemide, *Trach.* 1264, dove è impiegato come termine tecnico del linguaggio militare nel senso di «attendenti», Eur. *Med.* 53 dove è detto di un pedagogo e *Alc.* 136, dove significa «serve»<sup>383</sup>. West 1993,11 accosta al nostro passo, dove «Simonides announces that he can no longer maintain circumspection in ministering to his soul, that is, in allowing himself enjoyment of the good things in life», Simon. fr. 15,12 ψυχῆι τῶν ἀγαθῶν τλήθι χαριζόμενος, dove ricorre analogo invito a godere delle gioie del presente. Sulla valenza erotica del termine nel nostro componimento insiste Catenacci 2000,61 ricordando la figura, nel *Fedro* platonico (cf. 252c,3; 248c,3s.), dell'amante come solerte seguace.

**4 χρυσῶπιν δὲ Δίκ[ην]:** il composto in *incipit* di verso, già di per sé particolarmente solenne, contribuisce a sottolineare la natura divina di Δίκη, in quanto «aureo» è tutto ciò che riguarda gli dèi<sup>384</sup>. Va notato il tocco pittorico che questo aggettivo aggiunge, preparando l'immagine coloristica dei versi successivi<sup>385</sup>. Una suggestione del nostro passo si può forse intravedere in Soph. fr. 12,1s. R.<sup>2</sup> τὸ χρύσειον δὲ τᾶς Δίκας / δέδορκεν ὄμμα e in Eur. fr. 486 N.<sup>2</sup> Δικαιοσύνης τὸ χρύσειον πρόσωπον<sup>386</sup>.

**ἴομαι ἀχνύμενος:** il participio ἀχνύμενος ('afflitto', 'angustiato') ricorre spesso con accusativi di relazione come κέαρ e θυμόν (cf. A 588, H 428, Theogn. 619). Nel nostro caso è probabilmente preceduto da un verbo legato alla sfera semantica del venerare. Convince l' ἄζ]ομαι proposto da W.<sup>2</sup>, che indica

<sup>382</sup> Il termine va probabilmente ricollegato ad un antico nome verbale \*ὀπά, 'séguito', cf. ἔπομαι (vd. Chantraine, *DELG* 807). La psilosi è attestata per tutti i sostantivi derivati. Nei poemi omerici è attestato solo il verbo ὀπηδέω (cf. ad es. B 184, E 216, η 181, θ 237). ὀπηδός fa la sua prima comparsa con *H. Merc.* 450.

<sup>383</sup> Per la lirica posteriore, cf. Theocr. 2,166 e Getul. *AP* VI 190,7.

<sup>384</sup> Per altre occorrenze del composto cf. *Titan.*, fr. 4 Bern. ἐν δ' αὐτῇ πλωτοὶ χρυσώπιδες ἰχθύες ἔλλοί, Ar. *Thesm.* 321 Λατοῦς χρυσώπιδος ἔρονος, Eur. *El.* 740 χρυσωπὸν ἔδραν ('sole'), *Bacch.* 553 χρυσῶπα τινάσσων (il tirso).

<sup>385</sup> I composti di χρυσός si rivelano nella poesia greca, a partire da Omero, particolarmente produttivi. La menzione dell'oro in Simonide non è insolita: cf. fr. 36,4 P.; 6,1,5a P.; 14,84,9 P.; 14,7,7 P.; 76,3 P.; 87,1 P.

<sup>386</sup> Per la personificazione della Giustizia in Simonide, cf. fr. 5,12.



propriamente il sacro timore della divinità (o il rispetto nei confronti dei genitori)<sup>387</sup>: cf. Z 266s., H. Cer. 75s., Eur. Hcl. 600, Nonn. Dion. XX 48. Meno ragionevoli dal punto di vista paleografico αἶδομαι (Barigazzi 65) e ἄντομαι (Merkelbach 88), che eccedono la misura richiesta.

**5 ἐ]ξ οὗ τὰ πρότιστα**: il nesso è mutuato da λ 168 ἐξ οὗ τὰ πρότισθ' ἐπόμην Ἀγαμέμνονι δίω<sup>388</sup>.

**νεο[.....]ων**: soprascritto a νε- è δι. È improbabile che si tratti di una correzione per Διός, eventualmente connesso a Δίκη (v. 4). West 1974,168 pensa a νεο[τρειφέ]ων da collegare al successivo μηρῶν, così motivando l'intervento dello scriba: «it is not surprising if the much commoner word διοτρεφέων, inappropriate as it is, had displaced it in the corrector's other copy». Il composto vanta però poche attestazioni<sup>389</sup>. Ancora meno convince la ricostruzione di Peek 204 νεο[γνός σ]ῶν ἀπὸ μηρῶ[v da riferire a Dioniso. Lo studioso non esclude che si tratti del mito di Semele (vd. p. 244 n. 397), peraltro piuttosto inadeguato al nostro contesto.

**ἀπὸ μηρῶ[v**: il nesso ricorre poche volte nella letteratura greca e sempre in prosa. Si tratterebbe quindi della prima e unica attestazione poetica. Solitamente si trova in testi di medicina, in Aezio IX 1,46 e in Oribasio, Ecl. med. XXXVII 5,7 Raeder, ma anche in [Apollod.] I 6,3, che descrive l'aspetto di Tifone ἀπὸ μηρῶν σπείρας εἶχεν ὑπερμεγέθεις ἐχιδνῶν e negli Amores di [Luc.] 53,40 εἶτ' ἀπὸ μηρῶν προοιμιασάμενος κατὰ τὸν κωμικὸν αὐτὸ ἐπάταξεν.

**6 ἡ]μετέρης**: chi ammette al v. 3 il vocativo ψυχή è incline a considerare il possessivo plurale riferito al parlante e alla propria anima. Si tratterà allora di un plurale per il singolare da riferire alla sola *persona loquens*. È possibile, tuttavia, che si tratti di un plurale affettivo, come ha suggerito Catenacci 2000,62 che si chiede: «ma perché non riferirlo alla voce parlante e a un'altra persona, a una loro

<sup>387</sup> Vd. LSJ<sup>9</sup> 29 s. v. ἄζομαι.

<sup>388</sup> Cf. anche A 6 ἐξ οὗ δὴ τὰ πρότα διαστήτην ἐρίσαντε e il rimando della Barrign 2002,23 al fr. 25 W.<sup>2</sup> di Solone, possibile antecedente dei nostri versi.

<sup>389</sup> Cf. Nonn. Dion. X 119 μητρὸν ἡ γεγαυῖα νεοτρεφέος Διονύσου e 178 νεοτρεφές ἔργος Ἐρωτων, Crist. AP II 1, 278 νεοτρεφέσσι ιούλοις.

esperienza comune ormai conclusa?». Lobel 1954,75, d'altra parte, non escludeva di leggere ὑμετέρης, ma in tal caso, difficile sarebbe determinare a quali interlocutori si sta rivolgendo il parlante.

**τέρμ[α(-?)...].εἴης**: possibile sia il singolare τέρμα che il plurale τέρματα, seguito da un genitivo femminile probabilmente da riferire a ἡμετέρης. Il riferimento è forse alla fine dell'esperienza omoerotica. Interessante allora il supplemento del Peek 203 τέρμα συν]ηθηῖης, cioè «fine di un legame», «di una relazione», ma altrettanto possibile τέρματα πα]ιδεῖης suggerito da W.<sup>2</sup>

7 ]..[ ]εον: forse κ]υό[ν]εον. L'aggettivo, che indica un colore fosco, scuro, è spesso impiegato ad indicare ciglia, o barba, o capelli, già a partire dall'epica: si trova in O 102 ἐπ' ὄφρῦσι κτανέησιν, riferito a Era, in π 176 κύνεαι δ' ἐγένοντο γενειάδες ἀμφὶ γένειον, detto della barba di Odisseo, e in [Hes.] Scut. 7 βλεφάρων τ' ἄπο κτανεάων relativo ad Alcmena. Assume connotazione erotica a partire dalla lirica: Eros ha «scure ciglia» in Ibyc. fr. 287,1s. Dav. Ἔρος αὐτέ με κτανέοισιν ὑπὸ / βλεφάρους τακέρ' ὄμμασι δευρόμενος<sup>390</sup>, come Amarillide in Theocr. 3,18 ὃ τὸ καλὸν ποθορεῦσα, τὸ πᾶν λίθος, ὃ κύνοφρυ / νόμφρα κτλ.<sup>391</sup> Nel nostro caso si riferisce forse al colore scuro dei peli che spuntano sulle cosce (ἀπὸ μηρῶ[ν]) del παῖς. Siamo probabilmente di fronte al motivo della crescita di barba o peli, come indice del passaggio da infanzia a giovinezza o età adulta, enunciato in Plat. Conv. 181d οὐ γὰρ ἐρῶσι παίδων, ἀλλ' ἐπειδὴν ἤδη ἄρχονται νοῦν ἴσχειν, τοῦτο δὲ πλησιάζει τῷ γενειάσκειν. La prime attestazioni risalgono a λ 319s. ἀμφοτέρω, πρίν σφωῖν ὑπὸ κροτάφοισιν ἰούλους / ἀνθῆσαι πυκάσαι τε γένυς εὐανθέϊ λάχνη, dove il *topos* concerne Oto ed Efiapte, Sol. fr. 27,5s. W.<sup>2</sup> τῆ τριτάτῃ δὲ γένειον ἀεξομένων ἔτι γυίων / λαχνοῦται, χροίης ἄνθος ἀμειβομένης e Theogn. 1327s. ὃ παῖ, ἕως ἂν ἔχῃς λείαν γένυν. Nella poesia seriore analoghi accenti si colgono in Callim. H. Ap. 36s. καὶ μὲν ἀεὶ καλὸς καὶ ἀεὶ νέος· οὐποτε Φοίβου / θηλείαις οὐδ' ὅσσον ἐπὶ χνόος ἦλθε παρειᾶς,

<sup>390</sup> Vd. Burzacchini 1977,311.

<sup>391</sup> Cf. anche Theocr. 4,59 e 17,53.

Theocr. 29,33 ὄππως, ἄνικα τὰν γένυν ἀνδρείαν ἔχης<sup>392</sup>, Strat. AP XII 10,1ss. εἰ καὶ σοι τριχόφοιτος ἐπεσκίρτησεν ἴουλος / καὶ τρυφεραὶ κροτάφων ξανθοφυεῖς ἔλικες, / οὐδ' οὕτω φεύγω τὸν ἐρώμενον κτλ., Phan. AP XII 31,3s. ἦδη γὰρ καὶ μηρὸς ὑπὸ τρίχα, καὶ γένυς ἠβᾶ, / καὶ Πόθος εἰς ἐτέρην λοιπὸν ἄγει μανίην e Ascl. AP XII 36,2 ἔρπει καὶ μηροῖς ὄξυς ἔπεστι χνόος<sup>393</sup>.

**δ' ἔλεφαντι**[: ai margini si legge ελεφαντίνεον<sup>394</sup>. Lobel 1954,75 propone ελεφαντι[νεοντ' («the marginal ελέφαντίνεον being intended to preclude ἐλέφαντι νέον»<sup>395</sup>, ma tale supplemento poco convince in quanto si tratta di un *hapax*. Il paragone tra l'avorio e il bianco delle cosce è già omerico: cf. Δ 141ss. ὡς δ' ὅτε τίς τ' ἐλέφαντα γυνὴ φοίνικι μίηνη / ...τοῖοί τοι, Μενέλαε, μίανθην αἵματι μηροῖ.

**φξ**[: probabilmente φέγγος (W.<sup>2</sup>) o una sua voce. Si potrebbe ipotizzare un collegamento tra questo sostantivo ed ἐλεφαντίνεος ad indicare lo «splendore eburneo» della pelle del ragazzo. Tutto il verso è problematico. Diverse sono state le proposte di ricostruzione: κ]υά[ν]εον ἐλεφαντίνεόν [τ' ἀνεμί]σγετο φέ[γγος (W.<sup>2</sup>); κ]υά[ν]εον δ' ἐλεφαντι[νέωι (con variante [κ]υανέωι δ') ἐλεφαντίνεον) [συνεμί]σγετο φέ[γγος (Merkelbach 88); κ]υά[ν]εον δ' ἐλεφαντι[νέωι τότ' ἐμί]σγετο φέ[γγει (Peek 203). La soluzione più convincente pare quella offerta da Gentili-Prato 2002,203: κ]υά[ν]εον δ' ἐλεφαντι[νέφ] συνεμί]σγετο φέ[γγει, ricostruzione senza dubbio accattivante e valida sotto tutti i punti di vista: paleografico, metrico, sintattico e lessicale.

**8 δ' ἐκ νιφάδων**: con νιφάδες si indicano qui probabilmente i fiocchi di neve nella loro fitta associazione, quindi una distesa innevata<sup>396</sup>, e il nesso, attestato solamente in un epigramma di Antipatro di Sidone (AP VII 498,6 ψυχρῶν κάτθανεν ἐκ νιφάδων), sarà da intendere non tanto in senso temporale

<sup>392</sup> Cf. anche Theocr. 5,87 καὶ τὸν ἀναβὸν ἐν ἄνθεσι παῖδα μολύνει.

<sup>393</sup> Cf. anche Laur. AP XII 24, Stat. Flacc. AP XII 25, 26, 27, Alc. Mess. AP XII 30. Per altri *loci similes* vd. Mañas Núñez 1994,327.

<sup>394</sup> Cf. ἐλεφάντινος, «of ivory» (LSJ<sup>9</sup> 533 s. v. ἐλεφάντινος).

<sup>395</sup> È su questa base che Merkelbach 88 non esclude κ]υά[ν]εον δ' ἐλέφαντι νέον.

<sup>396</sup> Meno probabili gli altri significati del plurale «nevicata», «nembo» o, metaforicamente «tormenta di proiettili» (M 156, 278ss.; Pind. I. 4,17; Eur. *Andr.* 1129) o «di parole» (Γ 222).

(«dopo la nevicata»), come pensa Catenacci 2000,63, quanto nel significato di «tra le nevi». L'immagine richiama alla mente l'idea del bianco abbagliante, proseguendo così l'impianto cromatico del verso precedente<sup>397</sup>. Si tratta probabilmente di una metafora paesaggistica, che allude allo splendore delle membra glabre, retaggio dell'infanzia e del passato<sup>398</sup>. Si rivela interessante la ricostruzione del verso proposta da West 1993,11, ποίην] (o in alternativa ἄνθεα, *ibid.* n. 25) δ' ἐκ νιφάδων [ἦν νεοθηλέ' ἰ]δεῖν: «I think the picture must be of a snow-covered field in which, as spring approaches and the snows melt, spots of grass begin to appear here and there» (ma «similitudo brevior?», si chiedono Gentili-Prato 2002,204). Analoga immagine si ritrova in Hor. *Carm.* IV 7,1 dove viene descritto l'avvicinarsi delle stagioni: *diffugere nives, redeunt iam gramina campis*. Le immagini vegetali vengono generalmente associate, nel mondo greco, all'idea della procreazione e a quella della morte, entrambe simboleggiate dalla divinità femminile ctonia<sup>399</sup>. È interessante vedere come spesso nomi indicanti piante racchiudano una metafora erotica: cf. Archil. fr. 196a,23s. W.<sup>2</sup> σχήσω γὰρ ἐς πρη[φόρους / κ]ήπους<sup>400</sup>, Pind. *P.* 9,37 ἐκ λεχέων κεῖραι μελιαδέα ποίαν, Eur. *Cycl.* 171 ψαῦσαι χεροῖν λειμῶνος. In tre *loci* aristofanei si riscontra poi un'analoga associazione peli/pianta: cf. Ar. *Lys.* 800 τὴν λόχμην πολλὴν φορεῖς, *Ecccl.* 60s. ἔχω τὰς μασχάλας / λόχμης δασυτέρας e *Av.* 202 δευρὶ γὰρ ἐμβὰς αὐτίκα μάλ' ἐς τὴν λόχμην<sup>401</sup>.

**9 ]ς ἦρουκε:** W.<sup>2</sup> suggerisce come integrazione iniziale ἀλλ' αἰδ]ῶς. Il verbo ἐρύκω («keep in curb, restrain» LSJ<sup>9</sup> 639 *s. v.* ἐρύκω) implica il concetto

<sup>397</sup> Cf. l'espressione «più bianco della neve» in K 437 e Plat. *Phaed.* 110c. Non convince l'accostamento di Peek 204 a Ov. *Met.* III 299ss. *aethera conscendit vultuque sequentia traxit / nubila, quis nimbos inmixtaque fulgura ventis / addidit et tonitrus et inevitabile fulmen*, dove viene narrato il mito di Semele. Lo studioso ipotizza un riferimento a Semele anche nel nostro brano, dove νιφάδες richiamerebbe *nimbus*, ἐμίσγετο *inmixta* e un eventuale ἐλεφαντίνεον φέγγος *fulmen*.

<sup>398</sup> Per un analogo paragone tra il candore della pelle e la neve cf. [Bion] *Epithal.* 19, Nonn. *Dion.* XV 224ss. In Hor. *Carm.* IV 1,27 il nesso *pede candido* è riferito a giovani danzanti.

<sup>399</sup> Vd. Murr 124 e cf. la valenza funeraria che assume il cipresso congetturato in Simon. fr. 5,1 (vd. pp. 147s. n. 106).

<sup>400</sup> Vd. Degani 1977,15.

<sup>401</sup> Cf. anche Anacr. fr. 164 Gent. μανιόκηπος. Vd. Henderson 134ss.

del ‘trattenere’, ‘contenere’, ‘stornare’. Interessante è λ 105 αἴ κ’ ἐθέλης σὸν θυμὸν ἐρυκακέειν καὶ ἐταίρων: parla l’ombra di Tiresia ad Odisseo, invitandolo a trattenere l’impulso suo e dei compagni a gettarsi sulle vacche sacre del Sole, per assicurarsi il ritorno in patria senza pericoli<sup>402</sup>. È possibile che nel nostro caso si tratti di freno al nuovo sentimento che il parlante sente nascere in sé. In questo senso un riferimento al «pudore» sarebbe più che giustificato<sup>403</sup>. Il nesso αἰδῶς ἠ ῥυκε non è mai attestato<sup>404</sup>, ma è significativo, a questo proposito, Apoll. Rh. III 652 ἦτοι ὅτ’ ἰθύσειεν, ἔρυκέ μιν ἔνδοθεν αἰδῶς riferito a Medea<sup>405</sup>. Lo scolio marginale .νεουδ. [ ] .ι· fa pensare che si stia parlando di qualcosa (αἰδῶς o altro) proprio «di chi è giovane».

**Ἰβρις**: il riferimento alla ὕβρις si inserisce probabilmente all’interno di un discorso di tipo etico. Il termine rientra nel linguaggio erotico indicando, più precisamente, in contesto omoerotico, un’infrazione alle norme di Dike, ossia una violazione alla regola dell’età giusta. Per l’*eromenos*, si tratterà della fine della propria condizione con il raggiungimento della maturità fisica, intellettuale e politica<sup>406</sup>.

**10 ἐπέβη**[: è quanto si legge a margine, preceduto da απι con ω soprascritto. È possibile, come ha suggerito W.<sup>2</sup>, che si tratti di ἐπέβη[(v) garantito da Apione: cf. la glossa a margine del fr. 6,3 W.<sup>2</sup> Ἀ]πίων.

**11 Ἰοφύλλοις**: ancora un’immagine vegetale. Lobel 1954,75 suggeriva ἀκριτ]οφύλλοις ‘dal fitto fogliame’, sulla scorta dell’ ἀκροπόροις, che si legge

<sup>402</sup> Cf. anche ι 302 με θυμὸς ἔρυκεν.

<sup>403</sup> Cf., per l’accostamento giustizia/pudore, Hes. *Op.* 192s. δίκη δ’ ἐν χερσὶ καὶ αἰδῶς / ἐσσεῖται.

<sup>404</sup> La forma di imperfetto ἔρυκεν si trova solo in Hesych. η 856 L. s. v. ἔρυκεν, chiosata con ἐκάλυεν.

<sup>405</sup> Cf. anche O 657 ἴσχε γὰρ αἰδῶς e Q. S. IX 144 ἔρυκε γὰρ ἄσπετος αἰδῶς. Cf. poi Theogn. 291, dove, sebbene in contesto diverso, compaiono i due termini αἰδῶς e ὕβρις rispettivamente ad apertura e chiusura di verso: αἰδῶς μὲν γὰρ ὄλωλεν, ἀναιδείη δὲ καὶ ὕβρις / κτλ.

<sup>406</sup> Per la dialettica Δίκη / ὕβρις in ambito amoroso, vd. Gentili 1972,60ss. e Dover 38. Per il motivo «dell’età giusta», cf. Strat. *AP* XII 4.

ai margini del verso seguente. L'aggettivo è attestato in B 868 come epiteto di un monte: οἱ Μίλητον ἔχον Φθιρῶν τ' ὄρος ἀκριτόφυλλον<sup>407</sup>.

12 Una nota marginale reca probabilmente due varianti. La prima è ἀκροπόροις, della seconda si legge soltanto α. [. L'aggettivo ἀκροπόρος, 'forato all'estremità', è attestato in γ 463 come epiteto di ὄβελοι: ὄπτων δ' ἀκροπόρους ὄβελους ἐν χερσὶν ἔχοντες. Un tale significato poco calzerebbe con il nostro contesto, ma, secondo Lobel 1954,75, «the extension of meaning to 'sharp-topped' is not difficult and we should be in a position to account for the second variant by the conjecture ἀκροπόλοις». ἀκροπόλος, 'elevato', è epiteto di monti: cf. E 523 e τ 205 ἀκροπόλοισιν ὄρεσσιν. È probabile una connessione con l'aggettivo del verso precedente, che si presenta nel medesimo caso, per questo Lobel 1954,75 osserva: «it does not seem to me improbable that ἀκριτοφύλλοις and ἀκροπόροις occurred together as epithets of mountains».

## fr. 18

### 1. Echekratidas e la datazione del carme

Il viaggio in un'isola favolosa costituisce il *Leitmotiv* del fr. 18, felice acquisizione del nuovo papiro, e già in parte conosciuto grazie al *P. Oxy.* 2327. Il poeta esprime il desiderio di raggiungere un'isola lontana, luogo idilliaco dove, liberatosi dalla vecchiaia – dalle λευκαὶ φαρκίδες (v. 14) –, potrà ritrovare il giovane Echekratidas e godere delle gioie del simposio e della poesia.

---

<sup>407</sup> Cf. anche Nonn. *Dion.* XLVI 136.

Un primo problema da affrontare è quello dell'identificazione del personaggio menzionato al v. 9, Echekratidas, e, di riflesso, anche quello della datazione del carme. Echekratidas è un giovane: lo rivela il v. 11 ὄφρα νέο[v] χ[αρίε]ντος ἀπὸ χροῦς ἄν[θος]. Il nome è parzialmente integrato al v. 9, ma piuttosto sicuro, nonché ricorrente nelle famiglie eraclidi alla guida della Tessaglia, presso le quali fu al servizio Simonide. La maggior parte degli studiosi è incline a identificare Echekratidas con il padre, già morto al tempo della composizione dell'elegia, di quell'Antioco che, sappiamo, ospitò il poeta<sup>408</sup>. Sarah Mace 245 identifica invece il personaggio con un re tessalo (padre di un Oreste esule nel 457-456), di cui ci parla Tucidide<sup>409</sup>, o, più probabilmente (p. 246), con un ipotetico figlio di Antioco, chiamato con il nome del nonno paterno<sup>410</sup>: «Antiochos might well have named a son after his father». Brillante 33 – e, d'accordo con lui Gentili-Prato 206 – arriva ad un compromesso tra le due soluzioni proposte dalla Mace, identificando con il figlio di Antioco l'Echekratidas di cui parla Tucidide, il quale «nel 457, quando perse il potere che deteneva in Tessalia, doveva essere abbastanza avanti negli anni se aveva un figlio, Oreste, che aspirava a recuperare la posizione perduta dal padre». Da qui la datazione dell'elegia: ne risulta che «l'Echekratidas qui lodato da Simonide fosse nato intorno al 515 a. C., ricevesse l'elogio del poeta intorno al 500 circa a. C., ottenesse la vittoria olimpica in età matura (464?) e visse fin verso il 457 a. C., quando si trovò coinvolto nelle lotte interne che sconvolsero la Tessalia e perse il

<sup>408</sup> Così pensano West 1993,12s., Burzacchini 1995,35 e Rutherford 1996,190 (2001,52). Cf. *schol. ad Theocr.* 16,34s. W. (Simon. fr. 23 P.) ὁ δὲ Ἀντίοχος Ἐχεκρατίδου καὶ Δυσήριδος υἱὸς ἦν, ὡς φησι Σιμωνίδης e vd. Molyneux 1992,127ss. A proposito di tale identificazione nutrono perplessità Barrigón 1998,144 e D'Alfonso 8, che afferma: «i riferimenti alla bellezza giovanile rendono difficile pensare che un incontro, per quanto utopico, con una persona che verosimilmente si è conosciuta già vecchia, possa essere immaginato in questi termini».

<sup>409</sup> Secondo lo storico, questo Echekratidas avrebbe cercato l'aiuto di Atene in occasione delle lotte interne che sconvolsero la Tessaglia nella prima metà del V sec. a. C. e portarono alla fine della dinastia eraclide (I 111,1): ἐκ δὲ Θεσσαλίας Ὀρέστης ὁ Ἐχεκρατίδου υἱὸς τοῦ Θεσσαλῶν βασιλέως φεύγων ἔπεισεν Ἀθηναίους ἑαυτὸν κατάγειν· καὶ παραλαβόντες Βοιωτοὺς καὶ Φωκέας ὄντας ξυμμάχους οἱ Ἀθηναῖοι ἐστράτευσαν τῆς Θεσσαλίας ἐπὶ Φάρσαλον. καὶ τῆς μὲν γῆς ἐκράτουν ὅσα μὴ προϊόντες πολὺ ἐκ τῶν ὀπλῶν (οἱ γὰρ ἱππῆς τῶν Θεσσαλῶν εἶργον), τὴν δὲ πόλιν οὐχ εἶλον, οὐδ' ἄλλο προουχῶρει αὐτοῖς οὐδὲν ὧν ἔνεκα ἐστράτευσαν, ἀλλ' ἀπεχώρησαν πάλιν Ὀρέστην ἔχοντες ἀπρακτοί.

<sup>410</sup> Al figlio di Antioco pensano anche la Barrigón 1998,144 e Suárez de la Torre 2003,439.

potere nella propria città» (p. 34). Posto che l'ipotesi colga nel segno, è probabile che Simonide abbia composto il carme anteriormente alla morte di Antioco, avvenuta nel 499<sup>411</sup>, ossia intorno al 500 a. C. o poco prima<sup>412</sup>.

## 2. Viaggio utopico e motivo erotico: l'encomio di Echekratidas

Strettamente legata all'identificazione del personaggio è l'interpretazione del carme, che ha sollevato non poche questioni. Certo è che Simonide immagina il viaggio verso un'isola lontana. La presenza del mare nella poesia simposiale non è infrequente: nella sala del banchetto, come su una nave, i convitati-naviganti si diletano con il vino-mare<sup>413</sup>. Sarà allora necessario identificare «la natura» di tale viaggio. Parsons 1992,46 segnala tre possibilità: si può trattare di un viaggio reale, di un viaggio fantastico oppure di un'esperienza *post mortem*<sup>414</sup>. L'ipotesi del viaggio reale non ha avuto sostenitori. Al contrario l'aspetto utopico è stato particolarmente valorizzato, oltre che dallo stesso Parsons, anche dalla critica più recente<sup>415</sup>. Sarah Mace 237 ha individuato elementi del nostro carme ricorrenti nelle descrizioni di luoghi idilliaci<sup>416</sup>: la bellezza del luogo (v. 8), la vegetazione lussureggiante (v. 7), i fiori e le ghirlande (vv. 13s.), l'assenza di vecchiaia (v. 14), la poesia (vv. 17s.). Specialmente il vagheggiamento di un luogo remoto e felice, dove potersi liberare dalla vecchiaia, ha indotto West (*l. c.*) ad un raffronto con

---

<sup>411</sup> Di un *threnos* di Simonide in onore del sovrano defunto ci dà notizia Aristide, *Or.* 31,2 (Simon. fr. 23 P.).

<sup>412</sup> Ad analoga conclusione giunge anche West 1993,13, che osserva, a proposito della morte di Antioco e della datazione del carme: «this melancholy event had probably not yet occurred at the time of our elegy, or Simonides might have pictured Antiochus in the Happy Island rather than his father. Simonides already feels old, but that need not exclude a date as early as the 490s.»

<sup>413</sup> Collegata alla metafora vino-mare è la metafora vino-nave. Vd. Nannini 53 a proposito di Alc. fr. 93 Dav.: «il simposio, suprema sintesi del privato e del sociale, secondo la mentalità greca, trova nell'immagine della nave una metafora anche ideologicamente corretta, a mio avviso, e persino prevedibile, considerate, oltre a quella della 'nave-vita', le metafore della 'nave-stato' e della 'nave-amore'». Vd. inoltre Slater 161ss. e Barrigón 2002,28s.

<sup>414</sup> Cf. Posidipp. fr. 705,22 A.-B. γήρᾱϊ μυστικὸν οἶμον ἐπὶ Παδάμανθον ἰκοίμην.

<sup>415</sup> Vd. West 1993,12s., Rutherford 1996,190 (2001,51s.), Mace 244s. e García Romero 32, che insiste inoltre sull'accostamento tra il nostro carme e Sapph. fr. 94,9ss. V., analogo dal punto di vista situazionale (il vagheggiamento di momenti felici) e da quello linguistico (cf. ad es. στεφάνοις ἴων, βρόδων, πᾶρ ἔμοι παρεθήκαο, πλέκταις, ἀνθέων, πόθον, ἄμμες).

<sup>416</sup> Cf. ad es. l'Olimpo in ζ 42ss. e Pind. fr. 143 M.; il paese degli Iperborei in *P.* 10,29ss.; la terra delle Esperidi in Hes. *Th.* 215s., 274s., 517s.



Callim. fr. 1,32ss. Pf. Nel prologo degli *Aitia*, il poeta di Cirene esprime il desiderio di diventare una cicala, l'insetto canoro per eccellenza, che secondo il mito viveva di rugiada e, cambiando la scorza, si liberava dalla vecchiaia<sup>417</sup>: ἐγ]ὼ δ' εἶην οὐλ[α]χύς, ὁ πτερόεις, ἤ πάντως, ἵνα γῆρας ἵνα δρόσον ἦν μὲν αἰείδω ἤ πρόκιον ἐκ δίης ἠέρος εἶδαρ ἔδων, ἤ αὔθι τὸ δ' ἐκδύοιμι, τό μοι βάρος ὅσσον ἔπεστι ἤ τριγλώχιον ὀλοῦ νῆσος ἐπ' Ἐγγελάδω<sup>418</sup>. Possibile anche la terza ipotesi di Parsons, ossia che si tratti di un viaggio *post mortem*. Lo studioso pensa, precisamente, ad un topico viaggio verso l'Isola dei Beati<sup>419</sup>, che

<sup>417</sup> Cf. Plat. *Phaedr.* 259b-d, Aristot. *HA VIII* 601a 7.

<sup>418</sup> In molti altri brani troviamo il medesimo slancio e la medesima volontà di sfuggire al disagio di una realtà che sembra irreversibile. Si potrà citare il celebre «frammento del cerilo» di Alcmane (fr. 26 Dav.): οὐ μ' ἔτι, παρσενικὰ μελιγάρυες ἰαρόφωνοι, ἤ γυῖα φέρην δύναται· βάλε δὴ βάλε κηρύλος εἶην, ἤ ὅς τ' ἐπὶ κύματος ἄνθος ἄμ' ἀλκυόνεσσι ποτῆται ἤ νηλεὲς ἦτορ ἔχων, ἀλιπόρφυρος ἰαρός ὄρνις, dove il poeta esprime il desiderio di volare sicuro sul mare, come il cerilo accompagnato dalle alcioni, e intreccia il motivo del canto e della poesia — simboleggiati dalle figure ornitologiche — a quello del volo come evasione Cf. anche Ar. *Lys.* 666ss. Anacreonte nel fr. 83,1s. Gent. sogna di volare sull'Olimpo per evadere da una difficile situazione amorosa: ἀναπέτομαι δὴ πρὸς Ὀλυμπον πτερόγεσσι κούφης ἤ διὰ τὸν Ἑρωτ'· οὐ γὰρ ἐμοὶ <παῖς ἐ>θέλει συνηβᾶν. Questo motivo diventerà topico e troverà una notevole fortuna soprattutto nei cori teatrali. Euripide, il poeta del canto d'evasione per eccellenza, ce ne offre le più belle testimonianze: in *Bacch.* 403ss., il Coro si augura di raggiungere gli Ἑρωτες nell'isola di Cipro; in *Hel.* 1478ss. è di nuovo il Coro a desiderare una metamorfosi in gru, espressione della nostalgia della libertà e della patria lontana; l'intero terzo stasimo dell'*Ifigenia fra i Tauri* fonde il medesimo motivo con la nostalgia del passato e il dolore del presente (vv. 1089-1151) e nell'ultima antistrophe il coro di schiave greche esprime il desiderio di volare via, di nuovo, verso la sua terra, rimpiangendo il tempo della propria giovinezza, (vv. 1138ss.). La fine dello stasimo si riallaccia così al suo inizio, rappresentato dal cosiddetto «canto dell'alcione» (vv. 1089-1105), dove il Coro, definendosi un ἄπτερος ὄρνις, vagheggia una fuga verso la lontana Delo (vv. 1292ss.). Per lo stesso *topos* cf. anche Eur. *Med.* 1296s., *Hipp.* 732ss. e 1292s., *HF* 1157s., *Suppl.* 620ss., *Or.* 982, fr. 903 N.<sup>2</sup> Interessante è anche Orazio, che in *Epod.* 16,39-42 immagina di compiere un viaggio verso occidente per affrancarsi dai *mali labores* che attanagliano Roma: *vos, quibus est virtus, muliebrem tollite luctum, ἤ Etrusca praeter et volate litora ἤ Nos manet Oceanus circumvagus; arva, beata ἤ petamus arva, divites et insula* (l'espressione *muliebrem tollite luctum* ha un ascendente noto, *en passant*, nel γυναικεῖον πένθος di Archil. fr. 13,10 W.<sup>2</sup>). I versi oraziani, secondo Harrison 2001,268ss., troverebbero nel nostro carne il loro principale referente. Di fronte a un tale accostamento, tuttavia, proprio la topicità del motivo utopistico impone cautela. Lo stesso dicasi per altre due analogie riscontrate da Harrison tra i versi simonidei e Orazio: la prima riguarda il riferimento alla posizione tipicamente «simposiale» assunta dal protagonista del nostro componimento (quale si deduce dal κεκλιμένος, v. 14) e Hor. *Carm.* I 38, dove il poeta viene descritto mentre beve vino *sub arta vite* (vv. 6s.), che, secondo lo studioso, «surely suggests a terrace under the shade of a trained vine»; la seconda concerne invece il riferimento dei versi simonidei al canto e alla poesia (v. 17 ἡμερόεντα λιγόν v. 18 νομῶν γλωσσαν) e Hor. *Carm.* II 20, dove il poeta, paragonato a un cigno, elude «his mortality by continuing to sing as the consequence of a fantastic journey».

<sup>419</sup> La tesi di Parsons è stata accolta con entusiasmo anche da West 1993,12s.; Mace 235ss.; Rutherford 1996,191 (2001,52). Per altre rappresentazioni dell'Isola dei Beati o dei Campi Elisi, cf. δ 563ss., Hes. *Op.* 167ss., Pind. *O.* 2,56-80; fr. 129 M.; Plat. *Resp.* 363c; Verg. *Aen.* VI 637ss.;

doveva costituire, nell'immaginario dei Greci, il luogo in cui si riunivano dopo la morte i mitici eroi<sup>420</sup>. Con Platone (*Gorg.* 523-524) esso sembra perdere in parte il carattere di esclusività, ospitando, più genericamente, gli εὐσεβεῖς, tra i quali spesso compaiono i poeti. In Ar. *Ran.* 85 il poeta tragico Agatone viene annoverato ἐς μακάρων εὐωχίαν, Dioscoride in *AP* VII 407,8 dice, riferendosi a Saffo, μακάρων ἱερὸν ἄλσος ὄρης, Virgilio, in *Aen.* VI 662, considera tra i beati anche i *pii vates* e Tibullo I 3,57s. si fa guidare da Venere nei Campi Elisi: *sed me, quod facilis tenero sum semper Amori, / ipsa Venus campos ducet in Elysios*. Secondo Orazio, *Carm.* II 13,22ss., infine, nelle sedi dei *pii* sono anche Saffo e Alceo: *et iudicantem vidimus Aeacum / sedesque discretas piorum et / Aeoliis fidibus querentem / Sappho puellis de popularibus, / et te sonantem plenius aureo, / Alcaee, plectro dura navis, / dura fugae mala, dura belli!* La vita, che vi si conduce, contempla tutti i piaceri che deliziarono sulla terra, quindi, trattandosi di poeti, la poesia, ed esclude, ovviamente, ogni elemento spiacevole. Nel caso del nostro carne, il male di cui si vagheggia la rimozione sarebbe la vecchiaia (v. 14 φαρκίδας). Questo particolare, che abbiamo visto ricorrente nei canti di evasione, sarebbe invece insolito nelle descrizioni dei Campi Elisi. Secondo Parsons 1992,49 esso è comunque più che plausibile, soprattutto se si pensa che l'assenza della vecchiaia rientra nelle descrizioni dell'età dell'oro, con cui l'Isola dei Beati ha molto in comune<sup>421</sup>. West 1993,13 ha inoltre ipotizzato che il componimento sia in realtà un *propemptikon* ad Antioco: «[...] from wishing his noble Thessalian patron godspeed, Simonides turned aside for a few moments to describe the voyage he personally would like to make: to the Happy Island, to see Echekratidas again, grasp his hand, surrender anew to the charm that used to surround him; and himself to shed the weight of years, to return to the blithe, garlanded, songful times he had shared with his friend long ago»<sup>422</sup>. Hunter 1993,12ss., sulla scia di

---

Tib. I 3,57ss.

<sup>420</sup> Vi dimorano Achille ed Elena secondo Pind. *O.* 2,73; *N.* 4,49, Philostr. *Her.* 54,12; Paus. III 19,11.

<sup>421</sup> Cf. Hes. *Op.* 113s. οὐδέ τι δειλὸν ἢ γῆρας ἐπῆν, αἰεὶ δὲ πόδας καὶ χεῖρας ὁμοῖοι. Per quanto concerne il motivo del ringiovanimento in luoghi di carattere utopico, vd. D'Alfonso 19ss.

<sup>422</sup> Per altri esempi di *propemptikon*, cf. Theogn. 691s., Sol. fr. 19 W.<sup>2</sup>, Sapph. fr. 5 V.

West, propone allora un confronto con il *propemptikon* teocriteo di Licida per Ageanatte (Theocr. 7,61-71). Similmente Simonide affiancherebbe, all'augurio a Echekratidas di un viaggio favorevole, la previsione dei piaceri a cui si dedicherà in assenza dell'amico. Lo studioso segnala precise corrispondenze tra i due componimenti, giungendo addirittura a integrare il testo simonideo, in più punti problematico, sulla base del testo di Teocrito<sup>423</sup>. Difficile sarà ammettere la tesi di Yatromanolakis 1998,5s.<sup>424</sup>, che, insistendo sulla notorietà di Simonide come poeta di *threnoi*<sup>425</sup>, identifica la *persona loquens* con Dyseris, moglie di Echekratidas e madre di Antioco<sup>426</sup>: «we should perhaps allow that our fragment may have been a threnodic song delivered for Antiochus, the son, and that it may also have contained references to his dead father; in that case, Dyseris, in the song about the loss of her son, expresses her desire to see Echekratidas, and, arguably, her wish that Antiochus have a safe journey to that εὐσεβῶν χῶρον (Pi. fr. 129 Maehler) and join his father», e ancora, prosegue lo studioso (p. 9<sup>427</sup>): «possibly in the context of her mourning for Antiochus, she describes an imaginary visit there, her encounter with handsome Echekratidas, his possible involvement in a banqueting scene». Lo stesso Yatromanolakis ammette poi che si tratterebbe di un contesto anomalo rispetto a quello degli altri *threnoi* attribuiti a Simonide (fr. 15-20 P.); perciò, concludiamo, sarà più plausibile identificare la *persona loquens* con lo stesso poeta. Sicuramente più plausibile è la conclusione a cui giunge la Barrigón 1998,145: «el poeta echa de menos a Equecrátides [...] y expresa su anhelo de encontrarlo en esa isla feliz, procediendo a su immortalidad por el canto a través de su experiencia erótica con el personaje. [...] La elegía borra por un instante los límites entre realidad y deseo, actúa con efecto immortalizador y sitúa el contacto erótico en el centro de esa experiencia». Suárez de la Torre 2003,439

<sup>423</sup> Vd. p. 257 n. 440.

<sup>424</sup> 2001,213.

<sup>425</sup> *Schol. ad Theocr.* 16,44 W. (Simon. fr. 24 P.) ὁ Κήιος· τὸν Σιμωνίδην φησί, παρόσον αὐτὸς τοῖς προειρημένοις ἐνδόξοις ἀνδράσι τῶν Θεσσαλῶν ἐπινικίους ἔγραψε καὶ θρήνους.

<sup>426</sup> Cf. Ael. Dion. fr. 31,2 Keil ποῖος ταῦτα Σιμωνίδης θρηνήσει [...] ποῖα δὲ Δύσηρις Θετταλῇ τοσοῦτον πένθος ἐπένησεν ἐπ' Ἀντιόχῳ τελευτήσαντι, ὅσον νῦν μητρὶ τῆς τούτου πένθος πρόκειται;

<sup>427</sup> 2001,217s.

interpreta il carme ponendo l'accento sulla topica contaminazione del tema erotico con quello simposiale e si chiede: «estamos ante la expresión de la immortalización a través del amor? El *desideratum* aquí expresado plantea la continuidad eterna de la relación amorosa en una especie de paralelo de la ebriedad eterna del paraíso dionisiaco desplazado al dominio de Eros?»).

Una particolare attenzione merita il motivo erotico, a cui si lega il personaggio di Echekratidas, e che s'intreccia con quello encomiastico tipico di chi svolge l'attività poetica presso una corte<sup>428</sup>. Così, secondo Brillante 30s., Echekratidas «si presenta con i classici tratti del παῖς, capace di attrarre su di sé l'interesse amoroso del poeta che pure è avanti negli anni (v. 14). Sono chiaramente riconoscibili la fase del corteggiamento (v. 10: χεῖρα λάβοιμ[ι], la lode per la bellezza giovanile che emana dal corpo (v. 11: νέο[ν] χ[αρίε]ντος ἀπὸ χροός ἄν[θο]ς), il desiderio incontenibile comunicato dallo sguardo (v. 12: ἰμερόεντα [πόθον]), infine il momento dell'unione amorosa (v. 13)»<sup>429</sup>. L'amore per Echekratidas non pare fine a se stesso, bensì acquista un particolare valore se considerato nel suo intento encomiastico: è la bellezza del giovane che lo suscita. Pare insomma un espediente per rendere omaggio se non al personaggio stesso, probabilmente già morto al tempo della composizione dell'elegia, comunque alla sua famiglia<sup>430</sup>. Andrà infine osservato che se, come abbiamo visto, il motivo del viaggio per mare non appare estraneo alla poesia simposiale, la sua associazione con la tematica amorosa si rivela, al contrario, un *unicum* nel panorama della lirica arcaica. Come già ha rivelato il fr. 14, pur nella sua problematica e incerta

<sup>428</sup> García Romero 38 mette in relazione il nostro carme con un passo di Apuleio (*Apol.* IX 6), «el cual cita a grandes poetas de la antigüedad griega que, como él, dedicaron poemas eróticos a los hijos de sus amigos». Vd. inoltre Nicholson 235ss.

<sup>429</sup> Per la presenza dell'amore nella vita oltremondana, cf. δ 569 (Menelao ed Elena nei Campi Elisi); Hes. *Th.* 950ss. (Eracle ed Ebe sull'Olimpo), Tib. I 3,57s. (Venere e il poeta nei Campi Elisi), 63ss. (giovani e fanciulle).

<sup>430</sup> Hunter 2001,252 osserva: «the apparently erotic content of 22 W.<sup>2</sup>, set in the world of the imagination rather than the real present, may in fact be a way of trying to buy *eros* off». Lo studioso individua nel carme simonideo l'archetipo di due noti componimenti: il fr. 287 Dav. di Ibico, dove l'attentato poeta, ἄέκων, va incontro alla passione amorosa, come un vecchio corsiero che si prepara ad affrontare, suo malgrado, l'ennesima gara (vd. Burzacchini 1977,309ss.), e l'*Ode* IV 1,1ss. di Orazio, che, ormai vecchio, supplica Venere di non colpirlo più. Se tuttavia non è escluso un richiamo di Orazio a Ibico, una dipendenza di entrambi i poeti da Simonide, dove la situazione descritta è differente, pare meno probabile.

interpretazione, ci troviamo insomma di fronte, ancora una volta, alla poliedricità e allo sperimentalismo della musa simonidea.

**1 ]..οισι θαλάσσης:** ]..οισι ο, in alternativa ]..οιο. Possibile quindi ῥο]θή]οισι ο ῥοθίοιο (Parsons 1992,45): cf. Dioscor. fr. 6,19 Heitsch ἄρκια πήματ' ἔπασχον ἐνὶ ῥοθίοισι θαλάσσης e in Paul. Sil. *Descr. Sanct. Soph.* 213 Veh καὶ τραφερὸν ζύνωσε πέδον ῥοθίοισι θαλάσσης. Le soluzioni proposte dal Peek 204 πολυφλοίσβ]οισι (o πολυφλοίσβ]οιο), ἀτρυγέτ]οισι (ἀτρυγέτ]οιο), trovano un fondamento nelle clausole omeriche πολυφλοίσβοιο θαλάσσης (cf. ad es. A 34) e ἀτρυγέτοιο θαλάσσης (cf. Ξ 204).

**2 ]..ουσα πόρον:** W.<sup>2</sup> ipotizza φέ]ρουσα da riferire alla nave con la quale il poeta compirebbe il suo viaggio. Tale nesso non è tuttavia mai attestato. Un'alternativa – in una situazione comunque poco perspicua – potrebbe forse essere rappresentata da una diversa *divisio verborum* -ους ἄπορον.

**3 ]μενος ἔνθα περᾶνα[:** forse περᾶνα[ς per περῆνας, oscillazione grafica presente anche nei manoscritti di Erodoto («“Having finished” my journey?»», Lobel 1954,75) o περᾶνα[ι (W.<sup>2</sup>). C'è in ogni caso l'idea del portare a termine qualcosa, del raggiungere una meta. È questa la terza spia, dopo θαλάσσης (v. 1) e πόρον (v. 2), che ci fa pensare alla descrizione di un viaggio per mare.

**5 ]οιμι κελευθο[:** -οιμι fa pensare ad un ottativo, e quindi alla natura ipotetica del viaggio stesso. Interessante il suggerimento di W.<sup>2</sup> πρήσσ]οιμι: cf. Ξ 282 e Ψ 501 πρήσσοντε κέλευθον, ν 83 πρήσσουσι κέλευθον<sup>431</sup>. Difficile ammettere con Yatromanolakis 1998,7<sup>432</sup> che si tratti di un'interrogativa retorica del tipo πῶς κεν ῥῆιδίην τάχα νῦν εὔρ]οιμι κέλευθο[ν; pronunciata da Dyseris per esprimere la propria disperazione. Accattivante invece la proposta di Mace

<sup>431</sup> A supporto della sua congettura, ἔλθ]οιμι, Gentili cita Simon. fr. 36,13 P. dove leggiamo però solo ]θεῖν κέλευθον: «νix ἐλθεῖν, nam ἐλθὲν exspectaveris» (vd. *adp. ad l.*).

<sup>432</sup> 2001,214.

234, che propone ἀνύ]οιμι sulla scorta di Eur. *Hipp.* 742s. Ἐσπερίδων δ' ἐπὶ μηλόσπορον ἀκτὰν ἤ ἀνύσαιμι τᾶν ἀοιδῶν. La studiosa, che insiste particolarmente sull'aspetto irrealistico del viaggio e sull'approdo del poeta all'Isola dei Beati, si lascia affascinare dal contesto euripideo, incentrato sul desiderio d'evasione del Coro, che si augura di raggiungere il paese delle Esperidi. Subito dopo inizia la descrizione del luogo utopico, come accade probabilmente anche per il nostro frammento.

**6** ]ν κόσμ[o]ν ἰοστ[ε]φάνων: W.<sup>2</sup> 1993,13 identifica il κόσμος menzionato dal poeta con il canto, sulla scorta di Sol. fr. 1,2 W.<sup>2</sup> κόσμον ἐπέων ἑὼιδῆν ἀντ' ἀγορῆς θέμενος. κόσμος indicherebbe una composizione di parole ben ordinata, che secondo Parmenide fr. 8,50ss. D.-K. è ciò che caratterizza la poesia rispetto alla prosa<sup>433</sup> (cf. anche Pind. *O.* 11,13 κόσμον ἐπὶ στεφάνῳ χρυσέας ἐλαίας e fr. 194,3 M. κόσμον αὐδάεντα λόγων<sup>434</sup>). L'identificazione di West è probabile anche perché ἰοστέφανος («violet-crowned», cf. LSJ<sup>9</sup> 832 s. v. ἰοστέφανος) è spesso riferito alla chioma delle Muse: cf. Theogn. 250 ἀγλαὰ Μουσῶν δῶρα ἰοστεφάνων, Bacchyl. fr. 5,3s. Sn.-M. [ἰ]οστεφάνων ἤ Μοισᾶν γλυκ[ύ]δωρον ἄγαλμα κτλ., [Theocr.] *Syr.* 7 ὅς μοῖσα λιγὺ πᾶξεν ἰοστεφάνῳ<sup>435</sup>. Anche la Mace 236 ritiene che l'epiteto sia qui da riferire alle Ninfe: «the “violet-crowned” ones in verse 6 would then be the inhabitants of the utopian island [...]; otherwise Simonides' island could have been the “glory of the Nymphs” [...] or, perhaps, the “glory of the violet-crowned Hesperides”». Tuttavia si rivela estremamente interessante un epigramma attribuito a Mariano Scolastico, *AP IX* 668,4, dove si parla di un ἰοστεφάνων καλύκων κόσμον, ossia di un complesso floreale armonico, di rose cinte da viole. Si tratta della

<sup>433</sup> Cf. anche Democr. fr. 21,1ss. D.-K., dove la medesima espressione ἐπέων κόσμον è impiegata a proposito della poesia omerica.

<sup>434</sup> Cf. il probabile κόσμον ἀοιδῆς in Simon. fr. 5,23.

<sup>435</sup> Cf. il medesimo verso anche in *AP XV* 21,7, un epigramma attribuito a Teocrito. In Greg. Naz. *AP VIII* 127,2 l'epiteto è riferito alle Cariti, in Pind. fr. 76,1 M., Ar. *Eq.* 1323 e 1329, *Ach.* 637 agli Ateniesi; in Bacchyl. fr. 3,2 Sn.-M. a Persefone, in Theogn. 1304, 1332, 1382s., Sol. fr. 19,4 W.<sup>2</sup>; in *H. Ven.* 6,18 e Polystrat. *AP XII* 91,6 a Cipride. φόρτον ἄγων Μουσέων] proposto da W.<sup>2</sup> per il nostro verso è nesso mai attestato. In alternativa a Μουσέων, West 1993,13 propone εὐσεβέων, sulla scorta di Callim. *Epigr.* 10,4 Pf. δήεις δ' αὐτὸν ἐν εὐσεβέων, dove si sta parlando del filosofo Timarco.

descrizione di un ἄλσος Ἔρωτος, ossia di un *locus amoenus*<sup>436</sup>. Ne vengono elencati tutti gli aspetti idilliaci che lo rendono accattivante e non è escluso che l'autore si sia ispirato al nostro Simonide, dove ἰοστέφανος potrebbe essere riferito ai fiori che colorano l'isola. La descrizione di un prato, a questo punto della narrazione, non sarebbe improbabile, in quanto al verso successivo viene menzionato un ἔδος πολύδενδρον.

7 ] ἔδος πολύδενδρον ἰκο[ : si parla di una «sede ricca di alberi», pertanto continua la descrizione del luogo che il poeta desidera raggiungere. Nel *P. Oxy.* 2327 fr. 3 si legge, soprascritto a -δενδρον, υμιν. Per questo Lobel 1954,75 pensava ad una *varia lectio* πολύυμνον da riferire a un τέμενος<sup>437</sup>. La scoperta del nuovo papiro ha consentito la lettura non solo dell'intero composto πολύδενδρον, ma anche del termine a cui si riferiva, ossia ἔδος. Non pare opportuno, tuttavia, interpretare quest'ultimo termine nel senso di «sedes deorum», come vogliono Gentili-Prato 2002,205, che rimandano a Simon. fr. 507 P. ἐλθὼν ἐς εὐδενδρον ἀγλαὸν Διὸς γ τέμενος, nonché E 367 αἶψα δ' ἔπειθ' ἰκόντο θεῶν ἔδος αἰπὺν Ὀλυμπον e Sol. fr. 13,21 W.<sup>2</sup> θεῶν ἔδος αἰπὺν ἰκάνει γ οὐρανόν. La forma epico-arcaica di πολύδενδρος («abounding in trees», cf. LSJ<sup>9</sup> 1437 s. v. πολυδένδρεος) normalmente utilizzata almeno fino a Euripide (cf. Eur. *Bacch.* 560s.), è infatti πολυδένδρεος<sup>438</sup>, che qui Simonide rifiuta, forse non solo per ragioni metriche, ma per la «volonté d'être décidément *moderne*» (Poltera 387). La medesima forma si ritrova, in poesia, solo in Theocr. 17,9 Ἴδαν ἐς πολύδενδρον ἀνήρ ὑλατόμος ἐλθὼν e in Nonn. *Dion.* V 261 καὶ σκιερῆς πολύδενδρον ὑπὸ κλέτας εὐβοτον ὕλης. La vegetazione rigogliosa è una prerogativa dei luoghi idilliaci e questo rafforza la teoria che si tratti di un viaggio utopico<sup>439</sup>. A proposito di ἔδος, oltre al sopra citato Sol. fr. 13,21s. W.<sup>2</sup>, si

<sup>436</sup> ἢ καλὸν ἄλσος Ἔρωτος, ὅπου καλὰ δένδρεα ταῦτα γ πρῆς ἐπιπνείων ἀμφιδονεῖ Ζέφυρος γ ἦχι καὶ ἐρσήεις ἀμαρύσσειται ἄνθεσι λειμῶν γ πουλὺν ἰοστεφάνων κόσμον ἀνεὶς καλύκων (vv. 1-4).

<sup>437</sup> Cf. Simon. fr. 2,2s. P. εὐδενδρον ἀγλαὸν Διὸς γ τέμενος.

<sup>438</sup> Cf. δ 737, ψ 139, 359 e *H. Ap.* 475.

<sup>439</sup> Cf. ad es. l'isola di Ogygia in α 51 νῆσος δεινδρήεσσα e l'isola delle Esperidi in Hes. *Th.* 216 φέροντά τε δένδρεα καρπὸν.

potranno ricordare *H. Ap.* 225 Θήβης δ' εἰσαφίκανες ἔδος καταειμένον ὕλη, *Eur. Ion* 870 ἀλλ' οὐ τὸ Διὸς πολύαστρον ἔδος. La *Mace* 238 fa notare come solitamente il termine si trovi in opposizione ad un altro e afferma: «Simonides' εἴδος apparently stands in apposition to νῆσον (8) or, perhaps, to another noun lost from the beginning of 7, 6 or 5 (e.g. ἀκτῆν, ἄλσος or κῆπον)». È probabile che dove troviamo ἴκο[ si debbe leggere un ottativo (vd. *Joimi* al v. 6)<sup>440</sup>. Il nesso proposto da W.<sup>2</sup> per l'inizio del verso (εὐαγέων δ' ἀνδρῶν ἐς) è attestato, ma solo tardi: cf. *Greg. Naz. Carm.* 1308,1 Gally ἀνδρῶν εὐαγέων δόγμασιν ἐσπόμενος e 1458,5 Gally εὐτέ τις εὐαγέων ἀνδρῶν κείνοισι πελάσση.

**8 εὐαγ[έ]α νῆσον:** W.<sup>2</sup>, accogliendo una correzione suggerita da Parsons 1992,47 pensa a εὐαέα, di cui εὐαγ[έ]α rappresenterebbe la forma errata leggibile nel papiro. Che l'isola sia definita εὐαέα, cioè «well ventilated, fresh, airy» (vd. *LSJ*<sup>9</sup> 705 s. v. εὐαής), è possibile: la mitezza del clima è prerogativa dei luoghi idilliaci: cf. *Pind. O.* 2,70ss., dove si dice dell'Isola dei Beati ἔνθα μακάρων ἤ νᾶσον ὠκεανίδες ἤ αὔραι περιπνέουσιν· ἄνθεμα δὲ χρυσοῦ φλέγει, ἤ τὰ μὲν χειρσόθεν ἀπ' ἀγλαῶν δενδρέων, ἤ ὕδωρ δ' ἄλλα φέρβει<sup>441</sup>. Paleograficamente, tuttavia, la congettura crea problemi, in quanto occorrerebbe un termine di un maggior numero di lettere, come può essere εὐαγέα<sup>442</sup>: cf. *Pind. fr.* 52h,47 M. εὐαγέα πέτραν φανῆναι (isola di Delo)<sup>443</sup>.

**ἄγαλμα:** viene spontaneo pensare ad un'apposizione di νῆσον. Continuerebbe la celebrazione dell'isola, che verrebbe così definita «splendore», «gioiello», «ornamento». L'uso metaforico di ἄγαλμα non è insolito: cf. *Eur.*

<sup>440</sup> Hunter 1993,13 suggerisce ἴκο[ιτο, sulla scorta di *Theocr.* 7,62 ὄρια πάντα γένοιτο, καὶ εὐπλοον ὄρμον ἴκοιτο.

<sup>441</sup> Cf. anche δ 567s. ἀλλ' αἰεὶ ζεφύροιο λιγὸν πνεῖοντος ἀήτας ἤ Ὠκεανὸς ἀνίησιν ἀναψύχειν ἀνθρώπους, detto dei Campi Elisi, e η 118s. χειμάτος οὐδὲ θέρεος, ἐπετήσιος· ἀλλὰ μάλ' αἰεὶ ἤ ζεφυρή πνεῖουσα τὰ μὲν φύει, ἄλλα δὲ πέσσει, detto di Scheria. L'aggettivo εὐαής è riferito ad un luogo anche in *Hes. Op.* 599 χώρῳ ἐν εὐαεὶ καὶ εὐτροχάλῳ ἐν ἄλωϊ.

<sup>442</sup> A favore di quest'ultima lezione si pronuncia anche Haslam 135: «I do not see why εὐαγέα should not stand» (vd. anche Burzacchini 1995, 35).

<sup>443</sup> Poiché in interlineo, sopra εὐ-, si legge υν, W.<sup>2</sup> si chiede in apparato: «an εὐ[βοτον] in -βοτρῶν correctum?». Si tratterebbe sempre di epiteti relativi al paesaggio dell'isola, di cui sarebbe sottolineata la fertilità: cf., per εὐβοτος, o 406, e, per εὐβοτρῶς, il già citato Mariano Scolastico, *AP IX* 668,9 (vd. pp. 255s.).



*Suppl.* 373s. καλὸν <δ> ἄγαλμα πόλεσιν εὐσεβῆς πόνος ἢ χάριν τ' ἔχει τὰν ἐς αἰεὶ κτλ. e 632 τὸ σὸν ἄγαλμα, τὸ σὸν ἴδρυμα ἢ πόλεος ἐκκόμιζέ μοι, *HF* 357s. γενναίων δ' ἀρεταὶ πόνων ἢ τοῖς θανοῦσιν ἄγαλμα, *Soph. Ant.* 703s. τί γὰρ πατρὸς θάλλοντος εὐκλείας τέκνοις ἢ ἄγαλμα μεῖζον ἢ τί πρὸς παίδων πατρί; *Aesch. Ag.* 208 δόμων ἄγαλμα (*Ifigenia*) e 741 ἀκασκαῖον <δ> ἄγαλμα πλούτου (*Elena*), *Choe.* 200 ἄγαλμα τύμβου τοῦδε καὶ τιμὴν πατρός, *Alcm.* fr. 1,68s. *Dav.* νεανίδων ἢ ἱανογ[λ]εφάρων ἄγαλμα (*la mitria*), [*Theocr.*] *Syr.* 8 ἔλκος, ἄγαλμα πόθοιο πυρισμαράγου, *Bion* 11,2 G. Ἔσπερε, κυανέας ἱερὸν, φίλε, νυκτὸς ἄγαλμα. Non è chiaro cosa segua nel nostro testo. Ci aspettiamo un genitivo, che, come si è visto dagli esempi addotti, accompagna di solito il termine metaforicamente impiegato. Nel papiro resta solo una traccia compatibile, secondo *Parsons* 1992,45, con β ο con κ e non pare del tutto perspicuo l' ἄγαλμα Δ[ιός (cioè «καλλώπισμα (νησον) ἐφ' ᾧ Ζεὺς ἀγάλλεται καὶ χαίρει», cf. *Simon.* fr. 507 P.) proposto da *Gentili-Prato* 2002,205. L'integrazione proposta da W.<sup>2</sup>, addirittura nel testo, è βίου<sup>444</sup>. L'analisi metrica e paleografica conduce effettivamente in questa direzione, anche se il nesso non è mai attestato. Il significato è comunque probabile. Così afferma la *Mace* 238, che accoglie βίου come supplemento: «translation to a utopian island, with all that it entails, might well be described as the crowning “glory” or “delight” of human life, whether construed as a mark of divine favor (like Menelaos' prophesied destiny in *Od.* 4) or as a reward for virtue (as in some eschatological passages)»<sup>445</sup>. Anche *Poltera* 111s. si rivela d'accordo sull' ἄγαλμα βίου e afferma: «Simonide cherche-t-il à créer une sorte de ἀπροσδόκητον en jouant sur la finale τέρμα βίου? En effet, son personnage se décrit lui-même comme plutôt défraîchi (v. 14 λευκάς φαρκίδας)».

**ξανθότριχα:** il composto «yellow-haired» (*LSJ*<sup>9</sup> 1187 s. v. ξανθότριξ), probabilmente da riferire ad *Echekratidas*, non è molto usato in poesia. In *Omero*

<sup>444</sup> *Parsons* 1992,45 esclude per ragioni paleografiche ἄγαλμα θεῶν, nesso attestato in *Omero* (cf. 9 509).

<sup>445</sup> *Theocr. AP* VI 337,4 offre un parallelo metrico-sintattico con la fine del verso di *Simonide*: καὶ τόδ' ἀπ' εὐώδους γλύψατ' ἄγαλμα κέδρου.

non è mai attestato<sup>446</sup>. Si ritrova solo più tardi, la prima volta in Sol. fr. 22,1a W.<sup>2</sup> εἰπεῖν μοι Κριτίη ξανθότριχι πατρὸς ἀκούειν, successivamente in Theocr. 18,1 ἔν ποκ' ἄρα Σπάρτα ξανθότριχι παρ Μενελάω. Con tale epiteto il poeta richiama l'attenzione sulla giovinezza di Echekratidas, anticipando il contenuto del v. 11, e, attraverso una reminiscenza letteraria, anche sulla sua forza. In Omero infatti il biondo della chioma pare, in alcuni casi, simbolo di vigore<sup>447</sup>, rientrando nella descrizione di eroi quali Odisseo, ξανθὰς δ' ἐκ κεφαλῆς ὀλέσω τρίχας (v 399) e Menelao, ripetutamente definito ξανθός (cf. ad es. Γ 284, Ψ 293, δ 30, ο 110)<sup>448</sup>.

**10 οφ[.....].** v: W.<sup>2</sup> integra fiduciosamente ὀφ[θαλμοῖσιν ἰδ]ῶν<sup>449</sup>, ma non è da escludere ὄφ[ρα in anafora con quello del verso successivo.

**χεῖρα λάβοι.**[: per espressioni simili cf. E 30, Λ 646, ρ 263, Pind. P. 9,122, Ar. *Eccl.* 264 e, in particolare, Alcm. fr. 3,80 Dav. ἀπαλᾶς χηρὸς λάβοι. Non è esclusa la presenza di φίλην (West 1993,12): cf. Bacchyl. 3,50s. Sn.-M. παρθένοι, φίλας τ' ἀνὰ ματρὶ χεῖρας Ἴ ἔβαλλον κτλ. Il tocco della mano può avere diverse implicazioni. Omero ce ne offre una vasta gamma: significa fedeltà in Z 233, assicurazione in Φ 286 e in Ω 671, benvenuto in γ 37. Assume chiare implicazioni erotiche rientrando, come *topos*, nelle fasi del corteggiamento e precludendo alla seduzione finale: cf. *H. Ven.* 155 riferito ad Anchise, e il famoso Archil. fr. 118 W.<sup>2</sup> εἰ γὰρ ὧς ἐμοὶ γένοιτο χεῖρα Νεοβούλης θιγεῖν<sup>450</sup>. È possibile che, in una fase più antica, questo gesto simboleggiasse semplicemente

<sup>446</sup> Solitamente i composti con -θριξ al secondo membro si impiegano, in poesia, in riferimento agli animali, cf. Bacchyl. fr. 5,37 Sn.-M., dove ξανθότριξ è epiteto del cavallo di Ierone. Sulla scorta di questo passo Rea (*ap.* Parsons 1992,45) propone di unire il frammento di Simonide, contenuto nel nuovo papiro, al fr. 8 del *P. Oxy.* 2327, dove, presumibilmente, viene menzionato un cavallo.

<sup>447</sup> Vd. Poltera 362.

<sup>448</sup> In Hes. fr. 25,5 M.-W. compare l'epiteto ξανθοκόμης, riferito a un eroe morente. A proposito di ξανθός, vd. Nagy 209s. e n. 2, e Mette 258s.

<sup>449</sup> Per espressioni simili cf. γ 373 e Sol. fr. 34,5 W.<sup>2</sup>

<sup>450</sup> Il frammento è probabilmente da unire al fr. 119 W.<sup>2</sup> καὶ πεσεῖν δρήστην ἐπ' ἄσκόν, κἀπὶ γαστρὶ γαστέρα Ἴ προσβαλεῖν μηρούς τε μηροῖς (vd. Degani 28s.) Una reminiscenza di quest'ultimo si individua, con ogni probabilità, in Ar. *Th.* 1115 φέρε δεῦρό μοι τὴν χεῖρ', ἴν' α ἴψομαι, κόρη, e più oltre al v. 1122, dove viene precisato l'intento di πεσεῖν ἐς εὐνήν καὶ γαμήλιον λέχος, nonché in Theocr. 2,138ss. ἐγὼ δέ νιν ἄ ταχυπειθῆς Ἴ χειρὸς ἐφαψαμένα μαλακῶν ἔκλιν' ἐπὶ λέκτρων Ἴ καὶ ταχὺ χροῦς ἐπὶ χροῦτι πεπαίνεται.

la presa di possesso della persona amata da parte dell'amante, mentre successivamente, come si deduce anche dall'arte figurativa di età tardo-arcaica, rappresentava propriamente l'intesa che si stabilisce nella coppia di sposi<sup>451</sup>. Anche nel nostro frammento è presente probabilmente «the idea of desired physical contact» (Mace 239), dunque non mancherebbe un'implicazione erotica, a cui ci riporta anche il linguaggio impiegato nei versi successivi. Va inoltre segnalata l'ossevazione di Hunter 1993,14 n. 12: «it might be objected [...] that Simonides is unlikely to have written a poem in which Echekratidas, the father of his patron Antiochus, was portrayed as an *eromenos* in the present, as opposed to the recollected past»<sup>452</sup>.

**11 χ[αρίε]ντος ἀπὸ χροός αν[ ]:** il nesso ἀπὸ χροός è ben attestato in Omero nella stessa sede di esametro<sup>453</sup>. Yatromanolakis 1998,7 (2001,215) avanza qualche dubbio su χ[αρίε]ντος, per via di χαρίε[ντ]α impiegato al v. 15. Interessante è tuttavia a questo proposito, Ξ 170 ἀμβροσίη μὲν πρῶτον ἀπὸ χροός ἱμερόεντος, dove la costruzione con l'aggettivo ἱμερόεις, impiegato da Simonide subito dopo al v. 12 e relativo probabilmente allo sguardo di Echekratidas, richiamerebbe la nostra. Così interpreta Parsons 1992,47: «more sensual circumstances? [...]. The subject there may be human or divine». Nel caso si tratti di una divinità, è interessante il confronto con un paio di passi innodici, in cui si parla della pelle che irradia bellezza, come luce o splendore: cf. *H. Cer.* 276 τῆλε δὲ φέγγος ἀπὸ χροός ἀθανάτοιο e *H. Ven.* 174 οἱ πρῶτον ἀπὸ χροός εἶλε φαινόν. La probabile successiva metafora floreale (ἄν[θινον οὐ ζει, Parsons 1992,47; ἄν[θος ἀείη, West 1993,13) sottolineerebbe la giovinezza di Echekratidas<sup>454</sup>, prerogativa che solo un luogo utopico come l'isola in questione potrebbe garantire al presunto padre di Antioco.

<sup>451</sup> Vd. Neumann 62s.

<sup>452</sup> Yatromanolakis 1998,8 (2001,216) insiste particolarmente sul motivo del vivente che desidera il contatto fisico con una persona cara ormai defunta.

<sup>453</sup> Cf. Δ 130, N 440, 640, O 534, ζ 220.

<sup>454</sup> Per l'uso metaforico di ἄνθος, vd. p. 225.

**12 λείβει:** nel papiro si legge come variante soprascritta λείπει, ma il significato di ‘versare’ ben si accorda con quanto espresso successivamente<sup>455</sup>. L’emendamento di W.<sup>2</sup> λείβοι (accolto anche da Mace 234), che ribadirebbe il carattere utopico del carne, non pare comunque necessario<sup>456</sup>.

**δ’ ἐκ βλεφάρων ἰμερόεντα:** cf. [Mosc.] *Meg.* 57 κόλπον ἐς ἰμερόεντα κατὰ βλεφάρων ἐχέοντο. L’aggettivo ἰμερόεις si trova spesso accompagnato a sostantivi quali γάμος e χορός, entrambi poco pertinenti al nostro contesto<sup>457</sup>, meglio pensare dunque a [πόθον (Parsons 1992,47): cf. *Eur. Hipp.* 525s. Ἐρωσ’ Ἐρωσ, ὃ κατ’ ὀμμάτων ἱστάσεις πόθον κτλ., *Hes. Th.* 910s. τῶν καὶ ἀπὸ βλεφάρων ἔρος εἶβετο δερκομενάων ἱλυσιμελής, e soprattutto *Herm.* fr. 7,48 Pow. Σαπφοῦς φορμίζων ἰμερόεντα πόθον.

**13 ε..[.....].δοξ:** poco soddisfano i supplementi di Parsons 1992,48 α’ σποῦδος «without ambition» (LSJ<sup>9</sup> 260, s. v. ἄσπουδος) e ὁ φροῦδος «if the lengthening is allowable» (LSJ<sup>9</sup> 583 s. v. φροῦδος)<sup>458</sup>, di West ἄτε Λῦδος (*ap.* Parsons *l. c.*) e di W.<sup>2</sup> ἐγ[ὼ μετὰ πα]ιδός, da riferire a un «unspecified couching-companion», sulla scorta di *Simon.* fr. 27,5 W.<sup>2</sup> παῖδ’ ἐρατόν e *Sol.* fr. 24,5 W.<sup>2</sup> παιδός τ’ ἠδὲ γυναικός, ἐπὴν καὶ ταῦτ’ ἀφίκηται (1993,13). È invece molto probabile che questo, come il verso precedente si riferisca a Echekratidas<sup>459</sup>.

<sup>455</sup> λείπει sarebbe allora così spiegato da Parsons 1992,47: «of course such interlinear variants may preserve corruptions just as much as corrections».

<sup>456</sup> Vd. le obiezioni di Burzacchini 1997,196: «ancorché funzionale alla restituzione dell’intero distico, l’emendamento λείβοι [...] non può che sconcertare» e Yatromanolakis 1998,7 (2001,215): «West’s emendation λείβοι in l. 12 is not supported by anything in the text (why not λείβη?)».

<sup>457</sup> Cf. ad es. per γάμος, *Theogn.* 1293, *H. Ven.* 141; per χορός, Σ 603, *H. Merc.* 481, [*Hes.*] *Scut.* 280.

<sup>458</sup> Quest’ultima proposta è accolta con entusiasmo da Yatromanolakis 1998,8 (2001,215), in quanto – ritiene lo studioso – ben si adatterebbe ad un *threnos*.

<sup>459</sup> Haslam 135 definisce l’integrazione come una delle poche che «stretch the evidence to or beyond the breaking point»; Mace 245 obietta che «there is no indication that more than one other person joins the speaker in this idyllic landscape; nor is there any hint that the desired physical contact in 10 is merely “friendly” by contrast with the erotic tenor of the following verses. If anything is certain about this poem, it is that the blond mentioned in 9 and the individual on whom the speaker focuses erotic attention at 10-12 are one and the same»; secondo Yatromanolakis 1998,8 (2001,215) «West’s μετὰ παῖδός seems improbable, mainly in view of the unexpected difficulties it creates for the general meaning of the line».

**ἐν ἄνθε[**: la menzione dei fiori ci riporta nell'immaginario tipico dei luoghi idilliaci e ribadisce la valenza erotica già anticipata dalla scena del tocco della mano al v. 10. Pindaro nel fr. 129,3 M. colloca i beati in prati di rose purpuree: φοινικορόδοις <δ'> ἐνὶ λειμώνεσσι προάστιον αὐτῶν e al v. 7 παρὰ δέ σφισιν εὐανθῆς ἅπας τέθαλεν ὄλβος i fiori divengono metafora della loro pura beatitudine. L'immagine floreale compare di nuovo a proposito dell'isola dei beati in *O.* 2,72 ἄνθεμα δὲ χρυσοῦ φλέγει. Troviamo ripetutamente i fiori nella descrizione del luogo che ospita i beati nelle *Rane* di Aristofane: προβάδην ἔξαγ' ἐπ' ἀνθηρὸν ἔλειον δάπεδον (v. 351), εἰς τοὺς εὐανθεῖς κόλπους γ λειμώνων κτλ. (vv. 373s.), ai vv. 441s. si parla di un ἀνθοφόρον ἄλλος, al v. 449 di λειμῶνες ἀνθεμώδεις. La presenza di fiori in scene di tenore amoroso risale ad Omero: in *Ξ* 347ss. ἦ ῥα, καὶ ἀγκὰς ἔμαρπτε Κρόνου παῖς ἦν παράκοιτιν· γ τοῖσι δ' ὑπὸ χθὼν δῖα φύεν νεοθηλέα ποίην, γ λωτόν θ' ἐρσήεντα ἰδὲ κρόκον ἠδ' ὑάκινθον erba e fiori spuntano sotto i piedi di Zeus ed Era. La tradizione continua in Hes. *Th.* 278s. αἱ δύο· τῆ δὲ μιῇ παρελέξατο Κυανοχαίτης / ἐν μαλακῷ λειμῶνι καὶ ἄνθεσιν εἰαρινοῖσι, dove sono protagonisti Medusa e Poseidone, in Archil. fr. 196a,42ss. W.<sup>2</sup> παρθένον δ' ἐν ἀνθε[σιν γ τηλ]εθάεσσι λαβῶν γ <>ἔκλινα κτλ.<sup>460</sup>, in Anacr. fr. 60,7s. Gent. τὰς ὑακινθίνας ἀρ]ούρας, γ ἵ]να Κύπρις κτλ., dove prati di giacinto vengono associati a Cipride, in Ibyc. fr. 288,2ss. Dav. σὲ μὲν Κύπρις γ ἅ τ' ἀγανοβλέφαρος Πει-γ θὼ ῥοδέοισιν ἐν ἄνθεσι θρέψαν, il giovane Eurialo è allevato da Cipride tra i fiori<sup>461</sup>. Per quanto concerne la proposta di W.<sup>2</sup> ἀβρὰ πάθοιμι, cf. Theogn. 474 e 722, Sol. fr. 24,4 W.<sup>2</sup> e Pind. fr. 2,1 M, dove troviamo il nesso ἀβρὰ παθεῖν.

**14 κεκλιμένος**: questo participio è spesso impiegato ad indicare la posizione di chi partecipa ad un banchetto<sup>462</sup>: cf. Theocr. 7,66 – già ricordato a

<sup>460</sup> È sulla scorta di questo passo che la Mace 234 propone ἐν ἄνθε[σι τηλεθάεσσι.

<sup>461</sup> Cf. anche Hes. *Th.* 194s., dove si dice che l'erba cresce sotto i piedi di Afrodite, Ibyc. fr. 286,4 Dav., e Theogn. 1275s., dove la fioritura primaverile viene associata ad Eros.

<sup>462</sup> Vd. Dentzer 445s.

proposito dell'accostamento di Hunter tra questo idillio e il nostro carme<sup>463</sup> – dove viene dipinta una scena di mero stampo simposiale, in cui il protagonista, Licida, πὰρ πυρὶ κεκλιμένος, beve vino, mentre è incoronato di ghirlande floreali, e Archil. fr. 2,2 W.<sup>2</sup> πίνω δ' ἐν δορὶ κεκλιμένος<sup>464</sup>. Yatromanolakis 1998,9s.<sup>465</sup> individua in questi versi il riferimento a un *Totenmahl*, a sostegno della sua teoria sul componimento trenodico<sup>466</sup>. Mace 240 non manca di precisare che «the passage is unmistakably erotic in tenor» e cita a proposito Archil. fr. 196a,42ss. W.<sup>2</sup> παρθένον δ' ἐν ἄνθε[σιν ἱ τηλ]εθάεσσι λαβῶν ἱ <>ἔκλινα κτλ.

**λευκ[.] φαρκίδας εκτ[**: non sembra necessario dubitare con Hunter 1993,13 del significato, nel nostro testo, di 'rughe' per φαρκίδας, anche se Erodiano (*GG* III/1 526,23 e III/2 18,24 Lentz) attribuisce quantità lunga alla sillaba κι-, che invece nel nostro passo è necessariamente breve. È questo il riferimento più esplicito alla vecchiaia del poeta, annullata, presumiamo, in un luogo come quest'isola, che pare garantire solo benessere, per non dire beatitudine, ai suoi ospiti<sup>467</sup>. Si tratterebbe, insomma, nel nostro caso, di «an otherwise unattested word for food of some kind, like the 'beans' of Theocritus 7,66». Il termine, impiegato solitamente da grammatici e lessicografi<sup>468</sup>, è rarissimo in poesia. Ne abbiamo un'unica attestazione in Soph. fr. 1108<sup>469</sup> R.<sup>2</sup> Se la menzione delle «rughe» è certa, non altrettanto sicuro sembra essere il fatto che l'aggettivo λευκός, il cui tema si legge chiaramente nel papiro, sia riferito ad esse. Sembra difficile pensare a «bianche rughe», a meno di non intendere, con questo nesso, un equivalente del tanto sfruttato γῆρας πολίων<sup>470</sup>. Mace 242 prende in esame la possibilità che «Simonides could have identified his young beloved in 9 as ξανθότρ[ιχα precisely in anticipation of a reference to his own white hair», ma

<sup>463</sup> Vd. pp. 251s.

<sup>464</sup> Per una rassegna delle principali interpretazioni del frammento archilocheo, vd. Bossi 68ss.

<sup>465</sup> 2001,218.

<sup>466</sup> Vd. p. 252.

<sup>467</sup> Il motivo non è certo nuovo. Per i *loci similes*, vd. pp. 249 e 251.

<sup>468</sup> Cf. ad es. Hesych. φ 173,1 Schm. e Choerob. *An. Ox.* II 167 Cramer.

<sup>469</sup> In realtà viene tramandato il termine φαρμακίδα, errore secondo Phot. 640,18 per φαρκίδα. Vd. Theodoridis 37.

<sup>470</sup> Vd. Irwin 194 n. 91.

poi ammette che «this proposal would introduce a fairly radical hyperbaton and, more to the point, would violate the logic of the fantasy: an individual who is otherwise shedding the tokens of age (such as wrinkles) should not be referring to his white hair as a fact of the present». Su una diversa linea interpretativa si colloca Parsons 1992,48, che non esclude la possibilità che «bianchi» (λευκ[ο]ῖς) siano definiti i fiori (o il fiore) — probabilmente dunque gigli — menzionati al verso precedente e appartenenti forse ad una ghirlanda. Lo studioso segnala a questo proposito Ar. *Nub.* 911 κρίνεσι στεφανοῖς, e Archestr. fr. 190,3 Ll.-J. ὕγρην χαίτην λευκῶ πεπυκασμένον ἄνθει («if this refers to the bibber, not the wine»). Per quanto concerne la fine del verso, è lecito pensare ad un verbo che implichi l'idea del 'perdere', del 'liberarsi' dalla vecchiaia, come il prefisso ἐκ-, potrebbe confermare<sup>471</sup>. Restano diversi passi in cui viene espresso un analogo motivo: in I 446 e in *H. Ven.* 224 è presente il verbo ἀποξύνειν, in *H. Cer.* 276 ἀπωθεῖσθαι, in Ar. *Pax* 336, Callim. fr. 1,35 Pf. e *Anacreont.* 53,7 W. ἐκδύναι, in Ar. *Lys.* 670 ἀποσεῖσθαι e nel fr. 129 K.-A. ἀποβάλλειν. Interessanti i suggerimenti di Koenen (*ap. Mace* 241) ἐκ π[άλι] δύς e ἐκ τ[ό]τε δύς: cf. Ar. *Pax* 336 τὸ γῆρας ἐκδύς, *Anacreont.* fr. 53,7 W. πολὺν δὲ γῆρας ἐκδύς, Callim. fr. 1,35 Pf. τὸ δ' ἐκδύοιμι (scil. la vecchiaia), e soprattutto di Bernsdorff 25 ἐκτ[ανύ]σας e di Gentili (*ap. Brillante* 32 n. 10<sup>472</sup>) ἐκτ[ανύ]ων. Questi ultimi farebbero riferimento a un'eventuale «distensione» delle rughe: cf. Pind. *P.* 4,242 ἔνθα νιν ἐκτάνυσαν Φοῖξου μάχαιραι (scil. δέσμα λαμπρόν), Eur. *IA* 648 μέθες νυν ὄφρ' ὄμμα τ' ἔκτεινον φίλον, ma soprattutto π 175 γναθμοὶ δ' ἐτάνυσθεν e un distico di Lucillio, *AP XI* 408,1s. τὴν κεφαλὴν βάπτεις, τὸ δὲ γῆρας οὔποτε βάψεις, Ἦ οὐδὲ παρειῶν ἐκτανύσεις ῥυτίδας.

**15 χαίτη[...]**ν χαοίε[ντ]α νεοβλαστ[: a proposito di νεοβλαστ<sup>473</sup>. W.<sup>2</sup> propone *exempli gratia* νεοβλάστ[οιο κυπέρου, o, in alternativa, νεοβλάστ[οι] ἔλιχρῶσου, optando poi definitivamente per la prima soluzione (1993,12) e

<sup>471</sup> Bernsdorff 26 parla di «Verjüngung im psychischen Sinne».

<sup>472</sup> Ora in Gentili-Prato 2002,205.

<sup>473</sup> Per le occorrenze del termine, cf. Nic. *Alex.* 484, Thphr. *HP I* 8,5, Opp. *Hal.* I 735.

immaginando forse un riferimento alla ghirlanda, che, su congettura, sarebbe menzionata al verso successivo. Più interessante pare la proposta di Parsons 1992,48, che intende l'aggettivo νεόβλαστος riferito a χαίτη[ισι]ν e considera il nesso un'allusione alla chioma ringiovanita del parlante. Il successivo supplemento dello studioso νεοβλάστ[οισιν] ἔλαια si giustifica sulla scorta di alcuni passi in cui viene menzionato un olio profumato che accompagna le ghirlande: cf. Hor. *Carm.* I 4,9 *nunc decet aut viridi nitidum caput impedire myrto*<sup>474</sup>, Xen. fr. 1,2s. W.<sup>2</sup> πλεκτοὺς δ' ἀμφιτιθεῖ στεφάνους, ἢ ἄλλος δ' εὐῶδες μύρον ἐν φιάλῃ παρατείνει, Plat. Com. fr. 71,6ss. K.-A. τὸ μύρον ἤδη παράχεον βαδίζων ἢ Αἰγύπτιον, κᾶτ' ἴρινον· στέφανον ἔπειθ' ἐκάστῳ ἢ δῶσω φέρων τῶν ξυμποτῶν κτλ., Strat. *AP* XI 19,3 καὶ στεφάνοις κεφαλάς πυκασώμεθα καὶ μυρίσωμεν.

**16 εὐανθέα πλε[**: probabile riferimento all'intreccio di ghirlande, ricorrente nella poesia simposiale. Non va dimenticata la simbologia erotica racchiusa nell'immagine del fiore. Non a caso lo stesso aggettivo χαρίεις veniva impiegato, con ogni probabilità, per Echekratidas al v. 11. Per la proposta di Lobel 1954,75 πλε[ξάμενος] στέφανον<sup>475</sup>, cf. Pind. *I.* 8,66a ἀμφὶ παγκρατίου Κλεάνδρῳ πλεκέτῳ ἢ μυρσίνας στέφανον e 7,49ss. πόρε, Λοξία, / τεᾷσιν ἀμίλλαισιν / εὐανθέα καὶ Πυθόϊ στέφανον (Catenacci, *ap.* Gentili-Prato 2002,206), Ar. *Thesm.* 400s. ὥστ' ἐάν τις <τινα> πλέκη ἢ γυνὴ στέφανον κτλ., 458 πλέξαι στεφάνους ξυθηματιαίους εἴκοσιν, Antip. Sid. *AP* VII 14,4 ἔπλεκ' ἀείζων Πιερίδων στέφανον e Meleag. *AP* XII 257,6 ἄνθεσι συμπλέξαι μουσοπόλον στέφανον. Il supplemento di Parsons 1992,48, πλε[κτόν] si giustificherebbe, eventualmente, sulla scorta di Xenophan. fr. 1,2 W.<sup>2</sup> πλεκτοὺς δ' ἀμφιτιθεῖ στεφάνους.

**17 μο[.....] δ' ἡμερόεντα λιγόν**: tutto fa pensare al canto e alla poesia, degne presenze di un luogo idilliaco, come pare essere l'isola. Predomina il

<sup>474</sup> Nisbet-Hubbard 66 *ad l.*: «the word [*scil. nitidum*] suggests unguents for the hair, which, together with garlands, were regular concomitants of a festivity».

<sup>475</sup> È possibile allora che il χαρίε[ντ]α del v. 15 sia da riferire a στέφανον.



motivo dell'armonia e del fascino della voce, enfatizzato dalla giustapposizione attributiva ἡμερόεντα λιγύν. Simonide ci offre un esempio di quella poetica dell'ἡμερος più volte sfruttata, almeno a partire da Omero, dove troviamo ἡμερόεν κιθάριζε (Σ 570) e ἡμερόεσσα ἀοιδή (σ 304)<sup>476</sup>. λιγύς potrebbe teoricamente essere riferito a chi canta, allo strumento o alla voce, ma, osserva Parsons 1992,48, «given 19 νομῶν the subject is likely to be a masculine singular, i.e. the speaker himself?». Secondo W.<sup>2</sup>, il parlante effonderebbe il proprio armonioso canto. La proposta di integrare, a conclusione del verso, π[ροχέοιμί κεν οἶμον troverebbe un eventuale fondamento in Sapph. fr. 103,2 V. κακχέει λιγύραν ἀοίδα, Pind. *O.* 9,47 ἔγειρ' ἐπέων σφιν οἶμον λιγύν, e *P.* 10,55s. ἔλπομαι δ' Ἐφυραίων ἄπ' ἀμφὶ Πηνεϊὸν γλυκεῖαν προχεόντων ἐμάν.

**18 ἀρτι[...]** νομῶν γλῶσσαν ἀ[: continua il probabile riferimento alla poesia. Lobel 1954,69 individua «in the interlinear space an upright in the same ink as the text» e congettura un ἀρτι[επέα] – prontamente accolto nel testo sia da Parsons 1992,47 che da W.<sup>2</sup> – anche se è poi costretto ad ammettere che «this does not account for the interlinear ink» (p. 75). Il composto («ready of speech» LSJ<sup>9</sup> 249 s. v. ἀρτιεπής), epico, si trova solitamente come epiteto di dèi ed eroi<sup>477</sup>, indicando, spesso con valenza negativa, «la capacité d'agencer les mots de sorte qu'ils forment un discours persuasif» (Poltera 418). In Simonide, dove la valenza negativa è da escludere, vi sarebbe una sorta di impiego metonimico del termine, in quanto riferito alla lingua, non a una persona. Interessante è il confronto con Pind. *I.* 5,46s. πολλὰ μὲν ἀρτιεπής ἄ γλῶσσά μοι τοξεύματ' ἔχει περὶ κείνων e *O.* 6,61s. ἀντεφθέγξατο δ' ἀρτιεπής ἄ πατρία ὄσσα, dove compare il medesimo nesso: la lingua è ἀρτιεπής «perché connette le parole secondo norme

<sup>476</sup> Significativi a questo proposito il fr. 27 Dav. di Alcmane: Μῶσ' ἄγε Καλλιόπα θύγατερ Διὸς ἄρχ' ἔρατῶν φεπέων, ἐπὶ δ' ἡμερον ἄ ὕμνον καὶ χαρίεντα τίθη χορόν e i fr. 136,1 V. ἦρος ἀγγελος ἡμερόφωνος ἀήδων e 31,5 V. γελαίσας ἡμέροεν di Saffo, nonché l'aggettivo ἡμερόφωνος, che nella poesia ellenistica e imperiale è spesso riferito a uomini o divinità (in Theocr. 28,7 è detto delle Grazie; in Christod. *AP* II 1,383 qualifica Pindaro e in Nonn. *Dion.* XXXV 332 si riferisce ad Apollo).

<sup>477</sup> Cf. X 281 ἀλλά τις ἀρτιεπής καὶ ἐπὶ κλοπος ἔπλεο μύθων, dove è detto di Achille, e Hes. *Th.* 29 ὡς ἔφρασαν κοῦραι μεγάλου Διὸς ἀρτιέπειαι, dove è riferito alle Muse.

metriche e ritmiche» (Privitera 1982,198)<sup>478</sup>. Di certo meno sicura si rivela l'integrazione finale di W.<sup>2</sup> ἀ[πὸ στόματος, benché supportata da Theogn. 266 ἢ δὲ τέρεν φθέγγετ' ἀπὸ στόματος, 610 ἀνδρὶ καὶ ἐξέλθῃ πρῶτον ἀπὸ στόματος<sup>479</sup>.

**21 εὐχομπ[**: un π soprascritto al κ<sup>480</sup> fa pensare a una *varia lectio* εὐχομπ[ (Lobel 1954,76). Gentili II 1985,133 congettura εὐχομπ[ος, accolto poi da West 1993,13, che non esclude sia da riferire a un dio (forse Poseidone, trattandosi di un'ambientazione marina)<sup>481</sup>. Si tratta di un epiteto piuttosto raro: cf. Soph. *OT* 696 τανῶν δ' εὐχομπος, εἰ δύνῃ, γενοῦ e Aesch. *Eum.* 93 ὀρμώμενον βροτοῖσιν εὐπόμπῳ τύχῃ<sup>482</sup>. Gentili-Prato 205 preferiscono accogliere nel testo εὐχομπ[ος e a favore di quest'ultimo si potrà citare Eur. *Tro.* 151s. ποδὸς ἀρχεχόρου πλαγαῖς Φρυγίαις γ εὐκόμπους ἐξήρχον θεούς. La Mace 245 collega il termine all'occasione del componimento, concentrandosi in particolare sul prefisso εὐ-: «one could hardly fail to associate the elements of εὐχομπ[ in 21 with the idea of ennobling poetry. The word may have marked a transition to the subject of encomium»; ma, attesa la condizione materiale del testo, una simile esegesi non può che risultare aleatoria.

## fr. 19

<sup>478</sup> La prima attestazione di questo significato risale al già ricordato Hes. *Th.* 29. In proposito, vd. Gentili 1971,59ss. Vd. anche Poltera 418: «le voisinage du verbe νομάω et de l'épithète ἀρτιεπής paraît constituer un pléonasma. La traduction littérale révèle l'enjeu: "manier habilement la langue qui agence bien ses mots"».

<sup>479</sup> Cf. pure Simon. fr. 80 P. πορφυρέου ἀπὸ στόματος / ἰεῖσα φωνὰν παρθένος e Pind. fr. 70b,3 M. καὶ τὸ σὰν κίβδηλον ἀνθρώποισιν ἀπὸ στομάτων

<sup>480</sup> Hunter 1993,13 si basa anche su questo termine per legittimare sia la sua idea che si tratti di un *propemptikon*, sia il raffronto con Theocr. 7,61-71.

<sup>481</sup> In alternativa, secondo lo studioso, potrebbe trattarsi di un «optative verb».

<sup>482</sup> Cf. Hes. *Th.* 261, dove viene menzionata Εὐπόμπη, una delle Nereidi, accanto a Νησώ.

Un possibile riferimento a ghirlande fiorite (v. 4), la probabile menzione di un *παῖς ἑρατός* (v. 5), inducono ad attribuire al gruppo dei *convivalia* il fr. 27 W.<sup>2</sup> Stabilire il contenuto del carne è molto difficile; forse è presente un riferimento al ventre o alle stelle (al v. 1 dobbiamo leggere forse ]αστέρας ο ] γαστέρας), seguito dal tema della divinità che reca fatica e affanno all'uomo (v. 2 θεὸς πονε.) e da un accenno al motivo della morte e della discesa nell'Ade (v. 3 ὑπένερχε μ[). Il probabile riferimento a ghirlande fiorite (v. 4 ξὐανθέας) e al *παῖς* (v. 5), canonici corredi del simposio, potrebbe preludere, quale invito a godere delle gioie del presente, al *topos* del *carpe diem*, che scaricherebbe la tensione dei versi precedenti pessimisticamente connotati.

**1 ]αστέραςαῖν[**: si tratterà di ἀστέρας αῖν (West<sup>483</sup> si chiede se non si tratti di un riferimento alla stella Sirio<sup>484</sup>), o di γαστέρας αῖν. Come lettura alternativa ad -αῖν è plausibile αρν. W.<sup>2</sup> propone allora σαῖν[ομένην, nel senso di 'allietare', 'appagare', da riferire a γαστέρα<sup>485</sup> (cf. Aesch. *Ag.* 725s. φαιδρωπὸς ποτὶ χεῖρα σαί-/ νων τε γαστρὸς ἀνάγκαις: un cucciolo di leone nutrito nella casa di un uomo e ancora piccolo, tenero e mansueto, blandisce la mano del padrone a causa della fame), o, in alternativa -έρας αῖν[οτόκους (W.<sup>2</sup>)<sup>486</sup>. Parsons 1992,38 non esclude si tratti di ]παῖς (ο φάς) τέρας<sup>487</sup>. Lo studioso propende tuttavia, a ragione, per la presenza di γαστέρας. Il termine è attestato in contesto chiaramente simposiale anche in *Theogn.* 999ss. δείπνου δὲ λήγοιμεν, ὅπου τινὰ θυμὸς ἀνώγοι, / παντοίων ἀγαθῶν γαστρὶ χαριζόμενοι, / χέρονιβα δ' αἶψα θύραζε φέροι, στεφανώματα δ' εἴσω / εὐειδῆς ῥαδιναῖς χερσὶ Λάκαινα κόρη<sup>488</sup>.

<sup>483</sup> Cf. *ap.* Parsons 1992,38. Vd., inoltre, il commento della Barrigón 2002,10s.

<sup>484</sup> Cf. Hes. *Op.* 417.

<sup>485</sup> In alternativa, leggendo σαρν-, si può pensare solo all'improbabile nome proprio Σάρνος, che designa un fiume della Campania.

<sup>486</sup> αἰνοτόκος («unhappy in being a parent», cf. LSJ<sup>9</sup> 40 s. v. αἰνοτόκος) è aggettivo relativamente tardo, mai attestato in poesia prima di Nonno: cf. ad es. Nonn. *Dion.* II 162, V 409, XLVIII 428. In [Mosc.] *Meg.* 27 si trova tuttavia αἰνοτόκεια.

<sup>487</sup> Prima di -ασ- le lettere possibili sono diverse: γ ε ζ κ ξ π τ υ φ χ.

<sup>488</sup> Per le altre occorrenze del vocabolo nella poesia elegiaca, cf. *Theogn.* 300, 305, 486, 722, 915, 920, Sol. fr. 24,4 W.<sup>2</sup>

**2 θεὸς πονε[.]**: associata alla divinità è probabilmente l'idea di fatica. Può trattarsi di πόνει, come pensano W.<sup>2</sup> e Parsons 1992,38, o di una voce di πόνος<sup>489</sup>. Non è infrequente il motivo della divinità che reca fatica all'uomo: così in K 70s. troviamo: ἀλλὰ καὶ αὐτοὶ περ πονεόμεθα ᾧδέ που ἄμμι / Ζεὺς ἐπὶ γιγνομένοισιν ἴει κακότητα βαρεῖαν. Lo stesso concetto ritorna in Φ 523s. θεῶν δέ ἐ μῆνις ἀνῆκε, / πᾶσι δ' ἔθηκε πόνον, πολλοῖσι δὲ κήδε' ἐφῆκεν e in Bion fr. 8,8s. G. εἰ δὲ θεοὶ κατένευσαν ἕνα χρόνον ἐς βίον ἐλθεῖν / ἀνθρώποις, καὶ τόνδε βραχὺν καὶ μείονα πάντων, / ἐς πόσον, ᾧ δειλοί, καμάτως κεῖς ἔργα πονεῦμες<sup>490</sup>.

**3 ὑπένερθε μ[.]**: interessante la proposta di Parsons 1992,38, γῆς] ὑπένερθε μ[ολών. Si tratterebbe della fine di un pentametro. L'integrazione è supportata da alcuni *loci similes*: Stes. fr. 44,2 Dav. γᾶς ὑπένερθεν, Pind. N. 10,87 γαίας ὑπένερθεν ἐών, Meleag. AP VII 421,7 γᾶς ὑπένερθε. All'implicito riferimento all'Ade e dunque alla morte seguirebbe, secondo lo studioso, l'invito a bere e a godere delle gioie del presente. Si tratta di un *topos* ben sfruttato e diffuso nella poesia simposiale, che ha buone probabilità di essere presente anche nel nostro frammento. Solitamente l'esortazione a bere seguiva toni drammatici e abbiamo visto che il verso precedente doveva contenere il riferimento a una «fatica». Parsons tuttavia non esclude che l'espressione da lui integrata possa essere interpretata in altro senso ed essere eventualmente riferita al vino, come mostra l'ambiguo verso 843s. di Teognide ἀλλ' ὀπόταν καθύπερθεν ἐὼν ὑπένερθε γένηται, τουτάκις οἴκαδ' ἴμεν παυσάμενοι πόσιος<sup>491</sup>.

<sup>489</sup> Dopo il ν è possibile leggere sia ε che ο. Cf. Simon. fr. 15,1ss. P. ἀνθρώπων ὀλίγον μὲν / κάροτος, ἄπρακτοι δὲ μεληδόνες, / αἰῶνι δ' ἐν παύρῳ πόνος ἀμφὶ πόνῳ.

<sup>490</sup> Si veda tuttavia anche Antip. Thess. AP IX 186,1 βίβλοι Ἀριστοφάνεως, θεῖος πόνος. Dio e fatica sono associati anche in N 239, Π 726, P 82 ὡς εἰπὼν ὃ μὲν αὐτὶς ἔβη θεὸς ἀμ πόνον ἀνδρῶν e Υ 358s. οὐδέ κ' Ἴαριος, ὅς περ θεὸς ἄμβροτος, οὐδέ κ' Ἀθήνη / τόσσησδ' ὑσμίνης ἐφέποι στόμα καὶ πονέοιτο. Si tratterà, in alternativa, del riferimento a un semplice sforzo. Il verbo πονέω ritorna in ο 222 ad indicare la preparazione di una nave prima della partenza e in Apoll. Rh. I 1185s. a proposito dell'allestimento di un pranzo, che precede i sacrifici al dio Apollo. In ρ 258 lo stesso verbo esprime l'azione dei servi che preparano, nel banchetto, una porzione di carne per Melanzio, in υ 281 il destinatario del servizio è Odisseo.

<sup>491</sup> «L'espressione enigmatica allude forse al livello del vino che cala, di pari passo con l'ebbrezza che aumenta» (cf. Cavalli 182).

**4 εὐανθέας ἄλλ.** [: per la proposta di W.<sup>2</sup>, στεφάνους] εὐανθέας ἄλλο[ς, cf. Xen. fr. 1,2ss. W.<sup>2</sup> πλεκτοὺς δ' ἀμφιτιθεῖ στεφάνους, / ἄλλος δ' εὐῶδες μύρον ἐν φιάλῃ παρατείνει· / κρητῆρ δ' ἔστηκεν μεστὸς εὐφροσύνης· / αἴλλος δ' οἶνος ἐτοῖμος, ὃς οὐποτέ φησι προδώσειν, / μείλιχος ἐν κεράμοις, αἴνθεος ὀζόμενος<sup>492</sup>. L'associazione dell'aggettivo εὐανθής alle corone è suggerito anche da Simon. fr. 22,16 W.<sup>2</sup> Tuttavia Parsons 1992,38 segnala giustamente anche altre possibili soluzioni che tengono conto di altrettanto valide testimonianze: «fiorita» può essere l'adolescenza (cf. λ 320 εὐανθεί λάχνη, la barba che manca ai giovani Oto ed Efiante), o i campi (cf. Theogn. 1200 ὅττι μοι εὐανθεῖς ἄλλοι ἔχουσιν ἀγρούς), oppure le nozze (cf. *Lyr. adesp.* fr. S449,7 P. [ε]ὐανθεῖ γάμω). Pindaro in particolare offre numerose testimonianze dell'aggettivo εὐανθής: cf. *P.* 1,89 εὐανθεῖ δ' ἐν ὄργᾳ παρμένων, 2,62 εὐανθέα δ' ἀναβάσομαι στόλον, *I.* 5,12 εὐανθεῖ σὺν ὄλβω, 7,34 εὐανθέ' ἀπέπνευσας ἀλικίαν, fr. 129,9 M. εὐανθής ἅπας τέθαλεν ὄλβος.

**5 π]αῖδι' ἐρατόν:** L'integrazione è piuttosto sicura e si deve a W.<sup>2</sup> Il nesso è già attestato in Pind. *O.* 10,99 παῖδ' ἐρατόν <δ> Ἀρχεστράτου e probabilmente in Ibyc. fr. S174,10 Dav. [ ]αιδ' ἐρατ[<sup>493</sup>. Come nel già esaminato fr. 21 W.<sup>2</sup> si sta forse parlando di un giovane amato dal poeta.

**6 ετρεφθ[:** è interessante un luogo teognideo (v. 379), dove a «volgersi» è il νόος, ἦν τ' ἐπὶ σωφροσύνην τρεφθῆι νόος ἦν τε πρὸς ὕβριν. Non è escluso, anche nel nostro caso, un verso di carattere moraleggiante. Il verbo avrà forse come referente νοῦς ο θυμόν. È interessante a questo proposito un verso di Archiloco (fr. 124b,4s. W.<sup>2</sup>), dove, tra l'altro, rientra la menzione del ventre ἀλλά σέο γαστήρ νόον τε καὶ φρένας παρήγαγεν / εἰς ἀναιδείην.

<sup>492</sup> Cf. anche Pind. *I.* 7,51 e fr. 52h,5 M.

<sup>493</sup> Vd. Cavallini 1996,57. Sulla dipendenza di Simonide da Ibyco vd. Id. 1997,21ss. Secondo alcuni il παιδείης ἄνθος ἔχοντ' ἐρατόν di Theogn. 1348 è da emendare in παιδείης ἄνθος εἴχοντ' ἐρατῆς. Per il *topos* dell'«amata giovinezza» in contesto pederotico, cf. anche Sol. fr. 25,1 W.<sup>2</sup> ἔσθ' ἦβης ἐρατοῖσιν ἐπ' ἄνθεσι παιδοφιλήσῃ.

## fr. 20

Ancora più scarse le tracce del fr. 20. Soltanto la probabile voce del verbo μίγνυμι al v. 2, che induce a pensare ad un riferimento alla mescita del vino, consente di inserire questo componimento tra i *convivalia*.

**1....**[: la lettura è molto incerta. W.<sup>2</sup> legge .ιϜι[, ma non esclude che possa trattarsi di ριξι.

**2 μισγ.**[: probabilmente una voce di mivgnumi, quindi un'allusione alla mescita del vino.

**4 ενδε**[: interessante la proposta di Parsons 1992,38, ἐν δέ, sulla scorta di un ἐν μέν possibile al v. 3: «amounts of wine and water». La situazione sarebbe analoga a quella descritta in Anacr. fr. 33,1ss. Gent. ἄγε δὴ, φέρον ἡμῖν, ὃ παῖ, / κελέβην, ὅπως ἄμυστιν / προπίω, τὰ μὲν δέκ' ἐγγέας / ὕδατος, τὰ πέντε δ' οἰνοῦ / κυάθους κτλ.<sup>494</sup>.

## fr. 21

Del fr. 21 restano solo le lettere iniziali di cinque versi. La probabile menzione della lira al v. 3 (βαρβι[τ-) induce a ipotizzare un carme di tipo simposiale e gli ultimi due versi superstiti, incentrati probabilmente sul motivo della ricchezza, fanno pensare ad un contesto sapienziale.

---

<sup>494</sup> Cf. Γ 269s. κρητῆρι δὲ οἶνον / μίσηον, ἀτὰρ βασιλεῦσιν ὕδαρ ἐπὶ χειρας ἔχευαν e α 110 οἱ μὲν ἄρ' οἶνον ἔμισγον ἐνὶ κρητῆρσι καὶ ὕδαρ.

**2 διωι:** il primo ι deve essere, per esigenze metriche, necessariamente lungo. Ogni attestazione omerica di δίωι ricorre in clausola di esametro<sup>495</sup>. Nel nostro caso, quindi, l'aggettivo occuperebbe una sede metrica non impossibile, ma, per lo meno, insolita. In alternativa si dovrà pensare a δίω. Tale ipotesi non convince però del tutto. Tale aggettivo è forse presente, in poesia, solo in Theocr. 12,12, dove comparirebbe in *incipit* d'esametro<sup>496</sup>. Non è esclusa peraltro una lettura del tutto differente, anche perché la seconda lettera è leggibile nel papiro con molta difficoltà. Parsons 1992,39 suggerisce δρωι., forse una voce del verbo δρώω.

**3 βαρβι[τ-:** si tratterà della menzione della lira, piuttosto che dell'aggettivo βάρβαρος (vd. la proposta di Parsons 1992,39 di leggere, in alternativa, βαρβα[ρ-), che solitamente accompagnava le *performance* poetiche durante i simposi.

**5 κερδ[:** il probabile riferimento a κέρδος, associato al διπ[ι, forse διπ[λ-, del verso successivo, richiama alla mente un distico di Solone, fr. 13,72ss. W.<sup>2</sup> οἷ γὰρ νῦν ἡμέων πλεῖστον ἔχουσι βίον, / διπλάσιον σπεύδουσι· τίς ἂν κορέσειεν ἅπαντας; / κέρδεά τοι θνητοῖς ὅπασαν ἀθάνατοι<sup>497</sup>. Si potrebbe dunque ipotizzare anche in Simonide un discorso incentrato sulla ricchezza, forse analogo a quello espresso da Bione nel fr. 8,11s. G. ψυχὰν δ' ἄχρη τίνοσ ποτὶ κέρδεα καὶ ποτὶ τέχνας / βάλλομεσ ἱμείροντες ἀεὶ πολὺ πλείονος ὄλβω; Non

<sup>495</sup> Cf. ad es. B 57, H 75; λ 168.

<sup>496</sup> Si tratta di un intervento dell' Ahrens (accolto da Gow 92) sul δοιὼ dei codici.

<sup>497</sup> Cf. anche Theogn. 229s. διπλάσιον σπεύδουσι· τίς ἂν κορέσειεν ἅπαντας; / χρήματά τοι θνητοῖς γίνεται ἀφροσύνη e Eur. *Hclid.* 1043 διπλοῦν δὲ κέρδος ἔξετ' ἐξ ἐμοῦ, *Hec.* 518 διπλᾶ με χροῖζεις δάκρυα κερδᾶναι, γύναι.

sarebbe esclusa, anche nel nostro carne, la presenza del motivo della precarietà della vita (vv. 13s.), caro all'elegia simonidea (cf. fr. 19-20 W.<sup>2</sup>).

## fr. 22

Del fr. 22 resta un breve scorcio di cinque versi, appartenenti alla sezione centrale del carne. A giustificare la sua collocazione nel gruppo dei *convivalia* basta il termine Δ]ιόνυσος (v. 5), integrato da W.<sup>2</sup>, ma piuttosto sicuro.

**2** ωμεν[: W.<sup>2</sup> propone *exempli gratia* τ]ωι μὲν γ[ὰρ, ma sia l'ω, che il γ sono di incerta lettura. Altrettanto possibile sarebbe anche τούτ]φ μὲν γ[ὰρ, nesso già omerico, presente in Δ 415.

**3** ]ανουσα[: interessante la proposta di W.<sup>2</sup> στεφ]άνους ἀ[. La menzione di corone non è infrequente, come abbiamo visto, nella lirica arcaica, e, in modo particolare, nella poesia simposiale. Difficile dire che cosa segue, anche perché sull'α è presente «a mark like a grave accent, but curiously short and stubby» (Parsons 1992,12), di difficile interpretazione.

**4** ]ντες: nel papiro si legge ]ντες con soprascritto ο. Si tratterà della parte finale di un participio o di un aggettivo<sup>498</sup>.

---

<sup>498</sup> Cf. il χαρίεντος nel fr. 22,11 W.<sup>2</sup>



### fr. 23

Del fr. 23 restano solo poche lettere, appartenenti alla sezione centrale del componimento. Nulla si può affermare se non, probabilmente, che il poeta si esprime in prima persona<sup>499</sup>. W.<sup>2</sup> segnala in apparato, *exempli gratia*, una ricostruzione del componimento, qui di séguito riportata:

].[· · ·].[  
γινώσκ]ω γὰρ μέ[τρον  
συγκερ]άσω τε λόγ]οις  
εὐλαβί]ην, ἥ το[ι πολλοῖς σώ]τειρα πέφυκεν  
5 ἀνθρώ]πων· τ[αύτης οὐδὲν ἀρ]ειότερον

Lo studioso pensa dunque ad una sorta di dichiarazione poetica, ad una riflessione del poeta sulla sua poesia, ma anche ad un accenno all'εὐλάβεια «salvatrice» (σώτειρα) dell'uomo, e ad un ammaestramento del poeta (ταύτης οὐδὲν

---

<sup>499</sup> Vd p. 265.

ἀρειότερον). Si tratta di temi compatibili con la *Weltanschauung* di Simonide, ma la ricostruzione dello studioso si rivela, tuttavia, alquanto arbitraria.

**2 ]ω γὰρ με[:** l'ω è probabilmente desinenza verbale, e ciò induce a pensare che il poeta si esprima in prima persona. Questa ipotesi potrebbe essere confermata dal successivo με[, qualora venisse inteso come pronome e non come inizio di parola<sup>500</sup>, e dall' -ασω leggibile nel verso successivo.

**3 ]ασωτε.[:** si tratta forse di un verbo alla prima persona, un futuro, come il συγκερ[άσω suggerito da W.<sup>2</sup>, se vogliamo leggere ]ασω τε.[, ma non è escluso che si tratti di una voce di σωτήρ o di un suo derivato.

**4 ]ηνη.[:** probabile la lettura ]ην, ἥ τ.[ (W.<sup>2</sup>). Si tratterebbe di un sostantivo femminile seguito dal relativo. W.<sup>2</sup> propone εὐλαβί]ην, ἥ το[ι πολλοῖς σώτειρα πέφυκεν, sulla scorta di *Adesp. el. 23,2* W.<sup>2</sup> ὃς ἀξάνεται πλεῖστον ἀπ' εὐλαβίης. Probabilmente il dativo πολλοῖς è suggerito allo studioso dal ]ποις che si legge al verso successivo.

**5 ]ποις:** soprascritto è ]πων. L'integrazione proposta da W.<sup>2</sup> ἀνθρώπων· τ[αύτης οὐδὲν ἀρειότερον troverebbe un supporto in Theogn. 548 τῆς εὐεργεσίας οὐδὲν ἀρειότερον. L'ultimo verso superstite acquisterebbe perciò, secondo lo studioso, un tono gnomico.

## fr. 24

Ciò che legittima l'appartenenza del fr. 24 al gruppo delle elegie simposiali è solo il probabile riferimento del v. 4 alle corone (στεφ-). Anche di questo componimento restano solo poche lettere nella parte centrale, per un'estensione di

---

<sup>500</sup> A questo pensa W.<sup>2</sup>, che ipotizza μέ[τρων.

quattro versi, ma è certa la presenza di almeno altri due versi, benché non sia presente, di essi, alcuna traccia.

**4 ]στεφ[**: probabilmente si tratta di una voce di στέφανος<sup>501</sup>, anche se, come giustamente segnala W.<sup>2</sup> in apparato, è altrettanto possibile una *divisio verborum* del tipo ]ς τε φ[.

**5 ]πλη[**: non è escluso che si tratti di una voce del verbo πίμπλημι e quindi un riferimento a coppe da riempire.

**6 ]μελε[**: forse un riferimento al canto (μέλος)?

**7 ]εδευ:** si tratta forse di una voce del verbo δέω. In alternativa si potrà pensare a ]ε δ' εὐ[ (forse una voce di εὐανθής?)<sup>502</sup>.

## fr. 25

Ciò che pare probabile, anche se non del tutto certo, è che uno dei personaggi del carne, se non il protagonista, sia un asino (v. 6 ὄνος). Spetta a Gentili-Prato 2002,209 il merito di aver collegato il nostro frammento ad Athen. 456e (= Chamael. fr. 34 Giordano), secondo il quale un epigramma del poeta di Ceo avrebbe menzionato un asino che portava acqua a un tempio di Apollo, dove si svolgevano le prove di un coro. In questo senso si spiegherebbe i probabili riferimenti ad Apollo del v. 1 (]αιηγοϛ), all'idea del portare (v. 8 ]..αγουσα με[ e v. 16 ] γωϛα φέρω[), alla voce (v. 9 καὶ λιγυ[).

Questa sembra la linea interpretativa più probabile e convincente. In alternativa dovremo cercare di collegare gli scarsi elementi che ci offre il testo ad aspetti che concernono più o meno da vicino la figura dell'asino. Poco perspicua

<sup>501</sup> W.<sup>2</sup> precisa tuttavia, in apparato, che il frammento non può essere unito al fr. 30,3 W.<sup>2</sup>, dove veniva da lui integrato il medesimo termine.

<sup>502</sup> Cf. fr. 22,16 e 27,4 W.<sup>2</sup>

sembrerebbe una sua menzione in virtù della proverbiale testardaggine<sup>503</sup>. Nel nostro componimento, dove al v. 9 (λιγυ[]), è forse presente un riferimento alla musica, l'animale può essere chiamato in causa in quanto tradizionalmente poco musicale. Una favoletta esopica (195 H.-H.) racconta di un asino invidioso della bella voce delle cicale, che muore di fame aspettando di cibarsi di rugiada, ovvero — a stare a quanto dicono le cicale stesse — ciò che garantisce una voce melodiosa<sup>504</sup>. Sono inoltre attestate alcune frasi proverbiali che si propongono come variazioni di ὄνος λύρας (ἀκούων): «in ambito greco, l'espressione indica una persona rozza o stupida come un asino, che, sentendo il suono della lira, invece di rimanerne estasiato si allontana» (cf. Tosi 225)<sup>505</sup>. A giustificare la menzione dell'animale, nel nostro componimento, concorrerebbe inoltre il possibile legame con il dio Apollo forse menzionato al v. 1 (Ἰ.αἰηρός). Tale connessione si spiega, da un lato, con la presenza — documentata da un'iscrizione del santuario apollineo di Delfi (CIG I 807,14)<sup>506</sup>, oltre che da un passo pindarico (P. 10,31-36)<sup>507</sup> — di sacrifici asinini in onore del dio, dall'altro, in quanto Apollo è dio della poesia e della musica. A questo proposito Deschamps 17, commentando il fr. 349 B. delle *Satire Menippee* di Varrone, dove ritorna l'espressione ὄνος λύρας (titolo, peraltro, della satira stessa), insiste sull'interferenza di elementi

---

<sup>503</sup> Cf. A 558s.

<sup>504</sup> Il legame con la musica sarebbe poi ribadito dalla notizia riportata da Plutarco (*Sept. sap. conv.* 150e), secondo cui dalle ossa d'asino venivano ricavate canne adatte per costruire flauti, e dalle frequenti rappresentazioni artistiche di asini intenti a suonare strumenti musicali (cf. Plat. *Conv.* 215b, che descrive le statuette raffiguranti asini σύριγγας ἢ αὐλοὺς ἔχοντες). Interessante a questo riguardo è la possibile etimologia del nome di Marsia, il satiro abilissimo a suonare il flauto, che sfidò Apollo in un agone musicale, fu sconfitto e scorticato vivo dal dio. Schiffer 241 fa derivare Μαρσύας dal semitico *Imer(i)su*, 'asino dio': la vicenda simboleggerebbe dunque la liberazione di Apollo dalle spoglie asinine assegnategli da una tradizione religiosa e culturale che probabilmente non ha origini elleniche, ma semitiche. Da qui, per contrasto, la proverbiale anti-musicalità dell'animale.

<sup>505</sup> Cf. Men. *Mis.* 295, fr. 460 K.-A., Aristaenet. I 17. Per i numerosi *loci*, che si ispirano a questi passi, si veda Tosi 225s. A monte di questo *topos* sarebbe, secondo Tosi, una favola basata, probabilmente, «sulla rozzezza o sulla stupidità dell'asino che rifiutava la lira pur dopo averne ascoltato il melodioso suono». Ci resta solo una storiella di Fedro (*App.* 12): un asino tenta di suonare una lira e compiangere la sorte dello strumento perché si è imbattuto in lui che non comprende la musica. Vd. anche Otto 41.

<sup>506</sup> Krappe 223s. postula l'esistenza di un 'Ἀπόλλων ὄνος e adduce quale prova l'epiclesi apollinea Κιλλαῖος riconducibile a κίλλος, sinonimo di ὄνος (cf. Hesych. κ 2691 L.).

<sup>507</sup> Vd. p. 281.

orfico-pitagorici. La ragione sta nel fatto che l'asino era l'animale tradizionalmente contrapposto ad Apollo, il dio simbolo della poesia, della musica e dell'armonia delle sfere celesti: «alors que la lyre est dans la mythologie grecque l'attribut d'Apollon, dans certaines légendes l'âne apparaît comme l'ennemi de ce dieu» — prosegue — «ce quadrupède est considéré par les Pythagoriciens comme le seul de tous les animaux à n'être pas construit selon les lois de l'harmonie. Varron n'était pas sans connaître ces légendes et cette doctrine [...]. Il se peut encore que par cette formule, il invite l'âne, en tant que symbole des passions brutales du corps, et, de ce fait, ennemi d'Apollon, à s'éloigner de la lyre et de tout ce qui est du domaine de ce lieu»<sup>508</sup>.  $\nu\tilde{\omega}\tau\alpha$ , che forse si legge al v. 16, confermerebbe la presenza, nel carne, dell'asino, in quanto bestia da soma per eccellenza<sup>509</sup>. La lezione, tuttavia, è incerta e può trattarsi anche di  $\tilde{\omega}\tau\alpha$ . Anche in questo caso si tratta di un termine perfettamente compatibile con la figura dell'asino. Non va infatti dimenticato che le orecchie allungate costituiscono quel particolare, che nelle rappresentazioni artistiche consente di individuare immediatamente l'animale e di distinguerlo dal cavallo<sup>510</sup>. Ne simboleggiano al tempo stesso l'ignoranza e la stoltezza<sup>511</sup>, come attesta un proverbio:  $\acute{\omicron}\nu\omega\ \tau\iota\varsigma\ \epsilon\ \nu\lambda\epsilon\gamma\epsilon\ \mu\tilde{\upsilon}\theta\omicron\nu\cdot\ \acute{\omicron}\ \delta\acute{\epsilon}\ \tau\acute{\alpha}\ \tilde{\omega}\tau\alpha\ \acute{\epsilon}\kappa\iota\nu\epsilon\iota$ <sup>512</sup>, che «indica lo sprecare completamente le

<sup>508</sup> Questa contrapposizione potrebbe essere presente anche nel nostro frammento, se al v. 1 viene menzionato Apollo.

<sup>509</sup> Cf. Tyrt. fr. 6 W.<sup>2</sup> ὅσπερ ὄνοι μεγάλοις ἄχθεσι τειρόμενοι, Ἴ δεσποσύνοισι φέροντες ἀναγκάϊης ὑπο λυγρῆς Ἴ ἥμισυ πάνθ' ὅσων καρπὸν ἄρουρα φέρει. Cf. Aesop. 196 H.-H., dove gli asini supplicano Zeus di liberarli dalla fatica di portare continuamente pesi. Cf. anche Aesop. 193 H.-H., dove il protagonista è un asino che porta la statua di un dio. Per altre favole dove compare l'asino, connotato essenzialmente come animale da soma, cf. Aesop. 194, 204 H.-H.

<sup>510</sup> Cf. il noto mito del re Mida, le cui orecchie sarebbero state grandi come quelle di un asino, come punizione – secondo, una delle tradizioni del mito – per aver dato stoltamente la palma della vittoria a Pan in una gara di musica con Apollo. Lo si vede chiaramente da uno scolio all'*Alessandra* di Licofrone (v. 1401): λέγονται ἐν Φρυγίᾳ εἶναι β' λόφοι καλούμενοι Ὀνοῦ ὄτα ἅπερ ὁ Μίδας κρατήσας καὶ τοὺς ἐν αὐτοῖς ληστὰς ἀνελὼν ἤκουσεν ἔχειν ὄτα ὄνου, e da Tzetze *Chil.* I 128ss. ἔστι καὶ κόμη τῶν Φρυγῶν, ἥ κληῖσις ὄνου ὄτα: Ἴ ταύτην ληστὰι κατόκησαν, ἦν κατασχὼν ὁ Μίδας Ἴ οὕτω πρὸς μύθους πέπτωκεν, ὡς ἔχων ὄτα ὄνου. Le orecchie del sovrano, una sorta di dio-asino oriundo della Frigia, giustificerebbero dunque l'esistenza del toponimo Ὀνοῦ ὄτα. È inoltre documentato un legame tra Mida e Marsia (cf. n. 320): il sileno, catturato dal re e interrogato su quale fosse il bene maggior per l'uomo, reputò come miglior cosa il non essere mai nati, o, una volta nati, morire al più presto.

<sup>511</sup> Vd. il mito di re Mida n. 481.

<sup>512</sup> Cf. Zenob. 5,42 e vd., per gli altri *loci*, Tosi 224.

parole, dette a chi non poteva recepirle per la propria naturale stoltezza» (Tosi 224). In alternativa si potrà trattare, eventualmente, di un riferimento all'«ascolto» della musica. Il possibile riferimento allo Stige (v. 17) ci conduce infine nella direzione di una serie di miti e leggende, di tradizione orfico-misterica, che contemplano la presenza dell'asino quale animale-demone e simbolico tramite alla vita ultraterrena. È interessante a questo proposito un mito narrato da Nic. *Ther.* 343ss. e da Ael. *NA* VI 51, secondo cui viene caricato sul dorso di un asino un φάρμακον ἀγρηασίας, dono di Zeus agli uomini. L'asino giunge assetato ad una sorgente custodita da un serpente, al quale in cambio della possibilità di bere donerà il φάρμακον, così perso per sempre dagli uomini. Si tratta della versione greca di quella leggenda, attestata in numerose culture, in cui la divinità offre all'uomo la possibilità di ottenere la vita eterna; possibilità che immancabilmente un serpente renderà vana. L'asino simboleggia così l'anima dell'uomo che deve bere alla fonte giusta per ottenere l'immortalità<sup>513</sup>.

Si tratta di ipotesi degne di menzione, che tuttavia di fronte alla citazione di Athen. 456e perdono in parte il loro valore. I pochi elementi del testo a noi pervenuti sembrano infatti trovare un riscontro, come abbiamo già osservato, nelle parole del Naucratis.

**1** **ἵπαιηογός**<sup>514</sup>: può trattarsi di un riferimento ad Apollo, oppure del canto in suo onore<sup>515</sup>. La menzione del dio del canto e della poesia non sarebbe fuori luogo: nei versi successivi compaiono sporadici accenni alla voce (v. 9)<sup>516</sup>. Meglio ancora ipotizzare, alla luce della citazione di Athen. 456e, un riferimento al

<sup>513</sup> Cf., a questo proposito, la vicenda di Lucio nel *Lucio o l'asino* di Luciano: la trasformazione del giovane in asino acquista il suo significato alla luce della teoria della reincarnazione delle anime in corpi di animali, centrale nella religione orfico-misterica. Non va inoltre dimenticato che, nelle *Rane* di Aristofane, il servo Xantia avanza per l'oltretomba seduto su un asino (vv. 21ss.), che, d'altro canto, «ha soprattutto la funzione di assimilare Xantia a Sileno, il mitico mentore e domestico di Dioniso» (Del Corno 157).

<sup>514</sup> Secondo Parsons 1992,42 è comunque da escludere, all'inizio, la presenza di *ἵπαιηογός*. «Against ἵπαιηογός – afferma inoltre lo studioso –, or the place name, one might count the orthography (ἵπαιηογός expected), the prosody (in poetry normally ἵπαιηογός-, though see CEG 155.2 and note)».

<sup>515</sup> Cf. Simon. fr. 14,78,4 P. e Archil. fr. 121 W.<sup>2</sup>

<sup>516</sup> Possibili come soluzioni anche *ἵπαιηογός* o *ἵπαιηογός* (Parsons 1992,42).

tempio in onore del dio dove si svolgevano le prove del coro. Tanto più che la figura di Apollo potrebbe non essere così rilevante nel il carme, da cui emerge uno spirito più «comico-dionisiaco» che apollineo. Meno convincente, benché degna di considerazione, sarebbe una lettura del tipo ]αη ὄνος[.

**2 ]ε γέλα τε** ..<sup>517</sup>: non sappiamo a chi sia riferito il «riso». Se fosse riferito ad Apollo, andrà ricordato che l'immagine della divinità ridente non è rara<sup>518</sup>: cf. *H. Merc.* 281 τὸν δ' ἀπαλὸν γελάσας προσέφη ἐκάεργος Ἀπόλλων, 420 γέλασσε δὲ Φοῖβος Ἀπόλλων. Particolarmente interessante si rivela inoltre il confronto con Pind. *P.* 10,34ss., dove Apollo ride osservando un'ecatombe di asini e si rallegra delle feste e delle lodi che gli vengono tributate: ὦν θαλίαις εὔμπεδον Ἴεὺφαμίαις τε μάλιστ' Ἀπόλλων ἱεὺχαίρει, γελαῖ θ' ὄρων ὕβριν ὄρθιαν κνωδάλων<sup>519</sup>. Altrettanto possibile è che la menzione del dio ricorra solo per identificare il tempio in suo onore e che a «ridere» sia qualcun altro.

**4 ο]ὺκ ἄχαρις γε**[: cf. Theogn. 496 χούτως συμπόσιον γίνεται οὐκ ἀχαρι, parole rivolte da Eveno forse a Simonide. È sulla base del verso teognideo che Parsons 1992,43 integra γέ[νετο.

**5 κρέσσ**[: più che a κρέσσ[ον (W.<sup>2</sup>), Parsons 1992,43 pensa a κρέσσ[ονες da riferire a degli ἵπποι. Si tratta con ogni probabilità della fine di un esametro. Un plurale pare più probabile in virtù del δύο che precede.

**6]..ο...ῶνος**[: la menzione di un asino (-ς ὄνος) in questo verso sarebbe sostenuta dal possibile riferimento ai panieri (κανθήλια) del v. 9 e di ὄτα ο νῶτα del v. 16, anch'esso, tuttavia soltanto una congettura. W.<sup>2</sup> pare abbastanza sicuro

<sup>517</sup> Diverse le proposte per sanare la corruzione: παῖζε]ε γέλα τε (W.<sup>2</sup>), sulla scorta di un *fragmentum sine verbis* (Simon. fr. 141 P.) riportato da Teone, *Progymn.* 33 (= *Rhet. Gr.* I 215 Walz): βλαβεροῦς παραινεῖ Σιμωνίδης παίζειν ἐν τῷ βίῳ καὶ περὶ μηδὲν ἀπλῶς σπουδάζειν, o, in alternativa πῖν]ε γέλα τε: si tratterebbe dell'ennesimo invito a bere e a gioire, importante *topos* della poesia elegiaca; μηδ]ε γέλα τελέ[ων (Parsons 1992,42). In quest'ultimo caso basterebbe congetturare un imperfetto ἐγέλα in luogo dell'imperativo, a meno che non si ammetta – con difficoltà – che si tratta di un invito a ridere rivolto al dio stesso.

<sup>518</sup> Cf. O 101 (Era); Φ 389 (Zeus); 408 (Atena); 508 (Zeus); *H. Merc.* 29 (Ermes); 389 (Zeus); *H. Cer.* 204 (Demetra); Theogn. 9 (Gea); Callim. *H. Dian.* 28 (Zeus); Theocr. 1,95s. (Cipride).

<sup>519</sup> Lascia perplessi il segno di sillaba lunga posto sull'ultimo α. Giustamente Parsons 1992,42 osserva: «I do not see why the scribe bothered with diacritics (γέλα), in forms which should have given koine speakers no special difficulty. One could look for a rarer word (ἔλα imper.), a doric form (Laconian ἔλα), a proper name (Γέλα)».

di ciò, e con lui anche Parsons 1992,43. Quest'ultimo non esclude peraltro anche δύ]σσοργος, 'adirato' – anche se pare poco probabile in riferimento a questo animale – o, in alternativa, completando anche il verso precedente, δύο κρέσσ[ονες ἵπποι ...ῆ (εἷς) περ]ίεργος ὄνος. Questa soluzione pare la migliore. Lo spunto è dato da un passo di Teognide (vv. 993ss.), dove troviamo menzionato un asino a proposito di una gara di canto tra il poeta e Academo: εἰ θεΐης, Ἀκάδημε, ἐφήμερον ὕμνον ἀείδειν, Ἴ ἄθλον δ' ἐν μέσσῳ παῖς καλὸν ἀΰνθος ἔχων Ἴ σοὶ τ' εἶη καὶ ἐμοὶ σοφίης πέρι δηρισάντοιν, Ἴ γνοίης χ' ὅσσον ὄνων κρέσσονες ἡμίονοι. La superiorità del cavallo rispetto all'asino è spesso paradigma di peggioramento o di decadimento da una condizione di prestigio ad una più umile. Lo rivela efficacemente una favola di Babrio (76,18s.), dove un cavallo, trattato da nobile animale durante la guerra, costretto ai lavori più umili in pace, chiede al suo padrone: σὺ γάρ μ' ἀφ' ἵππων εἰς ὄνους μεταστήσας Ἴ πῶς αἰδοῖς ἵππον ἐξ ὄνου με ποιήσεις; e un verso dell'*Aulularia* di Plauto (v. 235) *ab asinis ad boves transcendere*<sup>520</sup>. In alternativa dovremo pensare a ονοσ[ come inizio di parola, oppure ad una *divisio verborum* completamente diversa, anche perché, tranne il ρ (anch'esso, peraltro, non perfettamente leggibile), le lettere che precedono ονοσ[ sono molto incerte.

**7]..ζομενη[**: il femminile getta dei dubbi sul genere dell'asino sopra menzionato. Potrebbe trattarsi di un'asina, forse paragonata ad una donna abituata ai maltrattamenti, come in Semon. fr. 7,43 W.<sup>2</sup> τὴν δ' ἔκ ττε σποδιῆς† καὶ παλιντριβέος ὄνου, tanto più che anche nel verso successivo abbiamo un femminile (...αγουσα).

**8]..αγουσα με[**: Parsons 1992,43 ipotizza ἄγουσα μέ[λος, pensando che si tratti di una flautista, a cui sarebbe paragonata, sulla scorta del già citato Semonide, un'asina.

**9 κανθήλια**: «paniers suspendus de part et d'autre du bât de l'âne» (vd. Chantraine, *DELG* 492 s. v. κανθήλια): cf. Ar. *Vesp.* 169ss. μὰ τὸν Δί' οὐ δῆτ', ἀλλ' ἀποδόσθαι βούλομαι Ἴ τὸν ὄνον ἄγων αὐτοῖσι τοῖς κανθηλίαις

<sup>520</sup> Per altri *loci*, vd. Tosi 357.



νουμηνία γάρ ἐστιν. Sulla scorta del verso successivo, dove è probabile un imperativo alla terza persona singolare, Parsons 1992,43 congettura, prima di *καυθήλια*, *φερέτω*, possibile anche osservando il passo aristofaneo: «‘let him (her) carry the load and...’. But note that the stop after *καυθήλια*, which might introduce a new clause, is doubtfully read». Tuttavia la nozione di ‘portare’ è forse già presente nell’ *ἄγουσα* (?) del v. 8. Anche se la lettura non è affatto chiara, pare comunque essere, in questo verso, la conferma che il protagonista, o comunque uno dei personaggi menzionati in questi versi, sia un asino (o un’asina).

**καὶ λιγυ[**: un riferimento alla voce, o secondo le parole di Parsons 1992,43, a «penetrating sounds»; in altre parole, o si tratta della musica, a cui l’asino proverbialmente non è portato, oppure di un eufemismo per indicare il verso stesso dell’animale: fastidioso e tutt’altro che musicale. Alla luce della testimonianza di Athen. 456e sarà forse da considerare un riferimento alla voce del Coro.

**10 ]..ἄλφρέτω· οὐκ[**: così interpreta Parsons 1992,43: «‘let the donkey earn (food? blows?)’». Quindi il nostro asino sarebbe invitato a procurarsi qualcosa. Ma questa interpretazione non è garantita. Come segnala lo studioso, «we must then assume that the word before (ending in γ or τ) was elided across the diaeresis: no elision is marked by the scribe». Si aggiunga il fatto che l’imperativo *ἄλφρέτω* non è mai attestato. La frase è poi marcata da una forte pausa: il punto in alto è segnalato dallo scriba. Ne seguirà una formula che continua probabilmente nel verso successivo, forse in netto contrasto con quanto è stato appena detto: «‘but not wine at the symposium?’» si chiede, a titolo di esempio, Parsons 1992,43. L’ipotesi di W.<sup>2</sup>, οὐκ [*ἄγαμαι*, per quanto riguarda il séguito, non è legittimata da alcun elemento probante, se non dal fatto che si tratta di un nesso attestato<sup>521</sup>.

**11 ]...υ.τονα[**: la soluzione più convincente, tenendo conto del fatto che sia ε che κ sono di lettura molto incerta, è *πέ]λεκων τονα[*, dove *τονα[* potrebbe

---

<sup>521</sup> Cf. Eur. *IA* 28, Callim. *H. Ap.* 106.

essere l'inizio di un termine connesso a τονή, quindi alla musica. In Alex. fr. 169,2 K.-A. troviamo l'aggettivo τοναῖος riferito alla voce per indicarne lo sforzo: εἶπω τοναίας τηλικαύτης ἄξιον<sup>522</sup>. In alternativa dovremo pensare a ]ε. κυρτὸν α<sup>523</sup>, o a ]ε. κυ. τὸν α[, o a ]ε. κυ. τ'ονα[. In quest'ultimo caso si tratterà del termine ὄναρ (cf. τ' ὄναρ in A 63), o di una voce del verbo ὀνίνημι, o, più probabilmente, di un derivato di ὄνος<sup>524</sup>.

**]λασα.ἦ.]:** W.<sup>2</sup> pensa a ἔ]κλ- o ὄ]κλ-. Si può trattare dell'aoristo di κλάω, 'rompere'<sup>525</sup>. Più interessante la seconda proposta di W.<sup>2</sup>: una voce aoristica del verbo ὀκλάζω, 'crouch down with bent hams, squat' (cf. LSJ<sup>9</sup> 1211 s. v. ὀκλάζω)<sup>526</sup>. Riferito ad animali, questo verbo, significa 'piegare le zampe', 'accovacciarsi', ed è interessante un passo di Filone di Alessandria (*Poster.* 148), dove indica l'abbassamento di animali che ricevono un carico sul dorso<sup>527</sup>: μηρυκᾶται γὰρ τὸ ζῷον τὴν τροφὴν ἐπιλεαῖνον, καὶ ὅταν ὀκλάσαν δέξηται βαρύτερον φόρτον, μετὰ πολλῆς ἄγαν εὐτονίας ἐγείρεται κούφως. Tuttavia non è escluso che, se effettivamente presente, ὀκλάζω possa significare, nel nostro verso, 'piegare', ad esempio, le corde di uno strumento, oppure 'abbassare' il tono di voce. Conforta questa ipotesi il τον[ del verso precedente e un passo di Galeno (*CMG XI 172,14*) καὶ ὁ τόνος τῆς ῥύσεως τοῦ αἵματος ὀκλάζων<sup>528</sup>.

**13 ]..ατρει]:** forse διέτρεισε, o comunque una voce del verbo διατρέω, come in Λ 481 θῶες μὲν τε διέτρεσαν, αὐτὰρ ὃ δάπτει<sup>529</sup>, oppure διέτερχε

<sup>522</sup> Cf. anche Simon. fr. 14,44,7 P. ] τονάγ[ e Bacchyl. 11,6 Sn.-M. τονας ἐνθεν[ ].

<sup>523</sup> Cf. Δ 426, Apoll. Rh. II 581, Mosch. fr. 1,5 Gow.

<sup>524</sup> Ad es. ὄναγός ('conducente di asini', attestato però solo in Plaut. *Asin.* 10), ὄναγρόβοτος ('dove pascolano asini selvatici', cf. Strab. XII 2,10), ὄναγρος ('asino selvatico', cf. Babr. 67,1), ὄνάριον ('piccolo asino', cf. Macho fr. 17,390 e 399 Gow.). Sono tutti termini che fanno la loro comparsa relativamente tardi e non vantano nella letteratura arcaica nessuna attestazione.

<sup>525</sup> Cf. Λ 584.

<sup>526</sup> Cf. l'omerico μετοκλάζει (N 281), dove vengono descritti gli atteggiamenti del δειλὸς ἀνήρ.

<sup>527</sup> Cf. v. 16 ] ὠτα φέρω[.

<sup>528</sup> Precede l'ἦ forse π vel τ (Parsons 1992,21). Si tratta forse di τῆι[, o τῆι[δε, oppure τῆ (cf. Ω 287 e ι 347). Ma anche τῆλ[ε non sarebbe escluso (meno probabili, per il significato, sono τῆθος, τῆμος e τῆτες). Nel caso si tratti di un π, vanno segnalati tra i termini possibili: πῆι[, πῆμ[α, πῆξ[ις, πῆκ[ις.

<sup>529</sup> Cf. anche Λ 486.

come in Alex. fr. 261,9 K.-A. ἰχθῦς, ἔριφοι, διέτρεχε τούτων σκορπίος, dove è detto di un pesce.

**14 ]υπρος**[: le implicazione religiose, che investono la figura dell'asino, come abbiamo visto, non sembrano solitamente riguardare Afrodite. A leggere il nome della dea è W.<sup>2</sup>, che pensa a una correzione di Κ]ύπρος in Κ]ύπρις, anche se lo ι soprascritto all'o non è perfettamente leggibile. Sarà dunque più opportuno lasciare impregiudicato il termine, come fanno Gentili-Prato 2002,209.

**15 ]κέα μισθ**[: per il secondo termine con ogni probabilità si tratta del sostantivo μισθός (ma il θ è molto incerto). In alternativa dovremo pensare ad un termine connesso a μῖσος, quindi afferente al campo semantico relativo all' 'odio'<sup>530</sup>. La congettura di W.<sup>2</sup> ἀ]εικέα μισθ[ὸν è legittimata dall'omerico M 435 ἵνα παισὶν ἀεικέα μισθὸν ἄρηται<sup>531</sup>. Può trattarsi di un verso di carattere moraleggiante, come in Theogn. 432ss. εἰ δ' Ἀσκληπιάδαις τοῦτό γ' ἔδωκε θεός γ' ἰᾶσθαι κακότητα καὶ ἀτηρὰς φρένας ἀνδρῶν, γ' πολλοὺς ἂν μισθοὺς καὶ μαγάλους ἔφερον.

**16 ]γῶτα φέρω**[: più che delle 'orecchie' (ῶτα), è facile pensare che si tratti del 'dorso' (γῶτα?), data la presenza del verbo φέρω. È suggestiva la proposta di W.<sup>2</sup>, ἐπὶ] γῶτα φέρω o φέρων, che ci riporta in direzione dell'asino. Forse si tratta di un carico che l'animale deve trasportare. Il nesso ἐπὶ] γῶτα è già attestato in B 308 δράκων ἐπὶ νῶτα δαφεινός, in *H. Merc.* 118 ἀμφοτέρως δ' ἐπὶ νῶτα χαμαὶ βάλε φυσιοώσας (riferito a due mucche), *H. Pan.* 23s. λαῖφος δ' ἐπὶ νῶτα δαφεινὸν γ' λυγκὸς ἔχει κτλ., in *Hes. Op.* 534 οὗ τ' ἐπὶ νῶτα εὔαγε, detto dell'uomo anziano. Della possibile presenza, anziché di νῶτα, di ῶτα, nel caso si tratti ancora di un riferimento alla scarsa musicalità dell'animale, si è già detto<sup>532</sup>. Si veda *Luc. Ind.* 4,16 ὄνος λύρας ἀκούεις κινῶν τὰ ῶτα.

**17 στυγος**: se si tratta di στύγος, 'odio', allora può essere rivalutata la congettura fatta a proposito del v. 15, dove μισ[ , poteva ricondurre a μῖσος. È

<sup>530</sup> In questo caso si potrebbe pensare di integrare ν]είκεα, ma il senso che assumerebbe così il verso è meno soddisfacente.

<sup>531</sup> ἀεικέα tuttavia non è certo: si tratta di una *varia lectio* per ἀνεικέα.

<sup>532</sup> Vd. pp. 278s.

interessante, a questo proposito, un luogo eschileo (*Choe.* 770): μή νυν σὺ ταῦτ' ἄγγελλε δεσπότης στύγει. Un padrone odioso sarebbe un personaggio ben compatibile con il nostro contesto, dove, sempre naturalmente in linea ipotetica, l'asino appare sfruttato. Parsons 1992,43 non esclude, tuttavia, che si tratti un nome proprio, e quindi del fiume Stige. A suffragare questa ipotesi concorre il fatto che le tracce d'inchiostro che seguono στυγος sono compatibili, oltre che con α, anche con υ. In tal caso, se cioè υ è la lettura corretta, si può pensare a Στύγος ὕδωρ (o ὕδατος), sintagma ben attestato nell'epica omerica<sup>533</sup>. Basterà allora ricordare il nesso che lega la figura dell'asino all'oltretomba<sup>534</sup>, ma anche il

---

<sup>533</sup> B 755; Θ 369; Ξ 271; O 37; ε 185; κ 514.

<sup>534</sup> Vd. pp. 279s.

passo di Athen. 456e, secondo cui l'asino portava acqua al tempio di Apollo.

## **INDEX LOCORUM**

---

**Adrianus***Epigr.* 241,1 Cougny: 197**Aelianus***De natura animalium*

VI 51: 279

IX 41: 144 n. 94

**Aeschylus***Agamemnon*

208: 258

398: 159

535: 203 n. 278

725s.: 269

781: 159

1384: 151 n. 115

*Choephoroi*

505: 201 n. 274

650s.: 158

770: 285

*Eumenides*

93: 267

217s.: 237 n. 375

433: 158

*Persae*

1: 187 n. 244

395ss.: 206

420: 63 n. 22

481: 61 n. 16

682: 124

840s.: 218

841.: 229

*Septem contra Thebas*

582: 180

*Supplices*

252: 167 n. 179

731: 176 n. 209

*Fragmenta*

154a R.: 217

350 R.: 155

362,2 R.: 229

**Aesopus**

193 H.-H.: 279 n. 509

194 H.-H.: 279 n. 509

195 H.-H.: 277

196 H.-H.: 279 n. 509

204 H.-H.: 279 n. 509

**Agathias***AP XI* 350,1s.: 159 e 228 n. 345*AP XI* 378,1: 239*AP XI* 378,5: 239**Alcaeus**

fr. 34,3ss. V.: 179

fr. 38,1ss.: 230 n. 353

fr. 42,13 V.: 169

fr. 130b,5 V.: 149

fr. 309 V.: 122

fr. 360,1ss. V.: 233 n. 361

**Alcaeus Messenius***AP XII* 30: 243 n. 393**Alcman**

fr. 1,68 Dav.: 258

fr. 2 Dav.: 179

fr. 3,80 Dav. 259

fr. 7,6ss. Dav.: 180 n. 223

fr. 8,8 Dav.: 179

fr. 14 Dav.: 60

fr. 14b Dav.: 180 n. 223

fr. 26 Dav.: 250 n. 418

fr. 27 Dav.: 266 n. 476

fr. 93 Dav.: 249 n. 413

**Alexis**

fr. 169,2 K.-A.: 283

fr. 261,9 K.-A.: 284

**Ananius**fr. 2 W.<sup>2</sup>: 283fr. 2,1 W.<sup>2</sup>: 284**Anacreon**

fr. 33,1 Gent.: 272

fr. 60,7s. Gent.: 262

fr. 83,1s. Gent.: 250 n. 418

fr. 120 Gent.: 237 n. 376

fr. 164 Gent.: 245 n. 401

**Anacreontea**

53,7 W.: 264

**Antipater Sidonius***AP VII* 14,4: 266*AP VII* 84,1: 176*AP VII* 424,4: 207*AP VII* 498,6: 244**Antipater****Thessalonicensis***AP IX* 186,1: 269 n. 490*AP IX* 428,5s.: 174**[Apollodorus]**

I 6,3: 242

III 15,2: 121

**Apollonius Rhodius**

I 116: 164 n. 172

I 211: 122

I 211-215: 121

I 303: 171 n. 192

I 499: 200

I 1185s.: 269 n. 490

II 581: 284 n. 523

II 751: 188

II 1027: 158

III 369: 157: 202

III 652: 246

III 883: 197

III 1125: 162

III 1375s.: 151 n. 119

IV 322: 197

IV 831: 205

IV 1257: 224

IV 1472: 81

**Schol. Apoll. Rh.**

I 211-215c W.: 59: 120

**Aratus**

I 79: 188

**Aretaeus***De causis et signis acutorum morborum*

I 6,8: 125

*De causis et signis diuturnorum morborum*

I 4,3: 125

**Archilochus**fr. 1 W.<sup>2</sup>: 165 n. 175fr. 2,2 W.<sup>2</sup>: 263fr. 6 W.<sup>2</sup>: 156 n. 141fr. 13,10 W.<sup>2</sup>: 250 n. 418fr. 14,2 W.<sup>2</sup>: 153 n. 128fr. 118 W.<sup>2</sup>: 260fr. 121 W.<sup>2</sup>: 280 n. 515fr. 124b,3s. W.<sup>2</sup>: 271fr. 126 W.<sup>2</sup>: 232fr. 128 W.<sup>2</sup>: 240 n. 380fr. 188,2 W.<sup>2</sup>: 164 n. 172

fr. 193,2 W.: 245

fr. 196a,23s. W.<sup>2</sup>: 301fr. 196a,42Ss. W.<sup>2</sup>: 262s.

**Aristaenetos**  
I 17: 278 n. 505

**Aristides**  
*Orationes*  
31,2: 248 n. 411

**Aristophanes**  
*Acharnenses*  
1001: 206  
*Aves*  
202s: 245  
685: 218: 223 n. 323  
*Ecclesiazusae*  
60s.: 245  
264: 259  
*Equites*  
1323: 255 n. 435  
*Lysistrata*  
66ss.: 250 n. 418  
670: 264  
800: 245  
*Nubes*  
223: 228 n. 345  
401: 176 n. 210  
460s.: 460: 176  
566: 124 n. 50  
911: 264  
*Pax*  
336: 264  
634: 264  
736ss.: 62 n. 20  
1270s: 168 n. 182  
*Ranae*  
21ss.: 280 n. 513  
85: 251  
351: 262  
373s.: 262  
441s.: 262  
449: 262  
1005: 175 n. 207  
*Thesmophoriazusae*  
10ss: 234 n. 368  
321: 241 n. 384  
325: 172  
400s.: 266  
1115: 260 n. 450  
*Vespae*  
169ss: 282  
*Fragmenta*  
129 K.-A.: 264  
*Scholia*

*Nub.* 223 Holwerda: 228  
n. 345  
*Pax* 736ss. Holwerda: 62  
n. 20

**Aristoteles**  
*Historia animalium*  
VIII 601a,7: 249 n. 417

**Asclepiades**  
*AP* VII 217,3: 225 n. 330  
*AP* XII 36,2: 243

**Asclepiades Tragilensis**  
*ap.* <Prob.> *ad* Verg.  
*Georg.* II 84: 14 n. 106

**Athenaeus**  
IV 154e: 162 n. 164  
X 456e: 277: 280: 283:  
286  
XII 50,33: 181 n. 226

**Babrius**  
67,1: 284 n. 524  
76,18: 282

**Bacchylides**  
fr. 1,13s. Sn.-M.: 183  
fr. 1,164 Sn.-M.: 226 n. 335  
fr. 3,2 Sn.-M.: 255 n. 435  
fr. 3,50 Sn.-M.: 259  
fr. 5,3s. Sn.-M.: 255  
fr. 5,37 Sn.-M.: 259 n. 446  
fr. 5,63ss. Sn.-M.: 223 n. 323  
fr. 5,141 Sn.-M.: 170 n. 187  
fr. 11,6 Sn.-M.: 283 n. 522  
fr. 11,64 Sn.-M.: 191  
fr. 11,71 Sn.-M.: 168 n. 182  
fr. 13,65 Sn.-M.: 164  
fr. 25 Sn.-M.: 234

[**Bacchylides**]  
*AP* VI 313,1: 174

**Bion**  
*Epithalamion*  
19: 245 n. 398  
*Fragmenta*  
fr. 8,8s. G.: 269  
fr. 8,11s. G.: 273  
fr. 11,2 G.: 258

**Callimachus**  
fr. 1,31ss. Pf.: 249  
fr. 75,66 Pf.: 204 n. 280  
fr. 178,9s. Pf.: 231  
fr. 528a,1 Pf.: 204  
*Epigrammata*  
10,4 Pf.: 255 n. 435  
*Hymnus in Apollinem*  
36s: 243  
106: 283 n. 521  
*Hymnus in Dianam*  
28: 281 n. 518

**Callinus**  
fr. 1,19 W.<sup>2</sup>: 169 n. 186

**Catullus**  
*Carmina*  
64,105-109: 146

**CEG**  
I 27,2: 227 n. 343

**CIG**  
4634: 227 n. 343  
I 807,14: 278

**Choerilus**  
fr. 7 Bern. (= 321Ll.-J.-  
P.): 136

**Choeroboscus**  
*An. Ox.* II 167 Cramer:  
263 n. 468

**Clemens Alexandrinus**  
*Stromateis*  
III 3,16: 218 n. 311

**CMG**  
XI 172,14: 284

**Corinna**  
fr. 2,10 P.: 175

**Crinagoras**  
*AP* X 24,2: 125

**Democritus**  
B 21 D.-K.: 175 n. 207  
21,1ss. D.-K.: 255 N. 433

- Dio Cassius**  
L 31,4: 206
- Diodorus Siculus**  
XI 12,5: 121 n. 42
- Dionysius Periegeta**  
857: 197
- Dioscorides**  
AP VII 407,8: 251
- Dioscorus**  
fr. 6,19 Heitsch: 254
- Elegiaci adespota***  
fr. 23,2 W.<sup>2</sup>: 276
- Empedocles**  
fr. 2,12 D.-K.: 170 n. 187  
fr. 4 D.-K.: 174  
fr. 35,1 D.-K.: 171  
fr. 131,3 D.-K.: 174  
fr. 131,9: 150
- Epigrammata adespota***  
AP IX 533,3: 232 e n. 358  
1,331b,3s. Cougny: 197  
2,198b,11 Cougny: 197  
254,14 Cougny: 197  
467,2 Cougny: 197  
707,3 Cougny: 197  
fr. 105,2 P.: 182
- Euphorio**  
fr. 98,2 Powell: 157
- Euphro**  
fr. 5,1s. K.-A.: 218
- Euripides**  
*Alcestis*  
136: 240  
315: 201 n. 274  
643: 229  
787ss.: 230 n. 353  
*Andromacha*  
97: 180  
1129: 244 n. 396  
*Bacchae*  
14: 187 n. 244  
278-285: 332  
403ss.: 250 n. 418  
553: 241 n. 384
- 560s.: 256  
1086: 234  
*Cyclops*  
171: 245  
340s: 229s.  
*Electra*  
740: 241 n. 384  
*Hecuba*  
525: 205  
930: 206 n. 286  
*Helena*  
1478ss.: 250 n. 418  
*Heraclidae*  
600: 241  
1043: 273 n. 497  
*Hercules furens*  
357s.: 258  
780 : 158  
954: 183  
1157s.: 250 n. 418  
1396: 159  
*Hippolytus*  
26: 184  
525s.: 261  
614: 236  
732ss.: 250 n. 418  
742s.: 255  
1292s.: 250 n. 418  
*Iphigenia Aulidensis*  
28 : 283  
1041: 165  
*Ion*  
870: 257  
*Iphigenia Taurica*  
217 : 172  
1089-1151 : 250 n. 418  
*Medea*  
151ss. : 237  
346: 227  
845: 197  
1296s.: 250 n. 418  
*Orestes*  
982: 250 n. 418  
*Phoenissae*  
900: 180  
948: 180  
*Rhesus*  
685: 151 n. 115  
*Supplices*  
373s. : 317  
562: 184  
620ss.: 250 n. 418  
*Troïades*  
151s. : 267s.
- 654: 231 n. 354  
Fragmenta  
244 N.<sup>2</sup>: 234 n. 363  
486 N.<sup>2</sup>: 241  
903 N.<sup>2</sup>: 250 n. 418
- Gaetulicus**  
AP VI 190: 240 n. 383
- Geoponica***  
XI 4 : 147 n. 106
- Gregorius Nazianzenus**  
*Carmina*  
1308,1 Gallay : 257  
1458,5 Gallay : 257  
AP VIII 127,2 : 255 n. 435
- GVI**  
1076,3: 181
- Herodotus**  
I 27: 206 n. 286  
III 57,3: 224  
IV 75,3: 148 n. 106  
V 73,3: 193 n. 253  
VI 37: 148 n. 106  
VI 114: 199  
VII 145: 190  
VII 182-183: 119  
VII 189: 59: 120  
VIII 5,1: 204 n. 281  
VIII 8: 125  
VIII 12: 121 n. 41  
VIII 13: 121 n. 41  
VIII 77: 63 n. 22  
VIII 96,2: 61 n. 16  
VIII 189: 121 n. 41  
IX 10,1: 181  
IX 10,3: 178  
IX 10-19: 185 n. 239  
IX 11,3: 183  
IX 13,3: 178  
IX 14-15: 185 n. 238  
IX 19,1: 183  
IX 19,2: 182: 183-186  
IX 19,3: 187  
IX 19,9: 187 n. 245  
IX 20: 186  
IX 21,1: 183  
IX 22: 145  
IX 28,2: 183  
IX 28,6: 183  
IX 31: 186: 195



IX 33: 185 n. 240  
IX 36: 191 n. 247  
IX 36,2: 185: 188  
IX 46-48: 186  
IX 57ss.: 202  
IX 57,8: 202  
IX 62,2: 202  
IX 63: 145  
IX 71-73: 195  
IX 114: 204 n. 283

**[Herodotus]**

Vita Homeri  
25: 233 n. 360

**Hesiodus**

*Theogonia*

29: 267 nn. 477s.  
86: 158  
194: 263 n. 461  
215s.: 249 n. 416  
216: 257 n. 439  
239: 180 n. 221  
261: 267 n. 482  
274: 249 n. 416  
278s.: 262  
315: 165  
517: 249 n. 416  
621: 196s.  
910s.: 261  
931: 180  
950ss.: 429  
988: 225  
*Opera et dies*  
4: 164 n. 172  
38: 207  
39s.: 228  
57s.: 217  
109-201: 166 n. 178  
113s.: 251 n. 421  
133: 223  
159s.: 166  
160: 169  
167ss.: 250 n. 419  
192s.: 246 n. 403  
298: 171 n. 193  
298s.: 229  
417: 268 n. 484  
498: 226  
510: 152 n. 121  
534: 285  
599: 257 n. 441  
734: 190

807: 152  
814: 233s.  
818: 233s.  
820: 233s.  
824: 233s.  
*Fragmenta*  
24 M.-W.: 178 n. 214  
25,12 M.-W.: 155  
25,5 M.-W.: 259 n. 448  
30,31 M.-W.: 225  
150,29 M.-W.: 191  
204,100 M.-W.: 169 n. 186  
205,2: 225

**[Hesiodus]**

*Scutum Herculis*

7: 243  
206: 165  
280: 261 n. 457  
351: 197  
396: 164

**Hermesianax**

fr. 7,48 Powell: 261

**Hesychius**

η 50 L.: 162  
η 856 L.: 246 n. 404  
κ 2691 L.: 278 n. 506  
φ 173,1 Schm.: 263 n. 468

**Himerius**

47,14 Colonna: 61 n. 16:  
62 n. 20: 119: 121:  
12,32 Colonna: 119: 61 n.  
16: 62 n. 20

**Hippocrates**

*Coacae praenotiones*  
24: 204

**Hipponax**

fr. 28,4 W.<sup>2</sup>: 201 n. 274

**Homerus**

*Ilias*

A 6: 241 n. 388  
A 19: 162: 198  
A 34: 254  
A 36: 123 n. 46  
A 63: 284  
A 82: 224

A 162: 206  
A 201: 203  
A 269: 203  
A 417: 170  
A 505: 170  
A 556: 172  
A 588: 241  
B 36: 226  
B 57: 272 n. 495  
B 115: 182  
B 184: 240 n. 382  
B 251: 200  
B 308: 285  
B 462 : 232 n. 359  
B 484ss.: 174  
B 504: 198  
B 570: 198 n. 265  
B 659: 196  
B 664: 157 n. 149  
B 677: 198  
B 682: 198  
B 689: 123  
B 707: 168 n. 182  
B 730: 198  
B 868: 246  
Γ 16: 157 n. 146  
Γ 34: 152  
Γ 145: 157 n. 149  
Γ 237: 179  
Γ 269s.: 272 n. 494  
Γ 277: 200 n. 272  
Γ 284: 259  
Γ 329: 123 n. 46  
Γ 352: 157 n. 146  
Δ 26: 226 n. 332  
Δ 35: 155 n. 137  
Δ 57: 226 n. 332  
Δ 59: 203  
Δ 118: 157 n. 149  
Δ 130: 260  
Δ 141ss.: 244  
Δ 168: 226  
Δ 232: 184  
Δ 398: 184  
Δ 408: 274  
Δ 415: 283 n. 523  
Δ 426 : 153  
Δ 430: 235 n. 371  
Δ 482ss.: 123 n. 46

Δ 512: 123 n. 46  
E 30: 259  
E 90: 204  
E 216: 240 n. 382  
E 516: 203  
E 523: 247  
E 817: 204  
Z 77s.: 199  
Z 92: 123 n. 46  
Z 119ss.: 198 n. 265  
Z 139: 203  
Z 146: 218 e n. 311  
Z 196: 175 n. 205  
Z 221: 203  
Z 261: 200  
Z 264: 175 n. 205  
Z 266s.: 241  
Z 358: 161 n. 161  
H 75: 272 n. 495  
H 104: 229 n. 350  
H 115: 171 n. 192  
H 428: 241  
H 434s: 154 n. 132  
H 444: 203 n. 279  
Θ 47: 197s. e n. 263  
Θ 248: 123  
Θ 293: 204  
Θ 368: 122  
Θ 438: 159  
Θ 506: 175 n. 205  
Θ 539: 191  
Θ 557: 188  
I 251: 230  
I 413: 164  
I 446: 264  
I 499: 203  
K 5: 123 n. 46  
K 70s.: 269  
K 437: 244 n. 397  
K 452: 154 n. 133  
Λ 87: 152  
Λ 123: 156 n. 144  
Λ 138: 156 n. 144  
Λ 404: 240 n. 380  
Λ 481: 284  
Λ 486.: 284 n. 529  
Λ 558s.: 277 n. 503  
Λ 584: 284 n. 525  
Λ 646: 259  
Λ 674: 203

M 91: 200  
M 214: 200  
M 255: 156 n. 140  
M 256: 183 n. 234: 184  
M 283: 182 n. 229  
M 322ss: 227  
M 338s: 190  
M 435: 285  
M 442: 234  
N 102: 123  
N 239: 269 n. 490  
N 281: 284 n. 526  
N 347: 156 n. 140  
N 348: 207  
N 389ss.: 148: 153  
N 390: 151  
N 440: 260 n. 453  
N 484: 225  
N 571: 204  
N 573: 204  
N 640: 260 n. 453  
N 663ss.: 198 n. 265  
N 750: 203  
N 766: 157 n. 146  
Ξ 5: 171 n. 192  
Ξ 157: 197 e n. 263  
Ξ 204: 254  
Ξ 219: 234  
Ξ 267: 168 n. 182.  
Ξ 282: 254  
Ξ 283: 197 n. 263  
Ξ 299: 159  
Ξ 307: 197 n. 263  
Ξ 347ss.: 262  
Ξ 358: 200  
Ξ 459: 175 n. 205  
O 20: 200 n. 271  
O 101: 281 n. 518  
O 102: 243  
O 128s.: 234 n. 368  
O 151: 197 n. 263  
O 192: 200 n. 271  
O 441: 170  
O 449: 156  
O 534: 260 n. 453  
O 653: 188  
O 657: 246 n. 405  
Π 121: 156 n. 140  
Π 163: 235 n. 371

Π 299: 188  
Π 357: 176 n. 209  
Π 482ss.: 153  
Π 483: 151  
Π 568: 199  
Π 726: 269 n. 490  
Π 727: 175 n. 205  
Π 730: 156 n. 140  
Π 766: 152  
Π 787: 229 n. 350  
Π 844ss.: 154  
Π 854: 154 n. 133  
Π 791ss.: 154  
P 82: 269 n. 490  
P 91: 240 n. 380  
P 158: 199  
P 220: 183  
P 291: 156  
P 327: 177  
Σ 56: 162  
Σ 61: 224 n. 328  
Σ 95: 170  
Σ 420: 228 n. 346  
Σ 458: 170  
Σ 475: 199 n. 267  
Σ 508: 158  
Σ 543 : 232 n. 359  
Σ 570: 266  
Σ 603: 216 n. 457  
T 9: 122  
T 157: 229 n. 349  
T 202: 203  
T 416s.: 155  
Y 59: 197 n. 263  
Y 218: 197 n. 263  
Φ 278: 154  
Φ 286: 259  
Φ 389: 281 n. 518  
Φ 407: 175  
Φ 408: 281 n. 518  
Φ 462ss.: 218  
Φ 508: 281 n. 518  
Φ 523s.: 269  
Φ 564: 203  
X 201: 191  
X 268: 197  
X 281: 267 n. 477  
X 270ss.: 161 n. 160  
X 358ss: 155

Ψ 83s.: 154  
 Ψ 117: 197 n. 263  
 ψ 137: 201  
 ψ 293: 259  
 Ψ 312: 228 n. 346  
 Ψ 343: 240  
 Ψ 408: 164  
 Ψ 418: 229 n. 349  
 Ψ 427: 192 n. 250  
 Ψ 483: 157  
 Ψ 501: 254  
 ψ 579s.: 158  
 ψ 675: 154 n. 133  
 Ω 287: 284 n. 528  
 Ω 407: 165  
 Ω 602: 123 n. 46  
 Ω 614: 152  
 Ω 691: 157 n. 149  
 Ω 671: 259  
 Ω 763: 157 n. 146  
 Ω 799: 157 n. 149  
*Odyssea*  
 α 51: 257 n. 439  
 α 110: 272 n. 494  
 α 122: 203  
 α 266: 170  
 α 302: 176  
 α 344: 201  
 β 13: 203 v. 279  
 β 99s.: 159  
 β 273: 226 n. 332  
 β 276s.: 234  
 β 283: 228 n. 346  
 β 328: 196  
 β 370: 123  
 γ 37: 259  
 γ 373: 259 n. 449  
 γ 463: 246  
 δ 9: 155  
 δ 30: 259  
 δ 65: 200  
 δ 317: 201 n. 274  
 δ 346: 170  
 δ 379: 228 n. 346  
 δ 395: 230  
 δ 468: 228 n. 346  
 δ 520: 162  
 δ 563ss.: 250 n. 419  
 δ 567s.: 257 n. 441  
 δ 569: 253 n. 429  
 δ 728: 182  
 δ 737: 256 n. 438  
 ε 64: 147  
 ε 117: 203  
 ε 238: 183  
 ε 239: 176  
 ε 299: 240 n. 380  
 ε 327 : 232 n. 359  
 ε 356: 240 n. 380  
 ζ 42ss.: 249 n. 416  
 ζ 220: 260 n. 453  
 η 108s.: 197  
 η 118s.: 257 n. 441  
 η 181: 240 n. 382  
 η 182: 175 n. 205  
 η 214: 122  
 η 276s.: 224 n. 328  
 η 325: 203  
 θ 166: 232  
 θ 237: 240 n. 382  
 θ 393: 199  
 θ 452: 123 n. 46  
 θ 509: 258 n. 444  
 ι 107: 183 n. 233  
 ι 111: 200  
 ι 302: 245 n. 402  
 ι 347: 284 n. 528  
 ι 358: 201  
 ι 540: 223 n. 325  
 κ 21: 124 n. 50  
 κ 210: 152  
 κ 252: 152  
 λ 37: 122  
 λ 168: 272 n. 495  
 λ 237: 202  
 λ 298s: 179 n. 219  
 λ 300: 179  
 λ 320: 270  
 λ 327: 199 n. 267  
 λ 341: 122 n. 43  
 λ 454: 235 n. 369  
 λ 507: 165  
 λ 574: 152  
 λ 576: 171  
 λ 603: 231  
 λ 631: 171  
 μ 116s.: 199  
 μ 190: 122 n. 43  
 μ 407: 223  
 ν 53: 175 n. 205  
 ν 188: 180  
 ν 273: 200  
 ν 376: 230  
 ν 399: 259  
 ξ 198: 122 n. 43  
 ξ 382: 202  
 ξ 290: 224 n. 328  
 ξ 438: 207  
 ξ 464: 204  
 ο 110: 259  
 ο 222: 269 n. 490  
 ο 319: 164 n. 172  
 ο 366: 225  
 ο 406: 257 n. 443  
 π 101: 226 n. 333  
 π 170: 155  
 π 176: 243  
 π 232: 122 n. 43  
 π 257: 230  
 π 270: 171 n. 192  
 ρ 64: 203 n. 279  
 ρ 119: 122 n. 43  
 ρ 122: 165  
 ρ 137: 170  
 ρ 258: 270 n. 490  
 ρ 263: 259  
 ρ 519: 167  
 σ 9: 203  
 σ 117: 201 n. 274  
 σ 304: 266  
 σ 345: 226 n. 332  
 τ 30: 197  
 τ 34: 149  
 τ 84: 226 n. 333  
 τ 184: 168 n. 182  
 τ 205: 247  
 τ 240: 234 n. 364  
 τ 244: 203  
 τ 524: 232 n. 359  
 υ 120: 201 n. 274  
 υ 281: 270 n. 490  
 υ 371: 197  
 φ 370: 168 n. 182  
 φ 387: 197  
 χ 75: 170  
 χ 399: 197  
 ψ 139: 256 n. 438

ψ 223: 234  
ψ 359: 256 n. 438  
ψ 411: 167  
ω 49: 153  
ω 73ss.: 154  
ω 80-84: 132 n. 63  
ω 93s.: 132 n. 63  
ω 154: 155

### [Homerus]

#### *Hymni*

17,2: 178 n. 214  
17,5: 179  
33,18: 178 n. 214: 179

#### *Hymnus in Apollinem*

36s.: 243  
106: 283 n. 521  
182: 171 n. 194  
172: 233  
225: 257  
299: 161  
335: 197  
475: 256 n. 438  
484: 122  
545: 171 n. 193

#### *Hymnus in Bacchum*

7,1: 171 n. 194  
7,59: 175

#### *Hymnus in Cererem*

9: 174 n. 203  
37: 226 n. 333  
64: 193  
75s.: 241  
152: 158  
204: 281 n. 518  
276: 260: 264  
294: 180  
409: 122  
495: 173 n. 197

#### *Hymnus in Dianam*

28: 281 n. 518  
29: 202

#### *Hymnus in Iouem*

53: 234

#### *Hymnus in Mercurium*

29: 281 n. 518  
56: 231  
118: 285  
281: 281  
287: 152 n. 121  
375: 225  
389 : 281 n. 518

450: 291: 239s. e n. 382  
481: 261 n. 457  
502: 167  
550: 271  
*in Pana*  
23s.: 285  
30: 197  
48: 171 n. 193  
*in Venerem*  
5,90: 235 n. 371  
6,9: 199  
6,10: 235 n. 371  
6,18: 255 n. 435  
6,20: 175  
54: 197  
68: 197  
141: 261 n. 457  
147: 164 n. 172  
155: 259  
166: 122 n. 43  
174: 260  
224: 264  
225: 225  
*Kypria*  
fr. 15,4 B.: 182  
*Scholia*  
T 416s. Erbse: 156 n. 143  
μ 39 Dindorf: 124 n. 47

### Horatius

#### *Ars Poetica*

60-63: 222

#### *Carmina*

I 4,9: 265  
I 4,14s.: 216 n. 307  
I 8,13s.: 150  
I 11,8: 218 n. 310  
I 15: 124  
I 15,1-5: 124 n. 52  
I 37: 63 n. 22  
I 38: 250 n. 418  
II 13,22ss.: 251  
II 16,17s.: 216 n. 307  
II 20: 250 n. 418  
III 8,27: 218 n. 310  
IV 1,1ss.: 253 n. 430  
IV 1,27: 245 n. 398  
IV 6,3ss.: 154 n. 134  
IV 6,9-12: 146  
IV 6,10: 152  
IV 7,7s.: 216 n. 307  
IV 7,19ss.: 230 n. 352  
IV 7,1: 245

#### *Epodi*

13,35: 218 n. 310  
16,39-42: 250 n. 418  
*Satirae*  
II 6,196: 216 n. 307  
*Hymni anonimi*  
3,8 Heitsch: 149  
4,25 Heitsch: 149

### Hyperides

#### *Epitaphius*

XII 17ss.: 169

### Ibycus

fr. 22a,3 Dav.: 176s. n. 210  
fr. S151,47 Dav.: 164  
fr. S166,15 Dav.: 179  
fr. S174,10 Dav.: 253 n. 430  
fr. 286,4 Dav.: 263 n. 461  
fr. 287 Dav.: 253 n. 430  
fr. 287,1s. Dav.: 240 n. 380  
fr. 288,2ss. Dav.: 262  
fr. 317b Dav.: 292

### IG

IG XII 3,359: 178 n. 214

IG XII 9,287: 229

### [Ion]

AP VII 43,3.: 164

### Livius

XXVII 31,1: 182

### Lucretius

I 24: 173

I 28: 175

IV 551: 367

### Lucianus

#### *Adversus Indoctum*

4,16: 285

### [Lucianus]

#### *Amores*

53,40: 242

### Lycophron

1401: 279 n. 510

### *Lyrice adespota*

fr. 83,1,1 P.: 165

fr. S449,7 P.: 270

**Maximus Tyrius**  
XVIII 1,2,3,8: 360

**Marianus**  
AP IX 668,4: 265  
AP IX 668,9: 257 n. 443

**Meleager**  
AP V 141,1: 234  
AP VII 421,7s.: 270  
AP XII 257,6: 266

**Mimnermus**  
fr. 1,1 W.<sup>2</sup>: 222 n. 319  
fr. 1,4 W.<sup>2</sup>: 225  
fr. 2 W.<sup>2</sup>: 212 n. 295: 213: 220ss.  
221 n. 317: 224 n. 326: 230 n. 352  
fr. 2,1s. W.<sup>2</sup>: 218  
fr. 2,3s. W.<sup>2</sup>: 223  
fr. 2,5ss. W.<sup>2</sup>: 217  
fr. 2,5-15 W.: 224 n. 326  
fr. 2,7s. W.<sup>2</sup>: 224 n. 326  
fr. 5,4s. W.<sup>2</sup>: 218  
fr. 6 W.<sup>2</sup>: 217 n. 308  
fr. 12,1 W.<sup>2</sup>: 191  
fr. 12,7 W.<sup>2</sup>: 199

**Melica adespota**  
fr. 100b,1,3 P.: 174

**Menander**  
*Dyscolus*  
797s.: 224  
*Misumenus*  
295: 278 n. 505  
*Fragmenta*  
fr. 295 K.-A.: 278 n. 505

**Moschus**  
fr. 1,5 G.: 284 n. 523

**Nicander**  
*Theriaca*  
343ss.: 279  
*Alexipharmaca*  
484: 265 n. 473

**Nicarchus**  
AP VI 122,2: 207  
AP XI 242,1: 239

**Nonnus**  
*Donysiaca*  
II 162: 269 n. 486  
II 276: 197  
IV 58: 149  
V 261 : 256  
V 409: 269 n. 486  
X 119: 242 n. 389  
XIII 524: 152 n. 122  
XV 224ss.: 245 n. 398  
XX 48: 241  
XXI 293: 152 n. 122  
XXXV 332: 266 n. 476  
XLVI 136: 246 n. 407  
XLVIII 428: 269 n. 486

**Oenomaus**  
fr. 10,45 Hammers.: 180

**Oppianus Anazarbensis**  
*Halieutica*  
I 340: 181 n. 227  
I 735: 265 n. 473  
II 130: 181 n. 227

**Oppianus Apamensis**  
*Cynegetica*  
II 532: 152  
II 623: 122

**Oribasius**  
*Eclogae medicamentorum*  
XXXVII 5,7 Raeder: 242

**Orphica**  
*Argonautica*  
222: 122  
*Hymni*  
24,1: 172  
28,11: 174  
31,4: 124 n. 48: 150  
52,1: 174 e n. 202  
76,2: 124 n. 48: 150: 165  
*Fragmenta*  
B1,3 D.-K.: 175

**Ovidius**  
*Metamorphoses*  
III 229s.: 244 n. 397  
XII 605s.: 154

**Palladas (o Rufinus)**  
AP V 72,2: 229 n. 349

**Parmenides**  
fr. 8,50ss. D.-K.: 255  
fr. 8,52 D.-K.: 175

**Paulus Silentarius**  
*Descriptio Sanctae Sophiae*  
213 Veh: 254

**Pausanias**  
I 19,5: 121  
I 40,2: 185 n. 238  
I 41,5: 183  
III 19,9: 180 n. 223  
III 19,11: 259 n. 420  
III 20,8: 143  
V 21,14: 225 n. 331  
VIII 24,7: 147 n. 106  
IX 2,5: 138 n. 78  
IX 29,4: 133 n. 66

**Phaedrus**  
*Appendix Perottina*  
12: 278 n. 505

**Phanias**  
AP XII 31,3s.: 243

**Philemon**  
AP IX 464,2: 201

**Philo Judaeus**  
*De posteritate Caini*  
148: 284

**Philostratus**  
*Heroicus*  
54,12: 250 n. 420

**Pindarus**  
*Olympia*  
1ss.: 200  
1,28s: 177 n. 210  
2,56-80: 250 n. 419  
2,70ss.: 257  
2,73: 250 n. 420  
4,3: 199  
6,58: 180  
8,61: 217  
9,47: 266  
9,60: 159

10,66: 207  
10,95: 201 n. 275  
10,96: 165  
10,99: 271  
11,13: 255  
13,4s.: 183  
13,23: 194 n. 256  
13,55ss.: 194 n. 256  
13,61s.: 197  
*Pythia*  
1,1: 165  
1,75ss.: 62 n. 20  
1,83: 226 n. 335  
3,32s.: 191  
3,61: 240 n. 380  
4,242: 265  
4,277s.: 235 n. 369  
5,73: 164  
5,76: 177  
6,41: 168 n. 182  
9,37: 245  
9,122: 259  
10,34ss.: 281  
10,62: 227 n. 340  
10,64s.: 131 n. 62  
11,58: 186  
*Nemea*  
4,49: 250 n. 420  
4,85: 226  
4,90: 167  
6,45s: 175 n. 207  
7,38s.: 229 n. 349  
9,34: 205  
10,12: 158  
10,22: 227 n. 340  
10,87: 270  
*Isthmia*  
2,9ss.: 233 n. 361  
4,17: 244 n. 396  
4,54b: 206 n. 286  
5,1: 174  
5,46s.: 267  
7,29: 201 n. 275  
7,51 : 270 n. 492  
8,58: 164  
8,66: 266  
8,67ss.: 148 n. 109  
*Fragmenta*  
2,1 M.: 263  
52b M.: 149  
52b,77ss. M.: 190  
52f,83s. M.: 150  
52f,86-91 M.: 156  
52iA,10 M.: 204 n. 282

52h,5 M.: 257 e n. 492  
70b,3 M.: 267 n. 479  
76,1 M.: 161: 255 n. 435  
77,2 M.: 193 n. 254  
105a M.: 167 n. 179  
122,13 M.: 175  
129 M.: 252  
129,9 M.: 250 n. 419  
143 M.: 249 n. 416  
194,3 M.: 255: 175  
211 M.: 157

### **Plautus**

*Asinaria*  
10: 284 n. 524  
*Aulularia*  
235: 282

### **Plutarchus**

*Aristides*  
21 : 139  
11,3: 191 n. 247  
*Themistocles*  
15,4: 61  
*De Herodoti malignitate*  
869c : 62  
872d: 57: 60  
872d-e : 194  
872e: 139 n. 83: 142  
*Septem sapientium convivium*  
150e: 277 n. 504

### **[Plutarchus]**

*Vita Homeri*  
II 2: 233

### **Pollux**

II 65: 213 n. 300

### **Polystratus**

*AP* XII 91,6: 255 n. 435

### **Posidippus**

fr. 705,22: 249 n. 414

### **Priscianus**

*De metris Terentii* 24  
(*GL* III 428,4 Keil):

60

### **Probus**

*ad Verg. ilium* Georgica  
II 84:147 n. 106

### **Quintus Smyrnaeus**

III 60-66: 154 n. 134  
VIII 452: 166  
XII 220: 166

### **Rig Veda**

II 33,3: 159 n. 154

### **Rufinus (o Palladas)**

*AP* V 72, 2: 229 n. 349

### **Sappho**

fr. 1,19ss. V.: 237 n. 375  
fr. 5 V.: 251 n. 422  
fr. 31,6 V.: 235  
fr. 44,4 V.: 164  
fr. 87a,4 V.: 201 n. 274  
fr. 94,9ss.: V.: 249 n. 415  
fr. 103,2 V.: 266  
fr. 103,5 V.: 165  
fr. 136,1 V.: 328  
fr. 176,1 V.: 367

### **Semonides**

fr. 1 W.<sup>2</sup>: 211: 221 n. 317  
fr. 1,11ss. W.<sup>2</sup>: 217  
fr. 1,6ss. W.<sup>2</sup>: 212 n. 294  
fr. 3,2 W.<sup>2</sup>: 224 n. 326  
fr. 7,43 W.<sup>2</sup>: 282  
fr. 8,6 W.<sup>2</sup>: 235

### **Simonides**

fr. 2,2s. P : 256 n. 437  
fr. 5 P. : 179 n. 220  
fr. 12 P.: 235  
fr. 14,44,7 P. : 283 n. 522  
fr. 14,78,4 P. : 280 n. 515  
fr. 14,79,1s. P. : 159 n. 153  
fr. 15,1ss. P. : 269 n. 489  
fr. 18 P. : 170 n. 188  
fr. 18,2 P. : 169  
fr. 23 P. : 248 nn. 411 e 408  
fr. 24 P. : 252 n. 425  
fr. 26,5 P. : 231  
fr. 28 P. : 60  
fr. 31 P. : 62 nn. 18 e 19  
fr. 36,13 P.: 254 n. 431  
fr. 37,36 P.: 227  
fr. 50 P.: 165 n. 173  
fr. 66 P. : 62

fr. 67 P.: 194 n. 256  
fr. 80 P.: 267 n. 479  
fr. 90,3s.: P.: 187  
fr. 124 P.: 206  
fr. 141 P.: 280 n. 517  
fr. 507 p.: 258  
fr. 7 W.<sup>2</sup>: 62  
fr. 22,16 W.<sup>2</sup>: 270  
fr. 27,5 W.<sup>2</sup>: 261  
fr. 87 W.<sup>2</sup>: 199s.

#### [Simonides]

AP VI 2,3,4: 159  
AP VI 2,4: 187  
AP VII 251,4: 207  
AP VII 253,4: 164 n. 170  
AP VII 677,4: 180  
AP XIII 20,1: 207  
AP XIII 26,4: 159  
fr. 15,1 FGE: 192  
fr. 16,1s.: 176  
fr. 17a FGE: 181 n. 226  
fr. 24 FGE: 186  
fr. 45,2 FGE: 192  
fr. 47,2 FGE: 192

#### Solon

fr. 1,2 W.<sup>2</sup>: 175: 255  
fr. 11,3 W.<sup>2</sup>: 203 n. 277  
fr. 13,1 W.<sup>2</sup>: 150  
fr. 13,2 W.<sup>2</sup>: 165: 174  
fr. 13,7 W.<sup>2</sup>: 202  
fr. 13,21 W.<sup>2</sup>: 256  
fr. 13,21s. W.<sup>2</sup>: 257  
fr. 13,36 W.<sup>2</sup>: 212 n. 294: 217: 235  
fr. 13,37s.: 227  
fr. 13,72ss. W.<sup>2</sup>: 273  
fr. 16,1 W.<sup>2</sup>: 225  
fr. 19 W.<sup>2</sup>: 251 n. 422: 255 n. 435  
fr. 19,4 W.<sup>2</sup>: 255 n. 435  
fr. 22,1a W.<sup>2</sup>: 259  
fr. 24,4 W.<sup>2</sup>: 263  
fr. 24,5 W.<sup>2</sup>: 261  
fr. 25 W.<sup>2</sup>: 241 n. 388  
fr. 36,19 W.<sup>2</sup>: 158  
fr. 36,21 W.<sup>2</sup>: 157  
fr. 15,4 W.<sup>2</sup>: 202  
fr. 27,5s. W.<sup>2</sup>: 243

#### Sophocles

*Ajax*  
387: 149  
242: 151 n. 115

#### *Antigona*

317: 234 n. 368  
319: 237 n. 368  
415: 200  
589: 123  
703s.: 258  
115: 174

#### *Oedipous Coloneus*

258: 201 n. 274  
858: 203 n. 278  
1092s.: 240  
1229ss.: 225

#### *Oidipous Tyrannus*

696 : 267  
1530: 229

#### *Philoctetes*

216: 124 n. 50  
331ss.: 155  
334ss.: 154  
335: 155  
959: 203 n. 278

#### *Fragmenta*

fr. 12,1 R.<sup>2</sup>: 241  
fr. 572,1 R.<sup>2</sup>: 218  
fr. 314,250 R.<sup>2</sup>: 165  
fr. 1108 R.<sup>2</sup>: 264

#### Stesichorus

fr. 44,2 Dav.: 270

#### Stobaeus

IV 34,28: 223 n. 324

#### Strabo

X 5,12: 213 n. 300  
XII 2,10: 284 n. 524  
XIV 645: 233 n. 360

#### Strato

AP XI 19,3: 265  
AP XII 4: 246 n. 406  
AP XII 10,1ss.: 243  
AP XII 202,4: 122

#### Suda

σ 439 IV 361 A.: 213 n. 301  
σ 439 IV 361,9ss. A.: 58  
σ 446 IV 363 A.: 213 n. 300

#### Theocritus

1,95s.: 281 n. 518  
2,138ss.: 260 n. 450  
2,166: 240 n. 383  
3,18: 243  
4,59: 243 n. 391  
5,87: 243 n. 392  
6,17: 237 n. 376  
7,47: 283  
7,61-70: 251; 267 n. 480  
7,62: 257 n. 440  
7,66: 263  
10,24: 165  
11,3: 165  
12,12: 272  
15,109: 174  
16,19ss.: 231 n. 357  
16,24: 230  
16,34-57: 170 n. 189  
16,44ss.: 168  
16,45: 167  
16,45s.: 166  
16,46: 76  
16,78: 165  
17,7: 173  
17,9: 256  
17,9-12: 153 n. 126  
17,13-33: 171  
17,53: 243 n. 391  
18,1: 259  
22,218: 233  
25,31: 197  
28,7: 266 n. 476  
29,33: 243  
*Epigr.*  
AP VI 337,4: 258 n. 445  
AP XV 21,7: 255 n. 435  
*Schol. ad Theocr.*  
12,27 W.: 206  
16,34s.: 248 n. 409  
16,44 W.: 252 n. 425  
16,345 W.: 248 n. 408

#### [Theocritus]

##### *Syrinx*

7: 255  
8: 258

#### Theognis

4: 197  
9: 281 n. 518  
13: 174  
26: 153 n. 128  
37: 229

64: 202  
99s.: 230  
122: 231  
197s.: 202: 224  
207: 159 n. 155: 159 n. 155  
213: 240 n. 380  
229s.: 273 n. 497  
250: 255  
266: 267  
271ss.: 217  
276: 202  
291: 246 n. 405  
300 : 269 n. 488  
305 : 269 n. 488  
318: 202  
330: 158  
333: 226 n. 334  
367: 239  
379: 271  
396: 235  
432ss.: 285  
474: 263  
483s.: 229  
486 : 269 n. 488  
496: 281  
499: 225  
500: 197  
543: 202  
548: 276  
557: 230 n. 353  
567s.: 218  
580: 225  
619: 241  
629: 217  
636: 234 n. 363  
639: 226 n. 334  
677: 202  
691s.: 251 n. 422  
695: 239  
698: 234 n. 363

722 : 263: 269 n. 488  
729: 227 n. 340  
753: 229  
768: 217  
774: 156  
784: 184 n. 237  
785: 177  
843s.: 270  
888: 180  
905: 229 n. 350  
915 : 269 n. 488  
918: 202  
920: 269 n. 488: 156 n. 141  
939: 239  
987: 199  
993ss.: 281  
997: 200  
999ss.: 269  
1000: 156 n. 141  
1007ss.: 225  
1007-112: 218 n. 309  
1009: 218  
1010ss.: 217  
1038: 230  
1143: 224 n. 328  
1144: 226 n. 334  
1146: 226 n. 334  
1185s.: 234 n. 363  
1200: 270  
1211: 180  
1224: 156 n. 141  
1275s.: 263 n. 461  
1283ss.: 237 n. 376  
1290: 226  
1293: 261 n. 457  
1304: 255 n. 435  
1305s.: 225: 236 n. 374  
1327s: 243  
1327-1334: 236 n. 374  
1331: 193

1332: 255 n. 435  
1341s.: 237  
1348: 225: 271 n. 493  
1382s.: 255 n. 435

### **Thucydides**

I 10,3: 175 n. 207  
I 111,1: 248 n. 409  
I 128,7: 180  
I 132,2: 181 n. 226  
I 94: 140 n. 85  
II 34,3: 148 n. 106  
II 71,4: 199

### **Vergilius**

#### *Aeneis*

VI 57s.: 154  
VI 309s.: 223 n. 323  
VI 637ss.: 250 n. 419  
VI 662: 251

#### *Georgica*

II 84: 147 n. 105

### **Vita Homeri**

6: 233 n. 360

### **Vita**

#### *Pindari Ambrosiana*

I 2,21 Dr.: 57s. n. 3: 61

### **Xenophanes**

fr. 1,2 W.<sup>2</sup>: 266

### **Xenophon**

#### *Hipparchicus*

III 12,1: 206

### **Zenobius**

5,42: 279 n. 51



